

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

SESSION EXTRAORDINAIRE 1991-1992 (.)

29 JUIN 1992

Questions

et

Réponses

**BELGISCHE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992 (.)

29 JUNI 1992

Vragen

en

Antwoorden

QUESTIONS ET RÉPONSES - CHAMBRE DES REPRÉS. DE BELGIQUE
VRAGEN EN ANTWOORDEN - BELGISCHE KAMER VAN VOLKSVERT.

(SE) 1991-1992 (BZ)

(.) Première session de la législature n° 48.

(.) Eerste zitting van de 48' zittingsperiode.

SOMMAIRE

Pages
Blz.

INHOUD

Premier Ministre	—	Eerste Minister	—
Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et des Entreprises publiques	890	Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven	—
Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères	899	Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken	—
Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques	904	Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken	—
Ministre des Finances	915	Minister van Financiën	—
Ministre des Affaires sociales	921	Minister van Sociale Zaken	—
Ministre de la Politique scientifique	928	Minister van Wetenschapsbeleid	—
Ministre du Commerce extérieur et des Affaires européennes, adjoint au Ministre des Affaires étrangères	928	Minister van Buitenlandse Handel en Europese Zaken, roegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken	—
Ministre des Pensions	929	Minister van Pensioenen	—
Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique	931	Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken	—
Ministre de l'Emploi et du Travail, chargé de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes	937	Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen	—
Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture	939	Minister voor Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw	—
Ministre de la Défense nationale	945	Minister van Landsverdediging	—
Ministre pour l'Intégration sociale, la Santé publique et l'Environnement	—	Minister voor Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu	—
Ministre du Budget	—	Minister van Begroting	—
Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement, adjoint au Ministre des Affaires étrangères	957	Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken	—

Questions posées aux ministres-membres
du Conseil des ministres européen via le comité d'avis
chargé de questions européennes

Vragen gesteld aan de ministers-leden
van de Europese Raad van ministers via het adviescomité
voor Europese aangelegenheden

Un sommaire par objet est reproduit in fine du Bulletin.

In fine van het Bulletin is een summieri opgave
per onderwerp afgedrukt.

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le Règlement,
à partir de la session extraordinaire 1991-1992 ..

Vragen waarop niet geantwoord is binnen de door het Reglement bepaalde termijn,
vanaf de buitengewone zitting 1991-1992 ..

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et des Entreprises publiques			
Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven			
9- 4-1992	31	Perdieu	478
21- 4-1992	47	Ylieff	585
22- 4-1992	50	Kubla	587
23- 4-1992	52	Michel	587
28- 4-1992	53	Breyne	633
29- 4-1992	54	Vautmans	634
29- 4-1992	55	Vautmans	634
29- 4-1992	57	Van Vaerenbergh	635
4- 5-1992	59	Mw. Vogels	679
12- 5-1992	65	Simons	748
12- 5-1992	66	Demuyt	749
14- 5-1992	67	Vande Lanotte	749
14- 5-1992	68	Van Dienderen	749
14- 5-1992	69	Duquesne	750
15- 5-1992	70	Breyne	843
15- 5-1992	71	Van der Maden	844
15- 5-1992	72	Bertouille	845
15- 5-1992	73	Bertouille	845
15- 5-1992	74	Van Eetvelt	846
18- 5-1992	75	Bertouille	847
19- 5-1992	76	Mw. Merckx- Van Goeij	848
20- 5-1992	77	Annemans	848
20- 5-1992	78	Van Vaerenbergh	849
20- 5-1992	79	Kempinaire	849
21- 5-1992	80	Poty	850
21- 5-1992	81	Saulmont	850
21- 5-1992	82	Van Dienderen	851
21- 5-1992	83	Barbé	851
22- 5-1992	84	Dejonckheere	851
26- 5-1992	85	Knoops	852

Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires étrangères

Vice-Eerste Minister
en Minister van Buitenlandse Zaken

14- 5-1992 18 Mw. Dillen 750

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques			
Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken			
Justice - justitie			
16- 3-1992	1	de Clijppele	220
16- 3-1992	3	Taelmian	221
16- 3-1992	4	Barbé	222
16- 3-1992	6	Verwillghen	223
19- 3-1992	14	Barbé	227
19- 3-1992	IS	Van Dienderen	228
23- 3-1992	16	Clerfayt	300
25- 3-1992	20	Tant	301
25- 3-1992	22	Van Vaerenbergh	302
27- 3-1992	25	Van Dienderen	412
27- 3-1992	28	De Mol	412
27- 3-1992	29	De Mol	413
27- 3-1992	31	Eerdeken	414
2- 4-1992	32	de Clippele	414
2- 4-1992	35	Van Dienderen	415
8- 4-1992	37	Annemans	480
8- 4-1992	38	Annemans	480
8- 4-1992	39	Annemans	480
10- 4-1992	43	Eerdeken	532
10- 4-1992	44	Eerdeken	532
10- 4-1992	45	Eerdeken	533
15- 4-1992	47	de Clippele	534
22- 4-1992	50	Eerdeken	588
28- 4-1992	51	Perdieu	636
4- 5-1992	54	Mw. Vogels	681
4- 5-1992	55	Barben	681
6- 5-1992	59	Van Eervelt	683
7- 5-1992	60	Dewinter	684
11- 5-1992	62	Beysen	751
12- 5-1992	63	Vande Lanotte	751
13- 5-1992	64	Dewinter	752
14- 5-1992	65	Vande Lanotte	752
15- 5-1992	66	Van der Maelen	852
15- 5-1992	67	Bertouille	853
15- 5-1992	68	Tant	854
18- 5-1992	69	Duquesne	854
18- 5-1992	70	Bertouille	855
18- 5-1992	71	Marsoul	856
19- 5-1992	72	Mw. Merckx- Van Goeij	857
19- 5-1992	73	Mw. Merckx- Van Goeij	857
20- 5-1992	75	Caudron	857
20- 5-1992	76	Mw. Dillen	857
20- 5-1992	77	Mw. Dillen	858

16-	3-1992	5	Van Nieuwenhuysen	240
30-	3-1992	34	Clerfayt	420
22-	4-1992	54	Platteau	596
27-	4-1992	55	Matagne	638
5-	5-1992	58	Tant	688
5-	5-1992	60	Dewinter	689
6-	5-1992	61	MmeLizin	690
7-	5-1992	66	Standaert	691
11-	5-1992	69	Van Vaerenbergh	757
11-	5-1992	70	de Clippelle	757
13-	5-1992	73	Dewinter	757
18-	5-1992	76	Bertouille	870
20-	5-1992	77	MRICLizin	871
21-	5-1992	79	Saulmont	872
25-	5-1992	80	Mw. Merckx-Van Goey	873
26-	5-1992	81	Pierco	873
26-	5-1992	82	Moraël	873

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
Ministre de l'Emploi et du Travail, chargé de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes				14- 5-1992	40	Barbé	762
Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen				15- 5-1992	41	Dall(J)ns	880
17- 3-1992	3	Devolder	244	18- 5-1992	42	Bertouille	881
19- 3-1992	5	Ghesquière	245	21- 5-1992	44	Saulmont	881
19- 3-1992	6	Ghesquière	246	21- 5-1992	46	Van Dienderen	882
26- 3-1992	14	Geysels	312	22- 5-1992	47	Saulmont	882
27- 3-1992	15	Sleeckx	422	22- 5-1992	48	Dejomckheere	883
4- 5-1992	21	Mw. Vogels	692	26- 5-1992	49	Pierco	883
15- 5-1992	26	Van der Maden	874	Ministre pour l'Intégration sociale, la Santé publique et l'Environnement			
20- 5-1992	28	Detienne	875	Minister voor Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu			
21- 5-1992	29	Saulmont	876	30- 3-1992	11	Van V{ aerenbergh	424
21- 5-1992	30	Barbé	876	8- 4-1992	15	Winklei	485
25- 5-1992	32	Bourgois	877	21- 4-1992	17	Annennans	597
Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture				4- 5-1992	24	Minett	696
Minister voor de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw				8- 5-1992	27	Vandendriessche	763
Petites en Moyennes Entreprises - Kleine en Middelgrote Ondernemingen				8- 5-1992	28	de ClilPpe1e	764
19- 3-1992	3	Ghesquière	247	12- 5-1992	29	Winkel	764
14- 5-1992	8	Vande Lanotte	758	12- 5-1992	30	Winkel	765
Agriculture - Landbouw				14- 5-1992	33	Van Dienderen	765
21- 4-1992	4	Santkin	597	15- 5-1992	34	Van der Maelen	884
8- 5-1992	6	Philippe Charlier	758	18- 5-1992	35	Bertouille	886
12- 5-1992	7	Caubergs	759	21- 5-1992	37	Saulmont	887
12- 5-1992	8	Vergote	759	21- 5-1992	38	Barbé	887
15- 5-1992	10	Van der Maelen	877	Ministre du Budget			
18- 5-1992	11	Bertouille	878	Minister van Begroting			
20- 5-1992	16	Duquesne	879	14- 5-1992	5	Vande Lanotte	765
21- 5-1992	17	Saulmont	880	18- 5-1992	7	Bertouille	888
Ministre de la Défense nationale				Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement, adjoint au Ministre des Affaires étrangères			
Minister van Landsverdediging				Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken			
27- 4-1992	26	Matagne	639	21- 5-1992	7	Saulmont	889
6- 5-1992	30	Van Eetvelt	694				
8- 5-1992	32	Perdieu	759				
12- 5-1992	33	Jan Peeters	759				
14- 5-1992	34	Vande Lanotte	760				
14- 5-1992	36	Spinnewyn	761				

(Fr.) : Question posée en français. - (N.) : Question posée en néerlandais.

(Fr.) : In het Frans gestelde vraag. - (N.) : In het Nederlands gestelde vraag.

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le Règlement.
(Art. 86 du Règlement de la Chambre).

Vragen waarop niet binnen de door het Reglement bepaalde termijn geantwoord is,
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer),

Vice-Premier Ministre
et Ministre des Communications
et des Entreprises publiques

Vice-Eerste Minister
en Minister van Verkeerswezen
en Overheidsbedrijven

DO 919280476

Question n° 70 de M. Breyne du 15 mai 1992 (N.) :

SNCB. - Liaisons ferroviaires.

Dans un article publié dans *La Vie du Rail* (le périodique officiel des chemins de fer français) du 26 mars 1992, J.P. Masse plaide en faveur d'une remise en service de la ligne Lille-Comines, dans l'intérêt notamment d'une meilleure communication TGV à Lille pour les voyageurs en provenance entre autres d'Ypres. Cela pourrait se faire à peu de frais, semble-t-il..

1. La SNCF a-t-elle déjà contacté la SNCB à ce propos?

2. Quels travaux d'infrastructure seraient nécessaires pour rouvrir cette liaison ferroviaire?

3. Quelle est la position des responsables belges à l'égard de ce projet?

DO 919280476

Vraag nr. 70 van de heer Breyne van 15 mei 1992 (N.) :

NMBS. - Spoorwegverbinding.

In « *La Vie du Rail* » (het officieel tijdschrift van de Franse spoorwegen) van 26 maart jongstleden is een artikel verschenen waarin de heer J.P. Masse een lans breekt voor het opnieuw in dienst stellen van de lijn Rijsel-Komen, met het oog op onder meer een betere TGV-verbinding te Rijsel voor de reizigers die onder meer uit Ieper komen. Naar verluidt zou dit kunnen gebeuren met geringe kosten.

1. Werd de NMBS ter zake reeds door de SNCf gecontacteerd?

2. Welke infrastructuurwerken zouden nodig zijn om de verbinding opnieuw te realiseren?

3. Wat is het standpunt van de Belgische verantwoordelijken over dit project?

DO 919280479

Question n° 71 de M. Van der Maelen du 15 mai 1992 (N.) :

Droit européen. - Directives. - Transposition en droit belge.

Répondant à mon interpellation sur la transposition des directives concernant la mise en œuvre du Livre blanc sur le Marché intérieur européen, M. Urbain, ministre du Commerce extérieur et des Affaires européennes, a communiqué quelles étaient les directives qui n'avaient pas été transposées en temps utile. Je donne ci-après la liste des directives qui n'ont pas été transposées en temps utile, et dont la transposition relève de la compétence de votre département (interpellation n° 23 tenue le 22 avril 1992 en commission des Relations extérieures - Annales des réunions publiques de commission, semaine du 21 au 24 avril 1992, page 53) :

N° directive	Titre	Date limite de transposition
87/540/CEE	Accès à la profession de transporteur de marchandises par voie navigable dans le domaine des transports nationaux	30 juin 1992
91/542/CEE	Emission de gaz polluants provenant des moteurs diesel destinés à la propulsion des véhicules	1 ^{er} janvier 1992
91/670/CEE	Acceptation mutuelle des licences du personnel pour exercer des fonctions dans l'aviation civile	1 ^{er} juin 1992
Règlement 4056/86	Modalités d'application des articles 85 et 86 du Traité aux transports maritimes	—
Règlement 3975/87	Modalités d'application des règles de concurrence applicables aux entreprises de transports aériens	—

1. Quelle est, pour chaque directive, la raison du retard de la transposition?

2. En plus des directives susmentionnées, certaines directives sur le plan européen, reprises dans le Livre blanc, seraient en préparation et devraient également être transposées avant la fin de cette année. Parmi ces directives en préparation, lesquelles relèvent de votre compétence?

3. Quelles mesures avez-vous prises en vue de la transposition de toutes les directives au 31 décembre 1992, date à laquelle, selon le Livre blanc, toutes les directives doivent être transposées?

DO 919280479

Vraag nr. 71 van de heer Van der Maelen van 15 mei 1992 (N.) :

Gemeenschapsrecht, - Richtlijnen. - Omzetting in Belgisch recht.

In zijn antwoord op mijn interpellatie met betrekking tot de omzetting van richtlijnen ter uitvoering van het Witboek over de Europese Interne Markt heeft de heer Urbain, minister van Buitenlandse Handel en Europese Zaken, meegedeeld welke richtlijnen niet tijdig werden omgezet. Hieronder een overzicht van de niet tijdig omgezette richtlijnen waarvan de omzetting tot de bevoegdheid van uw departement behoort (interpellatie nr. 23 gehouden op 22 april 1992 in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen - Handelingen van de openbare commissievergaderingen, week van 21 tot 24 april 1992, blz. 53) :

Nr. richtlijn	Titel	Uiterste omzettingsdatum
87/540/EEG	Toegang tot het beroep van ondernemer van nationaal goederenverkeer over de binnenwateren	30 juni 1988
91/542/EEG	Emissie van gasvormige verontreinigingen door dieselmotoren bestemd voor het aandrijven van voertuigen	1 januari 1992
91/670/EEG	Onderlinge erkenning van bewijzen van bevoegdheid voor burgerluchtvaartpersoneel	1 juni 1992
Verordening 4056/86	Vaststelling van de wijze van toepassing van de artikelen 85 en 86 van het Verdrag op het zeevervoer	—
Verordening 3975/87	Vaststelling van de wijze van toepassing van de mededingingsregels op ondernemingen in de sector luchtvervoer	—

1. Wat is, per richtlijn, de verklaring voor deze niet tijdige omzetting?

2. Naast deze richtlijnen zouden op Europees vlak nog een aantal tot het Witboek behorende richtlijnen in voorbereiding zijn die eveneens moeten worden omgezet voor het einde van dit jaar. Welke van deze nog in voorbereiding zijnde richtlijnen ressorteren onder uw bevoegdheden?

3. Welke maatregelen heeft u getroffen met het oog op de omzetting van alle richtlijnen tegen 31 december 1992, datum waarop volgens het Witboek alle richtlijnen moeten zijn omgezet?

4. Dans quel délai un projet de loi concernant les directives dont la transposition requiert une modification de la loi sera-t-il soumis au Parlement?

5. Y a-t-il eu des arrêts de la Cour européenne de justice concernant les compétences de départements soumis à votre autorité qui n'ont pas été exécutés à ce jour?

6. Dans l'affirmative, pour quelle raison ces arrêts n'ont-ils pas été exécutés, et quand le seront-ils?

DO 919280489

Question n° 72 de M. Bertouille du 15 mai 1992 (Fr.) :

SNCB. - Contrôle. - Agents en civil.

Depuis plusieurs mois, les passagers de la ligne Mouscron-Bruxelles sont fréquemment contrôlés par une équipe d'agents de la SNCB en civil. Ce contrôle double alors le contrôle normal du garde en uniforme.

1. L'ensemble des lignes intérieures du réseau de la SNCB fait-il l'objet des mêmes attentions que la ligne Mouscron-Bruxelles?

2. Quels trains sont particulièrement visés par ce contrôle renforcé d'agents en civils?

3. Depuis l'instauration de ces contrôles, quel est, pour les grandes lignes (IC/IR) du réseau de la SNCB:

- a) le nombre d'infractions relevées;
- b) le nombre de poursuites devant les tribunaux;
- c) le nombre de condamnations prononcées?

4. Quels sont les montants récupérés par voie de transaction?

5. A-t-on une idée du taux de fraude (franc/passager/km) avant la mise en place de ces mesures et de l'évolution de ces fraudes et/ou du nombre d'infractions constatées par les agents en uniforme et en civil au cours des cinq dernières années?

6. Enfin, globalement, le coût de tout ce personnel en civil, indemnités comprises, est-il compensé par les recettes? Est-ce finalement rentable?

DO 919280490

Question n° 73 de M. Bertouille du 15 mai 1992 (Fr.) :

Entreprises publiques économiques. - Commissaires. - Commissaire du gouvernement.

Le *Moniteur belge* du 23 avril 1992 publie deux arrêtés royaux du 5 mars 1992 réglant l'un la mission, les moyens d'action et le statut des commissaires

4. Binnen welke termijn zal een wetsontwerp worden ingediend bij het Parlement voor de richtlijnen waarvan de omzetting een wetswijziging noodzaakt?

5. Zijn met betrekking tot de bevoegdheden van de onder uw gezag ressorterende departementen arresten van het Europees hof van justitie gewezen die tot op heden niet werden uitgevoerd?

6. Zo ja, waarom werden deze arresten niet uitgevoerd en binnen welke termijn zullen ze zijn uitgevoerd?

DO 919280489

Vraag nr. 72 van de heer Bertouille van 15 mei 1992 (Fr.) :

NMBS. - Controle. - Beambten in burger.

De reizigers op de lijn Moeskroen-Brussel worden al sedert enkele maanden veelvuldig gecontroleerd door een team NMBS-beambten in burgerkledij. Dat gebeurt dan na de normale controle door beambten in uniform.

1. Krijgen alle NMBS-lijnen evenveel aandacht als de lijn Moeskroen-Brussel?

2. Welke treinen heeft men met die versterkte controle door beambten in burgerspeciaal op het oog?

3. Wat is sinds de invoering van die controles voor de grote (IC/IR) lijnen van het NMBS-net:

- a) het aantal vastgestelde overtredingen;
- b) het aantal gerechtelijke vervolgingen;
- c) het aantal uitgesproken veroordelingen?

4. Welke bedragen werden via een minnelijke schikking gerecupereerd?

5. Heeft men enig idee van het aantal fraudegevallen (frank/reizigers/km) voor de invoering van die maatregelen en van de evolutie van de fraude en/of van het aantal overtredingen dar de jongste vijf jaar door de beambten in burger en in uniform werd vastgesteld?

6. Wegen ten slotte die kosten voor dat personeel in burger, met inbegrip van de vergoedingen, op tegen de eventuele meerinkomsten? Is dat uiteindelijk allemaal wel rendabel?

DO 919280490

Vraag nr. 73 van de heer Bertouille van 15 mei 1992 (Pr.) :

Economische overbedrijven, - Commissarissen. - Regeringscommissaris.

Het *Belgisch Staatsblad* van 23 april 1992 publiceert twee koninklijke besluiten van 5 maart 1992 : het ene regelt de opdracht, de actiemogelijkheden en

auprès des entreprises publiques autonomes et l'autre l'exercice des missions du commissaire du gouvernement auprès des mêmes entreprises publiques autonomes. Il s'agit de deux arrêtés d'application de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

1. Comment se fait-il qu'il ait fallu presque un an pour disposer de ces deux arrêtés royaux?

2. Pourquoi l'avis du Conseil d'Etat n'a-t-il pas été publié au *Moniteur belge*?

3. Le statut des commissaires, hors ceux issus de la Cour des comptes, est peu explicite. Quelle sera leur situation juridique et pécuniaire?

4. Le statut du commissaire du gouvernement est encore plus vague:

- a) quelle sera sa situation administrative;
- b) quelle sera sa situation pécuniaire (niveau de rémunération) ;
- c) quelles sont les incompatibilités prévues;
- d) comment sera assuré le respect de la législation linguistique;
- e) comment seront désignés les commissaires de gouvernement: quand et comment auront lieu les appels aux candidats en vue de garantir le principe d'égalité des citoyens prévu aux articles 6 et 6bis de la Constitution?

DO 919280492

Question n° 74 de M. Van Eetvelt du 15 mai 1992 (N.) :

Permis de conduire. - Sélection médicale.

L'article 18, § 1, de l'arrêté royal du 6 mai 1988 relatif au classement des véhicules en catégories, au permis de conduire, aux décisions judiciaires portant déchéance du droit de conduire et aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur précise que dans certains cas, le permis de conduire n'est valable que si le conducteur est titulaire et porteur d'un certificat de sélection médicale en cours de validité.

Dans certains milieux, on s'interroge quant à l'obligation d'être porteur d'un tel certificat. C'est plus précisément le cas chez les agents de la fonction publique (gendarmerie, personnel communal, police, personnel technique), mais également chez les pompiers volontaires et même les chauffeurs ministériels. Les personnes concernées transportent dans le cadre de leur activités un ou plusieurs collègues, ou même des tiers, par exemple lors de patrouilles de police, de visites de chantiers ou pour se rendre à des réunions.

L'arrêté du Régent du 15 mai 1947 portant réglementation de la sélection médicale ne prévoyait pas

het statuut van de commissarissen bij de autonome overheidsbedrijven, het andere de uitoefening van de opdrachten van de regeringscommissaris bij diezelfde autonome overheidsbedrijven. Dat zijn twee uitvoeringsbesluiten bij de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

1. Hoe valt het te verklaren dat we nagenoeg een jaar op die twee koninklijke besluiten hebben moeten wachten?

2. Waarom werd het advies van de Raad van State niet in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd?

3. Het statuut van de commissarissen, met uitzondering van de commissarissen afkomstig van het Rekenhof, is niet zeer duidelijk. Hoe zit het met hun geldelijke en juridische situatie?

4. Het statuut van de regeringscommissaris is nog vager:

- a) hoe ziet zijn administratieve situatie eruit;
- b) hoe ziet zijn geldelijke situatie eruit (bezoldigingsniveau);
- c) wat zijn de voorgeschreven onverenigbaarheden;
- d) hoe wordt de naleving van de taalwetgeving gewaarborgd;
- e) hoe worden de regeringscommissarissen aangewezen: wanneer en hoe zullen de oproepingen tot kandidaatstelling gebeuren met het oog op het waarborgen van het principe van de gelijkheid van de burgers zoals omschreven in de artikelen 6 en 6bis van de Grondwet?

DO 919280492

Vraag nr. 74 van de heer Van Eetvelt van 15 mei 1992 (N.) :

Rijbewijs. - Geneeskundige schifting.

Artikel 18, § 1, van het koninklijk besluit van 6 mei 1988 betreffende de indeling van de voertuigen in categorieën, het rijbewijs, de rechterlijke beslissingen houdende vervallenverklaring van het recht tot sturen en de voorwaarden voor erkenning van de scholen voor het besturen van motorvoertuigen bepaalt dat een rijbewijs in sommige gevallen slechts geldig is als de bestuurder houder en drager is van een geldig getuigschrift van geneeskundige schifting.

In verband met het al of niet houder moeten zijn van dit bewijs van geneeskundige schifting is, in verschillende milieus, twijfel gerezen, in eerste instantie bij het overheidspersoneel (onder andere rijkswachters, gemeentelijk personeel en politie, technisch personeel), maar ook bij de vrijwillige brandweer en zelfs chauffeurs van ministers. Deze bestuurders veroorloven tijdens hun dienst een of meer collega's, of zelfs derden, tijdens bijvoorbeeld politiepatrouilles en werkbezoeken en voor vergaderingen.

Het besluit van de Regent van 15 mei 1947 tot regeling van de geneeskundige schifting schreef het

l'obligation d'être titulaire d'un certificat de sélection médicale pour le transport de personnel pendant les prestations de service. Le doute est apparu lors de la publication de l'arrêté royal du 20 septembre 1991 relatif à la sélection et à la surveillance médicale des conducteurs de véhicules à moteur, qui, en son article II, abroge l'arrêté du Régent en question.

1. L'exception relative au transport de personnel pendant les prestations de service prévue par l'arrêté du Régent est-elle toujours d'application?

- a) Dans l'affirmative, quelle disposition légale convient-il d'appliquer?
- b) Dans la négative, les membres du personnel dont question ci-dessus doivent-ils être porteurs d'un certificat de sélection médicale lors de l'exécution de leurs missions? Dans l'affirmative, depuis quand? Comment les conducteurs peuvent-ils obtenir ce certificat?

2. L'examen médical que doivent subir les agents de la fonction publique en cas de nomination à titre définitif suffit-il pour obtenir le certificat de sélection médicale?

- a) Dans l'affirmative, tous les agents de la fonction publique nommés à titre définitif et titulaires d'un permis de conduire pourraient-ils obtenir automatiquement un certificat de sélection médicale?
- b) Quelle procédure doivent-ils suivre pour l'obtenir?

3. Les conducteurs de véhicules à moteur pratiquant le covoiturage doivent-ils être porteurs d'un certificat de sélection médicale?

DO 919280487

Question n° 75 de M. Bertouille du 18 mai 1992 (Fr.) :

Transparence de l'administration. - Circulaires.

Chaque ministre invoque régulièrement la transparence de l'administration, qui serait une preuve de bonne gestion, mais dans la pratique, il y a loin de la parole aux actes. On trouve d'ailleurs, au point 3 de l'accord de gouvernement, quelques intentions sur la publicité et l'accès à l'administration. Jusqu'ici, on ne constate rien de concret.

1. Quelle est, pour les matières que vous gérez, la liste, avec leurs date et référence, des circulaires qu'applique votre administration?

2. Existe-t-il un recueil ou une publication de ces circulaires?

3. Si oui, où peut-on les acquérir et à quel prix?

4. Quelles sont les cinq plus anciennes circulaires en vigueur?

5. Les anciennes circulaires sont-elles expressément abrogées ou disparaissent-elles par désuétude?

besit van een bewijs van dergelijke geneeskundige schifting niet voor voor het vervoer van het personeel tijdens dienstprestaties. De twijfel is gerezen naar aanleiding van het koninklijk besluit van 20 september 1991 betreffende de geneeskundige schifting en het geneeskundig toezicht op de bestuurders van motorvoertuigen dat in artikel II dit Regentsbesluit opheft.

1. Is de uitzondering betreffende het vervoer van personeel tijdens de dienstprestaties waarin het Regentsbesluit voorzagt, nog van toepassing?

a) Zo ja, wat is de roepasselijke wettelijke bepaling?

b) Zo nee, moeten voormelde personeelsleden een bewijs van geneeskundige schifting bezitten bij het uitvoeren van deze opdrachten? Vanaf wanneer? Hoe kunnen bestuurders diit bewijs verkrijgen?

2. Is het medisch onderzoek vereist bij vaste aanwerving van overheidspersoneel voldoende als bewijs van geneeskundige schifting?

a) Zo ja, kan aan alle vastbenoemde overheidspersoneelsleden in het bezit van een rijbewijs automatisch een bewijs van geneeskundige schifting worden bezorgd?

b) Hoe moeten ze dit aanvragen?

3. Moeten bestuurders van motorvoertuigen die aan carpooling doen, een bewijs van geneeskundige schifting bezitten?

DO 919280487

Vraag nr. 75 van de heer Bertouille van 18 mei 1992 (Fr.) :

Doorzichtigheid van de administratie. - Rondzendbrieven.

Elke minister heeft het regelmatig over de doorzichtigheid van de administratie, die als bewijs zou gelden van een goed beheer, maar in de praktijk is de afstand tussen woord en daad nog zeer groot. Het punt 3 van het regeerakkoord bevat trouwens enkele intenties betreffende de openbaarheid van en de toegang tot het bestuur. Tot nu toe hebben we evenwel nog niets concreets mogen vaststellen.

1. Hoe ziet, voor de materie die onder uw bevoegdheid valt, de lijst eruit van de rondzendbrieven, met datum en referentienummer, die uw administratie toepast?

2. Is er een verzameling of publikatie van die rondzendbrieven voorhanden?

3. Zo ja, waar is ze te verkrijgen en hoeveel kost ze?

4. Welke zijn de vijf oudste nog van kracht zijnde rondzendbrieven?

5. Worden de oude rondzendbrieven uitdrukkelijk ingetrokken of verdwijnen ze gewoon omdat ze in onbruik geraken?

6. Ne conviendrait-il pas d'abroger toutes les circulaires antérieures à 1975, car l'administration a beaucoup évolué depuis lors?

7. Vos administrations font-elles une distinction entre circulaires, directives, instructions ou dépêches ministérielles? Si oui, laquelle?

8. Quelles mesures concrètes, en rapport avec le discours sur la transparence, prenez-vous pour que ces circulaires soient rendues plus accessibles?

DO 919280496

Question na 76 de Mme Merckx-Van Goey **du 19 mai 1992 (N.)** :

Environnement. - Déversements en mer. - Amendes. - Assurance.

Certains Etats militent pour qu'il soit dorénavant permis aux organisations de navigation maritime de s'assurer contre les amendes infligées en vertu du Traité Marpol du chef de déversements délibérés en mer de substances nuisibles à l'environnement.

Quelle position la Belgique défend-elle en l'occurrence au sein de la Commission de l'environnement maritime de l'Organisation mondiale de la navigation maritime?

DO 919280509

Question na 77 de M. Annemans **du 20 mai 1992 (N.)** :

SNCB. - Railtour. - Anvers Central. - Emploi des langues.

1. Railtour fait de la publicité bilingue dans la gare d'Anvers Central. Railtour est certes une société de droit privé et n'est donc pas tenue à se conformer à la loi du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative. Il appert cependant clairement du contrat passé entre la SNCB et Railtour que la publicité dans les gares et aux guichets doit être faite par des agents de la SNCB, soumis, eux, aux lois linguistiques. La publicité bilingue ne constituerait-elle dès lors pas une infraction à la législation?

2. Pourquoi un employé des chemins de fer qui fait usage de ses billets gratuits pour effectuer un voyage de vacances organisé par Railtour bénéficie-t-il d'une réduction inférieure à celle accordée au touriste qui se déplace en voiture?

6. Is het niet aangewezen alle rondzendbrieven van voor 1975 in te trekken, aangezien de administratie intussen toch sterk is geëvolueerd?

7. Maken uw administraties een onderscheid tussen rondzendbrieven, richtlijnen, instructies of ministeriële aanschrijvingen? Zo ja, welk onderscheid?

8. Welke concrete maatregelen neemt u, met betrekking tot het debat over de doorzichtigheid, om die rondzendbrieven toegankelijk te maken?

DO 919280496

Vraag nr. 76 van mevrouw Merckx-Van Goey van 19 mei 1992 (N.) :

Leefmilieu. - Lozing op zee. - Boetes. - Verzekering.

Sommige staten ijveren voor het invoeren van de mogelijkheid voor scheepvaartorganisaties om zich te verzekeren tegen boetes die op grond van het Marpol-verdrag worden opgelegd voor het opzettelijk lozen van milieugevaarlijke stoffen op zee.

Wat is de houding van België in deze aangelegenheid in de Maritieme milieucommissie van de Wereldscheepvaartorganisatie ?

DO 919280509

Vraag nr. 77 van de heer Annemans van 20 mei 1992 (N.) :

NMBS. - Railtour. - Antwerpen Centraal. - Taalgebruik.

1. In Antwerpen Centraal wordt tweetalige reclame gemaakt door Railtour. Railtour is wel een privaatrechtelijke vennootschap waarop de wet van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken niet van toepassing is, maar uit het contract tussen de NMBS en Railtour blijkt zeer duidelijk dat de reclame in de stations en aan de loketten moet worden gevoerd door NMBS-agenten, die wel onderworpen blijven aan de taalwetten. Is de tweetalige reclame dan toch geen inbreuk op de wetgeving?

2. Waarom geniet een spoorweghediende die zijn kosteloze biljetten gebruikt bij een vakantietrip onder de hoede van Railtour, een kleinere vermindering dan de toerist die zich per auto verplaatst?

DO 919280517

Question n° 78 de M. Van Vaerenbergh du 20 mai 1992 (N.) :

La Poste. - Aarschot. - Tapage nocturne.

A la suite de la réorganisation de la Poste, le centre de tri d'Aarschot a été en grande partie transféré à la « Albertlaan », où est loué le rez-de-chaussée d'un immeuble qui compte une douzaine d'appartements et de studios. Ce sont essentiellement les occupants de ces logements qui se sont plaints à plusieurs reprises des nuisances sonores provoquées la nuit par les services de courrier. Les plaintes individuelles n'ayant donné aucun résultat, les occupants de l'immeuble veulent maintenant faire circuler une pétition dénonçant cette situation.

Les pires nuisances semblent être dues au dernier service courrier, qui implique le chargement ou le déchargement d'une quinzaine de conteneurs aux alentours de 22h 15. Les camions affectés à cette tâche stationnant devant l'immeuble, ces opérations sont très bruyantes.

Il faut savoir d'autre part que l'établissement du centre de tri à la « Albertlaan » n'était qu'une mesure provisoire. En effet, on prévoyait à l'époque l'édification rapide d'un nouveau bureau de poste à Aarschot. Les terrains situés entre la gare et la caserne des pompiers avaient été rapidement acquis dans cette optique.

1. Les plaintes individuelles concernant le tapage nocturne vous sont-elles connues?
2. Quelles mesures prenez-vous pour faire cesser ce tapage nocturne?
3. Quel est l'état d'avancement des plans pour l'édification d'un nouveau bureau de poste à Aarschot?

DO 919280524

Question n° 79 de M. Kempinaire du 20 mai 1992 (N.) :

La Poste. - Inspecteur. - Examen de promotion.

Le dernier concours pour la promotion au grade d'inspecteur (rang 10) à la Régie des postes a été organisé en novembre 1990. Le résultat de cet examen a été communiqué en juin 1991 et les lauréats néerlandophones ont dû attendre le mois de mars de cette année pour être promus.

1. En 1991, combien de postes d'inspecteur (rang 10) étaient à pourvoir par direction respectivement dans le rôle linguistique néerlandais et français?
2. Combien de ces emplois étaient occupés en juin 1991, respectivement dans le rôle linguistique néerlandais et français?

DO 919280517

Vraag nr. 78 van de heer Van Vaerenbergh van 20 mei 1992 (N.) :

De Post. - Aarschot. - Nachtlawaai.

Door de reorganisatie van de Post werd het sorteercentrum van Aarschot grotendeels overgeheveld naar de Albertlaan. Daar wordt de gelijkvloerse verdieping gehuurd van een complex met een dozijn appartementen en studio's. Vooral deze bewoners reageerden al enkele keren tegen de nachtelijke lawaaihinder die de koerierdiensten veroorzaken. Omdat individuele klachten tot geen resultaten leidden, willen de bewoners nu uitpakken met een petitie tegen deze toestanden.

De ergste hinder schijnt voor al voort te komen van de laatste koerierdienst, die omsstreeks 22u15 een vijftiental containers moet lossen of laden. Omdat de vrachtwagens voor deze karwei voor het gebouw blijven staan, veroorzaken het lossen en laden met de containers erg veel lawaai.

Anderzijds is her zo dat het conderbrengen van het sorteercentrum in de Albertlaan slechts een voorlopige oplossing was. Toen waren er immers plannen om dringend een nieuw postkantoor neer te poten in Aarschot. De gronden tussen het station en de brandweerkazerne werden daartoe snel aangekocht.

1. Bent u op de hoogte van individuele klachten betreffende het nachtelijk lawaai?
2. Welke maatregelen neemt u om aan dit lawaai een einde te maken?
3. Hoever staat het met de plannen voor de bouw van het nieuwe postkantoor te Aarschot?

DO 919280524

Vraag nr. 79 van de heer Kempinaire van 20 mei 1992 (N.) :

De Post. - Inspecteur. - Bevorderingsexamen.

Het jongste vergelijkend examen voor de bevordering tot de graad van inspecteur (rang 10) bij de Regie der posterijen werd in november 1990 georganiseerd. De uitslag van dit examen werd in juni 1991 bekendgemaakt, en het duurde tot maart van dit jaar vooraleer de Nederlandstalige geslaagden werden bevorderd.

1. Hoeveel betrekkingen van inspecteur (rang 10), verdeeld over respectievelijk de Nederlandse en de Franse taalrol, waren in 1991 per directie te begeben?
2. Hoeveel van bovenvermelde betrekkingen waren in juli 1991 ingenomen, eveneens verdeeld over de Nederlandse en Franse taalrol en per directie?

DO 919280331

Question n°80 de M. Poty du 21 mai 1992 (Fr.) :

Plaques d'immatriculation. - Barquettes. - Embarcations de plaisance.

Le règlement général des voies navigables prévoit la distribution de plaques d'immatriculation pour barquettes et embarcations de plaisance. Ces plaques sont payantes et sont distribuées sur présentation de la carte d'identité.

1. Quel a été, en 1991, le montant des recettes relatives à la vente de ces plaques?

2. Selon le règlement, ces plaques doivent être renouvelées avant le 1^{er} mars de chaque année. Or, cette année, en date du 24 mars 1992, ces plaques d'immatriculation ne sont pas parvenues aux services des voies hydrauliques. Comment expliquer ce retard?

3. Quand les utilisateurs peuvent-ils espérer recevoir leurs plaques et se trouver ainsi légalement en ordre pour pratiquer leurs sports et leurs loisirs?

Dû 919280508

Question n° 81 de M. Saulmont du 21 mai 1992 (Fr.) :

Cabinet. - Département. - Voitures. - Catalyseur.

Depuis le 1^{er} janvier 1990, toutes les voitures dotées d'un moteur à essence de plus de 2.000 cc, doivent être équipées d'un catalyseur à trois voies réglementaires. Dès le 1^{er} janvier 1993, cette obligation sera étendue aux voitures jusqu'à 2.000 cc, c'est-à-dire à toutes les voitures.

1. Quel est le nombre de voitures de plus de 2.000 cc de votre cabinet, et des administrations et parastataux sous votre autorité, qui sont équipées au 30 avril 1992 d'un catalyseur?

2. Quel est le nombre de celles qui ne le sont pas et quand comptez-vous les faire équiper, le cas échéant?

3. Un vieux dicton disant que: « L'exemple doit venir d'en haut », soit en l'occurrence de l'Etat et de ses serviteurs, quel est le programme que vous avez arrêté pour les voitures (cabinet, administrations et parastataux) jusqu'à 2.000 cc?

Dû 919280331

Vraag nr. 80 van de heer Poty van 21 mei 1992 (Fr.) :

Nummerplaten. - Boten. - Pleziervaartuigen.

Het algemeen reglement van de bevaarbare waterwegen bepaalt dat nummerplaten worden uitgereikt voor boten en pleziervaartuigen. Die platen worden tegen betaling en op vertoon van de identiteitskaart uitgereikt.

1. Hoeveel heeft de verkoop van die nummerplaten in 1991 opgebracht?

2. Het reglement bepaalt dat die platen jaarlijks voor 1 maart moeten worden hernieuwd. Op 24 maart 1992 echter waren die platen nog steeds niet toegekomen op de diensten van de waterwegen. Vanwaar die vertraging?

3. Hoelang zullen de gebruikers nog moeten wachten vooraleer zij hun platen ontvangen en zo aan de wettelijke voorwaarden voldoen om hun ontspannings- en sportactiviteiten aan te vatten?

DO 919280508

Vraag nr. 81 van de heer Saulmont van 21 mei 1992 (Fr.) :

Kabinet. - Departement. - Auto's. - Katalysator.

Sinds 1 januari 1990 moeten alle auto's met een benzinemotor van meer dan 2.000 cc uitgerust zijn met de reglementaire driefwegkatalysator. Per 1 januari 1993 wordt die verplichting uitgebreid tot de auto's tot 2.000 cc, met andere woorden tot alle auto's.

1. Hoeveel auto's van meer dan 2.000 cc uit het wagenpark van uw kabinet en van de besturen en parastatale instellingen die onder uw bevoegdheid vallen, waren op 30 april 1992 met een katalysator uitgerust?

2. Voor hoeveel auto's was dat niet het geval, en wanneer denkt u die auto's alsnog van een katalysator te voorzien?

3. Volgens een oud gezegde « komt alle wijsheid van boven », in casu van de Staat en zijn dienaren. Welk programma heeft u vastgesteld voor de auto's (kabinet, besturen en parastatale instellingen) tot 2.000 cc?

DO 919280532

Question n° 82 de M. Van Dienderen du 21 mai 1992 (N.) :

Aéroports militaires. - Aviation civile.

Des aéroports militaires sont susceptibles d'être aménagés en vue d'une utilisation civile. Selon des articles de presse, vous envisageriez de remédier ainsi à la saturation de l'aéroport de Zaventem.

1. Avez-vous déjà établi des contacts ou vous êtes-vous concerté avec votre collègue de la Défense nationale et avec les ministres régionaux des Communications?

2. Quelles sont leurs réactions?

DO 919280542

Question n° 83 de M. Barbé du 21 mai 1992 (N.) :

Circulation routière. - Véhicules à moteur. — Moyen d'attaque ou de défense.

A la suite de l'arrêté royal du 23 juin 1978, un véhicule à moteur équipé d'un blindage ou de tout autre dispositif permettant de l'utiliser comme un moyen d'attaque ou de défense ne peut circuler sur la voie publique sans autorisation spéciale du ministre des Communications.

1. Quelle est la procédure à suivre pour traiter les demandes visant à obtenir cette autorisation? De quelles instances recueille-t-on éventuellement l'avis?

2. Quels critères applique-t-on pour accorder ces autorisations?

3. Pour quelle période moyenne ces autorisations sont-elles délivrées?

4. Combien d'autorisations de ce type a-t-on délivrées annuellement au cours de ces cinq dernières années?

DO 919280549

Question n° 84 de M. Dejonckheere du 22 mai 1992 (Fr.) :

SNCB. - Ligne Lille-Tournai. - Electrification. - Horaire des correspondances.

La ligne Lille-Tournai connaît des travaux d'électrification sur son trajet en territoire français. La SNCB et la SNCF ont donc prévu le transport des voyageurs par navettes en bus de Baisieux à Tournai. Ce parcours en bus est plus long de cinq minutes. Actuellement, il semble qu'aucune coordination n'a été prévue en fonction de la correspondance pour Bruxelles. Ce sont là de fâcheuses contraintes pour les voyageurs qui vont à Bruxelles, le train suivant ne partant qu'une heure plus tard. Un voyage qui durait déjà 1h45 s'allonge d'une heure.

DO 919280532

Vraag ne. 82 van de heer Van Dienderen van 21 mei 1992 (N.) :

Militaire vliegvelden. - Burgerluchtvaart.

Een aantal militaire vliegvelden kan gebruiksklaar worden gemaakt voor de burgerluchtvaart. Zo denkt u volgens persberichten de saturatie van de luchthaven van Zaventem tegen te gaan.

1. Heeft u hierover al contact gehad of overleg gepleegd met uw collega van Landsverdediging en met de regionale ministers van Verkeer?

2. Wat zijn de reacties?

DO 919280542

Vraag ne. 83 van de heer Bairbé van 21 mei 1992 (N.) :

Wegverkeer. - Motorvoertuig!.. - Aanvals- of verdedigingsmiddel.

Tengevolge van het koninklijk besluit van 23 juni 1978 mag een motorvoertuig dat voorzien is van een pantsering of van enige inrichting waardoor het als aanvalsof als verdedigingsmiddel kan worden gebruikt, niet op de openbare weg rijden zonder speciale toelating van de minister van Verkeerswezen.

1. Wat is de procedure bij het behandelen van aanvragen voor deze toelatingen? Bij welke instanties wordt eventueel advies ingewonnen?

2. Wat zijn de criteria bij het verlenen van dergelijke toelating?

3. Voor welke duur worden deze toelatingen gemiddeld gegeven?

4. Hoeveel dergelijke toelatingen werden de jongste 5 jaar per jaar gegeven?

DO 919280549

Vraag nr. 84 van de heer Dejonckheere van 22 mei 1992 (Fr.) :

NMBS. - Lijn Rijsel-Doornik. - Elektrificatie. - Aansluiting Brussel.

Op het gedeelte van de lijn Rijsel-Doornik op Frans grondgebied zijn voor het ogenblik elektrificatiewerken aan de gang. De NMBS en de SNCF hebben dan ook een autobusdienst ingelegd om de reizigers van Baisieux naar Doornik te vervoeren. Het traject per autobus duurt vijf minuten langer dan per trein. Voor het ogenblik bestaat er blijkbaar geen enkele coördinatie voor de aansluiting naar Brussel. Dat brengt veel ongemak mee voor de reizigers die zich naar Brussel begeven, want de volgende trein vertrekt pas een uur later. De reis die normaal reeds 1u45 duurt, wordt dus nog met een uur verlengd.

Quelles mesures sont prises afin d'harmoniser l'horaire des correspondances et ainsi limiter les désagréments perçus par les voyageurs?

DO 919280565

Question n° 85 de M. Knoop du 26 mai 1992 (Fr.) :

La Poste. - Augmentation de tarifs.

Un grand nombre d'usagers ont dû se plaindre, à la suite de la dernière augmentation des tarifs postaux, du fait que le bureau de poste ne disposait pas de timbres à 15 francs.

Quand est prévue la prochaine augmentation des tarifs postaux et quelles sont les mesures envisagées afin qu'une fois de plus les bureaux de poste ne soient pas dépourvus de timbres correspondant à l'affranchissement d'une lettre standard?

Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice
et des Affaires économiques

Justice

DO 919280481

Question n° 66 de M. Van der Maden du 15 mai 1992 (N.) :

Droit européen. - Directives. - Transposition en droit belge.

Répondant... à mon interpellation sur la transposition des directives concernant la mise en œuvre du Livre blanc sur le marché intérieur européen, M. Urbain, ministre du Commerce extérieur et des Affaires européennes, a communiqué quelles étaient les directives qui n'avaient pas été transposées en temps utile. Je donne ci-après la liste des directives qui n'ont pas été transposées en temps utile, et dont la transposition relève de la compétence de votre département... (interpellation n° 23 tenue le 22 avril 1992 en commission des Relations extérieures - Annales des réunions publiques de commission, semaine du 21 au 24 avril 1992, page 53) :

N° directive	Titre	Date limite de transposition
86/653/CEE	Agencs commerciaux indépendants	1 ^{er} janvier 1991
89/666/CEE	Publicité des succursales créées dans un Etat-membre par certaines formes de société relevant du droit d'un autre Etat	1 ^{er} janvier 1992

Welke maatregelen worden genomen om de dienstregeling te harmoniseren en het ongemak voor de reizigers te beperken?

DO 919280565

Vraag nr. 85 van de heer Knoop van 26 mei 1992 (Fr.) :

De Post. - Tariefverhoging.

Na de jongste verhoging van de posttarieven heeft een groot aantal cliënten er zich over beklagd dat het postkantoor niet over zegels van 15 frank beschikte.

Wanneer is de volgende verhoging van de posttarieven gepland en welke maatregelen zullen worden genomen om de postkantoren van genoeg zegels voor een standaardbrief te voorzien?

Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie
en Economische Zaken

Justitie

DO 919280481

Vraag nr. 66 van de heer Van der Maden van 15 mei 1992 (N.) :

Gemeenschapsrecht. - Richtlijnen. - Omzetting in Belgisch recht.

In zijn antwoord op mijn interpellatie met betrekking tot de omzetting van richtlijnen ter uitvoering van het Witboek over de Europese interne markt heeft de heer Urbain, minister van Buitenlandse Handel en Europese Zaken, meegedeeld welke richtlijnen niet tijdig werden omgezet. Hieronder een overzicht van de niet tijdig omgezette richtlijnen waarvan de omzetting tot de bevoegdheid van uw departement behoort. (interpellatie nr. 23 gehouden op 22 april 1992 in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen - Handelingen van de openbare commissievergaderingen, week van 21 tot 24 april 1992, blz. 53) :

Nr. richtlijn	Titel	Uiterste omzettingsdatum
86/653/EEG	Zelfstandige handelsagenten	1 januari 1991
89/666/EEG	Openbaarmaking voor vennootschappen die onder het recht van een andere Staat vallen	1 januari 1991

N° directive	Titre	Date limitée de transposition	Nr., richtlijn	Titel	Uiterste omzettingdatum
8916671CEE	Droit des sociétés concernant les sociétés à responsabilité limitée à un seul associé	1 ^{er} janvier 1992	891667/EEG	Vennootschapsrecht betreffende eenpersoonsvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid	1 januari 1992
90/364/CEE	Droit de séjour	30 juin 1992	901364/EEG	Verblijfsrecht	30 juni 1992
901365/CEE	Droit de séjour des travailleurs salariés et non salariés ayant cessé leur activité professionnelle	30 juin 1992	901365/EEG	Verblijfsrecht van werknemers en zelfstandigen die hun beroepswerkzaamheden hebben beëindigd	30 juni 1992
90/366/CEE	Droit de séjour des étudiants	30 juin 1992	90/366/EEG	Verblijfsrecht van studenten	30 juni 1992

1. Quelle est, pour chaque directive, la raison du retard de la transposition?

2. En plus des directives susmentionnées, certaines directives sur le plan européen, reprises dans le Livre blanc, seraient en préparation et devraient également être transposées avant la fin de cette année. Parmi ces directives en préparation, lesquelles relèvent de votre compétence ?

3. Quelles mesures avez-vous prises en vue de la transposition de toutes les directives au 31 décembre 1992, date à laquelle selon le Livre blanc toutes les directives doivent être transposées?

4. Dans quel délai un projet de loi concernant les directives dont la transposition requiert une modification de la loi sera-t-il soumis au Parlement?

5. y a-t-il eu des arrêts de la Cour européenne de justice concernant... les compétences de départements soumis à votre autorité qui n'ont pas été exécutés à ce jour?

6. Dans l'affirmative, pour quelle raison ces arrêts n'ont-ils pas été exécutés, et quand le seront-ils?

Da 919280488

Question n° 67 de M. Bertouille du 15 mai 1992 (Fr.) :

Eglise de scientologie.

Le centre Hubbard de dianétique a diffusé récemment dans les boîtes aux lettres de la région tournaisienne un prétendu test de personnalité à compléter et à renvoyer à son adresse à Lille. Le même centre annonçait une conférence sur la dianétique au titre ronflant : « La puissance de la pensée sur le corps », sur image de volcan. Derrière le centre Hubbard de dianétique se cache en fait l'Eglise de scientologie, qui se prétend une religion.

Dans plusieurs pays, dont la France, l'Eglise de scientologie est poursuivie devant les tribunaux pour atteinte aux libertés, aux personnes et à leur patrimoine (escroquerie notamment). En fait, l'Eglise de

1. Wat is, per richtlijn, de verklaring voor deze niet tijdige omzetting?

2. Naast deze richtlijnen zouden op Europees vlak nog een aantal tot het Witboek behorende richtlijnen in voorbereiding zijn die eveneens moeten worden omgezet voor het einde van dit jaar. Welke van deze nog in voorbereiding zijnde richtlijnen ressorteren onder uw bevoegdheden?

3. Welke maatregelen heeft u getroffen met het oog op de omzetting van alle richtlijnen tegen 31 december 1992, datum waarop volgens het Witboek alle richtlijnen moeten zijn omgezet?

4. Binnen welke termijn zal een wetsontwerp worden ingediend bij het Parlement voor de richtlijnen waarvan de omzetting een wetwijziging noodzaakt?

5. Zijn met betrekking tot de bevoegdheden van de onder uw gezag ressorterende departementen arresten van het Europees hof van justitie gewezen die tot op heden niet werden uitgevoerd?

6. Zo ja, waarom werden deze arresten niet uitgevoerd en binnen welke termijn zullen ze zijn uitgevoerd?

DO 919280488

Vraag nr. 67 van de heer Bertouille van 15 mei 1992 (Fr.) :

Scientology-kerk.

Het Hubbard-centrum voor dianetica verspreidde onlangs in de postbussen van her Doornikse een zogenaamde persoonlijkheidstest die men moest invullen en naar zijn adres in Rijsel terugsturen. Het kondigde ook een conferentie over dianetica aan, met de ronkende titel «De macht van de geest over het lichaam », met de afbeelding van een vulkaan als achtergrond. Achter het Hubbard-centrum voor dianetica gaar in feite de Scientology-kerk schuil, die beweert een godsdienst te zijn.

Die kerk wordt in verscheidene landen, waaronder Frankrijk, door de rechtbanken vervolgd wegens inbreuk op de vrijheid, aantasting van personen en van hun fortuin (onder meer zwendel). De Sciento-

scientologie est une secte qui capte le patrimoine et les ressources de ses adhérents comme les autres sectes telles que Moon ou Hare Krishna.

1. Quelles dispositions civiles et pénales protègent dans notre pays les personnes, en particulier les mineurs et leurs familles, contre l'emprise et le développement des sectes?

2. Existe-t-il des dispositions particulières sur le plan international, en particulier au niveau européen?

3. y a-t-il actuellement des poursuites devant les tribunaux pour des infractions commises par l'Eglise de scientologie, ses avatars ou ses responsables pour atteinte aux libertés et aux droits de l'homme ou aux droits de la famille ou de l'enfant?

4. y a-t-il déjà eu des condamnations?

5.

a) Comment est organisée l'Eglise de scientologie en Belgique?

b) Combien d'adhérents compte-t-elle?

c) Ne devrait-elle pas faire l'objet d'un contrôle, comme les autres sectes d'ailleurs, en vue de protéger les individus et la famille des atteintes graves aux personnes ou à leur patrimoine?

Da 919280306

Question n° 68 de M. Tant du 18 mai 1992 (N.) :
Octroi d'un visa touristique. - Délai d'attente.

Si nos renseignements sont exacts, les Roumains désirant visiter notre pays doivent attendre cinq à six mois l'octroi d'un visa touristique. Cet état de choses nous rappelle étrangement la situation à laquelle se voyaient confrontés jadis les Occidentaux désireux de se rendre dans l'ex-bloc de l'Est, de sorte que nous avons le sentiment d'évoluer vers des situations est-européennes.

1. Des délais aussi longs sont-ils effectivement fréquents, et sont-ils acceptables?

2. Quelles en sont les causes?

3. Quelles mesures envisage-t-on pour y mettre fin?

DO 919280493

Question n° 69 de M. Duquesne du 18 mai 1992 (Fr.) :

Prison de Verviers. - Evasion.

Une évasion spectaculaire s'est déroulée à la prison de Verviers, ce 13 mai. Le détenu a pu s'échapper grâce à la complicité de son frère, qui a échangé avec lui ses vêtements et s'est fait reconduire à sa place en cellule alors que le détenu quittait tranquillement la prison sans être inquiété. Sur la base des comptes

logy-kerk is in feite een secte die beslag legt op het fortuin en de geldmiddelen van haar leden, zoals bij andere sekten als Moon of Hare Krishna het geval is.

1. Welke burgerlijke en strafrechtelijke bepalingen beschermen in ons land personen, meer bepaald minderjarigen en hun familie, tegen de impact en de ontwikkeling van sekten?

2. Bestaan er bijzondere bepalingen op internationaal en meer bepaald op Europees vlak?

3. Lopen er momenteel gerechtelijke procedures tegen de Scientology-kerk wegens schendingen van de persoonlijke vrijheid, de mensenrechten, de rechten van het gezin of van het kind, gepleegd door leiders of vertegenwoordigers ervan?

4. Zijn er al veroordelingen geweest?

5.

a) Hoe is de Scientology-kerk in België georganiseerd?

b) Hoeveel leden telt ze?

c) Moet die kerk, zoals dat ook met andere sekten gebeurt, niet worden gecontroleerd om individuen en hun familie tegen ernstige aantastingen van de persoonlijke integriteit of van het persoonlijk fortuin te beschermen?

DO 919280306

Vraag nr. 68 van de heer Tant van 18 mei 1992 (N.) :
Toekenning van een toeristenuisum, - Wachtijd.

Als wij goed ingelicht zijn, bedraagt de gemiddelde wachtijd voor het bekomen van een toeristenuisum voor Roemenen die ons land willen bezoeken, zowat 5 tot 6 maanden. Dergelijke toestanden zijn vergelijkbaar met diegene die destijds bestonden voor westerlingen die het Oostblok wensten te bezoeken, zodat wij zowat het gevoel hebben naar Oosteuropese toestanden te evolueren.

1. Zijn dergelijke lange wachttijden inderdaad legio en aanvaardbaar?

2. Wat zijn de oorzaken ervan?

3. Welke maatregelen zijn er genomen om hieraan paal en perk te stellen?

DO 919280493

Vraag nr. 69 van de heer Duquesne van 18 mei 1992 (Fr.) :

Gevangenis te Verviers. - Ontsnapping.

Op 13 mei is een gevangene op spectaculaire wijze uit de gevangenis van Verviers ontsnapt, dankzij de medeplichtigheid van zijn broer. Na hun kleren te hebben geruild liet die broer zich naar de cel leiden, terwijl de andere doodeenvoudig de gevangenis verliet zonder dat iemand hem iets in de weg legde. Volgens

rendus de presse, aucune infraction n'a été commise, et le frère complice de l'évasion devra être mis en liberté sans être inquiété, pas plus d'ailleurs que l'évadé s'il devait être retrouvé.

1. Pouvez-vous confirmer les faits et mon interprétation sur les suites pénales?

J'ai redéposé dès le 7 février une proposition de loi (Doc. parl., Chambre, n° 24111, session extraordinaire 1991-1992) déposée depuis des années au Sénat pour réprimer pénalement l'évasion de détenus et renforcer les poursuites contre ceux qui s'en rendent complices même dans les cas de parenté ou d'alliance. Cette proposition n'a jamais été examinée. D'autres cas d'évasions s'étant produits depuis son dépôt, je vous avais demandé si vous n'estimiez pas que l'examen de cette proposition s'imposait d'urgence. Vous m'aviez répondu que la législation était suffisante pour réprimer de tels faits, l'évasion s'accompagnant toujours d'autres infractions et certains liens de parenté justifiant de la compréhension.

2. A la lumière de l'évasion de Verviers, persistez-vous dans votre point de vue cependant infirmé par les faits? N'estimez-vous pas que les exigences de sécurité publique doivent primer toutes autres considérations, d'autant qu'il peut s'agir de délinquants dangereux comme c'est le cas à Verviers?

Je vous avais aussi, à l'occasion de faits d'actualité, interrogé sur la nécessité de renforcer les contrôles à l'entrée et à la sortie des prisons et à l'égard de tout le monde. Vous m'aviez répondu que les précautions nécessaires étaient prises.

3. Persistez-vous dans votre réponse ou êtes-vous prêt, compte tenu des évasions qui se répètent, à reconsidérer votre position et à prendre de nouvelles mesures?

4. Quel est le nombre des évasions dans le courant des dix dernières années?

de persverslagen werd geen enkele overtreding begaan, en de broer die medeplichtig is aan de ontsnapping, zal in vrijheid moeten worden gesteld en verder ongemoeid gelaten, zoals trouwens ook de ontsnapte als die wordt teruggevonden.

1. Kunt u de feiten en mijn interpretatie wat de strafrechtelijke gevolgen betreft bevestigen?

Op 7 februari heb ik een wetsvoorstel (Parl. stuk, Kamer, nr. 24111, bijzondere zitting 1991-1992), al jaren geleden in de Senaat ingediend, opnieuw ingediend. Het wil de ontsnapping van gevangenen strafrechtelijk beteugelen en de vervolgingen tegen wie zich daar medeplichtig aan maakt, zelfs familieleden en verwanten, verscherpen. Dat voorstel is nooit besproken. Omdat er sedert de indiening nieuwe ontsnappingen waren geweest, vnoeg ik u destijds of u het niet opportuun vond dat het voorstel dringend werd besproken. U antwoordde me toen dat de wetgeving volstaat om dergelijke feiten te bestraffen, aangezien een ontsnapping altijd met andere overtredingen gepaard gaat en men begripi moet opbrengen voor familiebanden.

2. Blijft u na de ontsnapping te Verviers bij uw standpunt, dat door de feiten mochtans wordt tegengesproken? Bent u niet van mening dat de vereisten inzake openbareveiligheid absolute voorrang moeten krijgen op elke andere overweging, zeker als het zoals in Verviers om gevaarlijke delinquenten gaat?

Naar aanleiding van actuele feiten ondervroeg ik u ook over de noodzaak de controles aan de in- en uitgangen van de gevangenissen voor iedereen te verscherpen. U antwoordde me dat de nodige voorzorgsmaatregelen waren genomen.

3. Blijft u halsstarrig bij uw antwoord of bent u, gelet op de herhaalde ontsnappingen, bereid uw standpunt te herzien en nieuwe maatregelen te nemen?

4. Hoeveel ontsnappingen zijn er de voorbije tien jaar geweest?

DO 919280487

Question n° 70 de M. Bertouille du 18 mai 1992 (Fr.) :

Transparence de l'administration. - Circulaires.

Chaque ministre invoque régulièrement la transparence de l'administration, qui serait une preuve de bonne gestion, mais dans la pratique, il y a loin de la parole aux actes. On trouve d'ailleurs, au point 3 de l'accord de gouvernement, quelques intentions sur la publicité et l'accès à l'administration. Jusqu'ici, on ne constate rien de concret.

1. Quelle est, pour les matières que vous gérez, la liste, avec leurs date et référence, des circulaires qu'applique votre administration?

Dû 919280487

Vraag nr. 70 van de heer Bertouille van 18 mei 1992 (Fr.) :

Doorzichtigheid van de administratie. - Rondzendbrieven.

Elke minister heeft het regelmatig over de doorzichtigheid van de administratie, die als bewijs zou gelden van een goed beheer, maar in de praktijk is de afstand tussen woord en daad nog zeer groot. Het punt 3 van het regeerakkoord bevat trouwens enkele intenties betreffende de openbaarheid van en de toegang tot het bestuur. Tot nu toe hebben we evenwel nog niets concreets mogen vaststellen,

1. Hoe ziet, voor de materie die onder uw bevoegdheid valt, de lijst eruit van de rondzendbrieven, met datum en referentienummer, die uw administratie toepast?

2. Existe-t-il un recueil ou une publication de ces circulaires?

3. Si oui, où peut-on les acquérir et à quel prix?

4. Quelles sont les cinq plus anciennes circulaires en vigueur?

5. Les anciennes circulaires sont-elles expressément abrogées ou disparaissent-elles par désuétude?

6. Ne conviendrait-il pas d'abroger toutes les circulaires antérieures à 1975, car l'administration a beaucoup évolué depuis lors?

7. Vos administrations font-elles une distinction entre circulaires, directives, instructions ou dépêches ministérielles? Si oui, laquelle?

8. Quelles mesures concrètes, en rapport avec le discours sur la transparence, prenez-vous pour que ces circulaires soient rendues plus accessibles?

DO 919280494

Question n° 71 de M. Marsoul du 19 mai 1992 (N.) :

Etrangers. - Séjour illégal.

Il arrive fréquemment... que des étrangers séjournent longtemps dans notre pays avant que leur demande d'asile fasse l'objet d'une décision définitive. Entre-temps, certains d'entre eux sont déjà arrivés au terme d'un long processus d'intégration. Ils ont trouvé un logement et un emploi, se sont bien adaptés à leur quartier et apprennent notre langue. Toutefois, si leur demande d'asile est finalement rejetée, ils sont expulsés.

La procédure de la demande d'asile est trop longue (malgré les récents aménagements et modifications de la législation applicable en la matière). D'autre part, les personnes qui suivent la voie légale sont lourdement sanctionnées par rapport aux nombreux étrangers en séjour illégal qui, le plus souvent, ne sont pas inquiétés. Cette situation est à l'origine d'une grande insatisfaction parmi les étrangers concernés eux-mêmes, mais aussi parmi la population, qui a noué progressivement des liens de bonne entente avec les étrangers qui ne sont établis dans leur quartier et y travaillent.

1. Est-il envisagé, pour remédier aux problèmes évoqués ci-dessus, de simplifier la procédure de demande d'asile, et dans l'affirmative, comment?

2. Quelles mesures supplémentaires prendra-t-on à court terme et quels moyens investira-t-on pour lutter contre le séjour illégal des étrangers?

2. Is er een verzameling of publikatie van die rondzendbrieven voorhanden?

3. Zo ja, waar is ze te verkrijgen en hoeveel kost ze?

4. Welke zijn de vijf oudste nog van kracht zijnde rondzendbrieven?

5. Worden de oude rondzendbrieven uitdrukkelijk ingetrokken of verdwijnen ze gewoon omdat ze in onbruik geraken?

6. Is het niet aangewezen alle rondzendbrieven van voor 1975 in te trekken, aangezien de administratie intussen toch sterk is geëvolueerd?

7. Maken uw administraties een onderscheid tussen rondzendbrieven, richtlijnen, instructies of ministeriële aanschrijvingen? Zo ja, welk onderscheid?

8. Welke concrete maatregelen neemt u, met betrekking tot het debat over de doorzichtigheid, om die rondzendbrieven toegankelijk te maken?

DO 919280494

Vraag OT. 71 van de heer Marsoul van 19 mei 1992 (N.) :

Vreemdelingen. - Illegaal verblijf.

Vreemdelingen verblijven vaak lang in ons land vooraleer een definitieve beslissing omtrent hun asiel-aanvraag wordt getroffen. Intussen hebben sommigen reeds een verregaand integratieproces doorgemaakt. Zij hebben huisvesting en tewerkstelling gevonden, zijn goed geïntegreerd in hun buurt en zijn onze taal aan het leren. Toch worden zij uitgewezen als blijkt dat hun asielaanvraag uiteindelijk toch wordt verworpen.

Enerzijds duurt de procedure voor asielaanvraag te lang (ondanks de recente aanpassingen en wijzigingen van de wetgeving ter zake). Anderzijds worden personen die de wettelijke weg volgen, zwaar gesanctioneerd ten opzichte van vele andere illegalen, die meestal ongemoeid worden gelaten. Dit creëert groot ongenoegen bij de betrokken vreemdelingen zelf, maar ook bij de bevolking, die inmiddels een goede relatie heeft met de vreemdeling die zich in hun buurt heeft gevestigd en er werkzaam is.

1. Wordt overwogen de procedure inzake asielaanvragen te vereenvoudigen teneinde problemen te verhelpen, en zo ja, hoe?

2. Welke bijkomende maatregelen worden op korte termijn getroffen en welke middelen worden ingezet tegen het illegaal verblijf van vreemdelingen?

DO 919280497

Question n° 72 de Mme Merckx-Van Goey du 19 mai 1992 (N.) :

Filiation. - Convention.

La convention de la « Commission internationale de l'état civil » (CIEC) relative à l'établissement de la filiation maternelle, dite convention de Bruxelles, date du 12 septembre 1962. Elle consacre le principe « mater semper certa est ». Depuis l'adoption de la loi sur la filiation du 31 mars 1987, rien n'empêche la ratification de cette convention. Tous les membres de la CIEC, ou presque, l'ont ratifiée.

1. Où en est la ratification de cette convention par la Belgique?
2. Quand pourra-t-elle intervenir?
3. Quelles formalités notre pays doit-il encore remplir?

DO 919280498

Question n° 73 de Mme Merckx-Van Goey du 19 mai 1992 (N.) :

Mariage. - Convention.

1. La Belgique envisage-t-elle de signer et de ratifier la convention des Nations unies du 7 novembre 1962 relative à l'autorisation des mariages, à l'âge minimum requis pour contracter mariage et à l'enregistrement des mariages?

2. Dans l'affirmative, quand?
3. A quelles formalités faudra-t-il satisfaire?

DO 919280502

Question n° 75 de M. Caudron du 20 mai 1992 (N.) :

Casinos.

En Belgique, les casinos peuvent fonctionner ouvertement et sont tolérés par le procureur du Roi et les procureurs généraux. Quels sont les fondements de cette tolérance?

DO 919280503

Question n° 76 de Mme Dillen du 20 mai 1992 (N.) :

Personnes condamnées. - Transfert inter-étatique.

La loi du 23 mai 1990 sur le transfert inter-étatique

DO 919280497

Vraag nr. 72 van mevrouw Merckx-Van Goey van 19 mei 1992 (N.) :

Afstamming. - Verdrag.

Het verdrag van Brussel van de « Commission internationale de l'état civil » (CIEC) betreffende de vestiging van de afstamming van moederszijde dateert van 12 september 1962. Dit verdrag stelt het principe « mater semper certa est » voorop. Sedert de wet van 31 maart 1987 op de afstamming staat niets de ratificatie van dit verdrag in de weg. Nagenoeg alle leden van de CIEC hebben het geratificeerd.

1. Hoever is de ratificatie «loor België gevorderd?
2. Tegen welke datum kan ze plaatsvinden?
3. Welke formaliteiten moeten nog worden vervuld?

DO 919280498

Vraag nr. 73 van mevrouw Merckx-Van Goey van 19 mei 1992 (N.) :

Huwelijk. - Verdrag.

1. Overweegt België het Uno-verdrag van 7 november 1962 aangaande de toestemming tot, de minimumleeftijd voor en de registratie van huwelijken te ondertekenen en te ratificeren?

2. Zo ja, wanneer?
3. Welke formaliteiten moeten vooraf worden vervuld?

Da 919280502

Vraag nr. 75 van de heer Caudron van 20 mei 1992 (N.) :

Casino's.

Casino's mogen openlijk in België functioneren en worden geduld door de procureurs des Konings en de procureurs-generaals. Op welke gronden kunnen zij casino's dulden?

DO 919280503

Vraag nr. 76 van mevrouw Dillen van 20 mei 1992 (N.) :

Gevonniste personen. - Overbrenging tussen Staten.

De wet van 23 mei 1990 inzake de overbrenging

des personnes condamnées permet aux ressortissants d'un Etat de purger leur peine dans leur pays d'origine,

1. Combien de détenus ont recours à cette possibilité?
2. Quelle est leur nationalité?
3. Quelles en sont les repercussions financières?

DO 919280504

Question n° 77 de Mme Dillen du 20 mai 1992 (N.) :

Ordre judiciaire. - Département. - Informatisation. - Modernisation.

La note qui accompagne le budget 1992 comprend un aperçu de la « petite » informatisation et modernisation au sein de l'administration de la Justice (page 8).

La situation actuelle se présente comme suit:

- traitement de texte: 291;
- PC + imprimante + WP : 439;
- téléfax: 365;
- dictaphones + sémaphones: 376.

1. Quelle est la répartition de ces appareils par arrondissement judiciaire?

2. Comment sont-ils répartis par service distinct de l'administration de la Justice (par arrondissement judiciaire) ?

DO 919280510

Question n° 19 de M. Caudron du 20 mai 1992 (N.) :

Jeux de hasard. - Contrôle.

1. A-t-on supprimé depuis 1984 les services de police; de la police judiciaire ou de la gendarmerie qui étaient chargés du contrôle du respect de la loi du 24 octobre 1902 sur les jeux et de l'article 305 du Code pénal?

2. Dans l'affirmative, dans quels arrondissements judiciaires?

3. Pour quelle raison ces services ont-ils été supprimés?

4. Ont-ils, le cas échéant, été remplacés par de nouveaux services?

5. Dans l'affirmative, dans quels arrondissements judiciaires?

tussen Staten van de gevonniste personen biedt aan onderdanen van een Staat de mogelijkheid hun straf in hun land van herkomst te ondergaan.

1. Hoeveel gedetineerden maken van deze mogelijkheid gebruik?
2. Tot welke nationaliteit behoren ze?
3. Welke financiële gevolgen brengt dit mee?

DO 919280504

Vraag nr. 77 van mevrouw Dillen van 20 mei 1992 (N.) :

Rechterlijke orde. - Departement. - Informatisering. - Modernisering.

In uw nota bij de begroting 1992 wordt een overzicht gegeven van de « kleine » informatisering en modernisering binnen de administratie van justitie (blz. 8).

De huidige situatie is als volgt:

- tekstverwerking: 291;
- PC + printer + WP; 439;
- telefax: 365;
- dictafoon + semafoon: 376.

1. Hoe zijn deze apparaten verdeeld per gerechtelijk arrondissement?

2. Hoe zijn ze verdeeld per dienst van de administratie van justitie afzonderlijk (per gerechtelijk arrondissement) ?

DO 919280510

Vraag nr. 19 van de heer Caudron van 20 mei 1992 (N.) :

Kansspelen. - Toezicht.

1. Zijn sinds 1984 politiediensten, diensten van de gerechtelijke politie- of rijkswachtdiensten die belast waren met het toezicht op de naleving van de wet van 24 oktober 1902 op het spel en artikel 305 van het Strafwetboek, afgeschaft?

2. Zo ja, in welke gerechtelijke arrondissementen?

3. Waarom werden ze opgeheven?

4. Zijn ze eventueel door nieuwe diensten vervangen?

5. Zo ja, in welke gerechtelijke arrondissementen zijn nieuwe diensten opgericht?

Da 919280511

Question n° 80 de M. Caudron du 20 mai 1992 (N.) :

Jeux de hasard. - Casino.

1. Existe-t-il dans notre pays des maisons de jeu (casinos) qui travaillent ouvertement?
2. Dans l'affirmative, pourquoi la loi du 24 octobre 1902 sur le jeu ainsi que l'article 305 du Code pénal n'est-elle pas appliquée?
3. Existe-t-il des décisions administratives relatives aux casinos tolérés? Lesquelles?
4. De quels services de l'Etat relèvent les fonctionnaires qui ont élaboré ces mesures administratives?
5. Le Conseil d'Etat a-t-il été consulté à ce propos?

DO 919280512

Question n° 81 de M. Caudron du 20 mai 1992 (N.) :

Jeux de hasard. - Sûreté de l'Etat.

1. La Sûreté de l'Etat dispose-t-elle d'une section spécialisée chargée du dépistage des infractions à la loi du 24 octobre 1902 sur le jeu et à l'article 305 du Code pénal.
2. Lors des enquêtes relatives aux assassinats du Brabant wallon et au grand banditisme, menées par la Sûreté de l'Etat, une enquête sur les maisons de jeu clandestines ou tolérées a-t-elle été ouverte?

Da 919280513

Question n° 82 de M. Caudron du 20 mai 1992 (N.) :

Jeux de hasard. - Contrôle.

1. Quels autres services de police ou de gendarmerie outre la police judiciaire des parquets disposent de brigades spécialisées pouvant intervenir contre les infractions à la loi du 24 octobre 1902 sur le jeu et à l'article 305 du Code pénal?
2. Quelle en est la répartition parmi les services de police et dans les arrondissements judiciaires?

Da 919280511

Vraag nr. 80 van de heer Caudron van 20 mei 1992 (N.) :

Kansspelen. - Casino.

1. Zijn er speelhuizen (casino's) die openlijk werken in België?
2. Zo ja, waarom worden de wet van 24 oktober 1902 op het spel en artikel 305 van het Strafwetboek niet toegepast?
3. Bestaan er administratieve beslissingen inzake gedulde casino's? Zo ja, welke?
4. Van welke staatsdienst hangen de functionarissen af, die deze administratieve maatregel hebben opgesteld?
5. Werd de Raad van State hierover geraadpleegd?

DO 919280512

Vraag nr. 81 van de heer Caudron van 20 mei 1992 (N.) :

Kansspelen. - Staatsveiligheid.

1. Beschikt de Staatsveiligheid over een gespecialiseerde afdeling voor de opsporing van inbreuken op de wet van 24 oktober 1902 op het spel en artikel 305 van het Strafwetboek?
2. Werd bij de onderzoeken in verband met de moordpartijen in Waals-Brabant en het grote banditisme door de Staatsveiligheid ook een onderzoek ingesteld in de clandestiene of getolereerde speelhuizen?

DO 919280513

Vraag nr. 82 van de heer Caudron van 20 mei 1992 (N.) :

Kansspelen. - Toezicht.

1. Behalve de gerechtelijke politie van de parketten, welke andere politie- of rijkswachtdiensten beschikken over gespecialiseerde brigades die kunnen optreden tegen inbreuken op de wet van 24 oktober 1902 op het spel en artikel 305 van het Strafwetboek?
2. Hoe zijn ze verdeeld over de politiediensten en de gerechtelijke arrondissementen?

DO 919280515

Question n°83 de M. Caudron du 20 mai 1992 (N.) :

Jeux de hasard. - Infractions. - Conséquences.

1. Combien d'infractions y a-t-il eu, au cours des dernières années, et par arrondissement judiciaire :

- a) à la loi du 24 octobre 1902 sur le jeu;
- b) à l'arrêté royal du 13 janvier 1975 portant la liste des appareils de jeu dont l'exploitation est autorisée (modifié par l'arrêté royal du 3 juin 1991);

c) à l'article 305 du Code pénal?

2. Ces infractions ont-elles fait l'objet:

- d'une information judiciaire;
- d'une instruction judiciaire;
- d'une transaction?

3. Quelles suites y ont été données dans chaque arrondissement judiciaire?

4. Combien de plaintes de particuliers ont été classées sans suite?

5. Pourquoi?

DO 919280516

Question n° 84 de M. Caudron du 20 mai 1992 (N.) :

Jeux de hasard. - Contrôle.

Les maisons de jeu servent souvent d'instrument de blanchiment d'argent acquis illégalement ou frauduleusement (drogues, détournements, vols, et cetera). Les textes de loi suivants s'appliquent aux jeux de hasard:

- a) la loi du 24 octobre 1902 concernant le jeu;
- b) l'arrêté royal du 13 janvier 1975 portant la liste des appareils de jeu dont l'exploitation est autorisée (modifié par l'arrêté royal du 3 juin 1991);

c) l'article 305 du Code pénal.

1. Les parquets disposent-ils de services spéciaux chargés du contrôle du respect de ces dispositions?

2. Dans l'affirmative, lesquels, et dans quels arrondissements se situent-ils?

DO 919280529

Question n° 85 de M. Annemans du 21 mai 1992 (N.) :

Détention préventive. - Dédommagement.

Dans le cadre de l'enquête sur le meurtre d'une adolescente dans la Campine anversoise, un innocent a été placé quelque temps en détention préventive.

DO 919280515

Vraag nr. 83 van de heer Caudron van 20 mei 1992 (N.) :

Kansspelen. - Inbreuken. - Gevolgen.

1. Hoeveel inbreuken zijn de jongste vijf jaar per gerechtelijk arrondissement vastgesteld op :

- a) de wet van 24 oktober 1902 op het spel;
- b) het koninklijk besluit van 13 januari 1975, houdende de lijst van de speelapparaten waarvan de uitbating toegestaan is (gewijzigd door het koninklijk besluit van 3 juni 1991);

c) artikel 305 van het Strafwetboek?

2. Waren deze inbreuken het voorwerp van:

- een gerechtelijk vooronderzoek;
- een gerechtelijk onderzoek;
- een transactie?

3. Welke gevolgen werden hier telkens aan gegeven per gerechtelijk arrondissement?

4. Hoeveel klachten van particulieren werden geponeerd?

5. Waarom was dit het geval?

DO 919280516

Vraag nr. 84 van de heer Caudron van 20 mei 1992 (N.) :

Kansspelen. - Controle.

De speelhuizen worden dikwijls gebruikt om geld dat illegaal of bedrieglijk bekomen is (narco-dollars, verduisterd geld, diefstallen, enzovoort) wit te wasen. Op de kansspelen zijn de volgende wetteksten van toepassing:

- a) de wet van 24 oktober 1902 op het spel;
- b) het koninklijk besluit van 13 januari 1975 houdende de lijst van de speelapparaten waarvan de uitbating toegestaan is (gewijzigd door koninklijk besluit van 3 juni 1991);

c) artikel 305 van het Strafwetboek.

1. Zijn er bij de parketten bijzondere diensten die belast zijn met de controle van de naleving van die bepalingen?

2. Zo ja, welke en in welke arrondissementen?

DO 919280529

Vraag nr. 85 van de heer Annemans van 21 mei 1992 (N.):

Voorlopige hechtenis. - Schadeloosstelling.

In het kader van de moord op een jong meisje in de Antwerpse Kempen werd een onschuldige enige tijd in voorhechtenis gehouden.

A-t-on pris des dispositions pour le dédommager spontanément?

DO 919280508

Question n° 86 de M. Saulmont du 21 mai 1992 (Fr.) :

Cabinet. - Département. - Voitures. - Catalyseur.

Depuis le 1^{er} janvier 1990, toutes les voitures dotées d'un moteur à essence de plus de 2.000 cc doivent être équipées d'un catalyseur à trois voies réglementaires. Dès le 1^{er} janvier 1993, cette obligation sera étendue aux voitures jusqu'à 2.000 cc, c'est-à-dire à toutes les voitures.

1. Quel est le nombre de voitures de plus de 2.000 cc de votre cabinet et des administrations et parastataux sous votre autorité qui sont équipées au 30 avril 1992 d'un catalyseur?

2. Quel est le nombre de celles qui ne le sont pas et quand comptez-vous les faire équiper, le cas échéant?

3. Un vieux dicton disant que: « L'exemple doit venir d'en haut », soit en l'occurrence de l'Etat et de ses serviteurs, quel est le programme que vous avez arrêté pour les voitures (cabinet, administrations et parastataux) jusqu'à 2.000 cc?

DO 919280374

Question n° 88 de M. Annemans du 26 mai 1992 (N.) :

Etrangers. ~ Pays-Bas.

La presse a fait état d'un jugement prononcé par la Cour de justice du Benelux condamnant les Pays-Bas pour avoir expulsé par train des immigrés clandestins vers la Belgique,

Par le passé, notre pays a-t-il protesté contre cette pratique? Notre pays était-il au courant de ces faits?

Affaires économiques

DO 919280482

Question n° 22 de M. Van der Maden du 15 mai 1992 (N.) :

Droit européen. - Directives. - Transposition en droit belge.

Répondant à mon interpellation sur la transposition des directives concernant la mise en œuvre du

Werden maatregelen genomen om de man spontaan schade loos te stellen?

DO 919280508

Vraag nr. 86 van de heer Saulmont van 21 mei 1992 (Fr.) :

Kabinet. - Departement. - Auto's. - Katalysator.

Sinds 1 januari 1990 moeten alle auto's met een benzinemotor van meer dan 2.000 cc uitgerust zijn met de reglementaire driefwegkatalysator. Per 1 januari 1993 wordt die verplichting uitgebreid tot de auto's tot 2.000 cc, met andere woorden tot alle auto's.

1. Hoeveel auto's van meer dan 2.000 cc uit het wagenpark van uw kabinet en van de besturen en parastatale instellingen die oruder uw bevoegdheid vallen, waren op 30 april 1992 met een katalysator uitgerust?

2. Voor hoeveel auto's was dat niet het geval, en wanneer denkt u die auto's alsnog van een katalysator te voorzien?

3. Volgens een oud gezegde « komt alle wijsheid van boven », in casu van de Sraat en zijn dienaars. Welk programma heeft u vastgesteld voor de auto's (kabinet, besturen en parastatale instellingen) tot 2.000 cc?

DO 919280374

Vraag nr. 88 van de heer Annemans van 26 mei 1992 (N.) :

Vreemdelingen. - Nederland.

Via de pers vernemen wij dat het Benelux-gerechts-hof de Nederlandse praktijk waarbij illegale vreemdelingen op de trein naar België werden gezet, heeft veroordeeld.

Werd in het verleden tegen deze praktijk door ons land geprotesteerd en was ons land van deze praktijken op de hoogte?

Economische Zaken

DO 919280482

Vraag nr. 22 van de heer Van der Maden van 15 mei 1992 (N.) :

Gemeenschapsrecht. - Richtlijnen. - Omzetting in Belgisch recht.

In zijn antwoord op mijn interpellatie met betrekking tot de omzetting van richtlijnen ter uitvoering

Livre blanc sur le Marché intérieur européen, M. Urbain, ministre du Commerce extérieur et des Affaires européennes, a fait savoir quelles étaient les directives qui n'avaient pas été transposées en temps utile. Je donne ci-après la liste des directives qui n'ont pas été transposées en temps utile, et dont la transposition relève de la compétence de votre département. (interpellation n° 23-tenue le 22 avril 1992 en commission des Relations extérieures - Annales des réunions publiques de commission, semaine du 21 au 24 avril 1992, page 53) ;

N° directive	Titre	Date limitée de transposition
88/378/CEE	Sécurité des jouets	30 juin 1989
89/106/CEE	Produits de construction	27 juin 1991
89/336/CEE	Comptabilité électromagnétique	1 ^{er} janvier 1992
90/396/CEE	Appareils à gaz	1 ^{er} juillet 1992

1. Quelle est, pour chaque directive, la raison du retard de la transposition?

2. En plus des directives susmentionnées, certaines directives sur le plan européen, reprises dans le Livre blanc, seraient en préparation et devraient également être transposées avant la fin de cette année. Parmi ces directives en préparation, lesquelles relèvent de votre compétence?

3. Quelles mesures avez-vous prises en vue de la transposition de toutes les directives au 31 décembre 1992, date à laquelle, selon le Livre blanc, toutes les directives doivent être transposées?

4. Dans quel délai un projet de loi concernant les directives dont la transposition requiert une modification de la loi sera-t-il soumis au Parlement?

5. y a-t-il eu des arrêts de la Cour européenne de justice concernant les compétences de départements soumis à votre autorité qui n'ont pas été exécutés à ce jour?

6. Dans l'affirmative, pour quelle raison ces arrêts n'ont-ils pas été exécutés, et quand le seront-ils?

DO 919280487

Question n° 23 de M. Bertouille du 18 mai 1992 (Fr.) :

Transparence de l'administration. - Circulaires.

Chaque ministre invoque régulièrement la transparence de l'administration, qui serait une preuve de bonne gestion, mais dans la pratique, il y a loin de la parole aux actes. On trouve d'ailleurs, au point 3 de l'accord de gouvernement, quelques intentions sur la publicité et l'accès à l'administration. Jusqu'ici, on ne constate rien de concret.

van het Witboek over de Europese Interne Markt heeft de heer Urbain, minister van Buitenlandse Handel en Europese Zaken, meegedeeld welke richtlijnen niet tijdig werden omgezet. Hieronder een overzicht van de niet tijdig omgezette richtlijnen waarvan de omzetting tot de bevoegdheid van uw departement behoort (interpellatie nr. 23 gehouden op 22 april 1992 in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen - Handelingen van de openbare commissievergaderingen, week van 21 tot 24 april 1992, blz. 53) :

Nr. richtlijn	Titel	Uiterste omzettingstermijn
88/378/EEG	Veiligheid van speelgoed	30 juni 1989
89/106/EEG	Voor de bouw bestemde producten	27 juni 1991
89/336/EEG	Elektromagnetische compatibiliteit	1 januari 1992
90/396/EEG	Gastoestellen	1 juli 1991

1. Wat is, per richtlijn, de verklaring voor deze niet tijdige omzetting?

2. Naast deze richtlijnen zouden op Europees vlak nog een aantal tot het Witboek behorende richtlijnen in voorbereiding zijn die eveneens moeten worden omgezet voor het einde van dit jaar. Welke van deze nog in voorbereiding zijnde richtlijnen ressorteren onder uw bevoegdheden?

3. Welke maatregelen heeft u getroffen met het oog op de omzetting van alle richtlijnen tegen 31 december 1992, datum waarop volgens het Witboek alle richtlijnen moeten zijn omgezet?

4. Binnen welke termijn zal een wetsontwerp worden ingediend bij het Parlement voor de richtlijnen waarvan de omzetting een wetswijziging noodzaakt?

5. Zijn met betrekking tot de bevoegdheden van de onder uw gezag ressorterende departementen arresten van het Europees Hof van justitie gewezen die tot op heden niet werden uitgevoerd?

6. Zo ja, waarom werden deze arresten niet uitgevoerd en binnen welke termijn zullen ze zijn uitgevoerd?

DO 919280487

Vraag nr. 23 van de heer Bertouille van 18 mei 1992 (Fr.) :

Doorzichtigheid van de administratie. - Rondzendbrieven.

Elke minister heeft het regelmatig over de doorzichtigheid van de administratie, die als bewijs zou gelden van een goed beheer, maar in de praktijk is de afstand tussen woord en daad nog zeer groot. Het punt 3 van het regeerakkoord bevat trouwens enkele intenties betreffende de openbaarheid van en de toegang tot het bestuur. Tot nu toe hebben we evenwel nog niets concreets mogen vaststellen.

1. Quelle est, pour les matières que vous gérez, la liste, avec leurs date et référence, des circulaires qu'applique votre administration?

2. Existe-t-il un recueil ou une publication de ces circulaires?

3. Si oui, où peut-on les acquérir et à quel prix?

4. Quelles sont les cinq plus anciennes circulaires en vigueur?

5. Les anciennes circulaires sont-elles expressément abrogées ou disparaissent-elles par désuétude?

6. Ne conviendrait-il pas d'abroger toutes les circulaires antérieures à 1975, car l'administration a beaucoup évolué depuis lors?

7. Vos administrations font-elles une distinction entre circulaires, directives, instructions ou dépêches ministérielles? Si oui, laquelle?

8. Quelles mesures concrètes, en rapport avec le discours sur la transparence, prenez-vous pour que ces circulaires soient rendues plus accessibles?

DO 919280508

Question n° 24 de M. Saulmont du 21 mai 1992 (Fr.) :

Cabinet. - Département. - Voitures. - Catalyseur.

Depuis le 1^{er} janvier 1990, toutes les voitures dotées d'un moteur à essence de plus de 2.000 cc, doivent être équipées d'un catalyseur à trois voies réglementaires. Dès le 1^{er} janvier 1993, cette obligation sera étendue aux voitures jusqu'à 2.000 cc, c'est-à-dire à toutes les voitures.

1. Quel est le nombre de voitures de plus de 2.000 cc de votre cabinet, et des administrations et parastataux sous votre autorité, qui sont équipées au 30 avril 1992 d'un catalyseur?

2. Quel est le nombre de celles qui ne le sont pas et quand comptez-vous les faire équiper, le cas échéant?

3. Un vieux dicton disant que: « L'exemple doit venir d'en haut », soit en l'occurrence de l'Etat et de ses serviteurs, quel est le programme que vous avez arrêté pour les voitures (cabinet, administrations et parastataux) jusqu'à 2.000 cc?

Dû 919280566

Question n° 27 de M. Knoops du 26 mai 1992 (Fr.) :

Révisers d'entreprise. - Mandats exercés.

Un certain nombre de grandes firmes, dites à rayonnement international, jouent un grand rôle dans l'éco-

1. Hoe ziet, voor de materie die onder uw bevoegdheid valt, de lijst eruit van de rondzendbrieven, met datum en referentienummer, die uw administratie toepast?

2. Is er een verzameling of publikatie van die rondzendbrieven voorhanden?

3. Zo ja, waar is ze te verkrijgen en hoeveel kost ze?

4. Welke zijn de vijf oudste nog van kracht zijnde rondzendbrieven?

5. Worden de oude rondzendbrieven uitdrukkelijk ingetrokken of verdwijnen ze gewoon omdat ze in onbruik geraken?

6. Is het niet aangewezen aine rondzendbrieven van voor 1975 in te trekken, aangezien de administratie intussen toch sterk is geëvolueerd?

7. Maken uw administraties een onderscheid tussen rondzendbrieven, richtlijnen, instructies of ministeriële aanschrijvingen? Zo ja, welk onderscheid?

8. Welke concrete maatregelen neemt u, met betrekking tot het debat over de doorzichtigheid, om die rondzendbrieven toegankelijk te maken?

Dû 919280508

Vraag nr. 24 van de heer Saulmont van 21 mei 1992 (Fr.) :

Kabinet. - Departement. - Auto's. - Katalysator.

Sinds 1 januari 1990 moeten alle auto's met een benzinemotor van meer dan 2.000 cc uitgerust zijn met de reglementaire driewegkatalysator. Per 1 januari 1993 wordt die verplichting uitgebreid tot de auto's tot 2.000 cc, met andere woorden tot alle auto's.

1. Hoeveel auto's van meer dan 2.000 cc uit het wagenpark van uw kabinet en van de besturen en parastatale instellingen die onder uw bevoegdheid vallen, waren op 30 april 1992 met een katalysator uitgerust?

2. Voor hoeveel auto's was dat niet het geval, en wanneer denkt u die auto's alsnog van een katalysator te voorzien?

3. Volgens een oud gezegde « komt alle wijsheid van boven », in casu van de Staat en zijn dienaren. Welk programma heeft u vastgesteld voor de auto's (kabinet, besturen en parastatale instellingen) tot 2.000 cc?

DO 919280566

Vraag nr. 27 van de heer Knoops van 26 mei 1992 (Fr.) :

Bedrijfsrevisoren, - Uitgevoerde opdrachten.

Een aantal grote als « internationaal » bestempelde ondernemingen spelen een grote rol in de Belgische

nomie belge en assumant la fonction de réviseur d'entreprise. Pour les entreprises qui doivent se doter d'un commissaire.

En vue d'éviter une accumulation excessive de mandats, chacune de ces firmes doit indiquer nommément le réviseur d'entreprise qui est désigné pour exercer la fonction.

Quel est le nombre de mandats qui sont exercés par les vingt réviseurs d'entreprise qui exercent le plus grand nombre de ces mandats?

Ministre des Finances

DO 919280483

Question n° 87 de M. Van der Maelen du 15 mai 1992 (N.) :

Droit européen. - Directives. — Transposition en droit belge.

Répondant à mon interpellation sur la transposition des directives concernant la mise en œuvre du Livre blanc sur le Marché intérieur européen, M. Urbain, ministre du Commerce extérieur et des Affaires européennes, a fait savoir quelles étaient les directives qui n'avaient pas été transposées en temps utile. Je donne ci-après la liste des directives qui n'ont pas été transposées en temps utile, et dont la transposition relève de la compétence de votre département (interpellation n° 23 tenue le 22 avril 1992 en commission des Relations extérieures - Annales des réunions publiques de commission, semaine du 21 au 24 avril 1992, page 53) :

N° directive	Titre	Date limite de transposition
86/635/CEE	Comptes annuels des banques et autres établissements financiers	31 décembre 1990
89/117/CEE	Publicité des documents comptables des succursales d'établissements de crédit et d'établissements financiers	1 ^{er} janvier 1992
89/298/CEE	Prospectus en cas d'offre publique de valeurs mobilières	17 avril 1991
89/299/CEE	Fonds propres des établissements de crédit	1 ^{er} janvier 1991
89/592/CEE	Coordination des réglementations relatives aux opérations d'initiés	1 ^{er} juin 1992
89/647/CEE	Ratio de solvabilité des établissements de crédit	1 ^{er} janvier 1991
90/434/CEE	Régime fiscal commun applicable aux fusions, scissions intéressant des sociétés d'Etats membres différents	1 ^{er} janvier 1992
91/1191/CEE	Franchises des taxes et accises dans le trafic international des voyageurs	1 ^{er} juillet 1991

economie door de taak van bedrijfsrevisor uit te oefenen in ondernemingen waar een commissaris moet worden aangesteld.

Om een te grote opeenstapeling van opdrachten te voorkomen, moet elke firma de naam opgeven van iedere bedrijfsrevisor die wordt aangesteld om de opdracht te vervullen.

Hoeveel opdrachten worden uitgeoefend door de twintig bedrijfsrevisoren die het overgrote deel van die taken voor hun rekening nemen?

Minister van Financiën

Dû 919280483

Vraag nr. 87 van de heer Van der Maden van 15 mei 1992 (N.) :

Gemeenschapsrecht. - Richtlijnen. - Omzetting in Belgisch recht.

In zijn antwoord op mijn interpellatie met betrekking tot de omzetting van richtlijnen ter uitvoering van het Witboek over de Europese Interne Markt heeft de heer Urbain, minister van Buitenlandse Handel en Europese Zaken, meegedeeld welke richtlijnen niet tijdig werden omgezet. Hieronder een overzicht van de niet tijdig omgezette richtlijnen waarvan de omzetting tot de bevoegdheid van uw departement behoort (interpellatie nr. 23 gehouden op 22 april 1992 in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen - Handelingen van de openbare commissievergaderingen, week van 21 tot 24 april 1992, blz. 53) :

Nr., richtlijn	Titel	Uiterste omzettingsdatum
86/635/EEG	Jaarrekeningen van banken en andere financiële instellingen	31 december 1990
89/117/EEG	Openbaarmaking van jaarstukken voor bijkanoren van kredietinstellingen en andere financiële instellingen	1 januari 1992
89/298/EEG	Prospectus voor de effectenbeurs	17 april 1991
89/299/EEG	Eigen vermogen van kredietinstellingen	1 januari 1991
89/592/EEG	Coördinatie van de voorschriften inzake transacties van ingewijden	1 juni 1992
89/647/EEG	Solvabiliteitsratio voor kredietinstellingen	1 januari 1991
90/434/EEG	Fiscale regeling voor fusies, splitsingen met betrekking tot vennootschappen	1 januari 1992
91/1191/EEG	Reizigersvrijstellingen bij invoer	1 juli 1991

1. Quelle est, pour chaque directive, la raison du retard de la transposition?

2. En plus des directives susmentionnées, certaines directives sur le plan européen, reprises dans le Livre blanc, seraient en préparation et devraient également être transposées avant la fin de cette année. Parmi ces directives en préparation, lesquelles relèvent de votre compétence?

3. Quelles mesures avez-vous prises en vue de la transposition de toutes les directives au 31 décembre 1992, date à laquelle, selon le Livre blanc, toutes les directives doivent être transposées?

4. Dans quel délai un projet de loi concernant les directives dont la transposition requiert une modification de la loi sera-t-il soumis au Parlement?

5. y a-t-il eu des arrêts de la Cour européenne de justice concernant les compétences de départements soumis à votre autorité qui n'ont pas été exécutés à ce jour?

6. Dans l'affirmative, pour quelle raison ces arrêts n'ont-ils pas été exécutés, et quand le seront-ils?

Da 919280491

Question n° 88 de M. Pierco du 15 mai 1992 (N.) :

Banque nationale. - Comité directeur. - Indemnité.

Alors que "le gouvernement demande à tout un chacun des efforts importants, les membres du comité directeur de la Banque nationale, qui soutient pourtant les mesures budgétaires de ce gouvernement, se seraient vu octroyer une indemnité de fin d'année substantielle.

1. Est-il vrai qu'une indemnité de fin d'année a été accordée aux membres du comité directeur?

2. Dans l'affirmative:

- a) à combien cette indemnité s'élève-t-elle;
- b) a-t-elle été versée conformément aux statuts, c'est-à-dire avec l'accord du conseil général, où siègent notamment des représentants des organisations syndicales et patronales;
- c) a-t-elle été déclarée au fisc;
- d) sous quelle rubrique des indemnités de ce genre figurent-elles dans les résultats comptables de la banque?

3. Toutes les institutions financières sont tenues de mentionner dans une rubrique spéciale de leur bilan les traitements, tantièmes, indemnités, et cetera, qu'elles versent aux membres de leur conseil d'administration. Pourquoi n'en est-il pas de même pour le comité directeur de la Banque nationale?

4. Pourriez-vous donner un aperçu de l'ensemble des indemnités, rémunérations, et cetera, versées aux membres du comité directeur en 1989, 1990 et 1991?

1. Wat is, per richtlijn, de verklaring voor deze niet tijdige omzetting?

2. Naast deze richtlijnen zouden op Europees vlak nog een aantal tot het Witboek behorende richtlijnen in voorbereiding zijn die eveneens moeten worden omgezet voor het einde van dit jaar. Welke van deze nog in voorbereiding zijnde richtlijnen ressorteren onder uw bevoegdheden?

3. Welke maatregelen heeft u getroffen met het oog op de omzetting van alle richtlijnen tegen 31 december 1992, datum waarop volgens het Witboek alle richtlijnen moeten zijn omgezet?

4. Binnen welke termijn zal een wetsontwerp worden ingediend bij het Parlement voor de richtlijnen waarvan de omzetting een wetwijziging noodzaakt?

5. Zijn met betrekking tot de bevoegdheden van de onder uw gezag ressorterende departementen arresten van het Europees Hof van justitie gewezen die tot op heden niet werden uitgevoerd?

6. Zo ja, waarom werden deze arresten niet uitgevoerd en binnen welke termijn zullen ze zijn uitgevoerd?

Da 919280491

Vraag nr. 88 van de heer Pierco van 15 mei 1992 (N.):

Nationale Bank. - Directiecomité. - Vergadering.

Terwijl de regering niet onbelangrijke inspanningen vraagt van iedereen, zou aan de leden van het directiecomité van de Nationale Bank, dat nochtans achter de begrotingsmaatregelen van deze regering staat, een substantiële eindejaarsvergoeding toegekend zijn.

1. Is het juist dat aan de leden van het directiecomité een eindejaarsvergoeding werd toegekend?

2. Zo ja:

- a) hoeveel bedroeg deze eindejaarsvergoeding;
- b) gebeurde dit zoals de statuten het voorschrijven, dat wil zeggen met de goedkeuring van de algemene raad, waarin onder meer de vertegenwoordigers van de representatieve vakorganisaties en de ondernemingen zitting hebben;
- c) werd de vergoeding al dan niet ter kennis gebracht van de fiscus;
- d) onder welke rubriek worden deze vergoedingen vermeld in de resultaatrekeningen van de bank?

3. Alle financiële instellingen zijn verplicht de wedden, tantièmes, vergoedingen, enzovoort die zij storten aan de leden van hun raad van bestuur, onder een bijzondere balansrubriek te vermelden. Waarom gebeurt dit niet voor het directiecomité van de Nationale Bank?

4. Kan u een overzicht geven van de totale vergoedingen, bezoldigingen, enzovoort, gestort aan de leden van het directiecomité gedurende de jaren 1989, 1990 en 1991?

DO C)19280487

Question n° 89 de M. Bertouille du 18 mai 1992
(Fr.) :

Transparence de l'administration. - Circulaires.

Chaque ministre invoque régulièrement la transparence de l'administration, qui serait une preuve de bonne gestion, mais dans la pratique, il y a loin de la parole aux actes. On trouve d'ailleurs, au point 3 de l'accord de gouvernement, quelques intentions sur la publicité et l'accès à l'administration. Jusqu'ici, on ne constate rien de concret.

1. Quelle est, pour les matières que vous gérez, la liste, avec leurs date et référence, des circulaires qu'applique votre administration?

2. Existe-t-il un recueil ou une publication de ces circulaires?

3. Si oui, où peut-on les acquérir et à quel prix?

4. Quelles sont les cinq plus anciennes circulaires en vigueur?

5. Les anciennes circulaires sont-elles expressément abrogées ou disparaissent-elles par désuétude?

6. Ne conviendrait-il pas d'abroger toutes les circulaires antérieures à 1975, car l'administration a beaucoup évolué depuis lors?

7. Vos administrations font-elles une distinction entre circulaires, directives, instructions ou dépêches ministérielles? Si oui, laquelle?

8. Quelles mesures concrètes, en rapport avec le discours sur la transparence, prenez-vous pour que ces circulaires soient rendues plus accessibles?

Dû 919280518

Question n° 90 de M. Van Vaerenbergh du 20 mai 1992 (N.) :

Département. - Orser.

L'entreprise Ofser met depuis l'année 1971 du personnel à la disposition des services du ministère des Finances. Le 19 mars 1992, elle a annoncé la cessation de ses activités et la suppression de 105 emplois. Cette déclaration a été faite après que le ministère des Finances avait rompu le contrat avec Ofser. En effet un certain nombre de services seront restructurés dans le cadre de l'Union européenne, ce qui ne permettra plus de recruter des contractuels, comme ceux d'Ofser. Le personnel Ofser a été licencié mais a dû s'acquitter des activités prévues dans le préavis.

A la suite de la décision d'Ofser, les syndicats des employés ont essayé d'entamer des négociations portant sur une remise au travail des 105 employés et

DO 919280487

Vraag nr. 89 van de heer Bertouille van 18 mei 1992
(Fr.) :

Doorzichtigheid van de administratie. - Rondzendbrieven.

Elke minister heeft het regelmatig over de doorzichtigheid van de administratie, die als bewijs zou gelden van een goed beheer, maar in de praktijk is de afstand tussen woord en daad nog zeer groot. Het punt 3 van het regeerakkoord bevat trouwens enkele intenties betreffende de openbaarheid van en de toegang tot het bestuur. Tot nu toe hebben we evenwel nog niets concreets mogen vaststellen.

1. Hoe ziet, voor de materie die onder uw bevoegdheid valt, de lijst eruit van de rondzendbrieven, met datum en referentienummer, die uw administratie toepast?

2. Is er een verzameling of publikatie van die rondzendbrieven voorhanden?

3. Zo ja, waar is ze te verkrijgen en hoeveel kost ze?

4. Welke zijn de vijf oudste nog van kracht zijnde rondzendbrieven?

5. Worden de oude rondzendbrieven uitdrukkelijk ingetrokken of verdwijnen ze gewoon omdat ze in onbruik geraten?

6. Is het niet aangewezen allerondzendbrieven van voor 1975 in te trekken, aangezien de administratie intussen toch sterk is geëvolueerd?

7. Maken uw administraties een onderscheid tussen rondzendbrieven, richtlijnen, instructies of ministeriële aanschrijvingen? Zo ja, welke onderscheid?

8. Welke concrete maatregelen neemt u, met betrekking tot het debat over de doorzichtigheid, om die rondzendbrieven toegankelijk te maken?

Dû 919280518

Vraag nr. 90 van de heer Van Vaerenbergh van 20 mei 1992 (N.) :

Departement. - Orser.

Ofser, dat sinds 1971 werknemers ter beschikking stelde van de diensten van het ministerie van Financiën, kondigde op 19 maart jongstleden de stopzetting van zijn bedrijvigheid aan en schrapte 105 banen. Dit gebeurde nadat Financiën het contract met Ofser had verbroken omdat in het kader van de Europese eenmaking een aantal diensten wordt geherstructureerd en voor het contractueel personeel van Ofser geen plaats meer is. De Ofser-werknemers werden ontslagen maar moesten wel hun vooropzeg presteren.

Naar aanleiding van de beslissing van de Ofser-directie poogden de bediendenbonden onderhandelingen te beginnen over een wedertewerkstelling van de

sur des avantages extra-légaux. La direction, en revanche, a même refusé de payer la prime de fermeture.

Les syndicats estiment que le personnel Ofser a été occupé par le ministère des Finances à titre permanent, ce qui est contraire à la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs.

1. Ces travailleurs n'ont-ils pas droit aux mêmes conditions salariales et de travail que les fonctionnaires du ministère des Finances?

2. Quelle est votre position sur la remise au travail des 105 travailleurs et sur les avantages extra-légaux?

DO 919280526

Question n° 93 de M. Simons du 20 mai 1992 (Fr.) :

Centres de coordination. - Précompte immobilier. - Droits d'enregistrement. - Exonération.

Les pouvoirs publics ont mis en œuvre les centres de coordination, véritables cadeaux pour les entreprises multinationales. Selon certaines sources, quelque 200 entreprises ont installé un centre de coordination à Bruxelles. Les centres de coordination bénéficient de l'exonération du précompte immobilier et des droits d'enregistrement.

Quels sont les montants de ces exonérations fiscales liées aux centres de coordination pour la Région de Bruxelles-capitale?

DO 919280530

Question n° 94 de M. Van Nieuwenhuysen du 21 mai 1992 (N.) :

CIR. - Parlementaire. - Ministre. - Cotisation obligatoire à des a.s.b.l.

Avez-vous connaissance de la circulaire n° IN/423.790 que l'Administration centrale des contributions directes a prise à la suite d'une enquête portant sur les impôts sur les revenus de certains parlementaires? Les indemnités parlementaires de ces mandataires sont diminuées d'une cotisation versée respectivement à l'a.s.b.l. «Vlaams nationaal studiecentrum » et à l'a.s.b.l. «Actie en informatie ». Il ne s'agit pas en l'occurrence de dons volontaires, mais de cotisations obligatoires versées par les mandataires et ne pouvant être considérées comme des dons fiscalement déductibles. Cependant, l'inspecteur général choisit de ne pas rejeter la déduction de versements de moins de 50.000 francs effectués par les parlementaires concernés.

1. N'est-il pas malsain de prévoir cette exception au régime fiscal en faveur des hommes politiques?

105 werknemers en extra-legale tegemoetkomingen. De directie weigerde echter zelfs de sluitingspremie uit te betalen,

De bonden stellen dar het Ofser-personeel permanent door Financiën werd tewerkgesteld, wat in tegenspraak is met de wet van 24 juli 1987 inzake tijdelijke arbeid, uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van verbruikers.

1. Hebben deze werknemers niet het recht op dezelfde loon- en arbeidsvoorwaarden als ambtenaren van Financiën?

2. Wat is uw standpunt over de wedertewerkstelling van de 105 werknemers en de extra-legale tegemoetkomingen ?

DO 919280526

Vraag nr. 93 van de heer Sirmons van 20 mei 1992 (Fr.) :

Coördinatiecentra. - Onroerende voorheffing. - Registratierechten. - Vrijstelling.

De coördinatiecentra die de overheid heeft opgericht, zijn regelrechte geschenken voor de multinationals. Volgens sommige bronnen zijn er 200 ondernemingen met een coördinatiecentrum in Brussel. Die coördinatiecentra genieten vrijstelling van de onroerende voorheffing en van de registratierechten.

Hoeveel bedragen die fiscale vrijstellingen ten gunste van de coördinatiecentra in het Brusselse hoofdstedelijk Gewest?

DO 919280530

Vraag nr. 94 van de heer Van Nieuwenhuysen van 21 mei 1992 (N.) :

WIB. - Parlements lid. - Minister. - Verplichte bijdrage aan v.z.w.

Bent u op de hoogte van de rondzendbrief nr. Ci. IN/423.790 van het Hoofdbestuur der directe belastingen tengevolge het onderzoek op de inkomstenbelastingen van sommige parlementsleden? De parlementaire vergoedingen van deze mandatarissen worden verminderd met een bijdrage aan respectievelijk de v.z.w. Vlaams nationaal studiecentrum en de V.Z.w. Actie en informatie. Het betreft hier geen vrijwillige giften maar verplichte bijdragen van de mandatarissen, die niet kunnen worden beschouwd als aftrekbare giften. Niettemin pleit de inspecteur-generaal ervoor de aftrek van stortingen van minder dan 50.000 frank die door de betrokken parlementsleden worden ingebracht, niet te verwerpen.

1. Is het niet onkies in een uitzondering op de belastingreglementering te voorzien voor politici?

2. Veillerez-vous le cas échéant à ce que l'interprétation de notre législation fiscale soit la même pour tous les citoyens?

Dû 919280543

Question n° 96 de M. Maingain du 21 mai 1992 (Fr.) :

Institutions publiques de crédit. - Loterie nationale. - Clubs sportifs. - Actions de parrainage.

1. Quelles sont, pour les trois dernières années, par Région et par club sportif, les aides financières, sous quelque forme que ce soit, accordées par les institutions publiques de crédit et la Loterie nationale aux clubs sportifs, quelle que soit la discipline concernée?

2. Si les clubs concernés bénéficient d'interventions autres que les aides financières, quelle en est la nature (mise à disposition du matériel, publication, et cetera)?

Dû 919280554

Question n° 97 de M. Van Peel du 25 mai 1992 (N.) :

« *Sportfonds* », - *Retard de paiement des subsides du Lotto (Loterie nationale).*

De nombreuses fédérations sportives sont confrontées à des problèmes de liquidités et ont été contraintes de faire appel à des crédits de caisse onéreux en raison du retard de paiement des subsides provenant du Lotto en 1991 et des avances pour 1992. Les fédérations sportives doivent encore recevoir en moyenne 1/3 de leur subvention annuelle totale.

La situation est réellement dramatique dans une série de fédérations: l'emploi de plus de 300 membres du personnel risque d'être mis en cause, et elles ont dû cesser le paiement des fournisseurs.

Le Bloso se trouve dans l'incapacité de verser les différentes tranches des subsides octroyés aux ligues sportives flamandes reconnues. Le montant s'élève à 57,5 millions pour 1991 et à 43 millions pour 1992, soit un montant global excédant les 100 millions. La Loterie nationale doit verser ce montant au « *Sportfonds* » géré par le Bloso.

Quand la Loterie nationale versera-t-elle l'intégralité des montants dus, ou, si cela se révélait impossible à court terme, quand les avances réclamables pour 1992 seront-elle payées?

2. Ziet u er desgevallend op toe dat de belasting-reglementering voor alle burgers op dezelfde wijze wordt geïnterpreteerd?

Dû 919280543

Vraag nr. 96 van de heer Maingain van 21 mei 1992 (Fr.) :

Openbare kredietinstellingen. - Nationale loterij. - Sportclubs. - Sponsoring.

1. Wat is, voor de jongste drie jaren, per Gewest en per sportclub, het bedrag van de financiële hulp die de openbare kredietinstellingen en de Nationale loterij onder om het even welke vorm aan de sportclubs van eender welke sporttak hebben toegekend?

2. Genieten die clubs ook andere dan financiële voordelen? Onder welke vorm is dat dan: terbeschikkingstelling van materieel, publikatie, enzovoort?

Dû 919280554

Vraag nr. 97 van de heer Van Peel van 25 mei 1992 (N.) :

Sportfonds - *Uitblijven uitbetaling van de lottosubsidies (Nationale loterij).*

Wegens het uitblijven van de uitbetaling van de lottosubsidies 1991 en van de voorschotten 1992 hebben tal van sportfederaties liquiditeitsproblemen en hebben zij een beroep moeten doen op dure kaskredieten. Gemiddeld hebben de federaties ongeveer nog 113 van de totale jaarbetoelaging tegoed.

Bij een aantal federaties is de toestand werkelijk dramatisch: de werkgelegenheid van meer dan 300 personeelsleden dreigt in het gedrang te komen en de betalingen aan leveranciers moesten worden gestaakt.

Het Bloso verkeert in de onmogelijkheid om verschillende schijven van de toegekende subsidies uit te betalen aan de Vlaamse erkende sportbonden. Het gaat hier over een bedrag van 57,5 miljoen voor 1991 en 43 miljoen voor 1992, samen dus meer dan 100 miljoen frank. Dit geld moet door de Nationale loterij worden gestort in het Sportfonds, dat door het Bloso wordt beheerd.

Wanneer zal de Nationale loterij het integrale nog verschuldigde bedrag storten aan het Sportfonds, of, mocht dit op korte termijn onmogelijk blijken, wanneer kunnen de terugvorderbare voorschotten 1992 worden uitbetaald?

DO 919280563

Question n° 98 de M. Knoop du 26 mai 1992 (Fr.) :

Voitures d'occasion. - Taxation.

Aujourd'hui, les acheteurs de voitures d'occasion vendues de particulier à particulier paient une taxe d'immatriculation (ancienne TVA) de 25%.

Cette taxe est plus élevée que la TVA de 19,5% si la voiture est vendue par un assujéti et également que la TVA perçue sur une voiture neuve.

Les voitures d'occasion étant en général achetées par une clientèle économiquement plus faible, il me paraît inexplicable qu'elle doive payer plus. N'y a-t-il pas là atteinte tant à la justice fiscale qu'à la justice sociale?

Ministre des Affaires sociales

DO 919280508

Question n° 25 de M. Saulmont du 21 mai 1992 (Fr.) :

Cabinet. - Département. - Voitures. - Catalyseur.

Depuis le 1^{er} janvier 1990, toutes les voitures dotées d'un moteur à essence de plus de 2.000 cc, doivent être équipées d'un catalyseur à trois voies réglementaires. Dès le 1^{er} janvier 1993, cette obligation sera étendue aux voitures jusqu'à 2.000 cc, c'est-à-dire à toutes les voitures.

1. Quel est le nombre de voitures de plus de 2.000 cc de votre cabinet, et des administrations et parastataux sous votre autorité, qui sont équipées au 30 avril 1992 d'un catalyseur?

2. Quel est le nombre de celles qui ne le sont pas et quand comptez-vous les faire équiper, le cas échéant?

3. Un vieux dicton disant que: «L'exemple doit venir d'en haut», soit en l'occurrence de l'Etat et de ses serviteurs, quel est le programme que vous avez arrêté pour les voitures (cabinet, administrations et parastataux) jusqu'à 2.000 cc?

DO 919280563

Vraag nr. 98 van de heer Knoop van 26 mei 1992 (Pr.) :

Tweedehandswagens. - Belasting.

Bij een verkoop van particulier aan particulier betalen de kopers van tweedehandswagens momenteel een inschrijvingstaks (voormalige BTW) van 25%.

Die taks ligt hoger dan het tarief van 19,5% dat van toepassing is wanneer de wagen door een BTW-plichtige wordt verkocht of wanneer de BTW op een nieuwe wagen wordt geïnd.

Daar tweedehandswagens meestal door een economisch zwakker cliënteel worden gekocht, lijkt het mij onverklaarbaar waarom juist die mensen meer moeten betalen. Is dat vanuit sociaal en fiscaal oogpunt rechtvaardig?

Minister van Sociale Zaken

DO 919280508

Vraag nr. 25 van de heer Saulmont van 21 mei 1992 (Fr.) :

Kabinet. - Département. - Auto's. - Katalysator.

Sinds 1 januari 1990 moeten alle auto's met een benzinemotor van meer dan 2.000 cc uitgerust zijn met de reglementaire driewegkatalysator. Per 1 januari 1993 wordt die verplichting uitgebreid tot de auto's tot 2.000 cc, met andere woorden tot alle auto's.

1. Hoeveel auto's van meer dan 2.000 cc uit het wagenpark van uw kabinet en van de besturen en parastatale instellingen die onder uw bevoegdheid vallen, waren op 30 april 1992 met een katalysator uitgerust?

2. Voor hoeveel auto's was dat niet het geval, en wanneer denkt u die auto's alsnog van een katalysator te voorzien?

3. Volgens een oud gezegde « komt alle wijsheid van boven », in casu van de Staat en zijn dienaren. Welk programma heeft u vastgesteld voor de auto's (kabinet, besturen en parastatale instellingen) tot 2.000 cc?

Ministre de la Politique scientifique

DO 919280487

Question n° 9 de M. Bertouille du 18 mai 1992 (Fr.) :

Transparence de l'administration. - Circulaires.

Chaque ministre invoque régulièrement la transparence de l'administration, qui serait une preuve de bonne gestion, mais dans la pratique, il y a loin de la parole aux actes. On trouve d'ailleurs, au point 3 de l'accord de gouvernement, quelques intentions sur la publicité et l'accès à l'administration. Jusqu'ici, on ne constate rien de concret.

1. Quelle est, pour les matières que vous gérez, la liste, avec leurs date et référence, des circulaires qu'applique votre administration?

2. Existe-t-il un recueil ou une publication de ces circulaires?

3. Si oui, où peut-on les acquérir et à quel prix?

4. Quelles sont les cinq plus anciennes circulaires en vigueur?

5. Les anciennes circulaires sont-elles expressément abrogées ou disparaissent-elles par désuétude?

6. Ne conviendrait-il pas d'abroger toutes les circulaires antérieures à 1975, car l'administration a beaucoup évolué depuis lors?

7. Vos administrations font-elles une distinction entre circulaires, directives, instructions ou dépêches ministérielles? Si oui, laquelle?

8. Quelles mesures concrètes, en rapport avec le discours sur la transparence, prenez-vous pour que ces circulaires soient rendues plus accessibles?

Ministre de l'Intérieur
et de la Fonction publique

DO 919280487

Question n° 76 de M. Bertouille du 18 mai 1992 (Fr.) :

Transparence de l'administration. - Circulaires.

Chaque ministre invoque régulièrement la transparence de l'administration, qui serait une preuve de bonne gestion, mais dans la pratique, il y a loin de la parole aux actes. On trouve d'ailleurs, au point 3

Minister van Wetenschapsbeleid

DO 919280487

Vraag nr. 9 van de heer Bertouille van 18 mei 1992 (Fr.) :

Doorzichtigheid van de administratie. - Rondzendbrieven.

Elke minister heeft het regelmatig over de doorzichtigheid van de administratie, die als bewijs zou gelden van een goed beheer, maar in de praktijk is de afstand tussen woord en daad nog zeer groot. Het punt 3 van het regeerakkoord bevat trouwens enkele intenties betreffende de openbaarheid van en de toegang tot het bestuur. Tot nu toe hebben we evenwel nog niets concreets mogen vaststellen.

1. Hoe ziet, voor de materie die onder uw bevoegdheid valt, de lijst eruit van de rondzendbrieven, met datum en referentienummer, die uw administratie roepst?

2. Is er een verzameling of publikatie van die rondzendbrieven voorhanden?

3. Zo ja, waar is ze te verkrijgen en hoeveel kost ze?

4. Welke zijn de vijf oudste nog van kracht zijnde rondzendbrieven?

5. Worden de oude rondzendbrieven uitdrukkelijk ingetrokken of verdwijnen ze gewoon omdat ze in onbruik geraken?

6. Is het niet aangewezen alle rondzendbrieven van voor 1975 in te trekken, aangezien de administratie intussen toch sterk is geëvolueerd?

7. Maken uw administraties een onderscheid tussen rondzendbrieven, richtlijnen, instructies of ministeriële aanschrijvingen? Zo ja, welk onderscheid?

8. Welke concrete maatregelen neemt u, met betrekking tot het debat over de doorzichtigheid, om die rondzendbrieven toegankelijk te maken?

Minister van Binnenlandse Zaken
en Ambtenarenzaken

DO 919280487

Vraag nr. 76 van de heer Bertouille van 18 mei 1992 (Fr.) :

Doorzichtigheid van de administratie. - Rondzendbrieven.

Elke minister heeft het regelmatig over de doorzichtigheid van de administratie, die als bewijs zou gelden van een goed beheer, maar in de praktijk is de afstand tussen woord en daad nog zeer groot. Het punt 3 van

de l'accord de gouvernement, quelques intentions sur la publicité et l'accès à l'administration. Jusqu'ici, on ne constate rien de concret.

1. Quelle est, pour les matières que vous gérez, la liste, avec leurs date et référence, des circulaires qu'applique votre administration?

2. Existe-t-il un recueil ou une publication de ces circulaires?

3. Si oui, où peut-on les acquérir et à quel prix?

4. Quelles sont les cinq plus anciennes circulaires en vigueur?

5. Les anciennes circulaires sont-elles expressément abrogées ou disparaissent-elles par désuétude?

6. Ne conviendrait-il pas d'abroger toutes les circulaires antérieures à 1975, car l'administration a beaucoup évolué depuis lors?

7. Vos administrations font-elles une distinction entre circulaires, directives, instructions ou dépêches ministérielles? Si oui, laquelle?

8. Quelles mesures concrètes, en rapport avec le discours sur la transparence, prenez-vous pour que ces circulaires soient rendues plus accessibles?

Da 919280514

Question n° 77 de M. Lizin du 20 mai 1992 (Fr.) :

Commune. - Secrétaire. - Receveur. - Echelle des traitements.

Depuis la loi du 18 mars 1991 modifiant la nouvelle loi communale, l'échelle des traitements du secrétaire communal et du receveur communal est déterminée par les nouveaux articles 28, §1^{er}, et 65, §1^{er} de la nouvelle loi communale. Ces articles disposent que « le Roi peut adapter ces montants dans les trois mois de l'entrée en vigueur de toute mesure générale modifiant les échelles de traitements attachées aux grades du personnel des administrations provinciales et locales ».

En ce qui concerne les échelles de traitements attachées aux grades du personnel des administrations provinciales et locales, les mesures générales ci-après sont intervenues :

- l'arrêté royal du 25 juin 1990 fixant les dispositions générales relatives aux échelles de traitements du personnel provincial et communal sortant ses effets le 1^{er} janvier 1990;
- la circulaire du 19 février 1991 autorisant les administrations provinciales et communales, dans le cadre de l'accord intersectoriel de programmation sociale pour l'année 1990, à procéder à une augmentation de 2%, à partir du 1^{er} novembre 1990, des échelles de traitements applicables à leur personnel définitif ou non;

het regeerakkoord bevat trouwens enkele intenties betreffende de openbaarheid van en de toegang tot het bestuur. Tot nu toe hebben we evenwel nog niets concreets mogen vaststellen.

1. Hoe ziet, voor de materie die onder uw bevoegdheid valt, de lijst eruit van de rondzendbrieven, met datum en referentienummer, die uw administratie toepast?

2. Is er een verzameling of publikatie van die rondzendbrieven voorhanden?

3. Zo ja, waar is ze te verkrijgen en hoeveel kost ze?

4. Welke zijn de vijf oudste nog van kracht zijnde rondzendbrieven?

5. Worden de oude rondzendbrieven uitdrukkelijk ingetrokken of verdwijnen ze gewoon omdat ze in onbruik geraken?

6. Is het niet aangewezen al die rondzendbrieven van voor 1975 in te trekken, aangezien de administratie intussen toch sterk is geëvolueerd?

7. Maken uw administraties een onderscheid tussen rondzendbrieven, richtlijnen, instructies of ministeriële aanschrijvingen? Zo ja, welk onderscheid?

8. Welke concrete maatregelen neemt u, met betrekking tot het debat over de doorzichtigheid, om die rondzendbrieven toegankelijk te maken?

DO 919280514

Vraag nr. 77 van de heer Lizin van 20 mei 1992 (Fr.) :

Gemeente. - Secretaris. - Ontvanger. - Weddeschaal.

Sedert de wet van 18 maart 1991 tot wijziging van de nieuwe gemeentewet wordt de weddeschaal van de gemeenteontvanger en van de gemeentesecretaris bepaald door de nieuwe artikelen 28, §1, en 65, §1, van de nieuwe gemeentewet. Die artikelen bepalen dat « De Koning deze bedragen kan aanpassen binnen drie maanden na de inwerkingtreding van iedere algemene maatregel tot wijziging van de weddeschalen verbonden aan de graden van het personeel van de provinciale en lokale besturen ».

Met betrekking tot de weddeschalen verbonden aan de graden van het personeel van de provinciale en lokale besturen werden de volgende algemene maatregelen genomen :

- koninklijk besluit van 25 juni 1990 tot vaststelling van de algemene bepalingen betreffende de weddeschalen van het provincie- en gemeentepersoneel met uitwerking op 1 januari 1990;
- de rondzendbrief van 19 februari 1991 die de provinciale en lokale besturen toestemming geeft in het kader van het intersectorieel akkoord van sociale programmatie voor het jaar 1990 de weddeschalen toepasbaar op hun al dan niet vast benoemd personeel vanaf 1 november 1990 met 2% te verhogen;

- la circulaire du 25 avril 1991 autorisant les mêmes autorités à octroyer, à partir du 1^{er} septembre 1991, une majoration de traitement fixée à 12.000 francs l'an, à l'indice 138,01;
- la circulaire du 30 octobre 1991 autorisant les mêmes autorités, dans le cadre de l'accord intersectoriel de programmation sociale des années 1991-1994 applicables à l'ensemble du secteur public, à accorder, à partir du 1^{er} novembre 1991, une augmentation de 1% de toutes les échelles de traitements en vigueur au 31 octobre 1992.

Jusqu'à présent, le Roi n'a pas encore pris un arrêté adaptant les montants fixés par les articles 28, § 1^{er}, et 65, § 1^{er}, de la nouvelle loi communale en vue d'attribuer au secrétaire et au receveur les adaptations intervenues pour les autres membres du personnel communal aux 1^{er} janvier 1990, 1^{er} novembre 1990, 1^{er} septembre 1991, 1^{er} novembre 1991 et 1^{er} novembre 1992. Un prompt règlement de cette situation me paraît d'autant plus s'imposer que les mesures générales ci-dessus citées s'appliquent... sans autre formalité aux diverses catégories de commissaires et commissaires-adjoints de police.

1. Pour quelles raisons cet arrêté n'a-t-il pas encore été pris?
2. Pour quelle époque peut-on en attendre la publication?

DO 919280508

Question n° 79 de M. Saulmont du 21 mai 1992 (Fr.) :

Cabinet. - Département. - Voitures. - Catalyseur.

Depuis le 1^{er} janvier 1990, toutes les voitures dotées d'un moteur à essence de plus de 2.000 cc, doivent être équipées d'un catalyseur à trois voies réglementaires. Dès le 1^{er} janvier 1993, cette obligation sera étendue aux voitures jusqu'à 2.000 cc, c'est-à-dire à toutes les voitures.

1. Quel est le nombre de voitures de plus de 2.000 cc de votre cabinet, et des administrations et parastataux sous votre autorité, qui sont équipées au 30 avril 1992 d'un catalyseur?
2. Quel est le nombre de celles qui ne le sont pas et quand comptez-vous les faire équiper, le cas échéant?
3. Un vieux dicton disant que: « L'exemple doit venir d'en haut », soit en l'occurrence de l'Etat et de ses serviteurs, quel est le programme que vous avez arrêté pour les voitures (cabinet, administrations et parastataux) jusqu'à 2.000 cc?

- de rondzendbrief van 25 april 1991 waarbij diezelfde overheden toestemming wordt verleend om vanaf 1 september 1991 een weddeverhoging van 12.000 frank per jaar, tegen index 138,01, toe te kennen;
- de rondzendbrief van 30 oktober 1991 waarbij diezelfde overheden toestemming krijgen in het kader van het intersectoriaal akkoord van sociale programmatie voor de jaren 1991-1994 toepasbaar op heel de openbare sector vanaf 1 november 1991 een weddeverhoging van 1% voor alle weddeschalen geldig op 31 oktober 1992 toe te kennen.

Tot hertoe heeft de Koning nog geen besluit genomen tot aanpassing van de in de artikelen 28, § 1, en 65, § 1, van de nieuwe gemeentewet vastgestelde bedragen om de aanpassingen die op 1 januari 1990, 1 november 1990, 1 september 1991, 1 november 1991 en 1 november 1992 voor het overige gemeentepersoneel werden doorgevoerd, aan de secretaris en de ontvanger toe te kermen. Die toestand moet mijns inziens spoedig worden geregeld, te meer daar de voornoemde maatregelen zonder verdere formaliteit op de verscheidene categorieën van politiecommissarissen en adjunct-politiecommissarissen werden toegepast.

1. Waarom werd dat besluit nog niet genomen?
2. Tegen wanneer mag de publikatie ervan worden verwacht?

Da 919280508

Vraag nr. 79 van de heer Saulmont van 21 mei 1992 (Fr.) :

Kabinet, - Departement. - Auto's. - Katalysator.

Sinds 1 januari 1990 moeten alle auto's met een benzinemotor van meer dan 2.000 cc uitgerust zijn met de reglementaire driewegkatalysator. Per 1 januari 1993 wordt die verplichting uitgebreid tot de auto's tot 2.000 cc, met andere woorden tot alle auto's.

1. Hoeveel auto's van meer dan 2.000 cc uit het wagenpark van uw kabinet en van de besturen en parastatale instellingen die onder uw bevoegdheid vallen, waren op 30 april 1992 met een katalysator uitgerust?
2. Voor hoeveel auto's was dat niet het geval, en wanneer denkt u die auto's alsnog van een katalysator te voorzien?
3. Volgens een oud gezegde « komt alle wijsheid van boven », in casu van de Staat en zijn dienaren. Welk programma heeft u vastgesteld voor de auto's (kabinet, besturen en parastatale instellingen) tot 2.000 cc?

DO 919280551

Question n° 80 de Mme Merckx-Van Goey du 25 mai 1992 (N.) :

Halons. - Utilisation comme produit extincteur. - Corps de pompier.

Les halons sont abondamment utilisés comme produit extincteur. Or, ils sont dix fois plus nuisibles à la couche d'ozone que les chlorofluorocarbones (CfC).

Quelles quantités de halons nos corps de pompiers « consomment »-ils annuellement? Quelles directives et normes de qualité en matière d'environnement sont-ils tenus de respecter pour ce qui regarde les produits extincteurs, leur utilisation, ainsi que la sécurité et la santé des pompiers mêmes?

Quelle autorité est compétente pour la composition des produits ignifuges prévus dans les bâtiments publics et utilisés par les corps de pompiers dont disposent certaines entreprises?

Un nouveau mélange gazeux est actuellement commercialisé sur le marché européen. Il se compose de gaz qui sont normalement présents dans l'atmosphère, ne sont pas nuisibles à la couche d'ozone et peuvent remplacer ces halons comme produits extincteurs.

Ce produit de remplacement a-t-il déjà fait ou fait-il l'objet d'une étude concernant son utilisation éventuelle par nos corps de pompiers?

Que fait-on des produits extincteurs composés de halons qui ne sont pas utilisés comme produits extincteurs et dont les corps de pompiers veulent/doivent se défaire?

DO 919280557

Question n° 81 de M. Picrco du 26 mai 1992 (N.) :

Conseil d'Etat. - Requêtes. - Militaires.

Combien de militaires attendent que le Conseil d'Etat statue sur une requête qu'ils ont introduite?

Une ventilation par grade est-elle possible?

DO 919280556

Question n° 82 de M. Morael du 26 mai 1992 (Fr.) :

Services publics. - Droits individuels pécuniaires des personnes engagées par contrat de travail temporaire.

Un grand nombre de personnes travaillent dans les services publics sous contrat temporaire. Elles ne bénéficient donc pas des augmentations prévues par les conventions collectives et passent souvent d'un

DO 919280551

Vraag nr. 80 van mevrouw Merckx-Van Goey van 25 mei 1992 (N.) :

Halonen. - Gebruik als brandblusmiddel. - Brandweerkorpsen.

Halonen worden veelvuldig gebruikt als brandblusmiddel, toch zijn ze tienmaal schadelijker dan chloorfluorkoolwaterstoffen (CFK's) voor de ozonlaag.

Welke hoeveelheden halonen worden jaarlijks in ons land «verbruikt» door de brandweerkorpsen? Welke zijn de milieuriichtlijnen en de milieukwaliteitsnormen die door de brandweerkorpsen moeten worden nageleefd wat de brandblusmiddelen betreft, hun gebruik en de veiligheid en gezondheid van de brandweerlieden zelf?

Welke overheid is bevoegd inzake de samenstelling van de brandweermiddelen die voorhanden zijn in openbare gebouwen en worden aangewend door bedrijfsbrandweerkorpsen?

Thans wordt op de Europese markt een nieuw gasmengsel aangeboden, dat samengesteld is uit gassen die gewoon in de atmosfeer voorkomen, niet schadelijk zijn voor de ozonlaag en halonen als brandblusmiddel kunnen vervangen.

Werd of wordt dit vervangmiddel reeds onderzocht op een mogelijke aanwending door onze brandweerkorpsen?

Wat gebeurt er met de brandblusmiddelen die uit halonen bestaan, die niet worden aangewend als blusmiddel en waarvan de brandweerkorpsen zich willen! moeten ontdoen?

DO 919280557

Vraag nr. 81 van de heer Pierco van 26 mei 1992 (N.) :

Raad van State. - Bezuijaarschriften. - Militairen.

Hoeveel militairen wachten op een uitspraak van de Raad van State betreffende een ingediend bezwaar?

Kan een opdeling per graad worden gemaakt?

Da 919280556

Vraag nr. 82 van de heer Morael van 26 mei 1992 (Fr.) :

Overheidsdiensten. - Individuele geldelijke rechten van bij tijdelijke arbeidsovereenkomst aangeworven personen.

Een groot aantal personen werkt in overheidsdienst onder een tijdelijke arbeidsovereenkomst. Zij vallen dus buiten de in de collectieve overeenkomsten opgenomen verhogingen; jarenlang worden zij in het kader

contrat temporaire à un autre durant plusieurs années, ce qui leur fait perdre leur ancienneté.

L'arrêté royal du 11 février 1991 fixant les droits individuels pécuniaires des personnes engagées par contrat de travail dans les ministères, dont le but était de mettre en concordance le statut pécuniaire des contractuels et celui des contractuels subventionnés, précise en son article 3, § 2, que les services prestés dans le secteur public en tant que chômeur mis au travail sont valorisés pour un maximum de six ans lors de l'octroi des augmentations intercalaires.

Les chômeurs mis au travail (CMT) sont également touchés par le récent projet d'accord intersectoriel de programmation sociale pour les années 1991-1994, qui ne prévoit qu'une prise en considération au niveau pécuniaire, de deux années d'ancienneté, et ce pour les agents acquérant un statut définitif. Or, ce projet d'accord sectoriel met aussi le doigt sur la nécessité de renforcer la motivation du personnel afin d'améliorer la qualité de fonctionnement des services publics, et de renforcer l'attrait de la fonction publique.

1. Après un certain nombre d'années, les contrats temporaires ne devraient-ils pas être assimilés aux définitifs, afin de permettre la valorisation de ces emplois et d'arriver à une réelle insertion professionnelle d'un grand nombre de personnes restant jusqu'à présent professionnellement insécurisées?

2. Quel est votre sentiment face à la situation particulière des CMT?

Ministre de l'Emploi et du Travail,
chargé de la politique d'égalité des chances
entre hommes et femmes

DO 919280484

Question n° 26 de M. Van der Maelen du 15 mai 1992 (N.) :

Droit européen. - Directives. - Transposition en droit belge.

Répondant à mon interpellation sur la transposition des directives concernant la mise en œuvre du Livre blanc sur le marché intérieur européen, M. Urbain, ministre du Commerce extérieur et des Affaires européennes, a communiqué quelles étaient les directives qui n'avaient pas été transposées en temps utile. Je donne ci-après la liste des directives qui n'ont pas été transposées en temps utile, et dont la transposition relève de la compétence de votre département (interpellation n° 23 tenue le 22 avril 1992 en commission des Relations extérieures -

van opeenvolgende tijdelijke overeenkomst tewerkgesteld, waardoor zij hun anciënniteit verliezen.

Het koninklijk besluit van 11 februari 1991 bepaalt de individuele geldelijke rechten van de personen bij arbeidsovereenkomst aangeworven in de ministeries; dat koninklijk besluit strekt ertoe het geldelijke statuut van de contractuel en en van de gesubsidieerde contractuelen met elkaar in overeenstemming te brengen. Artikel 3, § 2, bepaalt, dat de diensten die in overheidsdienst werden verricht als tewerkgestelde werkloze, tot maximum zes jaar worden meegerekend voor het toekennen van tussentijdse verhogingen.

De tewerkgestelde werklozen (TWW's) worden ook getroffen door het jongste ontwerp van intersectorieel akkoord voor sociale programmatie voor de jaren 1991-1994, waarbij, op geldelijk gebied maar 2 jaar anciënniteit in aanmerking wordt genomen voor ambtenaren die een definitief statuut verwerven. Dat ontwerp van sectorieel akkoord toont ook trefend aan dat het noodzakelijk is om de motivatie van het personeel en zo de kwaliteit van de werking van de overheidsdiensten te verhogen en het overheidsambt aantrekkelijker te maken.

1. Zouden, na verloop van een aantal jaren, de tijdelijke arbeidsovereenkomsten niet met definitieve overeenkomsten moeten worden gelijkgesteld om op die manier die ambten op te waardenen zodat een groot aantal personen die tot nu toe in onzekere omstandigheden werden tewerkgesteld, een volwaardig statuut krijgen?

2. Hoe staat u tegenover de specifieke toestand van de TWW's?

Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
belast met het beleid van gelijke kansen
voor mannen en vrouwen

DO 919280484

Vraag nr. 26 van de heer Van der Maelen van 15 mei 1992 (N.) :

Gemeenschapsrecht. - Richtlijnen. - Omzetting in Belgisch recht.

In zijn antwoord op mijn interpellatie met betrekking tot de omzetting van richtlijnen ter uitvoering van het Witboek over de Europese Interne Markt, heeft de heer Urbain, minister van Buitenlandse Handel en Europese Zaken, meegedeeld welke richtlijnen niet tijdig werden omgezet. Hieronder een overzicht van de niet tijdig omgezette richtlijnen waarvan de omzetting tot de bevoegdheid van uw departement behoort (interpellatie nr. 23 gehouden op 22 april 1992 in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen - Handelingen van de openbare commissie-

Annales des réunions publiques de commission,
semaine du 21 ou 24 avril 1992, page 53) :

N° directive	Titre	Date limite de trans- position
89/392/CEE	Machines	1 ^{er} janvier 1991
90/486/CEE	Ascenseurs mus électriquement	24 mars 1991
91/369/CEE	Machines	1 ^{er} janvier 1992

1. Quelle est, pour chaque directive, la raison du retard de la transposition?

2. En plus des directives susmentionnées, certaines directives sur le plan européen, reprises dans le Livre blanc, seraient en préparation et devraient également être transposées avant la fin de cette année. Parmi ces directives en préparation, lesquelles relèvent de votre compétence?

3. Quelles mesures avez-vous prises en vue de la transposition de toutes les directives au 31 décembre 1992, date à laquelle, selon le Livre blanc, toutes les directives doivent être transposées?

4. Dans quel délai un projet de loi concernant les directives dont la transposition requiert une modification de la loi sera-t-il soumis au Parlement?

5. Y a-t-il eu des arrêts de la Cour européenne de justice concernant les compétences de départements soumis à votre autorité qui n'ont pas été exécutés à ce jour?

6. Dans l'affirmative, pour quelle raison ces arrêts n'ont-ils pas été exécutés, et quand le seront-ils?

DO 919280521

Question n° 28 de M. Detienne du 20 mai 1992 (Fr.) :

Chômage. - Longue durée. - Exclusion.

A la suite de la mise en application de l'article 143 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage, le chômeur de longue durée risque l'exclusion du bénéfice des allocations de chômage après une période variant selon la durée moyenne du chômage dans la Région du demandeur d'emploi concerné.

1. Quel a été, depuis l'introduction de l'article 143, le nombre de personnes exclues du bénéfice aux allocations de chômage par année?

2. Quelle est, parmi ces personnes, la répartition entre hommes et femmes et par province?

3. Combien de personnes, pour les années concernées, ont introduit un recours contre l'application de cette réglementation?

4. Dans combien de cas cette démarche a-t-elle débouché sur le maintien du bénéfice aux allocations de chômage?

vergaderingen, week van 21 tot 24 april 1992, blz. 53) :

Nr., richtlijn	Titel	Uiterste omzettings- datum
89/392/EEG	Machines	1 januari 1992
90/486/EEG	Liften met elektrische aandrijving	24 maart 1991
91/369/EEG	Machines	1 januari 1992

1. Wat is, per richtlijn, de verklaring voor deze niet tijdige omzetting?

2. Naast deze richtlijnen zouden op Europees vlak nog een aantal tot het Witboek behorende richtlijnen in voorbereiding zijn die eveneens moeten worden omgezet voor het einde van dit jaar. Welke van deze nog in voorbereiding zijnde richtlijnen ressorteren onder uw bevoegdheden?

3. Welke maatregelen heeft u getroffen met het oog op de omzetting van alle richtlijnen tegen 31 december 1992, datum waarop volgens het Witboek alle richtlijnen moeten zijn omgezet?

4. Binnen welke termijn zal een wetsontwerp worden ingediend bij het Parlement voor de richtlijnen waarvan de omzetting een wetswijziging noodzaakt?

5. Zijn met betrekking tot de bevoegdheden van de onder uw gezag ressorterende departementen arresten van het Europees Hof van justitie gewezen die tot op heden niet werden uitgevoerd?

6. Zo ja, waarom werden deze arresten niet uitgevoerd en binnen welke termijn zullen ze zijn uitgevoerd?

DO 919280521

Vraag nr. 28 van de heer Detienne van 20 mei 1992 (Fr.) :

Werkloosheid. - Lange duur. - Ontzegging.

Naar aanleiding van de toepassing van artikel 143 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid lopen langdurig werklozen het risico hun werkloosheidsuitkering te verliezen na een periode die varieert naargelang van de gemiddelde werkloosheidsduur in het Gewest van de betrokken werkzoekende.

1. Hoeveel personen werden sinds de invoering van artikel 143 jaarlijks van het voordeel van werkloosheidsuitkering uitgesloten?

2. Gaarne de indeling ervan per provincie en per geslacht.

3. Hoeveel personen hebben in die jaren tegen de toepassing van dat reglement beroep aangetekend?

4. In hoeveel gevallen heeft die procedure tot de handhaving van de werkloosheidsuitkering geleid?

⊙⊙ 919280508

Question n° 29 de M. Saulmont du 21 mai 1992
(Fr.) :*Cabinet. - Département. - Voitures. - Catalyseur.*

Depuis le 1^{er} janvier 1990, toutes les voitures dotées d'un moteur à essence de plus de 2.000 cc, doivent être équipées d'un catalyseur à trois voies réglementaires. Dès le 1^{er} janvier 1993, cette obligation sera étendue aux voitures jusqu'à 2.000 cc, c'est-à-dire à toutes les voitures.

1. Quel est le nombre de voitures de plus de 2.000 cc de votre cabinet, et des administrations et parastataux sous votre autorité, qui sont équipées au 30 avril 1992 d'un catalyseur?

2. Quel est le nombre de celles qui ne le sont pas et quand comptez-vous les faire équiper, le cas échéant?

3. Un vieux dicton disant que: « L'exemple doit venir d'en haut », soit en l'occurrence de l'Etat et de ses serviteurs, quel est le programme que vous avez arrêté pour les voitures (cabinet, administrations et parastataux) jusqu'à 2.000 cc?

Da 919280537

Question n° 30 de M. Barbé du 21 mai 1992 (N.) :

Amiante. - Produits de substitution.

Les dangers liés à l'utilisation d'amiante semblent à présent être unanimement reconnus. Cette fibre minérale est en effet particulièrement dangereuse pour la santé (asbestose, cancer, et cetera). Il faut éliminer l'amiante de notre environnement. Les avis sont toujours partagés quant à la rapidité avec laquelle il convient d'agir. Il faudra probablement utiliser plusieurs produits différents pour remplacer l'amiante dans ses multiples applications: wollastonite, cellulose, verre, graphite, mica, fibre de verre, laine de roche, et cetera. Les dangers de ces produits de substitution pour la santé sont en général peu connus. Or, certains sont déjà utilisés comme produit à injecter pour remplacer les couches d'amiante qui ont été enlevées. On risque par conséquent de constater dans un certain nombre d'années que certains de ces matériaux sont également nuisibles pour la santé. Le législateur et les firmes spécialisées pourront alors recommencer leur travail.

1. Que sait-on sur les dangers pour la santé des fibres minérales suivantes:

- a) wollastonite;
- b) fibre de verre;
- c) fibre de laine de roche;
- d) fibres céramiques;
- e) laine de laitier;
- f) microfibres de verre?

Da 919280508

Vraag nr. 29 van de heer Saulmont van 21 mei 1992
(Fr.) :*Kabinet. - Departement. - Auto's. - Katalysator.*

Sinds 1 januari 1990 moeten alle auto's met een benzinemotor van meer dan 2.000 cc uitgerust zijn met de reglementaire driefwegkatalysator. Per 1 januari 1993 wordt die verplichting uitgebreid tot de auto's tot 2.000 cc, met andere woorden tot alle auto's.

1. Hoeveel auto's van meer dan 2.000 cc uit het wagenpark van uw kabinet en van de besturen en parastatale instellingen die onder uw bevoegdheid vallen, waren op 30 april 1992 met een katalysator uitgerust?

2. Voor hoeveel auto's was dat niet het geval, en wanneer denkt u die auto's alsnog van een katalysator te voorzien?

3. Volgens een oud gezegde « komt alle wijsheid van boven », in casu van de Sraar en zijn dienaren. Welk programma heeft u vastgesteld voor de auto's (kabinet, besturen en parastatale instellingen) tot 2.000 cc?

Da 919280537

Vraag nr. 30 van de heer Barbé van 21 mei 1992
(N.) :*Asbest. - Vervangprodukten.*

Over het gebruik van asbest lijkt er een consensus te bestaan. Deze minerale vezel is bijzonder gevaarlijk voor de volksgezondheid (asbestose, kanker, enzovoort). Asbest moet uit onze samenleving verdwijnen, voor de ene weliswaar al vlugger dan voor de andere. Er is waarschijnlijk meer dan één produkt nodig om asbest in alle verschillende toepassingen te vervangen: wollastoniet, cellulose, glas, grafiet, mika, glasvezel, steenwol, enz. De gevaren van deze vervangprodukten voor de gezondheid zijn veelal weinig bekend. Toch worden sommige van deze produkten ook al gebruikt als spuitprodukt ter vervanging onder andere van verwijderde asbestspuitlagen. Het risico bestaat dat men dus binnen een aantal jaar zal vaststellen dat sommige van deze produkten ook schadelijk voor de gezondheid zijn, waarna de wetgever én gespecialiseerde verwijderingsfirma's hun werk kunnen overdoen.

1. Wat is bekend over de gevolgen voor de gezondheid van volgende minerale vezels:

- a) wollastoniet,
- b) glasvezel;
- c) steenwolvezel;
- d) keramische vezels;
- e) slakkenwol;
- f) glasmicrovezels?

2. Les fibres en question sont-elles soumises à des normes? Ces normes sont-elles simplement indicatives ou ont-elles valeur légale?

3. Certaines de ces fibres sont-elles cancérogènes?

4. Quelles mesures avez-vous prises pour faire étudier les conséquences de ces fibres pour la santé?

5. Ces fibres minérales peuvent-elles être utilisées librement dans notre pays ou leur utilisation est-elle soumise à certaines conditions?

6. Avez-vous déjà informé les secteurs concernés des dangers que pourrait comporter l'utilisation de ces fibres? Le cas échéant, de quelle manière?

DO 919280553

Question n° 32 de M. Maurice Bourgois du 25 mai 1992 (N.) :

Bureau de chômage régionaux. - Projets de fusion.

Il existerait des projets visant à fusionner les différents bureaux de chômage régionaux.

1. Où en sont ces projets?

2. Quelles seraient les conséquences de leur mise en œuvre, notamment en matière d'emploi, de prestations de services, et cetera?

Ministre des Petites
et Moyennes Entreprises
et de l'Agriculture

Agriculture

DO 919280485

Question n° 10 de M. Van der Maelen du 15 mai 1992 (N.) :

Droit européen. - Directives. - Transposition en droit belge.

Répondant à mon interpellation sur la transposition des directives concernant la mise en œuvre du Livre blanc sur le marché intérieur européen, M. Urbain, ministre du Commerce extérieur et des Affaires européennes, a communiqué quelles étaient les directives qui n'avaient pas été transposées en temps utile. Je donne ci-après la liste des directives qui n'ont pas été transposées en temps utile, et dont la transposition relève de la compétence de votre département (interpellation n° 23 tenue le 22 avril 1992 en commission des Relations extérieures - Annales des

2. Bestaan er voor deze vezels normen? Gaat het hier om advieswaarden of hebben ze wettelijke kracht?

3. Zijn bepaalde van deze vezels kankerverwekkend?

4. Welke maatregelen heeft u genomen om de gevolgen voor de gezondheid van deze vezels te onderzoeken?

5. Mogen deze minerale vezels zomaar in ons land worden gebruikt of is het gebruik ervan gebonden aan bepaalde voorwaarden?

6. Heeft u reeds de betrokken sectoren ingelicht over de eventuele gevaren van het gebruik van deze vezels? Op welke manier?

DO 919280553

Vraag nr. 32 van de heer Maurice Bourgois van 25 mei 1992 (N.) :

Gewestelijke toerkloosheidsbureaus. - Fusieplannen.

Naar verluidt zouden er plannen bestaan om te komen tot een fusie van de verschillende « gewestelijke werkloosheidsbureaus ».

1. In welk stadium bevindt dit plan zich?

2. Welke zijn de eventuele gevolgen ervan, onder meer inzake tewerkstelling, dienstverlening, enzovoort?

Minister voor de Kleine
en Middelgrote Ondernemingen
en Landbouw

Landbouw

DO 919280485

Vraag nr. 10 van de heer Van der Maden van 15 mei 1992 (N.) :

Gemeenschapsrecht. - Richtlijnen. - Omzetting in Belgisch recht.

In zijn antwoord op mijn interpellatie met betrekking tot de omzetting van richtlijnen ter uitvoering van het Witboek over de Europese interne markt, heeft de heer Urbain, minister van Buitenlandse Handel en Europese Zaken, meegedeeld welke richtlijnen niet tijdig werden omgezet. Hieronder een overzicht van de niet tijdig omgezette richtlijnen waarvan de omzetting tot de bevoegdheid van uw departement behoort (interpellatie nr. 23 gehouden op 22 april 1992 in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen - Handelingen van de openbare commissie-

réunions publiques de commission, semaine du 21 au 24 avril 1992, page 53):

N° directive	Titre	Date limite de transposition
88/407/CEE	Sperme de bovins	1 ^{er} janvier 1990
88/661/CEE	Normes zootechniques applicables	1 ^{er} janvier 1991
89/361/CEE	Ovins et caprins reproducteurs de race pure	1 ^{er} janvier 1991
90/426/CEE	Police sanitaire concernant les équidés	1 ^{er} janvier 1992
90/427/CEE	Conditions zootechniques et généalogiques concernant les équidés	1 ^{er} juillet 1991
90/428/CEE	Echanges d'équidés destinés à des concours	1 ^{er} juillet 1991
90/429/CEE	Exigences de police sanitaire applicables aux échanges et importations de sperme de porcs	31 décembre 1991
90/539/CEE	Police sanitaire: volailles et œufs à couver	1 ^{er} janvier 1992
91/68/CEE	Police sanitaire régissant les échanges intra-communautaires d'ovins et de caprins	31 décembre 1991

1. Quelle est, pour chaque directive, la raison du retard de la transposition?

2. En plus des directives susmentionnées, certaines directives sur le plan européen, reprises dans le Livre blanc, seraient en préparation et devraient également être transposées avant la fin de cette année. Parmi ces directives en préparation, lesquelles relèvent de votre compétence?

3. Quelles mesures avez-vous prises en vue de la transposition de toutes les directives au 31 décembre 1992, date à laquelle selon le Livre blanc toutes les directives doivent être transposées?

4. Dans quel délai un projet de loi concernant les directives dont la transposition requiert une modification de la loi sera-t-il soumis au parlement?

5. Y a-t-il eu des arrêts de la Cour européenne de justice concernant les compétences de départements soumis à votre autorité qui n'ont pas été exécutés à ce jour?

6. Dans l'affirmative, pour quelle raison ces arrêts n'ont-ils pas été exécutés, et quand le seront-ils?

DO 919280487

Question n° 11 de M. Bertouille du 18 mai 1992 (Fr.) :

Transparence de l'administration. - Circulaires.

Chaque ministre invoque régulièrement la transpa-

vergaderingen, week van 21 tot 24 april 1992, blz. 53) :

Nr. richtlijn	Titel	Uiterste omzertingsdatum
88/407/EEG	Sperma van runderen	1 januari 1990
88/661/EEG	Zootechnische normen bij fokvarkens	1 januari 1991
89/361/EEG	Raszuivere fokschapen en -geiten	1 januari 1991
90/426/EEG	Veterinaire controles van paarden	1 januari 1992
90/427/EEG	Zootechnische en genealogische voorschriften voor paarden	1 juli 1991
90/428/EEG	Handelsverkeer in voor wedstrijden bestemde paarden	1 juli 1991
90/429/EEG	Veterinairrechtelijke eisen bij uitwisselen en invoer van sperma van varkens	31 december 1991
90/539/EEG	Veterinairrechtelijke voorschriften: pluimvee en broedeieren	1 januari 1992
91/68/EEG	Veterinairrechtelijke voorschriften voor het intracommunautaire handelsverkeer in schapen en geiten	31 december 1991

1. Wat is, per richtlijn, de verklaring voor deze niet tijdige omzetting?

2. Naast deze richtlijnen zouden op Europees vlak nog een aantal tot het Witboek behorende richtlijnen in voorbereiding zijn die eveneens moeten worden omgezet voor het einde van dit jaar. Welke van deze nog in voorbereiding zijnde richtlijnen ressorteren onder uw bevoegdheden?

3. Welke maatregelen heeft u getroffen met het oog op de omzetting van alle richtlijnen tegen 31 december 1992, datum waarop volgens het Witboek alle richtlijnen moeten zijn omgezet?

4. Binnen welke termijn zal een wetsontwerp worden ingediend bij het parlement voor de richtlijnen waarvan de omzetting een wetswijziging noodzaakt?

5. Zijn met betrekking tot de bevoegdheden van de onder uw gezag ressorterende departementen arresten van het Europees Hof van justitie gewezen die tot op heden niet werden uitgevoerd?

6. Zo ja, waarom werden deze arresten niet uitgevoerd en binnen welke termijn zullen ze zijn uitgevoerd?

DO 919280487

Vraag nr. 11 van de heer Bertouille van 18 mei 1992 (Fr.) :

Doorzichtigheid van de administratie. - Rondzendbrieven.

Elke minister heeft het regelmatig over de doorzich-

renee de l'administration, qui serait une preuve de bonne gestion, mais dans la pratique, il y a loin de la parole aux actes. On trouve d'ailleurs, au point 3 de l'accord de gouvernement, quelques intentions sur la publicité et l'accès à l'administration. Jusqu'ici, on ne constate rien de concret.

1. Quelle est, pour les matières que vous gérez, la liste, avec leurs date et référence, des circulaires qu'applique votre administration?

2. Existe-t-il un recueil ou une publication de ces circulaires?

3. Si oui, où peut-on les acquérir et à quel prix?

4. Quelles sont les cinq plus anciennes circulaires en vigueur?

5. Les anciennes circulaires sont-elles expressément abrogées ou disparaissent-elles par désuétude?

6. Ne conviendrait-il pas d'abroger toutes les circulaires antérieures à 1975, car l'administration a beaucoup évolué depuis lors?

7. Vos administrations font-elles une distinction entre circulaires, directives, instructions ou dépêches ministérielles? Si oui, laquelle?

8. Quelles mesures concrètes, en rapport avec le discours sur la transparence, prenez-vous pour que ces circulaires soient rendues plus accessibles?

DO 919280527

Question n° 16 de M. Duquesne du 20 mai 1992 (Fr.) :

TVA. - Prestations vétérinaires.

L'harmonisation européenne est une nécessité. Elle ne peut cependant jamais justifier l'abandon de certaines catégories socio-professionnelles particulièrement frappées par une harmonisation que le gouvernement limite volontairement aux mesures à la hausse. Les agriculteurs sont ainsi une fois de plus touchés par l'assujettissement des vétérinaires à la TVA. Les taux fixés pour les prestations vétérinaires relatives aux animaux affectés à une exploitation agricole sont de 6%. Les agriculteurs devront répercuter cette taxe sur les prix de vente de leurs produits et verront donc leur compétitivité réduite alors que des importations sauvages des ex-pays de l'Est continuent à déferler sur la CEE. D'autre part, les agriculteurs devront faire l'avance du montant de la taxe et immobiliser une partie de leurs capitaux.

1. Des mesures de compensation ont-elles été prévues?

2. Dans l'affirmative, quelles sont ces mesures?

3. Si aucune mesure n'est prévue, quelle en est la raison?

tigheid van de administratie, die als bewijs zou gelden van een goed beheer, maar in de praktijk is de afstand tussen woord en daad nog zeer groot. Het punt 3 van het regeerakkoord bevat troniwens enkele intenties betreffende de openbaarheid van en de toegang tot het bestuur. Tot nu toe hebben we evenwel nog niets concreets mogen vaststellen.

1. Hoe ziet, voor de materie die onder uw bevoegdheid valt, de lijst eruit van de rondzendbrieven, met datum en referentienummer, die uw administratie toepast?

2. Is er een verzameling of publikatie van die rondzendbrieven voorhanden?

3. Zo ja, waar is ze te verkrijgen en hoeveel kost ze?

4. Welke zijn de vijf oudste nog van kracht zijnde rondzendbrieven?

5. Worden de oude rondzendbrieven uitdrukkelijk ingetrokken of verdwijnen ze: gewoon omdat ze in onbruik geraten?

6. Is het niet aangewezen alle rondzendbrieven van voor 1975 in te trekken, aangezien de administratie intussen toch sterk is geëvolueerd?

7. Maken uw administraties een onderscheid tussen rondzendbrieven, richtlijnen, instructies of ministeriële aanschrijvingen? Zo ja, welke onderscheid?

8. Welke concrete maatregelen neemt u, met betrekking tot het debat over de doorzichtigheid, om die rondzendbrieven toegankelijk te maken?

DO 919280527

Vraag nr. 16 van de heer Duquesne van 20 mei 1992 (Fr.) :

BTW. - Diergeneeskundige verrichtingen.

De Europese harmonisering is een noodzaak. Zij mag evenwel nooit tot gevolg hebben dat sommige sociaal-economische categorieën, die het zwaarst worden getroffen door een harmonisering die de regering maar al te graag beperkt tot haussemaatregelen, in de steek worden gelaten. Zo treft het feit dat de dierenartsen aan de BTW worden onderworpen, eens te meer de landbouwers. Het BTW-tarief voor diergeneeskundige verrichtingen met betrekking tot dieren die tot een landbouwbedrijf behoren, bedraagt 6%. De landbouwers zullen die belasting moeten doorberekenen in de verkoopprijs van hun producten en zodoende hun competitiviteit zien dalen op een ogenblik dat de producten uit de vroegere Oostbloklanden de EG blijven overspoelen. Zij zullen voorts het bedrag van de belasting moeten voorschieten en zodoende een deel van hun kapitaal moeten immobiliseren.

1. Werd in compensatiemaatregelen voorzien?

2. Zo ja, welke zijn die maatregelen?

3. Zo nee, waarom niet?

00919280508

Question n° 17 de M. Saulmont du 21 mai 1992
(Fr.) :*Cabinet. - Département. - Voitures. - Catalyseur.*

Depuis le 1^{er} janvier 1990, toutes les voitures dotées d'un moteur à essence de plus de 2.000 cc, doivent être équipées d'un catalyseur à trois voies réglementaires. Dès le 1^{er} janvier 1993, cette obligation sera étendue aux voitures jusqu'à 2.000 cc, c'est-à-dire à toutes les voitures.

1. Quel est le nombre de voitures de plus de 2.000 cc de votre cabinet, et des administrations et parastataux sous votre autorité, qui sont équipées au 30 avril 1992 d'un catalyseur?

2. Quel est le nombre de celles qui ne le sont pas et quand comptez-vous les faire équiper, le cas échéant?

3. Un vieux dicton disant que: « L'exemple doit venir d'en haut », soit en l'occurrence de l'Etat et de ses serviteurs, quel est le programme que vous avez arrêté pour les voitures (cabinet, administrations et parastataux) jusqu'à 2.000 cc?

Ministre de la Défense nationale

DO 919280477

Question n° 41 de M. Dallons du 15 mai 1992 (Fr.) :

Forces armées. - Réquisition de véhicules.

Régulièrement, des avis de réquisition sont envoyés à des particuliers, en application de l'arrêté royal du 26 avril 1977 fixant le règlement sur le recensement des véhicules automoteurs, remorques, semi-remorques et engins mécaniques en vue de leur réquisition éventuelle pour les besoins des forces armées. Cet arrêté fait explicitement mention de l'éventualité d'une mobilisation partielle ou totale des forces armées.

1. Une telle démarche peut-elle, de nos jours, se justifier en ces termes, vu l'évolution de la situation géopolitique?

2. Quels sont les critères qui permettent de réquisitionner un véhicule plutôt qu'un autre?

3. Qu'est-ce qui peut justifier, par exemple, la réquisition d'un véhicule de tourisme break?

DO 919280508

Vraag nr. 17 van de heer Saulmont van 21 mei 1992
(Fr.) :*Kabinet. - Departement. - Auto's. - Katalysator.*

Sinds 1 januari 1990 moeten alle auto's met een benzinemotor van meer dan 2.000 cc uitgerust zijn met de reglementaire driewegkatalysator. Per 1 januari 1993 wordt die verplichting uitgebreid tot de auto's tot 2.000 cc, met andere woorden tot alle auto's,

1. Hoeveel auto's van meer dan 2.000 cc uit het wagenpark van uw kabinet en van de besturen en parastatale instellingen die onder uw bevoegdheid vallen, waren op 30 april 1992 met een katalysator uitgerust?

2. Voor hoeveel auto's was dat niet het geval, en wanneer denkt u die auto's alsnog van een katalysator te voorzien?

3. Volgens een oud gezegde « komt alle wijsheid van boven », in casu van de Staat en zijn dienaren. Welk programma heeft u vastgesteld voor de auto's (kabinet, besturen en parastatale instellingen) tot 2.000 cc?

Minister van Landsverdediging

DO 919280477

Vraag nr. 41 van de heer Dallons van 15 mei 1992
(Fr.) :*Krijgsmacht. - Opeising van voertuigen.*

Regelmatig worden bij toepassing van het koninklijk besluit van 26 april 1977 tot vaststelling van het reglement op de telling van voertuigen met eigen beweegkracht, aanhangwagens, opleggers en mechanisch tuig opeisingsberichten rondgestuurd aan particulieren met het oog op de gebeurlijke opeising voor de krijgsmacht. Dat besluit maakt expliciet gewag van de mogelijkheid van een gehele of gedeeltelijke mobilisatie van de krijgsmacht,

1. Is een dergelijk bericht, gelet op de huidige geopolitieke situatie nog gerechtvaardigd?

2. Aan de hand van welke criteria wordt bepaald dat een voertuig wel en een ander niet zal worden opgeëist?

3. Hoe kan bijvoorbeeld de opeising van een personenwagen van het type break worden gerechtvaardigd?

DO 919280487

Question n° 42 de M. Bertouille du 18 mai 1992
(Fr.) :

Transparence de l'administration. - Circulaires.

Chaque ministre invoque régulièrement la transparence de l'administration, qui serait une preuve de bonne gestion, mais dans la pratique, il y a loin de la parole aux actes. On trouve d'ailleurs, au point 3 de l'accord de gouvernement, quelques intentions sur la publicité et l'accès à l'administration. Jusqu'ici, on ne constate rien de concret.

1. Quelle est, pour les matières que vous gérez, la liste, avec leurs date et référence, des circulaires qu'applique votre administration?

2. Existe-t-il un recueil ou une publication de ces circulaires?

3. Si oui, où peut-on les acquérir et à quel prix?

4. Quelles sont les cinq plus anciennes circulaires en vigueur?

5. Les anciennes circulaires sont-elles expressément abrogées ou disparaissent-elles par désuétude?

6. Ne conviendrait-il pas d'abroger toutes les circulaires antérieures à 1975, car l'administration a beaucoup évolué depuis lors?

7. Vos administrations font-elles une distinction entre circulaires, directives, instructions ou dépêches ministérielles? Si oui, laquelle?

8. Quelles mesures concrètes, en rapport avec le discours sur la transparence, prenez-vous pour que ces circulaires soient rendues plus accessibles?

DO 919280508

Question n° 44 de M. Saulmont du 21 mai 1992
(Fr.) :

Cabinet. - Département. - Voitures. - Catalyseur.

Depuis le 1^{er} janvier 1990, toutes les voitures dotées d'un moteur à essence de plus de 2.000 cc, doivent être équipées d'un catalyseur à trois voies réglementaires. Dès le 1^{er} janvier 1993, cette obligation sera étendue aux voitures jusqu'à 2.000 cc, c'est-à-dire à toutes les voitures.

1. Quel est le nombre de voitures de plus de 2.000 cc de votre cabinet, et des administrations et parastataux sous votre autorité, qui sont équipées au 30 avril 1992 d'un catalyseur?

2. Quel est le nombre de celles qui ne le sont pas et quand comptez-vous les faire équiper, le cas échéant?

DO 919280487

Vraag nr. 42 van de heer Bertouille van 18 mei 1992
(Fr.) :

Doorzichtigheid van de administratie. - Rondzendbrieven.

Elke minister heeft het regelmatig over de doorzichtigheid van de administratie, die als bewijs zou gelden van een goed beheer, maar in de praktijk is de afstand tussen woord en daad nog zeer groot. Het punt 3 van het regeerakkoord bevat trouwens enkele intenties betreffende de openbaarheid van en de toegang tot het bestuur. Tot nu toe hebben we evenwel nog niets concreets mogen vaststellen.

1. Hoe ziet, voor de materie die onder uw bevoegdheid valt, de lijst eruit van de rondzendbrieven, met datum en referentienummer, die uw administratie toepast?

2. Is er een verzameling of publikatie van die rondzendbrieven voorhanden?

3. Zo ja, waar is ze te verkrijgen en hoeveel kost ze?

4. Welke zijn de vijf oudste :nog van kracht zijnde rondzendbrieven?

5. Worden de oude rondzendbrieven uitdrukkelijk ingetrokken of verdwijnen ze gewoon omdat ze in onbruik geraken?

6. Is het niet aangewezen alle rondzendbrieven van voor 1975 in te trekken, aangezien de administratie intussen toch sterk is geëvolueerd?

7. Maken uw administraties een onderscheid tussen rondzendbrieven, richtlijnen, instructies of ministeriële aanschrijvingen? Zo ja, welk onderscheid?

8. Welke concrete maatregelen neemt u, met betrekking tot het debat over de doorzichtigheid, om die rondzendbrieven toegankelijk te maken?

DO 919280508

Vraag nr. 44 van de heer Saulmont van 21 mei 1992
(Fr.) :

Kabinet. - Département. - Auto's. - Katalysator.

Sinds 1 januari 1990 moeten alle auto's met een benzinemotor van meer dan 2.000 cc uitgerust zijn met de reglementaire driefwegkatalysator. Per 1 januari 1993 wordt die verplichting uitgebreid tot de auto's tot 2.000 cc, met andere woorden tot alle auto's.

1. Hoeveel auto's van meer dan 2.000 cc uit het wagenpark van uw kabinet en van de besturen en parastatale instellingen die onder uw bevoegdheid vallen, waren op 30 april 1992 met een katalysator uitgerust?

2. Voor hoeveel auto's was dat niet het geval, en wanneer denkt u die auto's alsnog van een katalysator te voorzien?

3. Un vieux dicton disant que: «L'exemple doit venir d'en haut », soit en l'occurrence de l'Etat et de ses serveurs, quel est le programme que vous avez arrêté pour les voitures (cabinet, administrations et parastataux) jusqu'à 2.000 cc?

DO 919280540

Question n° 46 de M. Van Dienderen du 21 mai 1992 (N.) :

Force aérienne. ~ Vols à basse altitude.

A l'époque de la guerre froide, de nombreux vols à basse altitude étaient effectués à titre d'exercice. Les pilotes devaient s'entraîner pour pouvoir remplir des missions en territoire ennemi en temps de guerre sans être repérés par les radars. Or, ces exercices sont nuisibles à l'homme et à l'environnement, notamment en raison de la pollution acoustique et de la consommation énergétique qu'ils entraînent.

1. Combien d'heures de vol à basse altitude des pilotes belges ont-ils effectuées annuellement au cours de ces dix dernières années?

2. Combien de litres de carburant ont été consommés à cette fin?

3. Quel est le coût annuel de ces exercices?

4. Où ces exercices ont-ils été effectués?

5. La base de Florennes est utilisée dans le cadre du « Tactical leadership program » :

a) combien d'heures de volant été effectuées dans ce cadre;

b) de quelle nationalité sont les pilotes?

6. Ce type d'exercices répondent-ils encore à une nécessité après le démantèlement de l'Armée rouge? En d'autres termes, comment justifier la poursuite de ces exercices?

7. Combien d'heures de vol seront effectuées cette année:

a) par des pilotes belges;

b) à Florennes, et par quels pilotes de cette base?

8.

a) Existe-t-il des projets visant à réduire ou à supprimer ces exercices?

b) A-t-on fixé des délais pour cette réduction ou suppression?

c) Projette-t-on des négociations à ce sujet?

DO 919280547

Question n° 47 de M. Saulmont du 22 mai 1992 (Fr.) :

Match de football. - Brême. - Déplacement.

Selon la presse, un Falcon de la force aérienne a

3. Volgens een oud gezegde « komt alle wijsheid van boven », in casu van de Staat en zijn dienaren. Welk programma heeft u vastgesteld voor de auro's (kabinet, besturen en parastatale instellingen) tot 2.000 cc?

DO 919280540

Vraag nr. 46 van de heer Van Dienderen van 21 mei 1991 (N.) :

Lucbtmacht. - Lage vluchten.

Tijdens de koude oorlog werd veel geoefend in laagvliegen. De piloten moesten zich trainen om in tijden van oorlog opdrachten in vijandelijk gebied te kunnen uitvoeren zonder te worden opgemerkt door de radar van de tegenpartij. Onder meer wegens geluidshinder en energieverbruik zijn deze oefeningen schadelijk voor mens en milieu.

1. Hoeveel laagvliegreuren werden er de jongste 10 jaar jaarlijks gepresteerd door Belgische piloten?

2. Hoeveel liter vliegtuigbenzine werd daarvoor gebruikt?

3. Wat is de jaarlijkse kostprijs van die oefeningen?

4. Waar werden die oefeningengehouden?

5. Voor het « Tactical leadership program » wordt Florennes gebruikt:

a) hoeveel vliegreuren zijn in dat kader gepresteerd;

b) welke nationaliteit hebben de piloten?

6. Is er nog een behoefte aan dit soort oefeningen na het uiteenvallen van het Rode leger? Of hoe wordt een voortzetting van dit soort oefeningen gemotiveerd?

7. Hoeveel uren zullen er dit jaar worden gepresteerd:

a) door Belgische piloten;

b) in Florennes, en door welke piloten daar?

8.

a) Zijn er plannen voor reductie of afschaffing van deze oefeningen?

b) Zijn daar termijnen voor bepaald?

c) Zijn er besprekingen voor gepland?

DO 919280547

Vraag nr. 47 van de heer Saulmont van 22 mei 1992 (Fr.) :

Voetbalwedstrijd. - Bremen. - Verplaatsing.

Een Falcon van de luchtmacht vloog volgens de

effectué récemment un déplacement à Brême (RFA) pour aller rechercher le chef du gouvernement qui avait assisté dans cette ville à une manifestation sportive.

1. Quel est le coût exact facturé de ce déplacement?
2. Quelle était sa durée (heures de vol et de stationnement)?
3. Quel est le nombre de membres d'équipage mobilisés à cette occasion?

DO 919280548

Question n° 48 de M. Dejonckheere du 22 mai 1992 (Fr.) :

Milieu. - Dispense. - Infirmiers gradués.

En fin de la précédente législature, la presse a prêté au ministre de la Défense nationale de l'époque le projet de dispense du service militaire pour les titulaires d'un diplôme d'infirmier gradué, étant donné le nombre trop élevé de miliciens.

1. Cette mesure est-elle réellement entrée en vigueur?
2. Cette éventuelle dispense est-elle encore d'actualité?

DO 919280558

Question n° 49 de M. Pierco du 26 mai 1992 (N.) :

Comité de promotion. - Infanterie et intercorps de /a force terrestre. - Composition.

1. Quelle était au cours des dix dernières années la composition des comités de promotion pour l'infanterie d'une part et pour l'intercorps de la force terrestre de l'autre? Prière de me communiquer le nombre de membres permanents et temporaires ainsi que leur régime linguistique.

2. Combien de membres de ces comités de promotion avaient suivi:

- a) la division Polytechnique de l'Ecole royale militaire;
- b) la division Toutes armes de l'Ecole royale militaire;
- c) des études de type plus court?

3. Combien de membres de ces comités de promotion ont dirigé un bataillon de paras ou de commandos ou ont parcouru une carrière d'au moins dix ans dans un régiment de paracommandos?

4. Combien de membres avaient réussi l'examen de connaissance approfondie de la deuxième langue nationale au moment où ils siégeaient dans un des comités de promotion précités?

pers onlangs naar Bremen (BRD) om de eerste minister, die aldaar een sportmanifestatie bijwoonde, terug naar België te brengen.

1. Wat is precies de gefactureerde kostprijs van die verplaatsing?
2. Wat was de duur ervan (vlieguren en wachttijd)?
3. Hoeveel bemanningsleden werden voor die opdracht gemobiliseerd?

DO 919280548

Vraag nr. 48 van de heer Dejonckheere van 22 mei 1992 (Fr.) :

Militie. - Vrijstelling. - Gegradueerde verplegers.

Op het einde van de vorige zittingsperiode was, volgens de pers, de minister van Landsverdediging, gelet op het te grote aantal diemstplichtigen, van plan houders van het diploma gegradueerde verpleger van legerdienst vrij te stellen.

1. Is die maatregel werkelijk toegepast?
2. Geldt die eventuele grond van vrijstelling nog steeds?

DO 919280558

Vraag nr. 49 van de heer Pierco van 26 mei 1992 (N.) :

Bevorderingse Comité. - Infanterie en landmacht-intercorps. - Samenstelling.

1. Hoe was gedurende de jongste tien jaar het bevorderingscomité respectievelijk voor de infanterie en voor de landmacht-intercorps samengesteld met aanduiding van het aantal vaste en tijdelijke leden en opgedeeld per taalklasse?

2. Hoeveel leden hadden deze bevorderingscomités die:

- a) de Polytechnische afdeling van de Koninklijke militaire school doorliepen;
- b) de afdeling Alle wapens van de Koninklijke militaire school doorliepen;
- c) studies van het kortere type hadden gedaan?

3. Hoeveel leden van deze bevorderingscomités hebben de leiding gehad over een para- of een commandobataljon of hebben een loopbaan van minimum 10 jaar in een para-commandoregimen volbracht?

4. Hoeveel leden waren in het examen over de grondige kennis van de tweede landstaal geslaagd op het ogenblik van zitting in een van voornoemde bevorderingscomités ?

Ministre pour l'Intégration sociale,
la Santé publique et l'Environnement

Da 919280486

Question n° 34 de M. Van der Maden du 15 mai 1992 (N.) :

Droit européen. - Directives. - Transposition en droit belge.

Répondant à mon interpellation sur la transposition des directives concernant la mise en œuvre du Livre blanc sur le marché intérieur européen, M. Urbain, ministre du Commerce extérieur et des Affaires européennes, a communiqué quelles étaient les directives qui n'avaient pas été transposées en temps utile. Je donne ci-après la liste des directives qui n'ont pas été transposées en temps utile, et dont la transposition relève de la compétence de votre département (interpellation n° 23 tenue le 22 avril 1992 en commission des Relations extérieures - Annales des réunions publiques de commission, semaine du 21 au 24 avril 1992, page 53) :

NU directive	Titre	Date limite de transposition
	Santé publique	
85/324/CEE	Problèmes sanitaires en matière d'échanges de viande fraîche de volaille (modification directive 71/118/CEE)	Non prévue
85/432/CEE	Reconnaissance mutuelle des diplômes, certificats et autres titres en pharmacie	1 ^{er} octobre 1987
85/433/CEE	Reconnaissance mutuelle des diplômes, certificats et autres titres en pharmacie	1 ^{er} octobre 1991
85/572/CEE	Vérification de la migration des constituants des matériaux en matière plastique destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires	1 ^{er} janvier 1991
85/584/CEE	Reconnaissance mutuelle des diplômes, certificats et autres titres en pharmacie	1 ^{er} octobre 1987
87/491/CEE	Problèmes de police sanitaire produits à base de viande. Modification de la directive 80/215/CEE	1 ^{er} janvier 1988
88/288/CEE	Echanges intracommunautaires de viande fraîche	1 ^{er} janvier 1989
88/289/CEE	Importation de bovins, de porcs et de viandes fraîches provenant de pays tiers	1 ^{er} janvier 1989

Minister voor Maatschappelijke Integratie,
Volksgezondheid en Leefmilieu

DO 919280486

Vraag nr. 34 van de heer Van der Maden van 15 mei 1992 (N.) :

Gemeenschapsrecht. - Richtlijnen. - Omzetting in Belgisch recht.

In zijn antwoord op mijn interpellatie met betrekking tot de omzetting van richtlijnen ter uitvoering van het Witboek over de Europese interne markt, heeft de heer Urbain, minister van Buitenlandse Handel en Europese Zaken, meegedeeld welke richtlijnen niet tijdig werden omgezet. Hieronder een overzicht van de niet tijdig omgezette richtlijnen waarvan de omzetting tot de bevoegdheid van uw departement behoort (interpellatie nr. 23 gehouden op 22 april 1992 in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen - Handelingen van de openbare commissievergaderingen, week van 21 tot 24 april 1992, blz. 53) :

Nr. richtlijn	Titel	Uiterste omzettingsdatum
	Volksgezondheid	
851324/EEG	Gezondheidsvraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in vers vlees van pluimvee (wijziging richtlijn 71/118/EEG)	Niet voorzien
85/432/EEG	Onderlinge erkenning van de diploma's, certificaten en andere titels op het terrein van de farmacologie	Loktober 1987
85/433/EEG	Onderlinge erkenning van de diploma's, certificaten en andere titels op het terrein van de farmacologie	oktober 1987
85/572/EEG	Controle op migratie van bestanddelen van kunststof besmerend om met levensmiddelen in aanraking te komen	1 januari 1991
85/584/EEG	Onderlinge erkenning van de diploma's, certificaten en andere titels op het terrein van de farmacologie	oktober 1987
87/491/EEG	Veterinaire vraagstukken vleesprodukten. Wijziging richtlijn 80/215/EEG	1 januari 1988
88/288/EEG	Intracommunautair handelsverkeer in vers vlees	1 januari 1989
88/289/EEG	Invoer van runderen en varkens en van vers vlees uit derde landen	1 januari 1989

N° directive	Titre	Date limite de transposition	Nr. richtlijn	Titel	Uiterste omzettingstermin
88/657/CEE	Modification des directives 64/433/CEE, 71/118/CEE et 72/462/CEE. Exigences relatives aux viandes hachées, aux viandes en morceaux de moins de 100 g et aux préparations de viandes	1 ^{er} janvier 1992	88/657/EEG	Wijziging richtlijnen 64/433/EEG, 71/118/EEG en 72/462/EEG. Eisen betreffende gehakt, vlees in stukken van minder dan 100 gr. en vleesbereidingen	1 januari 1992
88/658/CEE	Modification de la directive 77/99/CEE. Problèmes sanitaires en matière d'échanges intracommunautaires de produits à base de viande	1 ^{er} juillet 1990	88/658/EEG	Wijziging richtlijn 77/99/EEG. Gezondheidsvraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in vleesprodukten	1 juli 1990
88/667/CEE	Produits cosmétiques	31 décembre 1989	88/667/EEG	Kosmetische producten	31 december 1989
89/109/CEE	Matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires	10 janvier 1992	89/109/EEG	Materialen en voorwerpen bestemd om met levensmiddelen in aanraking te komen	10 januari 1992
89/227/CEE	Importations d'animaux en provenance des pays tiers	30 juin 1990	89/227/EEG	Invoer van vleesprodukten uit derde landen	30 juni 1990
89/341/CEE	Modification des directives 65/65/CEE, 75/318/CEE et 75/319/CEE. Spécialités pharmaceutiques.	1 ^{er} janvier 1992	89/341/EEG	Wijziging van de richtlijnen 65/65/EEG, 75/318/EEG en 75/319/EEG. Farmaceutische specialiteiten	1 januari 1992
89/342/CEE	Modification des directives 65/65/CEE et 75/319/CEE. Spécialités pharmaceutiques (vaccins, toxines, et cetera)	1 ^{er} janvier 1992	89/342/EEG	Wijziging van de richtlijnen 65/65/EEG en 75/319/EEG. Farmaceutische specialiteiten (vaccins, toxinen, enzovoort)	1 januari 1992
89/343/CEE	Modification des directives 65/65/CEE et 75/319/CEE. Spécialités pharmaceutiques (produits radio-pharmaceutiques)	1 ^{er} janvier 1992	89/343/EEG	Wijziging van de richtlijnen 65/65/EEG en 75/319/EEG. Farmaceutische specialiteiten (radiofarmaceutica)	1 januari 1992
89/381/CEE	Modification des directives 65/65/CEE et 75/319/CEE. Spécialités pharmaceutiques (sang humain, plasma)	1 ^{er} janvier 1992	89/381/EEG	Wijziging van de richtlijnen 65/65/EEG en 75/319/EEG. Farmaceutische specialiteiten (menselijk bloed, plasma)	1 januari 1992
89/437/CEE	Problèmes d'ordre hygiénique et sanitaire relatifs à la production et à la mise sur le marché d'ovoproduits	31 décembre 1991	89/437/EEG	Hygiëne en gezondheidsvraagstukken bij de bereiding en het in de handel brengen van eiprodukten	31 december 1991
89/594/CEE	Reconnaissance des diplômes de médecin, infirmier responsable des soins généraux, praticien de l'art dentaire, vétérinaire, sage-femme. Exercice de la profession de médecin, vétérinaire, sage-femme.	8 juillet 1991	89/594/EEG	Erkenning diploma's geneesheren, algemeen verpleger, tandartsen, veeartsen, vroedvrouwen. Uitoefening beroep geneesheer, veearts, vroedvrouw.	8 juli 1991
89/595/CEE	Reconnaissance des diplômes d'infirmier responsable des soins généraux et exercice de la profession d'infirmier	13 octobre 1991	89/595/EEG	Erkenning diploma's algemeen verpleger en uitoefening beroep verpleger	13 oktober 1991
89/662/CEE	Contrôles vétérinaires	31 décembre 1991	89/662/EEG	Veterinaire controles	31 december 1991
90/167/CEE	Préparation, mise sur le marché et utilisation des aliments médicamenteux pour animaux	1 ^{er} octobre 1991	90/167/EEG	Bereiding, het in de handel brengen en het gebruik van diervoeders met medicinale werking	1 oktober 1991

N° directive	Titre	Date limitée de transposition
90/676/CEE	Médicaments vétérinaires	10 janvier 1992
90/677/CEE	Médicaments vétérinaires	10 janvier 1992
	Environnement	
86/662/CEE	Limitation des émissions sonores des pelleteuses hydrauliques	24 décembre 1988
87/40SICEE	Niveau de puissance acoustique admissible des grues à tour	26 juin 1989
88/180/CEE	Niveau de puissance acoustique admissible des tondeuses à gazon	1 ^{er} juillet 1991
90/667/CEE	Elimination et transformation des déchets animaux	31 décembre 1991

1. Quelle est, pour chaque directive, la raison du retard de la transposition?

2. En plus des directives susmentionnées, certaines directives sur le plan européen, reprises dans le Livre blanc, seraient en préparation et devraient également être transposées avant la fin de cette année. Parmi ces directives en préparation, lesquelles relèvent de votre compétence?

3. Quelles mesures avez-vous prises en vue de la transposition de toutes les directives au 31 décembre 1992, date à laquelle, selon le Livre blanc, toutes les directives doivent être transposées?

4. Dans quel délai un projet de loi concernant les directives dont la transposition requiert une modification de la loi sera-t-il soumis au Parlement?

5. Y a-t-il eu des arrêts de la Cour européenne de justice concernant les compétences de départements soumis à votre autorité qui n'ont pas été exécutés à ce jour?

6. Dans l'affirmative, pour quelle raison ces arrêts n'ont-ils pas été exécutés, et quand le seront-ils?

DO 919280487

Question n° 35 de M. Bertouille du 18 mai 1992 (Fr.) :

Transparence de l'administration. - Circulaires.

Chaque ministre invoque régulièrement la transparence de l'administration, qui serait une preuve de bonne gestion, mais dans la pratique, il y a loin de la parole aux actes. On trouve d'ailleurs, au point 3 de l'accord de gouvernement, quelques intentions sur la publicité et l'accès à l'administration. Jusqu'ici, on ne constate rien de concret.

Nr. richtlijn	Titel	Uiterste omzettingsdatum
90/676/EEG	Geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik	1 januari 1992
90/677/EEG	Geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik	1 januari 1992
	Leefmilieu	
86/662/EEG	Beperking geluidsemissie hydraulische graafmachines	24 december 1988
87/40SIEEG	Toelaatbare geluidsvermogeniveau van torenkranen	26 juni 1989
88/180/EEG	Toelaatbare geluidsvermogeniveau van gazonmaaimachines	1 juli 1991
90/667/EEG	Verwijdering en verwerking van dierlijke afval	31 december 1991

1. Wat is, per richtlijn, de verklaring voor deze niet tijdige omzetting?

2. Naast deze richtlijnen zouden op Europees vlak nog een aantal tot het Witboek behorende richtlijnen in voorbereiding zijn die eveneens moeten worden omgezet voor het einde van dit jaar. Welke van deze nog in voorbereiding zijnde richtlijnen ressorteren onder uw bevoegdheden?

3. Welke maatregelen heeft u getroffen met het oog op de omzetting van alle richtlijnen tegen 31 december 1992, datum waarop volgens het Witboek alle richtlijnen moeten zijn omgezet?

4. Binnen welke termijn zal een wetsontwerp worden ingediend bij het parlement voor de richtlijnen waarvan de omzetting een wetswijziging noodzaakt?

5. Zijn met betrekking tot de bevoegdheden van de onder uw gezag ressorterende departementen arresten van het Europees hof van justitie gewezen die tot op heden niet werden uitgevoerd?

6. Zo ja, waarom werden deze arresten niet uitgevoerd en binnen welke termijn zullen ze zijn uitgevoerd?

DO 919280487

Vraag nr. 35 van de heer Bertouille van 18 mei 1992 (Fr.) :

Doorzichtigheid van de administratie. - Rondzendbrieven,

Elke minister heeft het regelmatig over de doorzichtigheid van de administratie, die als bewijs zou gelden van een goed beheer, maar in de praktijk is de afstand tussen woord en daad nog zeer groot. Het punt 3 van het regeerakkoord bevat trouwens enkele intenties betreffende de openbaarheid van en de toegang tot het bestuur. Tot nu toe hebben we evenwel nog niets concreets mogen vaststellen.

1. Quelle est, pour les matières que vous gérez, la liste, avec leurs date et référence, des circulaires qu'applique votre administration?

2. Existe-t-il un recueil ou une publication de ces circulaires?

3. Si oui, où peut-on les acquérir et à quel prix?

4. Quelles sont les cinq plus anciennes circulaires en vigueur?

5. Les anciennes circulaires sont-elles expressément abrogées ou disparaissent-elles par désuétude?

6. Ne conviendrait-il pas d'abroger toutes les circulaires antérieures à 1975, car l'administration a beaucoup évolué depuis lors?

7. Vos administrations font-elles une distinction entre circulaires, directives, instructions ou dépêches ministérielles? Si oui, laquelle?

8. Quelles mesures concrètes, en rapport avec le discours sur la transparence, prenez-vous pour que ces circulaires soient rendues plus accessibles?

DO 919280508

Question n° 37 de M. Saulmont du 21 mai 1992 (Fr.) :

Cabinet. - Département. - Voitures. - Catalyseur.

Depuis le 1^{er} janvier 1990, toutes les voitures dotées d'un moteur à essence de plus de 2.000 cc, doivent être équipées d'un catalyseur à trois voies réglementaires. Dès le 1^{er} janvier 1993, cette obligation sera étendue aux voitures jusqu'à 2.000 cc, c'est-à-dire à toutes les voitures.

1. Quel est le nombre de voitures de plus de 2.000 cc de votre cabinet, et des administrations et parastataux sous votre autorité, qui sont équipées au 30 avril 1992 d'un catalyseur?

2. Quel est le nombre de celles qui ne le sont pas et quand comptez-vous les faire équiper, le cas échéant?

3. Un vieux dicton disant que: « L'exemple doit venir d'en haut », soit en l'occurrence de l'Etat et de ses serviteurs, quel est le programme que vous avez arrêté pour les voitures (cabinet, administrations et parastataux) jusqu'à 2.000 cc?

DO 919280539

Question n° 38 de M. Barbé du 21 mai 1992 (N.) :

Installations frigorifiques. - Cpe.. - Elimination.

L'arrêté royal du 7 mars 1991 réglementant l'utilisation de certains composés chlorofluorocarbonés

1. Hoe ziet, voor de materie die onder uw bevoegdheid valt, de lijst eruit van de rondzendbrieven, met datum en referentienummer, die uw administratie toepast?

2. Is er een verzameling of publikatie van die rondzendbrieven voorhanden?

3. Zo ja, waar is ze te verkrijgen en hoeveel kost ze?

4. Welke zijn de vijf oudste nog van kracht zijnde rondzendbrieven?

5. Worden de oude rondzendbrieven uitdrukkelijk ingetrokken of verdwijnen ze gewoon omdat ze in onbruik geraken?

6. Is het niet aangewezen alle rondzendbrieven van voor 1975 in te trekken, aangezien de administratie intussen toch sterk is geëvolueerd?

7. Maken uw administraties een onderscheid tussen rondzendbrieven, richtlijnen, instructies of ministeriële aanschrijvingen? Zo ja, welk onderscheid?

8. Welke concrete maatregelen neemt u, met betrekking tot het debat over de doorzichtigheid, om die rondzendbrieven toegankelijk te maken?

DO 919280508

Vraag nr. 37 van de heer Saulmont van 21 mei 1992 (Fr.) :

Kabinet. - Département. - Auto's. - Katalysator.

Sinds 1 januari 1990 moeten alle auto's met een benzinemotor van meer dan 2.000 cc uitgerust zijn met de reglementaire driewegkatalysator. Per 1 januari 1993 wordt die verplichting uitgebreid tot de auto's tot 2.000 cc, met andere woorden tot alle auto's.

1. Hoeveel auto's van meer dan 2.000 cc uit het wagenpark van uw kabinet en van de besturen en parastatale instellingen die onder uw bevoegdheid vallen, waren op 30 april 1992 met een katalysator uitgerust?

2. Voor hoeveel auto's was dat niet het geval, en wanneer denkt u die auto's alsnog van een katalysator te voorzien?

3. Volgens een oud gezegde « komt alle wijsheid van boven », in casu van de Staat en zijn dienaren. Welk programma heeft u vastgesteld voor de auto's (kabinet, besturen en parastatale instellingen) tot 2.000 cc?

DO 919280539

Vraag nr. 38 van de heer Barbé van 21 mei 1992 (N.) :

Koelinstallaties. - CFK. - Verwijdering.

Het koninklijk besluit van 7 maart 1991 houdende reglementering van het gebruik van bepaalde chloor-

dans les installations frigorifiques joue un rôle important dans la politique en matière de CFC. Il comporte une série de mesures visant l'élimination et la destruction contrôlée de ces CFC. D'ici le 31 décembre 1991, l'utilisation de CFC dans les installations frigorifiques mises en service avant le 1^{er} avril 1991 doit déjà être réduite de 25% par rapport au « niveau de référence »; Ce niveau de référence devait parvenir au ministre le 30 juin 1991 au plus tard. Depuis cette date, on devrait donc connaître la quantité de CFC dans les installations frigorifiques.

Les importateurs, conditionneurs et grossistes de certains CFC doivent informer le ministre tous les trois mois sur les quantités livrées. Les utilisateurs, les entreprises d'installation, d'entretien et de réparation doivent tenir des statistiques trimestrielles de l'utilisation de CFC par installation frigorifique. Le liquide récupéré doit en outre être transféré vers un centre de traitement. Ces mesures n'ont évidemment de sens que si l'on dispose de personnel pour traiter les informations et effectuer les contrôles nécessaires.

1. Quelles quantités de CFC dans les installations frigorifiques vous ont été communiquées?
2. La diminution de 25% prévue pour le 31 décembre a-t-elle déjà été atteinte?
3. Comment contrôle-t-on si les données que vous communiquent les importateurs, conditionneurs et grossistes en CFC sont complètes?
4. Comment contrôle-t-on si les utilisateurs, les entreprises d'installation, d'entretien et de réparation tiennent des statistiques correctes concernant l'utilisation de CFC?
5. Vérifie-t-on si les informations qui vous sont communiquées sur les CFC des installations frigorifiques correspondent aux statistiques tenues par les utilisateurs et les autres?
6. Combien de membres du personnel sont chargés du traitement de ces données et du contrôle du respect de cette législation?
7. De quels centres de traitement notre pays dispose-t-il, et quelle est leur capacité?

Ministre du Budget

Da 919280487

Question n° 7 de M. Bertouille du 18 mai 1992 (Fr.) :

Transparence de l'administration. - Circulaires.

Chaque ministre invoque régulièrement la transparence de l'administration, qui serait une preuve de bonne gestion, mais dans la pratique, il y a loin de

fluorkoolstofverbindingen in de koelinstallaties speelt een belangrijke rol in het CFK-beleid. In het besluit vindt men een aantal maatregelen om tot een gecontroleerde verwijdering en vernietiging van deze CFK's te komen. Het gebruik van CFK's in de koelinstallaties die voor 1 april 1991 in gebruik worden genomen, moest tegen 31 december 1991 al met 25% worden beperkt ten aanzien van het « referentieniveau ». Dat referentieniveau moest ten laatste op 30 juni 1991 aan de minister worden opgestuurd. Sinds die datum zou men dus de hoeveelheid CFK's in koelinstallaties moeten kermen.

Invoerders, bottelaars en groothandelaars van bepaalde CFK's moeten driemaandelijks de minister in kennis stellen van de geleverde hoeveelheden. Gebruikers, installatie-, onderhouds- en herstellingsfirma's moeten driemaandelijks statistieken bijhouden van het gebruik van CFK's per koelinstallatie. Bovendien moet teruggewonnen vloeistof naar een verwerkingscentrum worden gestuurd. Deze maatregelen hebben natuurlijk enkel zin als er voldoende personeel is om deze informatie te verwerken en de nodige controles uit te voeren.

1. Welke hoeveelheden CFK's in koelinstallaties zijn aan u gemeld?
2. Heeft men de vermindering van 25% tegen 31 december 1991 bereikt?
3. Op welke manier wordt gecontroleerd of de gegevens die door invoerders, bottelaars en groothandelaars in CFK's aan u worden gemeld, ook volledig zijn?
4. Op welke manier wordt gecontroleerd dat gebruikers, installatieonderhouds- en herstellingsfirma's correcte statistieken van het gebruik van CFK's in koelinstallaties bijhouden?
5. Wordt ook nagegaan of de meldingen aan u van CFK's in koelinstallaties overeenkomen met de statistieken die gebruikers en anderen bijhouden?
6. Hoeveel personeelsleden zijn belast met de verwerking van al deze gegevens en de controle op de naleving van deze wetgeving?
7. Welke verwerkingscentra zijn er in ons land en wat is hun verwerkingscapaciteit?

Minister van Begroting

DO 919280487

Vraag nr. 7 van de heer Bertouille van 18 mei 1992 (Fr.) :

Doorzichtigheid van de administratie. - Rondzendbrieven.

Elke minister heeft het regelmatig over de doorzichtigheid van de administratie, die als bewijs zou gelden van een goed beheer, maar in de praktijk is de afstand

la parole aux actes. On trouve d'ailleurs, au point 3 de l'accord de gouvernement, quelques intentions sur la publicité et l'accès à l'administration. Jusqu'ici, on ne constate rien de concret.

1. Quelle est, pour les matières que vous gérez, la liste, avec leurs date et référence, des circulaires qu'applique votre administration?

2. Existe-t-il un recueil ou une publication de ces circulaires?

3. Si oui, où peut-on les acquérir et à quel prix?

4. Quelles sont les cinq plus anciennes circulaires en vigueur?

5. Les anciennes circulaires sont-elles expressément abrogées ou disparaissent-elles par désuétude?

6. Ne conviendrait-il pas d'abroger toutes les circulaires antérieures à 1975, car l'administration a beaucoup évolué depuis lors?

7. Vos administrations font-elles une distinction entre circulaires, directives, instructions ou dépêches ministérielles? Si oui, laquelle?

8. Quelles mesures concrètes, en rapport avec le discours sur la transparence, prenez-vous pour que ces circulaires soient rendues plus accessibles?

Secrétaire d'Etat
à la Coopération au Développement,
adjoint au Ministre des Affaires étrangères

DO 919280508

Question n° 7 de M. Saulmont du 21 mai 1992
(Fr.) :

Cabinet. - Département. - Voitures. - Catalyseur.

Depuis le 1^{er} janvier 1990, toutes les voitures dotées d'un moteur à essence de plus de 2.000 cc, doivent être équipées d'un catalyseur à trois voies réglementaires. Dès le 1^{er} janvier 1993, cette obligation sera étendue aux voitures jusqu'à 2.000 cc, c'est-à-dire à toutes les voitures.

1. Quel est le nombre de voitures de plus de 2.000 cc de votre cabinet, et des administrations et parastataux sous votre autorité, qui sont équipées au 30 avril 1992 d'un catalyseur?

2. Quel est le nombre de celles qui ne le sont pas et quand comptez-vous les faire équiper, le cas échéant?

3. Un vieux dicton disant que: « L'exemple doit venir d'en haut », soit en l'occurrence de l'Etat et de ses serveurs, quel est le programme que vous avez arrêté pour les voitures (cabinet, administrations et parastataux) jusqu'à 2.000 cc?

tussen woord en daad nog zeer groot. Het punt 3 van het regeerakkoord bevat trouwens enkele intenties betreffende de openbaarheid van en de toegang tot het bestuur. Tot nu toe hebben we evenwel nog niets concreets mogen vaststellen.

1. Hoe ziet, voor de marerie die onder uw bevoegdheid valt, de lijst eruit van de rondzendbrieven, met datum en referentienummer, die uw administratie roepst?

2. Is er een verzameling of publikatie van die rondzendbrieven voorhanden?

3. Zo ja, waar is ze te verkrijgen en hoeveel kost ze?

4. Welke zijn de vijf oudste nog van kracht zijnde rondzendbrieven?

5. Worden de oude rondzendbrieven uitdrukkelijk ingetrokken of verdwijnen ze gewoon omdat ze in onbruik geraken?

6. Is het niet aangewezen al 11 rondzendbrieven van voor 1975 in te trekken, aangezien de administratie intussen toch sterk is geëvolueerd?

7. Maken uw administraties een onderscheid tussen rondzendbrieven, richtlijnen, instructies of ministeriële aanschrijvingen? Zo ja, welk onderscheid?

8. Welke concrete maatregelen neemt u, met betrekking tot het debat over de doorzichtigheid, om die rondzendbrieven toegankelijk te maken?

Staatssecretaris voor
Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd
aan de Minister van Buitenlandse Zaken

DO 919280508

Vraag nr. 7 van de heer Saulmont van 21 mei 1992
(Fr.) :

Kabinet. - Département. - Auto's. - Katalysator.

Sinds 1 januari 1990 moeten alle auto's met een benzinemotor van meer dan 2.000 cc uitgerust zijn met de reglementaire driefwegkatalysator. Per 1 januari 1993 wordt die verplichting uitgebreid tot de auto's tot 2.000 cc, met andere woorden tot alle auto's.

1. Hoeveel auto's van meer dan 2.000 cc uit het wagenpark van uw kabinet en van de besturen en parastatale instellingen die onder uw bevoegdheid vallen, waren op 30 april 1992 met een katalysator uitgerust?

2. Voor hoeveel auto's was dat niet het geval, en wanneer denkt u die auto's alsnog van een katalysator te voorzien?

3. Volgens een oud gezegde « komt alle wijsheid van boven n, in casu van de Sraat en zijn dienaren. Welk programma heeft u vastgesteld voor de auto's (kabinet, besturen en parastatale instellingen) tot 2.000 cc?

Questions posées par les membres de la Chambre des Représentants et réponses données par les Ministres.

Vragen van de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en antwoorden van de Ministers,

Vice-Premier Ministre
et Ministre des Communications
et des Entreprises publiques

DO 919280058

Question n° 7 de M. Winkel du 17 mars 1992 (Fr.) :

SNCB. - Ligne 161 à Bruxelles. - Fréquences et projets.

En fonction de Star 21 - plan décennal des investissements de la SNCB -, il est important de connaître la fréquence des trains sur la ligne 161 à Bruxelles.

1. Quelle est la fréquence actuelle de passage des trains sur la ligne 161 à Bruxelles entre les gares du Midi et Léopold (trains nationaux et internationaux)?

2. Un comptage voyageurs a-t-il été effectué? Dans l'affirmative, dans quelles conditions l'a-t-il été, et quels en ont été les résultats. (convois nationaux et internationaux) ?

3. Le projet de mise à quatre voies de la ligne 161 entre Bruxelles Schuman et la place Verboeckhoven est-il abandonné par la SNCB?

4. Quels travaux (tunnels, expropriations) ce projet de 8 milliards 500 millions de francs belges implique-t-il?

Réponse:

1. Vu l'ampleur des renseignements demandés par l'honorable membre, la réponse au point 1 de la question lui a été envoyée directement. Etant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elle peut être consultée au greffe de la Chambre (service des questions parlementaires).

2. Des comptages visuels des voyageurs montés dans les trains sont opérés systématiquement chaque année dans le courant du mois d'octobre. Pour le tronçon visé, la clientèle évolue entre 25 et 30.000 voyageurs par jour ouvrable, dans les deux sens confondus.

3 et 4. Le projet de mise à 4 voies de la ligne 161 entre Bruxelles-Schuman et la Cage aux Ours a été examiné de manière approfondie par la SNCB.

De cet examen, il résulte que ces travaux ne sont souhaitables ni sur le plan ferroviaire (coût élevé et rendement faible), ni sur le plan urbanistique (graves conséquences pour l'environnement).

Vice-Eerste Minister
en Minister van Verkeerswezen
en Overheidsbedrijven

DO 919280058

Vraag nr. 7 van de heer Winkel van 17 maart 1992 (Fr.) :

NMBS. - Lijn 161 te Brussel. - Frequenties en plannen.

In het licht van het plan Star 21 - het tienjarenplan voor de investeringen van de NMBS - is de treinfrequentie op de lijn 161 te Brussel niet zonder belang.

1. Wat is de huidige treinfrequentie op de lijn 161 te Brussel tussen de stations Brussel Zuid en Leopoldwijk (nationale en internationale treinen)?

2. Werd het aantal reizigers al geteld? Zo ja, in welke omstandigheden werd die telling verricht en wat zijn de resultaten (nationale en internationale konvooien) ?

3. Heeft de NMBS de plannen om op de lijn 161 tussen Brussel Schuman en het Verboeckhovenplein vier sporen aan te leggen, opgegeven?

4. Welke werken (tunnels, onteigeningen) zullen in het kader van dat project van 8,5 miljard Belgische frank worden uitgevoerd?

Antwoord:

1. Gezien de omvang van de gevraagde inlichtingen door het geacht lid, werd hem het antwoord op punt 1 rechrstreeks overgemaakt. Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen maar ligt ter inzage bij de griffie van de Kamer (dienst parlementaire vragen).

2. Systematisch worden jaarlijks in de loop van de maand oktober visuele tellingen uitgevoerd betreffende het aantaloopstappende reizigers in de treinen. Voor het betrokken baanvak schommelt de cliënteel tussen 25 en 30.000 reizigers per werkdag, de twee richtingen samengenomen.

3 en 4. Het ontwerp voor het op 4 sporen brengen van de lijn 161 tussen Brussel-Schuman en de Berenkuil werd door de NMBS grondig onderzocht.

Uit dit onderzoek is gebleken dat deze werken niet gewenst zijn noch op spoorweggebied (hoge kosten en gering rendement), noch op stedenbouwkundig gebied (zware ingrepen op het milieu).

La préférence de la SNCB se renforce : pour le tunnel Schuman-Josaphat, qui offre de bien meilleures perspectives ferroviaires, sans atteinte significative à l'environnement. Ces meilleures perspectives se situent dans la possibilité d'améliorer de nombreuses relations inter-urbaines et sub-urbaines et d'organiser une desserte ferroviaire de Bruxelles plus attractive et plus diversifiée.

DO 919280279

Question n° 32 de M. Morael du 9 avril 1992 (Fr.) :

SNCB. - Corswarem. - Point d'arrêt.

Bien que représentant un trafic voyageurs de 225 à 250 personnes par jour en semaine, le point d'arrêt SNCB de Corswarem a été supprimé en 1984, dans le cadre du plan IC-IR. Une réouverture de ce point d'arrêt semble pourtant, en l'état de mon information, pouvoir être envisagée sans obstacle majeur d'infrastructure ou d'exploitation. Outre le placement d'un abri de quai et d'un signal pour le rembroussement des trains, travaux fort légers, l'aménagement des voies et quais s'avérerait aisé, le quai vers Bruxelles existant toujours et les voies principales étant toujours en place. Par ailleurs, différentes solutions concrètes peuvent être mises en œuvre pour l'exploitation.

Ainsi, les trains omnibus (L) pourraient partir de Waremmes à voie normale vers Corswarem, y débarquer les voyageurs en provenance de Liège Guillemins, ensuite embarquer ceux vers Liège Guillemins et Bruxelles (correspondance pour les deux directions à Waremmes par trains IC). Une seconde possibilité consisterait à faire repasser les trains omnibus entre Waremmes et Landen et redesservir Corswarem, Jeuk et Gingelom, et cela à voie normale comme par le passé.

1. De telles réouvertures, et celle-ci en particulier, entrent-elles dans les réflexions techniques de la SNCB?

2. La réouverture du point d'arrêt de Corswarem est-elle opportune et envisageable?

3. Avez-vous chargé les services techniques et commerciaux de la SNCB de la mettre à l'étude?

4. Si oui, quel en est l'état d'avancement?

5. Si non, estimez-vous pouvoir prendre une telle initiative?

Réponse: La faible fréquentation des trains omnibus du tronçon entre Waremmes et Landen n'a pas permis de maintenir une desserte à Corswarem au-delà de 1984.

Cette suppression s'est cependant accompagnée, à l'époque, d'une concertation avec la SNCV qui s'est chargée d'assurer la desserte des localités concernées par la fermeture des trois points d'arrêts.

De voorkeur van de NMBS gaat meer en meer naar de tunnel Schuman-Josaphat die betere vooruitzichten biedt voor het spoor zonder noemenswaardige Janslag op het milieu. Deze betere vooruitzichten zijn een gevolg van de mogelijkheid om aldus talrijke interstedelijke en voorstedelijke verbindingen te verbeteren en een meer aantrekkelijke en meer afwisselende spoorbediening van Brussel op te richten.

DO 919280279

Vraag nr. 32 van de heer Morael van 9 april 1992 (Fr.) :

NMBS. - Corswarem. - Halte.

In 1984 werd in het kader van het IC-IR-plan de halte van Corswarem, met nochtans een dagelijks reizigersstal op werkdagen van 225 tot 250 personen, afgeschaft. Uit de gegevens waarover ik beschik, blijkt echter dat men zou kunnen overwegen die halte opnieuw open te stellen zonder dat zulks tot grote moeilijkheden op het stuk van infrastructuur of exploitatie zou leiden. Er moet een schuilhokje komen op het perron, en een keersein voor de treinen, wat dus zeer lichte ingrepen zijn. De aanpassing van de perrons en van de sporen kan ook geen problemen opleveren, vermits het perron naar Brussel nog steeds bestaat en de hoofdsporen niet werden verwijderd. Bovendien zijn diverse concrete oplossingen voor de exploitatie mogelijk.

Zo zouden de omnibustreinen (L) uit Borgworm op het normale spoor naar Corswarem kunnen vertrekken en de reizigers komende uit Luik Guillemins kunnen laten afstappen en daarna de reizigers richting Luik Guillemins en Brussel oppikken (aansluiting voor de twee richtingen te Borgworm met IC-treinen). Tweede mogelijkheid: de omnibustreinen tussen Borgworm en Landen opnieuw laten voorbijkomen en Corswarem, Jeuk en Gingelom opnieuw bedienen, en wel op het normale spoor, zoals in het verleden.

1. Heeft de NMBS nagegaan of dergelijke heropeningen, en de voormelde in het bijzonder, technisch mogelijk zijn?

2. Valt de heropening van de halte Corswarem te overwegen en is ze opportuun?

3. Heeft u de technische en commerciële diensten van de NMBS met een studie van die heropening belast?

4. Zo ja, hoever is die studie gevorderd?

5. Zo nee, kan u een dergelijk initiatief nemen?

Antwoord: Wegens de zwakke bezetting van de stoptreinen op het baanvak Borgworm-Landen, kon de bediening van Corswarem na 1984 niet behouden blijven.

Deze afschaffing werd destijds wel overwogen na samenspraak met de NMVB, die zich belastte met de bediening van de localiteiten waarvan drie stopplaatsen werden gesloten.

La SNCB reste attentive aux besoins des usagers, mais aucune modification aux habitudes de mobilité n'est apparue ces dernières années.

Dû 919280283

Question n° 33 de M. Philippe Charlier du 10 avril 1992 (Fr.):

SNCB. - Entretien des abords des voies. - Nivelles.

Comme chaque année à pareille époque on procède à l'entretien des abords des voies et en particulier à l'élagage des petits arbres qui bordent de nombreuses lignes. Fréquentant... régulièrement... la ligne Charleroi-Bruxelles, je constate que ce travail d'élagage est en fait devenu un véritable massacre qui laisse des traces horribles dans l'environnement, et ce en particulier, à proximité de Nivelles et entre Nivelles et Bruxelles.

1. Ce travail a-t-il été réalisé par des firmes privées ou par le personnel de la SNCB?

2. Face au résultat quelles sanctions envisagez-vous?

3. Comment comptez-vous redonner une certaine qualité à ce paysage?

Réponse:

1. Les plantations sur les talus de la SNCB repoussent régulièrement... après abattage. Pour maintenir la sécurité et la régularité de l'exploitation, la SNCB doit pratiquer un débroussaillage régulier, tous les trois et quatre ans.

Le travail auquel se réfère l'honorable membre a été réalisé par une firme privée.

2 et 3. La situation relatée est le résultat d'un travail inachevé. Entre-temps, ce travail a été terminé.

Le cahier des charges pour de tels travaux prévoit leur exécution par tronçon et en deux phases:

- a) la coupe mécanique;
- b) le parachèvement.

Le travail de parachèvement n'est effectué que lorsque le travail de coupe mécanique est terminé sur le tronçon concerné.

A l'avenir, la SNCB veillera à ce que les clauses du cahier des charges, notamment... en ce qui concerne la durée des travaux soient scrupuleusement respectées.

La SNCB sera également attentive à ce que la période entre la coupe mécanique et le parachèvement soit aussi courte que possible.

De NMBS heeft steeds aandacht voor de noden van de gebruikers, maar de jongste jaren heeft zich geen enkele wijziging in de mobiliteitsgewoonten voorgedaan.

Dû 919280283

Vraag nr. 33 van de heer Philippe Charlier van 10 april 1992 (Fr.):

NMBS. - Onderhoud van de spoorbermen. - Nijvel.

Zoals ieder jaar rond deze tijd worden de spoorbermen onderhouden en worden meer bepaald de kleine bomen langs vele lijnen gesnoeid. Ik reis regelmatig op de lijn Charleroi-Brussel en stel vast dat het snoeiwerk een echte vernieling is geworden, waarbij in het leefmilieu afschuwelijke sporen worden achtergelaten. Dit is meer bepaald het geval in de omgeving van Nijvel en tussen Nijvel en Brussel.

1. Wordt dit werk door particuliere firma's of door het personeel van de NMBS uitgevoerd?

2. Welke sancties overweegt u, gelet op het resultaat?

3. Wat zal u doen om aan dat landschap opnieuw een zekere kwaliteit te geven?

Antwoord:

1. De beplanting op de bermen van de NMBS hergroeit regelmatig na het snoeien. Om de veiligheid en de regelmatigheid van de exploitatie te behouden, moet de NMBS het kreupelhout regelmatig om de drie of vier jaar opruimen.

Het werk waaraan het geacht lid refereert werd door een private firma uitgevoerd.

2 en 3. De aangehaalde toestand is het resultaat van een onvoltooid werk. Ondertussen werd dit werk voltooid.

Het lastencohier voor zulke werken voorziet in een uitvoering per baanvak en in twee fasen:

- a) het mechanisch snoeien;
- b) de afwerking.

De afwerkingswerken worden uitgevoerd na het beëindigen van het mechanisch snoeien op het betreffende baanvak.

In de toekomst zal de NMBS erop toezien dat de bepalingen van het lastencohier, vooral betreffende de duur van de werken, nauwgezet zullen worden geëerbiedigd.

De NMBS zal er eveneens op letten dat de periode tussen het mechanisch snoeien en de afwerking zo kort mogelijk wordt gehouden.

Dû 919280284

Question n° 34 de M. Annemans du 10 avril 1992 (N.) :

SNCB. - Directeur général adjoint. - Démission.

Le *Moniteur belge* du 20 décembre 1991 annonce que démission honorable de ses fonctions a été accordée à M. Cornet, directeur général adjoint à la SNCB. Nous apprenons par ailleurs que ce même M. Cornet, dont le nom a récemment été cité à propos de Railtour - société qui, comme on le sait, a accumulé quelques dettes à l'égard de la SNCB, et au sujet de laquelle une enquête est en cours pour cette raison -, aurait été nommé à un poste à responsabilités auprès de l'Union internationale des chemins de fer.

1. Ce changement de fonction signifie-t-il que l'affaire Railtour est réglée sur le plan juridique et que les dettes auprès de la SNCB ont été apurées ou peuvent être considérées comme telles?

2. De quels montants s'agit-il?

3. Qui a décidé d'attribuer à l'intéressé cette fonction à l'Union internationale des chemins de fer?

4. D'autres fonctionnaires de la SNCB ou de l'Etat pouvaient-ils se porter candidats à cette fonction?

5. Dans l'affirmative, où cette vacance de poste a-t-elle été annoncée?

6. Cette nomination est-elle conforme à la législation sur l'emploi des langues en matière administrative?

7. Des avantages, obligations, traitements, salaires ou indemnités sont-ils encore dus à M. Cornet?

Réponse:

1 et 2. Le dossier Railtour fait toujours l'objet d'une instruction judiciaire.

Les investigations auxquelles procède le magistrat chargé de l'enquête sont protégées par le secret de l'instruction.

Il ne m'est donc pas possible de fournir à l'honorable membre les informations qu'il sollicite.

3, 4 et 5. L'UIC (Union internationale des chemins de fer) est une association sans but lucratif de droit français dont le siège social est établi à Paris.

Il n'appartient ni à la SNCB, qui est l'un des 87 membres de cette association, ni au ministre belge des Communications, de s'ingérer dans les compétences des organes de gestion concernés par les questions 3, 4 et 5.

6. Sans objet.

7. L'ancien directeur général adjoint de la SNCB a été rémunéré pour les prestations temporaires qu'il a effectuées durant la période du 20 décembre 1991 au 16 février 1992.

DO 919280284

Vraag nr. 34 van de heer Annemans van 10 april 1992 (N.) :

NMBS. - Adjunct directeur-generaal. - Ontslag.

We lezen in het *Belgisch Staatsblad* van 20 december 1991 dat aan de heer Cornet, adjunct-directeur-generaal bij de NMBS, eervol ontslag werd verleend. We vernemen echter dat diezelfde heer Cornet, wiens naam in een recent verleden nog in verband werd gebracht met de leiding van Railtour, die zoals algemeen bekend bij de NMBS eruijge schulden maakte en waartegen om die reden dus een onderzoek loopt, nu zou zijn benoemd in een verantwoordelijke post bij de Internationale spoorwegunie.

1. Betekent deze overstap dat de zaak Railtour juridisch afgehandeld is en dat de schulden bij de NMBS die er nog waren, wonden aangezuiverd of als dusdanig mogen worden beschouwd?

2. Om welke bedragen gaat het?

3. Wie heeft tot de toewijzing van de functie bij de Internationale spoorwegunie besloten?

4. Konden ook andere NMBS- of staatsambtenaren zich hiervoor kandidaat stellen?

5. Waar werd in dit geval de vacature bekendgemaakt?

6. Is de benoeming in overeenstemming met het gebruik van de talen in bestuurszaken?

7. Blijven er nog voordelen, verplichtingen, wedden, lonen of vergoedingen verschuldigd aan de heer Cornet?

Antwoord:

1 en 2. Het dossier Railtour maakt nog steeds het voorwerp uit van een gerechtelijk onderzoek.

De gerechtelijke nasporingen waartoe de met de enquête belaste magistraat overgaat zijn beschermd door het onderzoeksgeheim.

Het is mij dus niet mogelijk de door het geacht lid gevraagde inlichtingen te verstrekken.

3, 4 en 5. De UIC « Union internationale des chemins de fer » is een vereniging zonder winstoogmerk naar Frans recht, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te Parijs.

Het behoort niet aan de NMBS, die een van de 87 leden van deze vereniging is, noch aan de Belgische minister van Verkeerswezen, zich in de plaats te stellen van de beheerorganen van de UIC tot wiens bevoegdheid de onder 3, 4 en 5 aangehaalde kwesties behoren.

6. Zonder voorwerp.

7. De gewezen adjunct-directeur-generaal van de NMBS werd vergoed voor de tijdelijke prestaties die hij geleverd heeft tijdens de periode van 20 december 1991 tot 16 februari 1992.

DO 919280320

Question n° 48 de M. Defeyt du 21 avril 1992 (Fr.) :

SNCB. - Axe ferroviaire Anvers-Meuse-Athus.

A. Cela fait plusieurs mois maintenant que l'on parle régulièrement du projet d'axe ferroviaire pour marchandises Anvers-Meuse-Athus, en particulier de sa section Fleurus-Tamines (ligne 147).

1. Quel est l'état des projets de la SNCB?

2. Quand les travaux d'aménagement sont-ils censés commencer et quelle sera leur durée?

3. Des expropriations sont-elles prévues?

4. La SNCB a-t-elle accepté le principe d'une étude d'incidences (le cas échéant, quel organisme a été choisi pour l'effectuer)?

5. A quelles demandes de riverains, la SNCB a-t-elle décidé de répondre favorablement?

6. Quels sont les investissements (nature et montants) prévus pour diminuer les inévitables nuisances découlant de l'important trafic prévu?

B. Il est par ailleurs évident que les riverains de la ligne Namur-Dinant seront confrontés aux mêmes nuisances et désagréments dès lors qu'augmentera le trafic marchandises.

1. Une étude d'incidences est-elle prévue (ou a déjà été effectuée)?

2. Quels sont les investissements (nature et montants) prévus pour diminuer les inévitables nuisances et désagréments découlant de l'augmentation du trafic marchandises?

3. Quel est le « planning » (dates et nombre de convois) envisagé pour l'augmentation du trafic marchandises?

Réponse:

A.

1 et 2. Les études visant à la réalisation des travaux de rétablissement de la L.147 se poursuivent. Les travaux devraient commencer au printemps 1993. L'ensemble des travaux devrait être terminé fin 1996.

3. Des expropriations seront nécessaires notamment dans la nouvelle courbe de raccord entre la L.147 et la L.140 à Sambreville.

4. La SNCB respecte scrupuleusement toutes les prescriptions légales imposées pour l'exploitation d'une ligne ferroviaire. Elle se conformera aux dispositions du décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne et de l'arrêt de l'Exécutif wallon du 31 octobre 1991 portant sur l'exécution de ce décret.

S. La SNCB répondra aux demandes des riverains dans le cadre des procédures officielles rappelées ci-avant.

DO 919280320

Vraag nr. 48 van de heer Defeyt van 21 april 1992 (Pr.) :

NMBS. - Spoorlijn Antwerpen-Maas-Athus.

A. Al maandenlang wordt geregeld gepraat over het plan om een spoorlijn aan te leggen voor het goederenvervoer tussen Antwerpen-Maas-Athus, meer bepaald over het traject Fleurus-Tamines (lijn 147).

1. Hoever staat het met de NMBS-plannen hieromtrent?

2. Wanneer zullen de aanpassingswerken starten en hoelang zullen ze duren?

3. Worden er onteigeningen overwogen?

4. Heeft de NMBS het beginsel van een effectenrapport aangevaard (welk bureau werd eventueel met dat rapport belast)?

5. Op welke verzoeken van omwonenden heeft de NMBS besloten positief te reageren?

6. Welke investeringen (aard en bedragen) worden in het vooruitzicht gesteld om de hinder en het ongemak die uit het toenemend verkeer zullen voortvloeien, te verminderen?

B. Tevens staat het buiten kijf dat de omwonenden van de lijn Namen-Dinant met dezelfde hinder en onaangename gevolgen zullen te maken krijgen wanneer het goederenverkeer toeneemt.

1. Is een effectenrapport gepland (of al opgenomen)?

2. Welke investeringen (aard en bedragen) worden in het vooruitzicht gesteld om de hinder en het ongemak die uit het toenemend goederenverkeer zullen voortvloeien, te verminderen?

3. Volgens welke « planning » (data en aantal treinen) zal het goederenverkeer worden verhoogd?

Antwoord:

A.

1 en 2. De studies met het oog op de uitvoering van de werken tot herstel van de L.147 worden voortgezet. De werken zouden moeten starten in de lente 1993. Het geheel van de werken zou tegen eind 1996 moeten voltooid zijn.

3. Onteigeningen zullen nodig zijn namelijk in de nieuwe verbindingsoort tussen de L.147 en de L.140 te Sambreville.

4. De NMBS eerbiedigt nauwgezet al de wettelijke voorschriften die opgelegd zijn voor de exploitatie van een spoorlijn. Zij zal zich houden aan de bepalingen van het decreet van 11 september 1985 houdende de evaluatie van de impact op het milieu in het Waalse Gewest en van het arrest van de Waalse Executieve van 31 oktober 1991 houdende de uitvoering van dit decreet.

5. De NMBS zal antwoorden op de vragen van de aangelanden, in het kader van de officiële procedures waarvan hiervoor sprake.

6. L'usage de la technologie la plus moderne (longs rails soudés, couche de ballast importante sur plate-forme assainie, locomotives électriques modernes et cetera) réduira au minimum les éventuelles nuisances craintes par les riverains. Il n'est pas encore possible de déterminer la quote-part « environnement » parmi les investissements prévus dans le cadre de l'équipement de la ligne.

B.

1. Voir AA. ci-dessus.

2. Voir A.6. ci-dessus.

3. La modernisation de l'axe Athus-Meuse s'inscrit dans le cadre global de la nouvelle stratégie d'acheminement des trains de marchandises entre les ports belges et les réseaux limitrophes.

A cet effet, il est envisagé, dans la mesure du possible, de dissocier le trafic voyageurs et le trafic marchandises, et en vue de l'augmentation de la vitesse des trains de voyageurs sur la ligne 162 (Namur-Arlon), il est prévu d'acheminer une partie importante du trafic marchandises via les lignes 154, 165, 166 (Namur-Dinant-Bertrix).

En tenant compte du trafic actuel, on peut évaluer le nombre de trains de marchandises pour les deux sens de circulation réunis à environ soixante-dix trains par jour (cinquante réguliers et vingt facultatif).

Ce volume de trafic sera atteint graduellement vers l'horizon 1998.

DO 919280379

Question n° 58 de M. Dejonckheere du 4 mai 1992 (Fr.) :

La Poste. - Agences. - Suppression.

Il me revient que des suppressions vont être opérées très prochainement dans les services postaux. En Hainaut occidental, près de trente agences des postes qui seraient supprimées.

1. Les suppressions sont-elles confirmées?

2. Dans l'affirmative, les organisations représentatives ont-elles été appelées à une concertation ou une négociation?

3. Quelles seraient les agences des postes en Hainaut occidental, qui seraient supprimées?

4. De quelle manière les services rendus à la clientèle éloignée du centre des localités seront-ils maintenus?

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que depuis 1971, année de création de la Régie des postes, c'est au conseil de direction de ce parastatal qu'il revient de prendre les décisions de modification du fonctionnement des sub-offices postaux.

Depuis le 1^{er} octobre 1991, ce rôle est attribué au comité de direction chargé de la gestion journalière sous la présidence de l'administrateur délégué (loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques).

6. Het gebruik van de meest moderne technologie (lang gelaste spoorstaven, aanzienlijk ballastbed op gezond gemaakte bedding, moderne elektrische locomotieven, enzovoort) zal de eventuele gevreesde hinder voor de aangelanden tot een minimum beperken. Het is nog niet mogelijk het 1gedeelte « milieu » vast te stellen in de voorziene investeringen in het kader van de lijnuitrusting.

B.

1. Zie AA. hiervoor,

2. Zie A.6. hiervoor.

3. De modernisering van de as Athus-Meuse kadert in het globale plan van de nieuwe strategie van vervoer van de goederentreinen tussen de Belgische havens en de aangrenzende netten.

Daarom wordt voorzien, om in de mate van het mogelijke, de reizigers- en de goederentrafiek van elkaar te scheiden, en in het vooruitzicht van de snelheidsverhoging van de reizigerstreinen op de lijn 162 (Namen-Aarlen), wordt voorzien om een belangrijk deel van de goederentrafiek via de lijnen 154, 165 en 166 (Namen-Dinant-Bertrix) te vervoeren.

Rekening houdend met de huidige trafiek, kan men het aantal goederentreinen schatten op ongeveer zeventig per dag voor beide richtingen samen (vijftig regelmatige en twintig facultatieve).

Dit trafiekvolume zal geleidelijk worden bereikt tegen 1998.

DO 919280379

Vraag nr. 58 van de heer Dejonckheere van 4 mei 1992 (Fr.) :

De Post. - Agentschappen. - Afschaffing.

Naar verluidt zullen bij de Post binnenkort diensten worden afgeschaft. Zo zouden in West-Henegouwen nagenoeg dertig postagentschappen verdwijnen.

1. Worden de afschaffingen bevestigd?

2. Zo ja, zal met de representatieve organisaties overleg worden gepleegd of onderhandeld?

3. Welke postagentschappen in West-Henegouwen zullen worden afgeschaft?

4. Op welke wijze zullen de diensten aan de clientèle die ver van de plaatselijke centra woont, worden gehandhaafd?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid erover in te lichten dat sinds 1971, oprichtingsjaar van de Regie des posterijen, het de directieraad van deze parastatale is die de beslissingen treft in verband met veranderingen aan de werking van de onderpostofficiers.

Deze rol werd sinds 1 oktober 1991 toebedeeld aan het directiecomité dat, onder het voorzitterschap van de gedelegeerde bestuurder, belast is met het dagelijks beheer (wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige overheidsbedrijven).

Compte tenu des impératifs de saine gestion assignés à la Poste, le fonctionnement des sub-offices postaux sur l'ensemble du territoire est depuis de nombreuses années systématiquement soumis à un examen prenant en considération le volume de travail y enregistré qui, rapproché des normes en vigueur fixées de commun accord avec les partenaires sociaux, permet de mesurer le trafic et de déterminer l'évolution des besoins de la clientèle.

Il n'y a pas de doute que la clientèle fréquente de moins en moins les haltes postales auxquelles vous faites allusion sous l'appellation « agence ».

Pour ce qui est des haltes implantées sur l'ensemble du territoire national, les statistiques fournies pour 1991 servent de base de référence, en vue de procéder à la révision immédiate de l'organisation des haltes dont le taux de fréquentation a subi des modifications. Celles dont le rendement horaire n'atteint pas 10 opérations doivent être supprimées immédiatement; la fermeture de celles dont la moyenne horaire se situe au-delà de 10 opérations doit être programmée en tenant compte de l'implantation postale au sein de l'entité communale et la situation des autres devra être examinée au cas par cas. Il convient de noter par ailleurs que les propositions de suppressions sont toujours assorties d'une concertation syndicale préalable.

La décision de fermer progressivement un certain nombre de haltes postales du Hainaut occidental ne devrait toutefois pas porter préjudice aux habitants des localités concernées compte tenu de ce qu'ils ont la possibilité de s'adresser à leur agent des postes distributeur en tournée pour effectuer leurs opérations postales, à savoir: l'achat de timbres-poste, le paiement de chèques ou d'assignations, l'acceptation de bulletins de versement.

Enfin, les correspondances enregistrées peuvent être présentées une seconde fois au domicile du destinataire sur simple demande orale ou écrite (gratuite) à la perception d'attache.

DO 919280417

Question n° 62 de Mme Colette Burgeon du 7 mai 1992 (Fr.) :

La Poste. - Manque de personnel.

Vous n'ignorez certainement pas que le cadre des services de la Poste est depuis un certain temps relativement incomplet. Pour protester contre cette situation, de nombreux bureaux de poste se sont mis en grève, notamment dans ma région, en mars 1991. En effet, les employés des postes ont énormément d'heures à récupérer et ne bénéficient même plus des jours de congé auxquels ils ont droit.

1. Qu'est-ce qui a mené les services de la Poste à cette situation déséquilibrée entre le cadre et l'effectif de ses services?

Om rekening te houden met de aan de Post opgelegde imperatieven van een gezond beheer, wordt de werking van de over heel het grondgebied gevestigde onderpostoffices reeds sedert vele jaren systematisch aan een onderzoek onderworpen, daarbij rekening houdend met het ter plaatse gemeten werkvolume dat, vergeleken met de in gemeenschappelijk akkoord met de sociale partners vastgelegde vigerende normen, toelaat het werkvolume te meten en de evolutie van de behoeften van de cliënt te bepalen.

Het lijkt geen twijfel dat de cliënteel steeds minder gebruik maakt van de posthaltes waarop u allusie maakt onder de benaming « agentschap ».

Wat de over heel het grondgebied gevestigde haltes betreft gelden de statistieken voor 1991 als grondslag met het oog op de onmiddellijke herziening van de organisatie van de haltes van wier diensten minder gebruik werden gemaakt. De haltes met een uurrendement van minder dan 10 verrichtingen moeten onmiddellijk worden afgeschaft; de sluiting van de haltes waarvan het uurgemiddelde boven de 10 verrichtingen ligt moet worden geprogrammeerd rekening houdend met de postale inplanting binnen de gerneente-lijke entiteit en de toestand van de overige moet geval per geval worden onderzocht. Hierbij weze opgemerkt dat de afschaffingsvoorstellen steeds vooraf met de vakbonden worden overlegd.

De beslissing om geleidelijk een bepaald aantal posthaltes in West-Henegouwen te sluiten, zou evenwel geen nadeel aan de bewoners van de betrokken localiteiten mogen berokkenen aangezien zij de mogelijkheid hebben zich voor hun postale bewerkingen tot hun postman-uitreiker op ronde te wenden, narmelijk voor de aankoop van postzegels, de uitbetaling van chèques of assignaties, de aanneming van stortingsbulletins.

De ingeschreven poststukken ten slotte kunnen op eenvoudig mondeling of schriftelijk (kosteloos) verzoek aan de ontvangerij een tweede keer ten huize van de bestemming worden aangeboden.

DO 919280417

Vraag ne. 62 van mevrouw Colette Burgeon van 7 mei 1992 (Fr.) :

De Post. - Personeelstekort.

U weet dat het kader van de postdiensten al enige tijd relatief onderbezet is. Een groot aantal postkantoren, met name in mijn streek, is uit protest tegen die situatie in maart 1991 in staking gegaan. De postbeambten moeten inderdaad nog heel wat arbeidsdagen inhalen en kunnen zelfs de vakantiedagen waarop ze recht hebben, niet gewoon opnemen.

1. Hoe is deze discrepantie tussen het kader en het reële personeelsbestand van de Post kunnen ontstaan?

2. Quelles sont en outre les mesures envisagées pour que le personnel actuel puisse récupérer ses heures supplémentaires et bénéficier des jours de congé qui lui sont dus?

3. A long terme, le cadre sera-t-il complété?

Réponse: Je tiens à porter à la connaissance de l'honorable membre les précisions suivantes.

1. La situation du cadre et de l'effectif des agents des niveaux 2, 3 et 4 dans les services extérieurs de la Poste, au 30 avril 1992 est la suivante.

L'effectif réellement disponible est fixé en retirant de l'effectif utilisé, le nombre d'agents absents à long terme (soit plus de 30 jours, pour raisons de congés divers ou de maladie).

Ce nombre, important dans certaines Régions, dépend essentiellement de l'application de la législation en matière de congés et des difficultés rencontrées pour utiliser des agents partiellement inaptes au travail. En ce qui concerne ce dernier point, notre entreprise s'efforce de récupérer un maximum de ces agents en les utilisant dans les emplois vacants (délaiés temporairement par des titulaires absents pour grossesse, service militaire, interruption de carrière, maladie de longue durée, et cetera).

2. Afin de rencontrer la problématique des congés et repos.

2.1. La Poste a procédé, pour les deux rôles linguistiques, au recrutement de 145 sous-percepteurs (niveau 3) et de 380 agents des postes (niveau 4) au 1^{er} juin 1992.

A défaut de lauréats de concours en suffisance, il a été fait appel à du personnel contractuel.

A cet effet, des appels publics « rédacteurs - agent des postes » ont été affichés dans des bureaux de poste jusqu'au 28 mai 1992 inclus.

Enfin, comme l'année dernière, des unités de renfort « étudiant » seront mises en ligne pendant les mois de juillet et août.

2.2. Une nouvelle réglementation en matière de mutations a été élaborée.

Entrée en vigueur depuis le 1^{er} avril 1992, elle est basée sur un nombre accru de travaux de mutations: 5 par an, et une information assurée à tous les agents par la publication de listes d'emplois vacants et de mutations accordées.

2.3. Des mesures d'allègement des services seront d'application au cours de la période estivale en raison du ralentissement de l'activité économique.

3. Au vu des chiffres repris au point 1, l'effectif utilisé répond aux besoins du cadre.

2. Welke maatregelen will men daarnaast nemen om de huidige personeelsleden de mogelijkheid te geven overuren in te halen en de hun rechtmatig toekomende vakantiedagen op te nemen?

3. Zal het kader op lange termijn volledig worden ingevuld?

Antwoord: Ik houd er aan volgende verduidelijkingen ter kennis te brengen van het geacht lid.

1. De toestand van het kader en het effectief van de personeelsleden van de niveaus 2, 3 en 4 in de buitendiensten van de Post, 40p 30 april 1992, is de volgende.

Het werkelijk beschikbaar effectief is vastgesteld door aftrek van het benutigd effectief van het aantal personeelsleden die langdurig afwezig zijn (hetzij meer dan 30 dagen wegens verschillende soorten verlof of ziekte).

Dit aantal, dat in sommige Gewesten belangrijk is, is voornamelijk te wijten aan de toepassing van de wetgeving inzake verloven en aan de moeilijkheden die worden ondervonden om personeelsleden te benutten die gedeeltelijk arbeidsongeschikt zijn. Wat dit laatste punt betreft doet onze onderneming een inspanning om een maximum van die personeelsleden te recupereren door ze te benutten op vacante betrekkingen (tijdelijk vrijgemaakt door de titularissen afwezig wegens zwangerschap, militaire dienst, loopbaanonderbreking, langdurige ziekte, enzovoort).

2. Teneinde tegemoet te komen aan de problematiek van rust en verlof.

2.1. Is de Post, voor de twee taalrollen, op 1 juni 1992 overgegaan tot een werving van 145 onderpostontvangers (niveau 3) en 380 postmannen (niveau 4)?

Bij gebrek aan voldoende laureaten van het examen werd een beroep gedaan op contractueel personeel.

Te dien einde werden tot 28 mei 1992 inbegrepen in de postkantoren een openbare oproep voorgehangen voor de werving van opstellers en postmannen.

Ten slotte zullen gedurende de maanden juli en augustus « studenten » als versterkingseenheden worden ingezet.

2.2. Een nieuwe reglementering inzake mutaties werd uitgewerkt.

Sinds 1 april 1992 van kracht, is zij gebaseerd op een verhoogd aantal mutatiewerken: 5 per jaar, en een verzekerde informatie aan alle personeelsleden door de publikatie van lijsten met vacante betrekkingen en van de goedgekeurde mutaties.

2.3. Wegens vermindering van de economische activiteiten zullen gedurende de zomerperiode maatregelen tot inkrimping van de diensten worden genomen.

3. Rekening houdend met de cijfers vermeld in punt 1, beantwoordt het benutigd effectief aan de noden van het kader.

DO 919280-427

Question n° 63 de M. de Clippele du 11 mai 1992
(Fr.) :

Permis de conduire provisoire.

Le titulaire d'un permis de conduire provisoire du type B2 peut conduire son véhicule sans guide pendant la période transitoire mais ne pourrait pas sortir de Belgique.

Cette information m'étonne à plusieurs égards:

1. en raison de l'exiguïté du territoire national, cette restriction géographique est très contraignante;
2. cette restriction géographique est troublante dans la mesure où elle limite la libre circulation des personnes et des biens garantie par le Traité de Rome;
3. cette restriction géographique est de nature à compromettre l'activité professionnelle du titulaire du permis, susceptible de trouver pendant la période transitoire un emploi impliquant de se rendre hors de Belgique;
4. cette restriction n'existait pas, me semble-t-il, sous le régime du permis de conduire entré en vigueur le 1^{er} janvier 1967, sous l'empire duquel les titulaires d'une licence d'apprentissage de 6 mois pouvaient sortir de Belgique et ne s'en privaient pas.

Quelles mesures prenez-vous pour remédier à ces inconvénients?

Réponse: Le titulaire d'un permis de conduire provisoire ne peut circuler à l'étranger sous le couvert de ce document étant donné que ce dernier n'est pas reconnu dans les autres Etats qui n'acceptent que les permis de conduire, conformément aux dispositions de la Convention sur la circulation routière de Vienne du 8 novembre 1968 et de la directive CEE du 4 décembre 1980 relative à l'instauration d'un permis de conduire communautaire.

Il n'entre pas dans mes compétences d'autoriser le titulaire d'un permis de conduire provisoire à conduire à l'étranger.

Chaque Etat étant en effet libre de déterminer les documents qui autorisent la conduite sur son territoire, seule une reconnaissance du permis de conduire provisoire par les autres Etats permettrait de résoudre le problème évoqué par l'honorable membre.

Il est à remarquer que les titulaires de permis de conduire provisoires et de licences d'apprentissage n'ont jamais été autorisés à circuler à l'étranger, même sous l'empire de l'arrêté royal du 5 juin 1966 qui entrerait en vigueur le 1^{er} janvier 1967.

DO 919280427

Vraag nr. 63 van de heer de Clippele van 11 mei 1992
(Fr.) :

Voorlopig rijbewijs.

De houder van een voorlopig rijbewijs van het type B2 mag zijn voertuig in de overgangperiode zonder begeleider besturen maar moet op het Belgisch grondgebied blijven.

Die informatie heeft in meer dan één opzicht mijn verbazing gewekt:

1. gelet op de kleine omvang van het nationale grondgebied is die geografische beperking wel zeer hinderlijk;
2. die geografische beperking zaait verwarring, in die zin dat daardoor het vrije verkeer van personen en goederen dat is gewaarborgd door het Verdrag van Rome, wordt belemmerd;
3. die geografische beperking kan de beroepsactiviteit van de houder van het rijbewijs in het gedrang brengen wanneer hij tijdens de overgangperiode een job vindt waarvoor hij zich naar het buitenland moet begeven;
4. volgens mij voorzag de op 1 januari 1967 in werking getreden reglementering met betrekking tot het rijbewijs, waarbij houders van een leervergunning van 6 maanden het Belgisch grondgebied wel mochten verlaten en dat ook volop deden, niet in een dergelijke beperking.

Welke maatregelen zal u nemen om die bezwaren weg te werken?

Antwoord: De houder van een voorlopig rijbewijs mag in het buitenland niet sturen onder dekking van dit document, aangezien dit laatste niet erkend is door de Staten, die alleen het rijbewijs erkennen overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag inzake het wegverkeer opgemaakt te Wenen op 8 november 1968 en de EEG-richtlijn van 4 december 1980 betreffende de invoering van een communautair rijbewijs.

Het behoort niet tot mijn bevoegdheid om aan de houder van een voorlopig rijbewijs toe te staan, in het buitenland te sturen.

Aangezien elke Staat inderdaad vrij is te bepalen onder dekking van welke documenten bij het sturen op zijn grondgebied toestaat, zou alleen een erkenning van een voorlopig rijbewijs door de andere Staten, het probleem kunnen oplossen dat door het geacht lid wordt opgeworpen.

Er dient opgemerkt dat het de houders van een voorlopig rijbewijs of van een leervergunning nooit is toegestaan in het buitenland te sturen, ook niet krachtens het koninklijk besluit van 5 juni 1966 dat in werking trad op 1 januari 1967.

DO 919280428

Question n° 64 de M. de Clippele du 11 mai 1992
(Fr.) :

Téléphone. - Qualité des communications.

La qualité des communications téléphoniques des abonnés dont le numéro commence par 02/524 est très médiocre, en effet elles subissent des grésillements continus. Ces abonnés ont pris contact avec la RTT qui leur a fait savoir que ces grésillements résultaient d'une distorsion entre le type de central (mécanique) et la modernité de la plupart des postes-récepteurs placés ces récentes années (conçus pour des centraux électroniques). Il reste que cette situation n'est pas admissible, car le service public doit offrir une qualité minimum pour l'ensemble des abonnés.

Quelles mesures prenez-vous à cet égard?

Réponse: Le central d'Anderlecht (02/524) est effectivement du type électromécanique.

Le renouvellement des centraux électromécaniques par des unités de type électronique, entamé depuis plusieurs années, se poursuit de manière accélérée.

Toutefois, l'ampleur des investissements nécessaires au renouvellement complet de l'ensemble desdits centraux nécessite son étalement dans le temps; le central d'Anderlecht incriminé fera l'objet d'un renouvellement par une unité de type électronique en avril 1993.

Dans l'attente, les services de commutation de la circonscription de Bruxelles mettent tout en œuvre afin d'offrir à la clientèle une qualité de service maximale compte tenu des moyens disponibles.

Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires étrangères

Da 919280577

Question n° 28 de M. Van Dienderen du 29 mai 1992
(N.) :

Convention internationale des droits civils et politiques. - Rapport belge.

La Commission des droits de l'homme des Nations unies s'est récemment penchée sur le rapport belge concernant la mise en application de la Convention internationale des droits civils et politiques.

1. Comment peut-on résumer le contenu de ce rapport?

2. Quelles questions ont été posées à la Belgique lors de l'examen du rapport?

3. Quelles réponses la Belgique y a-t-elle données?

DO 919280428

Vraag nr. 64 van de heer de Clippele van 11 mei 1992
(Fr.) :

Telefoon. - Kwaliteit van de verbindingen.

De kwaliteit van de telefoonverbindingen van de abonnees waarvan het nummer begint met 02/524, laat met voortdurend gekraak op de lijn veel te wensen over. De betrokken abonnees hebben de RTT gecontacteerd. Die heeft geantwoord dat dit gekraak te wijten is aan het feit dat het type van centrale (mechanische) en modernere ontvangsttoestellen die de jongste jaren werden geïnstalleerd (aangepast aan elektronische centrales), niet goed bij elkaar passen. Dat neemt niet weg dat die situatie onaanvaardbaar is, aangezien de openbare dienst alle abonnees een minimum aan kwaliteit moet bieden.

Welke maatregelen neemt u ter zake?

Antwoord: De centrale van Anderlecht (02/524) is inderdaad van het elektromechanische type.

De vernieuwing van de elektromechanische centrales door eenheden van het elektronische type, aangevat sinds verscheidene jaren, wordt op een versnelde wijze voortgezet.

De omvang van de noodzakelijke investeringen voor de volledige vernieuwing; van het geheel van de voornoemde centrales, vereist alleszins een spreiding in de tijd; de betrokken centrale van Anderlecht zal het voorwerp uitmaken van een vernieuwing door een eenheid van het elektronische type in april 1993.

In afwachting stellen de communicatiediensten van het Brussels hoofdstedelijk Gewest alles in het werk om aan de cliënt een maximale dienstkwaliteit aan te bieden, rekening houdend met de beschikbare middelen.

Vice-Eerste Minister
en Minister van Buitenlandse Zaken

Da 919280577

Vraag nr. 28 van de heer Van Dienderen van 29 mei 1992 (N.) :

Internationale conventie inzake burgerlijke en politieke rechten. - Belgisch rapport.

Onlangs heeft de VN-Mensenrechtencommissie het Belgische rapport besproken over de implementatie van de Internationale conventie inzake burgerlijke en politieke rechten.

1. Hoe kan de inhoud van dat rapport worden samengevat?

2. Welke vragen werden aan België gesteld tijdens de bespreking van het rapport?

3. Hoe heeft België geantwoord?

Réponse:

1. Le deuxième rapport de la Belgique, rédigé en exécution de l'article 40 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques (un des deux Pactes des Nations unies en matière de droits de l'homme) a été présenté oralement, le 7 avril 1992, à New York devant le « Comité des droits de l'homme » institué par ce Pacte (à ne pas confondre avec la Commission des droits de l'homme des Nations unies). Ce rapport qui est un document accessible au public a été publié par le Centre des droits de l'homme des Nations unies à Genève, le 20 août 1991 (document CCPR/C/57/add.3).

La mise en œuvre du mécanisme de contrôle institué par la Pacte a consisté en une présentation générale du rapport belge établi sur la base de contributions de plusieurs départements ministériels concernés par l'application interne des dispositions de cet instrument juridique international et d'une coordination réalisée sous l'égide des ministères des Affaires étrangères et de la Justice. La délégation belge a également fourni des réponses écrites et orales à la trentaine de questions formulées par les membres du Comité des droits de l'homme et aux questions subséquentes que ces réponses ont suscitées.

2. Le Comité des droits de l'homme a salué le fait que la Belgique a été le premier pays à avoir déposé un rapport de synthèse correspondant aux nouvelles directives unifiées du Comité et à avoir distribué des réponses écrites à l'ensemble des membres du Comité.

Tant le rapport écrit que sa présentation orale ont fait l'objet d'une appréciation élogieuse de la part de tous les membres du Comité. Dans ses conclusions finales, le Comité a considéré qu'il s'agissait d'un excellent rapport, d'une présentation claire et objective et de réponses ouvertes, précises et constructives. Le Comité a estimé unanimement que la situation des droits de l'homme en Belgique était largement satisfaisante.

3. Au cours de cet exercice de contrôle, des commentaires ont été exprimés par divers membres du Comité sur les points suivants: la place du Pacte dans l'ordre juridique interne, les réserves émises lors du dépôt de l'instrument de ratification, la discrimination sur la base de la nationalité, la détention préventive, la promotion de l'égalité des chances, les discriminations à l'égard des enfants illégitimes, les atteintes à la liberté syndicale, les législations relatives à la liberté d'expression, aux demandeurs d'asile, à la transplantation des organes, la ratification de protocoles additionnels au Pacte. Conformément aux règles de procédures établies en la matière, la Belgique apportera, là où c'est nécessaire, des précisions supplémentaires au sujet de ces observations dans le troisième rapport qu'elle est conviée à présenter au Comité des droits de l'homme en juillet 1994.

Antwoord:

1. Het tweede Belgisch verslag, opgemaakt ter uitvoering van artikel 40 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten (een van de twee zogenaamde VN-Pakten inzake mensenrechten) werd op 7 april 1992 te New York mondeling verdeeld voor het « Comité voor de rechten van de mens », ingesteld door dat Verdrag (niet te verwarren met de VN-Mensenrechten Commissie). Het verslag is een publiek toegankelijk document, dat op 20 augustus 1991 door het Centrum mensenrechten van de Verenigde Naties te Genève werd gepubliceerd (document CCPR/C/57/add.3).

De tenuitvoerlegging van het controlemechanisme, ingesteld door genoemd Pact, bestond in een algemene presentatie van het Belgisch verslag. Dat verslag werd opgemaakt op basis van de bijdragen van de diverse ministeriële departementen die bij de interne toepassing van de beschikkingen van dit juridisch instrument betrokken zijn, en na coördinatie door de ministeries van Buitenlandse Zaken en Justitie. De Belgische delegatie heeft eveneens schriftelijke en mondelinge antwoorden gegeven op een dertigtal vragen, die de leden van het Comité voor de rechten van de mens haar hebben gesteld, evenals op de bijkomende vragen die deze antwoorden uitlokten.

2. Het Comité voor de rechten van de mens verwelkomde het feit dat België als eerste land een synthese-verslag heeft afgeleverd dat beantwoordde aan de nieuwe, eenvormige richtlijnen van het Comité, en schriftelijke antwoorden heeft bezorgd aan alle leden van het Comité.

Zowel het schriftelijk verslag als de mondelinge presentatie ervan kregen een lovende waardering van alle leden van het Comité. In zijn eindbesluiten heeft het Comité het verslag als uitstekend bestempeld, de presentatie als helder en objectief en de antwoorden als open, nauwkeurig en opbouwend. Het Comité was unaniem van oordeel dat de toestand van de mensenrechten in België ruim bevredigend is.

3. In de loop van deze controleoefening hebben verschillende leden van het Comité commentaar gegeven op volgende punten: de plaats van het Pact in de interne rechtsorde, de voorbehouden die werden gemaakt bij de neerlegging van de ratificatie-oorkonde, de discriminaties op basis van nationaliteit, de voorlopige hechtenis, de bevordering van gelijke kansen, de discriminaties ten opzichte van onwettige kinderen, de aantasting van de vakbondsvrijheid en de stand van de wetgeving inzake vrijheid van meningsuiting, inzake asielzoekers, inzake orgaantransplantatie en ten slotte de ratificatie van de aanvullende protocollen bij het Pakt. Overeenkomstig de ter zake vastgestelde procedureregels zal België met betrekking tot deze opmerkingen, waar nodig, aanvullende preciseringen verstrekken in zijn derde verslag. Ons land werd verzocht dit verslag in juli 1994 aan het Comité voor de rechten van de mens voor te leggen.

Dû 919280448

Question n° 31 de M. Marsoul du 4 juin 1992 (N.) :

Rio de Janeiro. - Conférence mondiale sur l'environnement et le développement. - Délégation belge.

Il me revient que 43 personnes feront partie de la délégation belge à la Conférence mondiale sur l'environnement et le développement qui se tiendra en juin 1992 à Rio de Janeiro.

L'importance de cette conférence est certes incontestable. Il est toutefois permis de se poser les questions suivantes:

1. Quelles personnes feront partie de cette délégation?
2. Sur la base de quels critères ont-elles été sélectionnées?
3. Quel est le budget prévu pour la participation belge à cette conférence?

Réponse:

1. La délégation belge à la conférence de Rio comprenait quarante-trois personnes.

1.1. Elle était présidée du 2 au 9 juin 1992 par le ministre de la Santé publique et de l'Environnement; du 10 au 11 juin par le secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement, adjoint au ministre des Affaires étrangères et du 12 au 14 juin par le premier ministre.

1.2. Les autres membres de la délégation belge étaient:

- les représentants des cabinets et ministères nationaux concernés (Affaires étrangères, Coopération au Développement, Santé publique et Environnement, Finances et les services de programmation de la Politique scientifique);
- les représentants des cabinets et administrations des ministres régionaux concernés;
- les représentants du conseil central de l'Economie;
- les représentants du conseil national d'avis sur le climat, l'Environnement et le Développement.

La liste des participants peut être mise à la disposition des honorables membres.

2. Le département des Affaires étrangères a désigné cinq fonctionnaires de son administration en raison de leur connaissance approfondie des dossiers traités à la conférence. Chaque cabinet, département ou organe concerné a procédé à la désignation de ses représentants.

3. Chaque institution représentée à la conférence de Rio, a pris en charge les frais de déplacement et de séjour de ses délégués.

Pour le ministère des Affaires étrangères, le montant des frais de séjour et de déplacement de chaque fonctionnaire s'élevait approximativement à 170.000 francs belges pour toute la durée de la conférence.

Mon département a également pris à sa charge l'organisation matérielle de notre participation à la

Dû 919280448

Vraag nr. 31 van de heer Marsoul van 4 juni 1992 (N.) :

Rio de Janeiro. - Wereldconferentie over milieu en ontwikkeling. - Belgische delegatie.

Naar ik verneem, zullen 43 personen deel uitmaken van de Belgische delegatie op de Wereldconferentie over milieu en ontwikkeling, die in juni 1992 in Rio de Janeiro plaatsvindt.

Het belang van deze conferentie is buiten kijf, maar toch rijzen volgende vragen:

1. Welke personen maken deel uit van die delegatie?
2. Op basis van welke criteria werden de deelnemers geselecteerd?
3. Wat is het budget voor de Belgische deelneming aan die conferentie?

Antwoord:

1. De Belgische delegatie -op de conferentie van Rio bestond uit drieënvijftig personen.

1.1. Van 2 tot 9 juni werd ze voorgezeten door de minister van Volksgezondheid en Leefmilieu; van 10 tot 11 juni door de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken en van 12 tot 14 juni door de eerste minister.

1.2. De andere leden van de Belgische delegatie waren:

- de vertegenwoordigers van de betrokken kabinetten en nationale ministeries (Buitenlandse Zaken, Ontwikkelingssamenwerking, Volksgezondheid en Leefmilieu, Financiën en de diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid);
- de vertegenwoordigers van de kabinetten en administraties van de betrokken regionale ministeries;
- de vertegenwoordigers van de centrale raad voor het Bedrijfsleven;
- de vertegenwoordigers van de nationale adviesraad voor Klimaat, Leefmilieu en Ontwikkeling.

De lijst van de deelnemers kan ter beschikking van de geachte leden worden gesteld.

2. Het departement van Buitenlandse Zaken heeft vijf ambtenaren van zijn administratie aangeduid omwille van hun grondige kennis van de op de conferentie behandelde dossiers. Elk betrokken kabinet, departement of instelling heeft zijn eigen afgevaardigden aangeduid.

3. Elke instelling, die vertegenwoordigd was op de conferentie van Rio, heeft de verplaatsings- en verblijfskosten van zijn afgevaardigden op zich genomen.

Voor het ministerie van Buitenlandse Zaken zou het globale bedrag van de verblijfs- en verplaatsingskosten van zijn ambtenaren bij benadering 170.000 Belgische frank belopen.

Mijn departement heeft eveneens de materiële organisatie van onze deelname aan de conferentie op zich

conférence (location et installation des locaux, déplacements sur place), ce qui représente environ 1.500.000 francs belges.

Délégation belge à la conférence de Rio:

- Jean-Luc Dehaene, premier ministre;
- Laurette Onkjalinx, ministre de la Santé publique, de l'Environnement et de l'Intégration sociale;
- Erik Derycke, secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement;
- Michel Czetwertynski, ambassadeur de Belgique au Brésil;
- Michel Delfosse, ministre plénipotentiaire, chef du service Nations unies, ministère des Affaires étrangères;
- Philippe Dartois, consul général de Belgique - Rio de Janeiro;
- Dominique Struye, conseiller d'ambassade, conseiller diplomatique au cabinet du premier ministre;
- Willy Baeyens, chef de cabinet adjoint de la ministre de la Santé publique, de l'Environnement et de l'Intégration sociale;
- Mireille Claeys, directeur, service des Nations unies, ministère des Affaires étrangères;
- Danny Ghekiere, directeur, service des Organisations internationales, administration générale de la Coopération au Développement;
- Bernard Pendeville, conseiller au cabinet de la ministre de la Santé publique et de l'Environnement;
- Roland Gillet, président du conseil de l'Environnement de la Région de Bruxelles-capitale;
- Godfrind Thiers, directeur de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie du ministère de la Santé publique et de l'Environnement;
- Eckhard Kuijken, directeur de l'Institut pour la conservation de la nature de la Région flamande;
- Robert Nieuwejaers, ingénieur, chef de service à l'administration pour l'Environnement, la Conservation de la nature et l'Aménagement rural de la Région flamande;
- Mark Gedopt, secrétaire d'ambassade, représentation permanente de la Belgique auprès de l'Office des Nations unies et des institutions spécialisées à Genève;
- Franz Godts, conseiller adjoint, administration de la trésorerie, ministère des Finances;
- Frank De Wispelaere, attaché de cabinet du secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement;
- Thierry Giet, secrétaire de cabinet de la ministre de la Santé publique et de l'Environnement;
- Martine Vanderstraeten, attaché, services de Programmation de la Politique scientifique;
- Annie Vankeerbergen, attaché à la direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement de la Région wallonne;

genomen (huur en inrichting van lokalen, verplaatsingen ter plekke), voor een bedrag van ongeveer 1.500.000 Belgische frank.

Belgische delegatie op de conferentie van Rio:

- Jean-Luc Dehaene, eerste minister;
- Laurette Onkjalinx, minister van Volksgezondheid, Leefmilieu en Maatschappelijke Integratie;
- Erik Derycke, staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking;
- Michel Czetwertynski, ambassadeur van België in Brazilië;
- Michel Delfosse, gevolmachtigde minister, hoofd van de dienst Verenigde Naties, ministerie van Buitenlandse Zaken;
- Philippe Dartois, consul-generaal van België - Rio de Janeiro;
- Dominique Struye, ambassadeeraad, diplomatiek adviseur op het kabinet van de eerste minister;
- Willy Baeyens, adjunct-kabinetschef van de minister van Volksgezondheid, Leefmilieu en Maatschappelijke Integratie;
- Mireille Claeys, directeur, dienst Verenigde Naties, ministerie van Buitenlandse Zaken;
- Danny Ghekiere, directeur, dienst Internationale Organisaties, algemeen bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking;
- Bernard Pendeville, adviseur op het kabinet van de minister van Volksgezondheid en Leefmilieu;
- Roland Gillet, voorzitter van de raad voor Leefmilieu van het Brusselse hoofdstedelijk Gewest;
- Godfrind Thiers, directeur van het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie van het ministerie voor Volksgezondheid en Leefmilieu;
- Eckhard Kuijken, directeur van het Instituut voor Natuurbehoud van het Vlaamse Gewest;
- Robert Nieuwejaers, ingenieur, diensthoofd bij de administratie voor Leefmilieu, Natuurbehoud en Landinrichting;
- Mark Gedopt, ambassadesecretaris, permanente vertegenwoordiging van België bij het Bureau van de Verenigde naties en de gespecialiseerde instellingen in Genève;
- Franz Godts, adjunct-adviseur, administratie van de Thesaurie, ministerie van Financiën;
- Frank De Wispelaere, kabinetsattaché van de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking;
- Thierry Giet, kabinetssecretaris van de minister voor Volksgezondheid en Leefmilieu;
- Martine Vanderstraeten, attaché, dienst Programmatie van het Wetenschapsbeleid;
- Annie Vankeerbergen, attaché bij het algemeen bestuur van de Natuurlijke bronnen en het Leefmilieu van het Waalse Gewest;

- Chris Hoornaert, attaché d'ambassade, direction d'Administration des Relations économiques multilatérales, ministère des Affaires étrangères;
- Jan Debrabandere, chargé de mission, services de Programmation de la Politique scientifique;
- Brigitte Decadt, chargé de mission, services de Programmation de la Politique scientifique;
- Pierre Cartuyvels, chargé de mission au cabinet du ministre de l'Environnement de la Région wallonne;
- Nadine Gouzé, chargé de mission au cabinet de la ministre de la Santé publique et de l'Environnement;
- Stéphane Willems, chargé de mission au cabinet de la ministre de la Santé publique et de l'Environnement;
- Marcel Lambert, professeur, attaché à la cellule Environnement du ministère de la Santé publique et de l'Environnement;
- Luc Hens, membre du conseil de l'Environnement de la Région flamande - chef du département Ecologie humaine à la VUB.

Représentants du conseil central de l'Economie:

- Donald Demuelenaere;
- José Libert;
- Nick Leynse;
- Maurice Lhoas;
- Ginette Parent;
- Kris Peeters;
- Dirk Van Evercoren;
- Marc Verschaeve.

Représentants du conseil national d'avis sur le Climat, l'Environnement et le Développement:

- Jan De Smedt;
- Wendel Trio;
- Jean Pascal van Ypersele de Strihou;
- Brigitte Oeyen, attaché de presse au cabinet du ministre de l'Environnement de la Région wallonne;
- Nancy Vanbarel, attaché de presse au cabinet de la ministre de la Santé publique et de l'Environnement;
- Roseline Beudeis, Institut royal des Sciences naturelles.

Da 919280769

Question n° 37 de M. Van Nieuwenhuysen du 23 juin 1992 (N.) :

Denrées alimentaires. - Etiquetage et présentation. - Cour européenne de justice.

Le 18 juin 1991, la Cour européenne de justice a rendu un arrêt relatif à l'étiquetage et à la présentation des denrées alimentaires. Dans cet arrêt, la Cour

- Chris Hoornaert, ambassadeattaché, bestuursdirectie van de multilateral e economische betrekkingen, ministerie van Buitenlandse Zaken;
- Jan Debrabandere, opdrachthouder, dienst van de Programmatie van het Wetenschapsbeleid;
- Brigitte Decadt, opdrachthouder, dienst van de Programmatie van het Wetenschapsbeleid;
- Pierre Cartuyvels, opdrachthouder bij het kabinet van de minister van Leefmilieu van het Waalse Gewest;
- Nadine Gouzé, opdrachthouder bij het kabinet van de minister van Volksgezondheid en Leefmilieu;
- Stéphane Willems, opdrachthouder bij het kabinet van de minister van Volksgezondheid en Leefmilieu;
- Marcel Lambert, professor, verbonden aan de cel Leefmilieu van het ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu;
- Luc Hens, lid van de raad voor Leefmilieu van het Vlaamse Gewest, hoofd van het departement Menselijke Ecologie aan de VUB.

Afgevaardigden van de centrale raad voor het bedrijfsleven:

- Donald Demuelenaere;
- José Libert;
- Nick Leynse;
- Maurice Lhoas;
- Ginette Parent;
- Kris Peeters;
- Dirk Van Evercoren;
- Marc Verschaeve.

Afgevaardigden van de nationale adviesraad voor Klimaat, Leefmilieu en Ontwikkeling:

- Jan De Smedt;
- Wendel Trio;
- Jean Pascal van Ypersele de Strihou;
- Brigitte Oeyen, persattaché bij het kabinet van de minister van Leefmilieu van het Waalse Gewest;
- Nancy Vanbarel, persattaché bij het kabinet van de minister van Volksgezondheid en Leefmilieu;
- Roseline Beudels, Koninklijk instituut voor Natuurwetenschappen.

Da 919280769

Vraag nr. 37 van de heer Van Nieuwenhuysen van 23 juni 1992 (N.) :

Levensmiddelen. - Etikettering en presentatie. - Europees Hof van justitie.

Op 18 juni 1991 deed het Europees Hof van justitie een uitspraak in verband met de etikettering en presentatie van levensmiddelen. Het Hof stelde dat het

précise qu'il suffit d'utiliser sur l'emballage des produits alimentaires une langue qui peut être facilement comprise par les acheteurs. Il en résulte qu'il n'est pour ainsi dire plus possible d'exiger qu'en Flandre, le texte des étiquettes soit rédigé entre autres en néerlandais.

Etes-vous déjà intervenu auprès de la Commission européenne et/ou auprès du Conseil des ministres pour que l'article 14 de la directive 79/112/CEE soit modifié en ce sens que l'obligation d'utiliser une langue facile à comprendre soit remplacée par celle d'utiliser au moins la langue ou les langues nationales?

Réponse: La réponse à la question de l'honorable membre lui sera fournie par M. Urbain, compétent pour les Affaires européennes en ce qui concerne la réalisation du Marché intérieur (question n° 14 du 23 juin 1992).

Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice
et des Affaires économiques

Justice

Dû 919280004

Question n° 2 de M. Gal du 16 mars 1992 (Fr.) :

Graduat en droit. - Stage.

Chaque année, des demandes de stage dans un greffe sont introduites par des étudiants en graduat en droit ou en sciences juridiques. Il faut s'en réjouir, car un certain nombre d'entre eux, devenus gradués en droit, entament, soit par la voie d'un contrat d'emploi, soit après la réussite de l'examen d'employé ou de rédacteur, une carrière dans les services des juridictions.

Les trois années du graduat en droit confèrent une valeur objective certaine à de tels candidats.

Ne convient-il pas d'adopter mutatis mutandis les modalités du stage tel qu'il est organisé par l'arrêté royal du 30 mai 1970 pour les docteurs en droit candidats aux fonctions de greffier, à savoir: admission au stage accordée par le greffier en chef, stage placé sous la direction de ce dernier et sous la surveillance du procureur général près la Cour de cassation ou près la cour d'appel ou de l'auditeur général près la cour militaire, avis de fin de stage émis par le greffier en chef et soumis au chef du parquet général avant transmission par celui-ci au ministre de la Justice?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre qu'un projet de modification de l'arrêté

volstaat op de verpakking van voedingswaren « een voor de kopers gemakkelijk te begrijpen taal te gebruiken ». Hierdoor kan als het ware niet langer worden geëist dat de etiketten in Vlaanderen onder andere in het Nederlands zijn gesteld.

Werden tot op heden door de minister reeds stappen gedaan op het niveau van de Europese Commissie en/of de Raad van ministers om artikel 14 van de richtlijn 79/112/EEG te wijzigen in de zin dat « een gemakkelijk te begrijpen taal » zal worden vervangen door « minstens de landstaal of landstalen »?

Antwoord: Het antwoord op de vraag van het geacht lid zal hem worden verschaft door de heer Urbain, bevoegd voor Europese Zaken inzake het tot stand brengen van de Interne Markt (vraag nr. 14 van 23 juni 1992).

Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie
en Economische Zaken

Justitie

Da 919280004

Vraag nr. 2 van de heer Gal van 16 maart 1992 (Fr.) :

Graduaat in de rechten. - Stage.

Elk jaar worden stageaanvragen in een griffie ingediend door studenten graduaat in de rechten of in de rechtswetenschappen. Dat is een goede zaak, aangezien een aantal gegradueerden in de rechten via een bediendencontract of na het slagen voor een examen als klerk of opsteller een loopbaan in de diensten van de rechtbanken aanvatten.

De drie jaar graduaat in de rechten verlenen die kandidaten een bepaalde objectieve waarde.

Is het niet aangewezen mutatis mutandis de modaliteiten van de stage aan te nemen zoals ingericht door het koninklijk besluit van 30 mei 1970 voor de doctoren in de rechten die kandidaat zijn voor het ambt van griffier, met andere woorden toelating tot de stage verleend door de hoofdgriffier, stage volbracht onder leiding van de hoofdgriffier en onder het toezicht van de procureur-generaal bij het Hof van cassatie of bij het hof van beroep of van de auditeur-generaal bij het militair gerechtshof, advies bij het einde van de stage uitgebracht door de hoofdgriffier en voorgelegd aan het hoofd van het parket-generaal voor het aan de minister van justitie wordt overgezonden?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid te laten weten dat een ontwerp tot wijziging van het konink-

royal du 30 mai 1970 est actuellement en cours, afin notamment de revoir certaines modalités de l'examen de candidat-greffier et de candidat-secrétaire de parquet.

Les réformes envisagées à ce propos ne concernent cependant pas l'accès à cet examen, lequel reste ouvert à tous les porteurs d'un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur ou assimilé, et ne modifient donc pas la situation des gradués en droit. L'examen portant essentiellement sur des matières juridiques, il me semble cependant que de tels candidats bénéficieraient d'une préparation idéale de nature à leur faciliter la réussite des épreuves.

DO 919280039

Question n° 8 de M. Van den Eynde du 16 mars 1992 (N.) :

Naturalisation.

Les résultats du dernier recensement indiquent qu'en cours des dix dernières années le nombre de non-Belges par rapport à la population totale n'a augmenté sensiblement que dans la Région de Bruxelles-capitale. Neuf pour cent de la population seulement n'ont pas la nationalité belge. La presse du 11 mars ne précise pas le nombre de naturalisations accordées au cours de cette même période (du 1^{er} mars 1981 au 1^{er} mars 1991).

1. Combien de ressortissants de la CE ont obtenu au cours de la dernière décennie la naturalisation belge en Flandre, en Wallonie et dans la Région de Bruxelles-capitale?

2. Combien de non-ressortissants de la CE ont été naturalisés dans chacune des trois Régions?

3. Dans quelle mesure a-t-il été tenu compte, pour calculer l'accroissement du nombre des ressortissants étrangers en Belgique, de la baisse relative due aux naturalisations pendant cette même période?

Réponse: Chaque année mes services établissent des statistiques concernant le nombre des naturalisations, grandes et ordinaires, qui ont été accordées. Depuis 1982, les intéressés y sont classés selon le pays de naissance. Auparavant seuls les pays les plus fréquents étaient mentionnés. Je ne dispose pas d'autres données statistiques que celles qui sont reprises dans ces statistiques.

En raison de leur volume, les statistiques relatives aux années 1981 à 1991 ont été transmises directement à l'honorable membre.

J'attire l'attention sur le fait que l'annuaire statistique de la Belgique, édité par l'Institut national de statistique, ministère des Affaires économiques, publie annuellement des données relatives au nombre d'étrangers qui ont obtenu la nationalité belge par naturalisation ou d'une autre manière.

lijik besluit van 30 mei 1970 op dit ogenblik ter studie ligt om namelijk bepaalde modaliteiten van het examen van kandidaat-griffier en van kandidaat-secretaris van het parket te herzien.

Deze voorgenoemen hervormingen betreffen evenwel niet de inschrijving tot het examen, dat toeganke lijk blijft voor de personen, houders van een diploma van hoger secundair onderwijs of gelijkgesteld en brengt dus geen verandering in de situatie van de gegradueerden in het recht. Vernits het examen voor- namelijk betrekking heeft op gerechtelijke zaken lijkt het mij duidelijik dat zij kunnen bogen op een ideale voorbereiding geschikt om laet slagen in de proeven te bevorderen.

Da 919280039

Vraag nr. 8 van de heer Van «len Eynde van 16 maart 1992 (N.) :

Naturalisatie.

Blijkens de jongste volkstelling is het aandeel van de niet-Belgen in het totaal aantal inwoners de voor- bije tien jaar alleen in hetBrusselse hoofdstedelijik Gewest noemenswaardig gestegen. Negeri procent van de bevolking heeft niet die Belgische nationaliteit. In de kranteberichten van woensdag 11 maart wordt geen gewag gemaakt van hett aantal naturalisaties in dezelfde periode (1 maart 1981 - 1 maart 1991).

1. Hoeveel EG-onderdanen werden de jongste tien jaar tot Belg genaturaliseerd, respectievelijk in Vlaan- deren, Wallonië en het Brusselse hoofdstedelijik Gewest?

2. Hoeveel niet EG-onderdanen werden de jongste tien jaar tot Belg genaturaliseerd, respectievelijk in Vlaanderen, Wallonië en het Brusselse hoofdstedelijik Gewest?

3. In welke mate werd bij het becijferen van de groei van het aantal vreemde:lingen in ons land reke- ning gehouden met de relatieve daling van het aantal vreemdelingen in dezelfde periode door de natu- ralisaties?

Antwoord: Door mijn dicensten worden jaarlijks statistieken opgemaakt betreffende het aantal toege- kende gewone en grote naturalisaties. Sinds 1982 worden de belanghebbenden hierin geklasseerd vol- gens het land van geboorte. Voordien werden slechts de meest voorkomende landen vermeld. Ik beschik over geen andere statistische gegevens dan deze die in die statistieken worden vermeld.

Gelet op hun volume werden de statistieken voor de jaren 1981 tot 1991, reclatstreeks aan het geacht lid bezorgd.

Ik vestig er de aandacht api dat het statistisch jaar- boek van België, uitgegeven d'oor het Nationaal insti- tuut voor de statistiek, ministerie van Economische Zaken, jaarlijks gegevens publiceert betreffende het aantal vreemdelingen die de Belgische nationaliteit hebben verworven door naturalisatie of op een andere wijze.

"Depuis 1915, les services du Registre national établissent également, à côté des statistiques relatives à l'attribution et l'acquisition de la nationalité belge suivant le mode de changement de nationalité, des statistiques relatives au nombre d'étrangers qui ont obtenu la nationalité belge, suivant le pays de nationalité antérieure. Il y est fait une subdivision entre pays CEE et pays non CEE. Ces chiffres ont été publiés pour la première fois dans l'annuaire statistique de l'année 1988.

Enfin, je signale à l'honorable membre que la question relative au calcul de l'accroissement du nombre d'étrangers dans le dernier recensement de la population relève de la compétence de mon collègue de l'Intérieur et de la Fonction publique, à qui je transmets dès lors cette question (question n° 116 du 6 juillet 1992).

DO 919280140

Question n° 18 de M. Van houtte van 24 mars 1992 (N.) :

Protection des animaux. - Combats de coqs.

En réponse à la question n° 146 de M. Vermeiren du 15 avril 1986 concernant les poursuites à l'encontre des organisateurs de combats de coqs, le ministre a dit qu'il était très difficile de prendre les intéressés en flagrant délit (voir le bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, n° 22, du 21 avril 1987, page 2263).

Le ministre faisait également savoir que des mesures étaient prises pour intervenir plus efficacement lorsqu'un combat de coqs était constaté. Quelles sont ces mesures et quels résultats ont-elles donnés?

Les combats de coqs étant toujours autorisés en France; et peut-être dans d'autres pays de la CE encore, ne serait-il pas souhaitable que la Belgique prenne ici une initiative visant à l'abolition des combats de coqs sur le territoire des douze Etats membres?

Réponse: Mon collègue M. Tobback, ministre de l'Intérieur, et moi-même avons pris, pendant les années écoulées, toutes les mesures possibles afin de mettre un terme à cette activité de combats de coqs, qui semble être spécifique aux arrondissements de Hasselt, Tongres et Louvain. Ainsi, des directives ont été données à la gendarmerie pour la mise en œuvre d'une vigilance particulière en la matière, les gouverneurs des provinces de Brabant et de Limbourg ont été priés d'attirer l'attention des bourgmestres concernés sur la nécessité d'une action concertée de la police communale et de la gendarmerie sur ce point, et il a été rappelé aux autorités judiciaires l'importance des dispositions pénales concernées et la nécessité d'engager des poursuites contre les coupables.

Sedert 1985 worden er door de diensten van het Rijksregister naast statistieken betreffende de toekenning en verkrijging van de Belgische nationaliteit volgens de wijze van de nationaliteitsverandering ook statistieken opgemaakt betreffende het aantal vreemdelingen die de Belgische nationaliteit verkregen hebben volgens het vorige nationaliteitsland. Hierin wordt een onderverdeling gemaakt in EEG-landen en niet EEG-landen. Deze cijfers werden voor het eerst gepubliceerd in het statistisch jaarboek van het jaar 1988.

Tot slot signaleer ik het geacht lid dat zijn vraag in verband met het becijferen van de groei van het aantal vreemdelingen in de jongste volkstelling tot de bevoegdheid behoort van mijn collega van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken, aan wie ik de vraag dan ook overmaak (vraag nr. 116 van 6 juli 1992).

DO 919280140

Vraag nr. 18 van de heer Van houtte van 24 maart 1992 (N.) :

Dierenbescherming. - Hanengevechten.

Op vraag nr. 141 van de heer Vermeiren van 15 april 1986 in verband met de vervolging en betuiging van hanengevechten antwoordde de minister dat het zeer moeilijk is de inrichters van dergelijke praktijken te betrappen (zie bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, nr. 22, van 21 april 1987, blz. 2263).

De minister deelde ook mee dat maatregelen worden getroffen om het vaststellen van hanengevechten doeltreffender te maken. Wat zijn deze maatregelen en tot welke resultaten heeft hun toepassing geleid?

Aangezien hanengevechten nog steeds worden toegelaten in Frankrijk en misschien ook in andere EG-landen, ware het wellicht wenselijk dat België een initiatief ter zake zou nemen om dergelijke gevechten te verbieden op het grondgebied van de twaalf lidstaten,

Antwoord: Mijn collega de heer Tobback, minister van Binnenlandse Zaken, en ikzelf hebben de voorbije jaren alle mogelijke maatregelen getroffen om een einde te maken aan het verschijnsel van de hanengevechten, dat typisch blijkt te zijn voor de arrondissementen Hasselt, Tongeren en Leuven. Aldus kreeg de rijkswacht opdracht om ter zake een bijzondere waakzaamheid aan de dag te leggen, werden de provinciegouverneurs van Brabant en Limburg verzocht om de betrokken burgemeesters te wijzen op de noodzaak van een gecoördineerde actie op dit vlak tussen de gemeentepolitie en de rijkswacht, en werden de gerechtelijke overheden reeds meermaals herinnerd aan het belang van de wettelijke bepalingen ter zake en de noodzaak van het instellen van strafvervolgingen tegen de daders.

Des contacts réguliers ont lieu entre les services de police et les parquets en vue d'entreprendre des actions contre les combats de coqs, qui sont généralement accompagnés du jeu de hasard « Banque russe »; Des instructions précises ont été données afin de recourir davantage à l'effet de surprise pour surprendre les intéressés en flagrant délit et éviter qu'ils puissent faire disparaître les preuves.

Ces actions ont déjà abouti à divers résultats: plusieurs personnes ont été arrêtées et plusieurs saisies ont eu lieu notamment de coqs de combat, des enclos de combat, des ergots en fer, et de différents objets et de l'argent destinés aux paris de hasard. Des dizaines de dossiers ont été constitués et plusieurs instructions ont été ouvertes, qui mèneront vraisemblablement à une citation devant le tribunal correctionnel.

J'estime que la volonté des forces de l'ordre et des autorités judiciaires de réprimer ce genre de délits est hors de doute. La clandestinité et la persévérance des auteurs de ces délits forment néanmoins un obstacle important. Un projet de modification de la disposition légale concernant les combats de coqs est dès lors à l'étude afin de déterminer si une interprétation plus large au concept d'auteur punissable peut être utile.

En ce qui concerne l'abolition de toutes formes de combats d'animaux sur le territoire de la CEE, je crois savoir qu'il n'y a pas, vu les coutumes locales, un consensus en ce domaine.

Dû 919280141

Question n° 19 de M. Van houtte du 24 mars 1992 (N.):

Affaires pénales. - Effacement de condamnations. - Réhabilitation.

En vertu de l'article 1.° de la loi du 9 janvier 1991 relative à l'effacement des condamnations et à la réhabilitation en matière pénale, les condamnations à des peines de police, les condamnations à des peines d'emprisonnement correctionnel principal de six mois au plus, les condamnations à des peines d'amendes correctionnelles ne dépassant pas 500 francs et les condamnations à des peines d'amendes quel qu'en soit leur montant sont effacées après un délai de trois ans.

La loi en question, publiée par le *Moniteur belge* du 5 février 1991, est entrée en vigueur le 15 février 1991.

Comment s'explique le fait que des condamnations qui, conformément à l'article 1.° de la loi, auraient dû être effacées figuraient encore sur les certificats de bonnes vie et mœurs délivrés dans le courant du mois d'avril 1991?

Réponse: La loi du 9 janvier 1991 relative à l'effacement des condamnations et à la réhabilitation en matière pénale a donné lieu, en particulier dans les premières semaines de son application, à quelques

Tussen de politiediensten en de parketten zijn er geregeld contacten met het oog op het ondernemen van acties tegen de hanengevechten, die bijna steeds gepaard gaan met het kansspel « Banque russe ». Er werden precieze richtlijnen gegeven om meer gebruik te maken van het verrassings-effect zodat de betrokkenen op heterdaad kunnen worden betrapt en zij de bewijsstukken niet kunnen doen verdwijnen.

De acties hebben reeds tot heel wat resultaten geleid: verscheidene personen werden aangehouden en tal van inbeslagnames hadden plaats van vechtanen, haneperken, hanespoiren en diverse attributen en geld voor kansspelen. Tientallen dossiers werden aangelegd en verschillende gerechtelijke onderzoeken werden ingesteld, die waarschijnlijk zullen leiden tot dagvaarding voor de correctionele rechtbank.

Ik meen dat niet kan worden getwijfeld aan de bereidheid van de ordediensten en de gerechtelijke overheden om deze misdrijven te beteugelen. De clandestiniteit en de volharding van de daders ervan zijn evenwel een belangrijke hinderpaal. Er wordt daarom onderzocht of een wijziging van de wettelijke bepaling inzake de hanengevechten, teneinde een ruimere interpretatie te geven aan het begrip « strafbare dader », geen hulp kan bieden.

Inzake het verbod van elke vormen van dierengevechterij in de EEG, meen ik te weten dat hierover, gelet op de plaatselijke traditionele gebruiken, geen consensus bestaat.

Da 919280141

Vraag nr. 19 van de heer Van houtte van 24 maart 1992 (N.):

Strafzaken. - Uitwissing van veroordelingen. - Herstel in eer en rechten.

Ingevolge artikel 1 van de wet van 9 januari 1991 betreffende de uitwissing van veroordelingen en het herstel in eer en rechten in strafzaken worden veroordelingen tot politiestraffen, veroordelingen tot correctionele hoofdgevangenisstraffen van ten hoogste 6 maanden, veroordelingen tot correctionele geldstraffen van ten hoogste 500 frank en veroordelingen tot geldstraffen ongeacht hun bedrag uitgewist na verloop van 3 jaar.

De wet werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 5 februari 1991, zodat de wet op 15 februari 1991 in werking trad.

Hoe is het te verklaren dat er op de in de loop van de maand april 1991 afgeleverde getuigschriften van goed zedelijk gedrag nog veroordelingen voorkwamen die ingevolge artikel 1 van voormelde wet reeds hadden moeten zijn uitgewist?

Antwoord: De wet van 9 januari 1991 betreffende de uitwissing van veroordelingen en het herstel in eer en rechten in strafzaken heeft, inzonderheid de eerste weken van haar toepassing, aanleiding gegeven tot

difficultés, pour ce qui est de l'effacement des condamnations.

En vue d'assurer une interprétation uniforme de cette loi, j'ai donné aux autorités judiciaires des instructions où se trouvent formulées des solutions pour les problèmes principaux pouvant se poser en la matière, j'ai pris contact avec d'autres départements concernés comme les Finances et les Communications, et j'ai organisé plusieurs réunions avec des personnes qui sont chargées de l'exécution de cette loi, comme les fonctionnaires du service du casier judiciaire central. Pour leur besoin, mes services ont établi une liste mentionnant clairement le seuil minimal d'une peine qui entraîne, sur la base d'une disposition légale, une déchéance ou une interdiction automatique de plus de trois ans prohibant ainsi l'effacement de la condamnation. Plusieurs difficultés d'interprétation se posent en effet à l'occasion de l'application de cette règle, qui réduit dans une large mesure le champ d'application de la loi du 9 janvier 1991.

Les autorités judiciaires veillent à ce que les services de police et les services judiciaires appliquent de façon uniforme la loi. Des échanges de vue ont lieu régulièrement avec mon département. La procédure pour l'informatisation et l'unification des registres judiciaires central et communal est actuellement entamée et elle contribuera sans doute considérablement à la bonne application de la loi en question.

Dû 919280294

Question n° 46 de M. Eerdeken van 14 april 1992 (Fr.) :

Invalides militaires et civils de 1914-1918. - Pensions et aides. - Coût.

Le gouvernement a-t-il pu prévoir le coût pour le budget de l'Etat des pensions et aides accordées aux invalides militaires et civils de la guerre 1914-1918, et, en fonction du nombre, quel est :

1. le nombre d'invalides de guerre militaires de 1914-1918 encore en vie;
2. le nombre d'invalides civils de 1914-1918 encore en vie;
3. l'âge du plus ancien invalide militaire de 1914-1918;
4. l'âge du plus jeune invalide militaire de 1914-1918;
5. l'âge du plus ancien invalide civil de 1914-1918;
6. l'âge du plus jeune invalide civil de 1914-1918?

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Le nombre d'invalides militaires de guerre de 1914-1918 encore en vie s'élevait respectivement à :

enkele interpretatiemoelijkheden wat de uitwissing van veroordelingen betreft.

Met het doel deze wet eenvormig toe te passen, heb ik richtlijnen gegeven aan de gerechtelijke overheden met een oplossing voor de voornaamste problemen die ter zake kunnen rijzen, heb ik contact opgenomen met andere betrokken departementen zoals Financiën en Verkeerswezen, en heb ik verschillende vergaderingen georganiseerd met personen die belast zijn met de uitvoering van deze wet, zoals de ambtenaren van de dienst van het centraal strafregister. Voor hun gebruik hebben mijn diensten een lijst opgesteld die duidelijk de minimale strafmaat vermeldt die, krachtens een wettelijke bepaling, een automatische ontzetting of een vervallenverklaring van meer dan drie jaar met zich brengt en aldus de uitwissing van de veroordeling verhindert. Verschillende interpretatiemoelijkheden rijzen inderdaad bij de toepassing van deze regel, die in ruime mate het toepassingsgebied van de wet van 9 januari 1991 beperkt.

De gerechtelijke overheden waken erover dat de diensten van de politie en het gerecht de wet op een eenvormige wijze toepassen. Regelmatig wisselen zij gegevens uit met mijn departement. De procedure voor de informatisering en de eenmaking van het centraal en het gemeentelijk strafregister is thans ingezet en deze zal ongetwijfeld aanzienlijk bijdragen tot een goede toepassing van de betrokken wet.

Dû 919280294

Vraag nr. 46 van de heer Eerdeken van 14 april 1992 (Fr.) :

Militaire en burgerlijke invaliden van 1914-1918. - Pensioenen en toelagen. - Kost.

Heeft de regering de kost van de pensioenen en van de toelagen aan militaire en burgerlijke invaliden van de oorlog 1914-1918 voor de rijksbegroting kunnen ramen? Op grond van hun aantal vernam ik graag:

1. het aantal nog levende militaire oorlogsinvaliden van 1914-1918;
2. het aantal nog levende burgerlijke invaliden van 1914-1918;
3. de leeftijd van de oudste militaire invalide van 1914-1918;
4. de leeftijd van de jongste militaire invalide van 1914-1918;
5. de leeftijd van de oudste burgerlijke invalide van 1914-1918;
6. de leeftijd van de jongste burgerlijke invalide van 1914-1918.

Antwoord: In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geacht lid het volgende mee te delen.

1. Het aantal nog in leven zijnde militaire invaliden van de oorlog 1914-1918 bedroeg respectievelijk :

En 1991	Montant trimestriel en francs belges
au 1 ^{er} trimestre: 734	22.883.253
au 2 ^{ème} trimestre: 668	20.884.362
au 3 ^{ème} trimestre: 607	19.514.382
au 4 ^{ème} trimestre: 566	17.851.398
En 1992	
au 1 ^{er} trimestre : 525	16.413.799
au 2 ^{ème} trimestre: 465	14.282.487

Il y a lieu de préciser que ces nombres comprennent les personnes qui bénéficient d'une invalidité forfaitaire en raison de leur qualité de prisonnier politique ou de prisonnier de guerre ou parce qu'elles sont titulaires de la carte de feu.

2. Le nombre d'invalides civiles 1914-1918 encore en vie est de 400 (statistiques établies par la Caisse nationale de Pensions de guerre, 31 décembre 1991).

Ce chiffre ne concerne que les invalides et pas leurs ayants droit.

Pour 1992, le chiffre approuvé lors du dernier contrôle budgétaire et relatif aux invalides civils 1914-1918 ainsi qu'à leurs ayants droit, s'élève à 167,6 millions de francs belges.

3. Actuellement, le plus ancien invalide militaire de 1914-1918 est né en février 1889.

4. Actuellement, le plus jeune invalide militaire de 1914-1918 est né en janvier 1902.

5. Le plus jeune invalide de guerre civil est âgé de 36 ans.

6. Le plus ancien invalide de guerre civil est âgé de 97 ans.

DO 919280505

Question n° 78 de Mme Dillen du 20 mai 1992 (N.) :

Détenu. - Diplôme. - Encouragement.

Je lis dans votre note accompagnant le budget 1992 qu'un effort particulier est consenti pour inciter les détenus à acquérir un certificat d'enseignement primaire et/ou secondaire. Il s'agit là d'une mesure positive.

1. En quoi cet effort consiste-t-il dans la pratique?
2. De quel accompagnement spécifique les détenus bénéficient-ils à cet effet?
3. Les résultats positifs ont déjà été enregistrés?

Réponse: Un projet de scolarisation des détenus désirant obtenir le certificat d'études primaires a débuté au sein de la prison de Namur depuis le mois d'octobre 1991 et ce grâce à la collaboration de l'a.s.b.l. *Atelier d'éducation permanente pour personnes incarcérées*.

In 1991	Kwartaalbedrag in Belgische frank
in het Iste kwartaal: 734	22.883.253
in het 2de kwartaal: 668	20.884.362
in het 3de kwartaal : 607	19.514.382
in het 4de kwartaal: 566	17.851.398
In 1992	
in het Iste kwartaal: 525	16.413.799
in het 2de kwartaal: 465	14.282.487

Er dient te worden gepreciseerd dat de personen die een forfaitaire invaliditeir genieten omwille van hun hoedanigheid van politiek gevangene of van oorlogsgevangene of omdat zij titularis zijn van een vuurkaart, in dit aantal begrepen zijn.

2. Volgens de cijfers van de Nationale kas voor oorlogspensioenen zijn nog 4,00 burgerlijke oorlogsinvaliden in leven op 31 december 1991.

Hierin zijn enkel de invaliden en niet hun rechthebbenden begrepen.

Voor 1992 was het bedrag dat werd goedgekeurd bij de laatste budgettaire controle wat betreft de burgerlijke oorlogsslachtoffers 1914-1918 en hun rechthebbenden 167,6 miljoen Belgische frank.

3. Momenteel is de oudste militaire invalide van de oorlog 1914-1918 geboren in februari 1889.

4. Momenteel is de jongste militaire invalide van de oorlog 1914-1918 geboren in januari 1902.

5. De jongste burgerlijke oorlogsinvalide is 36 jaar oud.

6. De oudste burgerlijke oorlogsinvalide is 97 jaar oud.

DO 919280505

Vraag nr. 78 van mevrouw Dillen van 20 mei 1992 (N.) :

Gedetineerde. - Diploma. - Aanmoediging.

In uw nota bij de begroting 1992 lees ik dat een bijzondere inspanning is geleverd teneinde gedetineerden aan te sporen hun getuigschrift van lager en/of secundair onderwijs te behalen. Dat is positief.

1. Om welke concrete inspanningen gaat het?
2. Welke specifieke begeleiding krijgen de gedetineerden hierbij?
3. Welke positieve resultaten werden reeds bereikt?

Antwoord: Een project tot scholing van de gedetineerden die een getuigschrift van lager onderwijs wensen te behalen werd opgestart in de gevangenis te Namen sinds oktober 1991 en dit dank zij de medewerking van de v.z.w. *«Atelier d'éducation permanente pour personnes incarcérées»*.

Cette a.s.b.l. qui est reconnue par la Communauté française dispose du personnel enseignant qualifié pour réaliser cet objectif.

Cette expérience qui concerne une dizaine de détenus est suivie avec attention par les inspecteurs de l'enseignement de la Communauté française.

Ces cours seront sanctionnés par le passage d'une épreuve devant le jury de l'enseignement de base. Deux sessions d'examen sont prévues (juin et septembre 1992).

L'expérience en cours est qualifiée de très positive tant par les détenus que par les enseignants et la direction de la prison de Namur. Il sera donc envisagé de la reconduire.

Il existe un autre projet qui vise, toujours avec la collaboration de l'a.s.b.l. précitée, à préparer certains détenus à passer l'épreuve du jury de l'enseignement secondaire inférieur.

Ce projet dont les modalités d'application sont à l'examen pourrait se réaliser à la prison de Mons.

DO 919280788

Question n° 106 de Mme Vogels (ancienne question n° 36 du 2 mars 1992) (N.) :

Candidat réfugié politique. - Détention. - Rapatriement. - Famille.

Pour répondre aux voix de plus en plus nombreuses qui demandent le rapatriement effectif des candidats réfugiés politiques qui ne peuvent être reconnus comme tels, il arrive de plus en plus fréquemment que ceux-ci soient détenus dans l'attente de leur expulsion.

Outre la question fondamentale de savoir si la place de ces gens est bien dans ces institutions pénitentiaires déjà surpeuplées, un problème supplémentaire se pose en ce qui concerne les familles. En cas de détention, les familles sont séparées. L'homme et la femme se retrouvent, respectivement, dans des institutions pour hommes et pour femmes, alors que les enfants sont placés dans des homes. Le manque de coordination entre les diverses institutions pénitentiaires fait que le rapatriement en commun de toute la famille n'est pas assuré. On me fait communiquer qu'il est déjà arrivé que des enfants restent ici, alors que leurs parents étaient rapatriés. C'est inhumain, inacceptable, et en contradiction avec toutes les conventions en matière de droits de l'homme.

1. Les candidats réfugiés politiques qui ne peuvent être reconnus comme tels (formulaire 26bis) et qui se présentent auprès des services publics, sont-ils automatiquement incarcérés?

2. Dans l'affirmative, ceci se fait-il sur la base d'une directive ministérielle?

3. Dans le cas d'un rapatriement effectif, est-il vrai qu'il n'est pas tenu compte des membres de la famille restant en Belgique?

Deze v.z.w. die wordt erkend door de Franse Gemeenschap beschikt over gekwalificeerd onderwijspersoneel om deze doelstelling te realiseren.

Dit experiment waarbij een tiental gedetineerden betrokken zijn wordt met aandacht gevolgd door de onderwijsinspecteurs van de Franse Gemeenschap.

Deze cursussen zullen worden afgesloten met een proef voor de jury van het basisonderwijs. Is er in twee examensessies voorzien (juni en september 1992).

Het lopend experiment wordt als zeer positief ervaren zowel door de gedetineerden als door de onderwijzers en de directie van de gevangenis te Namen. Er zal dus worden overwogen dit te verlengen.

Er bestaat een ander project, steeds met de medewerking van voornoemde v.z.w., dat beoogt om bepaalde gedetineerden voor te bereiden op het examen voor de jury van het lager secundair onderwijs.

Dit project waarvan de toepassingsmodaliteiten nog ter studie zijn, zou kunnen worden verwezenlijkt in de gevangenis van Bergen.

DO 919280788

Vraag nr. 106 van mevrouw Vogels (vroegere vraag nr. 36 van 2 maart 1992) (N.) :

Kandidaat politieke vluchteling. - Hechtenis. - Repatriëring. - Gezin,

Om gehoor te geven aan de toenemende roep om effectieve repatriëring van niet voor erkenning in aanmerking komende vluchtelingen, worden meer en meer afgewezen kandidaat politieke vluchtelingen in hechtenis genomen in afwachting van de uitdrijving.

Naast de vraag ten gronde of deze mensen thuis horen in de al overbevolkte strafinrichting stelt zich wat betreft de gezinnen een extra probleem. Bij de hechtenis wordt het gezin gescheiden. Man en vrouw worden in respectievelijk een mannen- en vrouweninrichting geplaatst, terwijl eventuele kinderen terecht komen in een tehuis. Daar er geen onderlinge coördinatie is tussen de verschillende strafinrichtingen is de gezamenlijke repatriëring niet verzekerd. Er wordt mij gemeld dat kinderen hier reeds achterbleven, terwijl hun ouders werden gerepatriëerd. Dit is onmenselijk, onaanvaardbaar en in tegenstrijd met alle Internationale Verdragen inzake mensenrechten.

1. Worden niet voor erkenning in aanmerking komende kandidaat politieke vluchtelingen (formulier 26bis) die zich aanmelden bij openbare diensten automatisch in hechtenis genomen?

2. Zo ja, gebeurt dit op basis van een ministeriële richtlijn?

3. Wordt bij effectieve repatriëring inderdaad geen rekening gehouden met de ook hier blijvende gezinsleden?

4. Que faites-vous pour remédier à cette situation inaccepta bie?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. La procédure d'examen de la demande de reconnaissance de la qualité de réfugié comporte deux étapes: l'examen de la recevabilité et l'examen sur le fond.

a) L'examen de la recevabilité.

Lorsque le ministre de la Justice ou son délégué, conformément à l'article 52, §§ 2, 3 et 4, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, modifiée par la loi du 18 juillet 1991, décide que l'étranger n'est pas autorisé à séjourner dans le Royaume en qualité de réfugié, il lui ordonne de quitter le territoire. Cette décision est notifiée à l'intéressé par la remise d'un document conforme au modèle figurant à l'annexe 26bis (arrêté royal du 25 septembre 1991). L'étranger peut introduire une demande urgente de réexamen auprès du commissaire général aux réfugiés et aux apatrides. Pendant le délai de recours et pendant l'examen dudit recours, l'exécution de la mesure est suspendue. Si la demande est rejetée, l'étranger en est informé par un document conforme au modèle figurant à l'annexe 26ter. C'est donc uniquement dans le cas où l'étranger n'a pas obtenu le délai imparti à l'ordre de quitter le territoire et où il ne peut ou ne veut (plus) former de recours qu'il peut être expulsé du pays par la contrainte. Dans ces conditions, il peut être détenu pendant le temps strictement nécessaire pour l'exécution de la mesure (article 27 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers).

h) Examen sur le fond.

Si la demande est déclarée recevable, le commissaire général aux réfugiés et aux apatrides poursuit la procédure par un examen sur le fond. Dans cette hypothèse également, l'intéressé peut, s'il reçoit l'ordre de quitter le territoire à la suite d'une décision négative, introduire un recours; à cet effet, il s'adressera à la Commission permanente de recours des réfugiés. Pendant le délai de recours et pendant la procédure, la mesure d'éloignement ne peut pas être exécutée. Ces délais sont fixés par la loi (article 57/11 de la loi susmentionnée du 15 décembre 1980). C'est donc uniquement au terme de la procédure et exclusivement en vue de son éloignement que la détention de l'étranger qui n'a pas obtenu le délai de quitter le territoire est possible.

4. Wat onderneemt u om deze onaanvaardbare situatie te verhelpen?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid het volgende mee te delen.

1. De procedure tot onderzoek van de aanvraag tot erkenning van de hoedanigheid van vluchteling, gebeurt in twee fasen: het onderzoek van de ontvarukelijkheid en het onderzoek ten gronde.

a) Onderzoek van de ontvarukelijkheid.

Wanneer de minister van justitie of zijn gemachtigde, overeenkomstig artikel 52, §§ 2, 3 en 4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, zoals gewijzigd bij de wet van 18 juli 1991, beslist dat de vreemdeling niet wordt toegelaten in de hoedanigheid van vluchteling in het Rijk te verblijven, geeft hij hun bevel het grondgebied te verlaten. Dit wordt de betrokkene ter kennis gebracht door afgifte van een document overeenkomstig het model van bijlage 26bis (koninklijk besluit van 25 september 1991). Tegen deze beslissing kan de vreemdeling het dringend verzoek tot heronderzoek bij de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en staatlozen indienen. Gedurende de termijn, waarbinnen dit beroep kan worden ingesteld, en tijdens de behandeling van het beroep wordt de uitvoering van de maatregel geschorst. Indien dit verzoek wordt afgewezen, wordt dit aan de vreemdeling ter kennis gegeven door middel van een document overeenkomstig het model van bijlage 26ter. Het is dus slechts in het geval dat de vreemdeling geen gevolg gegeven heeft aan het bevel om het grondgebied te verlaten binnen de termijn die op het bevel wordt vermeld, en hij tevens geen rechtsmiddel (meer) kan of wil instellen, dat hij onder dwang het land kan worden uitgezet. In dat geval kan hij worden opgesloten voor de tijd die strikt noodzakelijk is voor de uitvoering van de maatregel (artikel 27 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen).

h) Onderzoek ten gronde.

Indien het verzoek onrvankelijk wordt verklaard, dan volgt de procedure ten gronde, door de commissaris-generaal voor vluchtelingen en staatlozen. Ook hier kan, ingeval van een negatieve beslissing waarna aan berr-okkene een bevel om het grondgebied te verlaten wordt afgegeven, beroep worden aangetekend, ditmaal bij de Vaste beroepscommissie voor de vluchtelingen. Gedurende de termijn waarbinnen het beroep kan worden ingediend en tijdens de procedure, mag de maatregel van verwijdering niet worden uitgevoerd. Deze termijnen zijn wettelijk bepaald (artikel 57/11 van voornoemde wet van 15 december 1980). Het is dus slechts na beëindiging van de procedure dat hechtenis mogelijk is, wanneer de vreemdeling geen gevolg gegeven heeft aan het bevel om het grondgebied te verlaten, en dit slechts met het oog op zijn verwijdering.

Ainsi, que l'honorable membre peut le constater, les étrangers n'entrant pas en considération pour être reconnus comme réfugiés ne font jamais automatiquement l'objet d'une mesure de détention ou d'éloignement du Royaume. La procédure d'examen d'une demande d'asile contient suffisamment de possibilités de recours pour le candidat réfugié. En outre, l'intéressé a toujours la faculté de se conformer volontairement à l'ordre de quitter le territoire.

2. En cas de détention, celle-ci a lieu en application de l'article 27 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, modifiée par la loi du 18 juillet 1991.

3. Comme dit plus haut, un candidat réfugié politique non reconnu peut, dans certaines circonstances, faire l'objet d'une mesure de détention en vue de son rapatriement. Toutefois, si l'intéressé et sa famille ont demandé asile, seul l'homme est susceptible d'être détenu. En effet, la femme n'est jamais séparée de ses enfants. En cas de rapatriement, l'homme est accompagné de sa femme et de ses enfants.

Cependant, il arrive souvent que la femme et les enfants disparaissent dans la clandestinité après la mise en détention de l'homme. Dans cette hypothèse, il est évidemment impossible aux autorités de garantir un rapatriement en commun.

4. Il suit de ce qui précède que la situation née, sur intervention des autorités, du rapatriement d'un homme laissant derrière lui les membres de sa famille est une situation totalement indépendante de la volonté de mon administration.

DO 919280851

Question n° 113 de M. Van Dienderen (ancienne question n° 16 du 31 janvier 1992) (N.) :

Trevi. - Lutte contre le terrorisme et le trafic de drogue. - Officiers de liaison.

Lors de la réunion de juin 1990, le groupe Trevi a approuvé le « 1992 programme of action »; Ce programme fait l'objet d'une évaluation semestrielle, la dernière ayant eu lieu en décembre 1991. Selon les paragraphes 2.1, 3.1 et 9, des officiers de liaison peuvent être échangés dans le cadre d'accords bilatéraux. Ces officiers peuvent obtenir l'immunité diplomatique. Leur mission consiste à échanger des données et à fournir des avis dans le cadre de la lutte contre le terrorisme et le trafic de drogue. A cet effet, ils peuvent éventuellement avoir accès à des données figurant dans des dossiers disponibles au sein de leur département. Selon le paragraphe 9.4, les Etats membres peuvent même examiner dans quelle mesure les officiers de liaison pourraient avoir accès aux banques de données des départements de police. Selon le para-

Zoals het geacht lid kan vaststellen worden de vreemdelingen die niet in aanmerking komen om als vluchteling te worden erkend, nooit automatisch opgesloten en uit het Rijk verwijderd. De procedure tot onderzoek van een asielaanvraag bevat voldoende beroepsmogelijkheden die door de kandidaat vluchteling kunnen worden ingeroepen. Bovendien wordt aan de betrokkene steeds de kans gegeven om vrijwillig gevolg te geven aan een bevel om het grondgebied te verlaten.

2. Indien het tot opsluiting komt, dan gebeurt dit in uitvoering van artikel 27 van de wet van 15 december 1980, gewijzigd bij de wet van 18 juli 1991 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

3. Zoals voormeld, kan een niet-erkende kandidaat politieke vluchteling in bepaalde omstandigheden het voorwerp uitmaken van hechtenis, met het oog op repatriëring. Indien de betrokkene, samen met zijn gezin, om asiel verzocht, zal het echter enkel de man zijn die voor opsluiting in aanmerking komt. De vrouw wordt immers niet gescheiden van haar kinderen. Wanneer de man effectief wordt gerepatriëerd, zullen zijn vrouwen kinderen samen met hem worden gerepatriëerd.

Vaak gebeurt het echter dat, nadat de man wordt opgesloten, de vrouwen kinderen in de clandestiniteit verdwijnen. In dat geval is het natuurlijk onmogelijk voor de overheidsdiensten om gezamenlijke repatriëring te verzekeren.

4. De situatie waarbij de man door de overheid wordt gerepatriëerd met achterlating van zijn gezinsleden ontstaat dus totaal buiten de wil van mijn administratie.

DO 919280851

Vraag nr. 113 van de heer Van Dienderen (vroegere vraag nr. 16 van 31 januari 1992) (N.) :

Trevi. - Terrorisme- en drugsbestrijding. - Verbindingsofficiëren.

In juni 1990 werd door de Trevi-bijeenkomst het « 1992 programme of action » goedgekeurd. Dit wordt halfjaarlijks geëvalueerd, zoals recentelijk in december 1991. Volgens paragrafen 2.1, 3.1 en 9 kunnen er onderling via bilaterale akkoorden verbindingsofficiëren worden uitgewisseld, die een statuut van diplomatieke onschendbaarheid kunnen verkrijgen. Hun taak is gegevens uitwisselen en advies verstrekken in de strijd tegen terrorisme en drugs. Hiervoor kunnen ze eventueel toegang verkrijgen tot dossiergegevens, die in hun departement beschikbaar zijn. Volgens paragraaf 9.4 kunnen de lidstaten zelfs bestuderen in welke mate de verbindingsofficiëren toegang kunnen verkrijgen tot databestanden van politiedepartementen. Volgens paragraaf 10 kan een EG-land zich zelfs laten vertegenwoordigen door de

graphe 10, un pays de la CEE peut même se faire représenter par l'officier de liaison d'un autre pays de la CEE dans un pays tiers ne faisant pas partie de la CEE.

1. Quels officiers de liaison de quels pays de la CEE sont stationnés dans quels départements ou services de police?

2. Pourquoi jouissent-ils de l'immunité diplomatique?

3. Avec quels services de police et de sécurité ont-ils des contacts?

4.

a) A quelles données de quels dossiers et banques de données les officiers de liaison stationnés en Belgique ont-ils accès? Certains parmi eux ont-ils accès aux banques de données de la gendarmerie, de la police judiciaire ou de la Sûreté de l'Etat?

h) Dans l'affirmative, à quelles données concrètes ont-ils accès? Pour quels motifs?

5. A propos de quoi, à qui et comment les officiers de liaison stationnés en Belgique ont-ils donné des avis? De quelle dossiers concrets s'agit-il? A quels officiers de liaison de quels pays ces avis ont-ils été donnés? Pour quelles raisons? Sous quel contrôle?

6.

a) Lors d'enquêtes judiciaires, selon quelles modalités s'effectue la collaboration avec les officiers de liaison stationnés en Belgique?

h) Quel est le rôle joué dans ce domaine par les autorités judiciaires?

c) Quand, pour quels dossiers et dans quelle mesure y a-t-il eu une collaboration?

d) Quelle était la raison de cette collaboration?

e) Quels étaient les officiers de liaison et les pays concernés?

7.

a) Dans quels pays sont stationnés des officiers de liaison belges? Pour quelles raisons?

h) Quel département est responsable à ce niveau?

.) Pourquoi jouissent-ils de l'immunité diplomatique?

d) Avec quels services de police et de sécurité collaborent-ils?

8.

a) Dans quels pays n'appartenant pas à la CEE la Belgique se fait-elle représenter par un officier de liaison d'un autre pays de la CEE?

h) De quel autre pays de la CEE s'agit-il?

c) Pourquoi?

9. Existe-t-il également de tels accords avec les Etats-Unis pour le stationnement d'officiers de liaison dans le cadre de la lutte contre le trafic de drogue et le terrorisme?

10. Les officiers de liaison jouent-ils également un rôle en ce qui concerne le maintien de l'ordre, le contrôle aux frontières et celui des étrangers? Dans l'affirmative, pourquoi?

verbindingsofficier van een ander EG-land in een derde niet-EG-land.

1. Welke verbindingsofficieren van welke EG-landen zijn er in welke departementen of politiediensten gestationeerd?

2. Waarom zijn ze diplomatiek onschendbaar?

3. Met welke politie- en veiligheidsdiensten hebben ze contacten?

4.

a) Tot welke gegevens van welke dossiers en databestanden hebben de in België gestationeerde verbindingsofficieren toegang? Zijn er die toegang hebben tot databestanden van de rijkswacht, gerechtelijke politie of de Staatsveiligheid?

h) Zo ja, tot welke concrete gegevens en om welke reden?

5. Waarover, aan wie en op welke wijze hebben de in België gestationeerde verbindingsofficieren advies verstrekt? Over welke: concrete dossiers? Aan welke verbindingsofficieren van welke landen? Om welke reden? Onder wiens controle?

6.

a) Op welke wijze wordt er samengewerkt bij gerechtelijke onderzoeken met de in België gestationeerde verbindingsofficieren?

h) Welke rol speelt de gerechtelijke overheid hierin?

c) Wanneer en bij welke dossiers is dit gebeurd en in welke mate?

d) Wat was de reden?

e) Om welke verbindingsofficieren ging het en van welke landen?

7.

a) In welke landen heeft België zelf dergelijke verbindingsofficieren gestationeerd en waarom?

h) Welk departement is verantwoordelijk voor hen?

c) Waarom zijn ze diplomatiek onschendbaar?

d) Met welke politie- en veiligheidsdiensten werken ze samen?

8.

a) In welke niet-EG-landen laat België zich vertegenwoordigen door een verbindingsofficier van een ander EG-land?

h) Om welk ander EG-land gaat het?

c) Waarom?

9. Bestaan er ook dergelijke afspraken met de Verenigde Staten over het installeren van verbindingsofficieren voor drugs- en terreurbestrijding?

10. Spelen de verbindingsofficieren ook een rol bij de ordehandhaving, de controle op de buitengrenzen en de vluchtelingen en indien ja, waarom?

Réponse :

1. Sur la base d'un protocole d'accord signé entre mon collègue de l'Intérieur français et moi-même, l'échange d'un officier de liaison a été opéré le 14 juin 1991 entre la Direction générale de la police nationale française et le commissariat-général de la police judiciaire belge.

Il n'y a pas à ce jour d'autre fonctionnaire de liaison étranger en poste dans un département ministériel ou dans un service de police à Bruxelles ou d'autre fonctionnaire de liaison belge en poste à l'étranger.

2. Le programme d'action Trevi en son paragraphe 9 relatif à l'échange d'experts et de fonctionnaires de liaison ne prévoit que la faculté d'accorder l'immunité diplomatique aux fonctionnaires de liaison.

L'accord conclu entre la France et la Belgique n'a pas fait usage de cette possibilité.

3. L'objectif de l'envoi de fonctionnaires de liaison est de promouvoir et d'accélérer la coopération mutuelle entre les parties en accordant l'assistance :

- a) sous la forme d'échange d'informations aux fins de la répression de la grande criminalité, du trafic illicite des stupéfiants et du terrorisme;
- h) dans l'exécution de demandes d'entraide policière et judiciaire en matière pénale.

Les activités des fonctionnaires de liaison dans le cadre de l'exercice de leur mission relèvent du droit de l'Etat d'accueil. Ils ne sont pas compétents pour l'exécution autonome de mesures de police. Ils fournissent des informations et exécutent des missions conformément aux directives qu'ils ont reçues de l'Etat d'envoi en respectant les directives de l'Etat d'accueil.

Le paragraphe 9 du programme d'action Trevi précise que la mission des fonctionnaires de liaison est d'assurer un rôle de conseil et d'assistance sans pouvoir d'exécution.

Les activités de l'officier de liaison font l'objet de rapports confidentiels.

L'unique officier de liaison Trevi en Belgique n'entretient pas de contacts avec la Sûreté de l'Etat.

L'unique officier liaison Trevi belge dans un autre pays de la CEE entretient uniquement des contacts à un niveau policier.

La Belgique ne se fait représenter par aucun autre Etat Trevi dans des pays n'appartenant pas à la CEE.

J'envisage, avec mon collègue le ministre de l'Intérieur, de procéder à d'autres échanges d'officiers de liaison de la police judiciaire et de la gendarmerie.

Antwoord:

1. Op grond van een protocolakkoord ondertekend door mijn collega de Franse minister van Binnenlandse Zaken en mijzelf heeft op 14 juni 1991 de uitwisseling van een verbindingsofficier plaatsgevonden tussen de « Direction générale de la police nationale française » en het commissariaat-generaal van de Belgische gerechtelijke politie.

Thans is geen enkel ander buitenlands verbindingsambtenaar gestationeerd in een ministerieel departement of in een politiedienst te Brussel, noch is er enig ander Belgisch verbindingsambtenaar gestationeerd in het buitenland.

2. Paragraaf 9 van het Trevi-actieprogramma, die betrekking heeft op de uitwisseling van deskundigen en verbindingsambtenaren, voorziet gewoon in de mogelijkheid aan de verbindingsambtenaren de diplomatieke onschendbaarheid te verlenen.

In het akkoord tussen Frankrijk en België is van die mogelijkheid geen gebruik gemaakt.

3. Het doel van het sturen van verbindingsambtenaren is het bevorderen en het bespoedigen van de wederzijdse samenwerking tussen de partijen, zulks door het verlenen van bijstand:

- a) in de vorm van een uitwisseling van informatie met het oog op de bestrijding van de zware criminaliteit, de sluikhandel in verdovende middelen en het terrorisme;
- h) bij de uitvoering van verzoeken om politieke en justitiële hulp in strafzaken.

De activiteiten van de verbindingsambtenaren in het kader van de uitoefening van hun opdracht vallen onder het recht van de gaststaat. De verbindingsambtenaren zijn niet bevoegd voor de autonome uitvoering van politiemaatregelen. Zij verstrekken informatie en voeren opdrachten uit overeenkomstig de richtlijnen die zij ontvangen van hun Staat van herkomst en eerbiedigen daarbij de richtlijnen van de gaststaat.

Paragraaf 9 van het Trevi-actieprogramma preciseert dat de opdracht van de verbindingsofficieren bestaat in het vervullen van een raadgevende en bijstandverlenende rol zonder bevoegdheid op het stuk van de uitvoering.

De werkzaamheden van de verbindingsofficier maken het voorwerp uit van vertrouwelijke verslagen.

De enige Trevi-verbindingsofficier in België onderhoudt geen contacten met de Veiligheid van de Staat,

De enige Belgische Trevi-verbindingsofficier in een ander land van de EEG onderhoudt alleen contacten op politieniveau.

België laat zich door geen enkele andere Trevi-sraar vertegenwoordigen in niet-EEG-landen.

Ik overweeg, samen met mijn collega de minister van Binnenlandse Zaken, om over te gaan tot andere uitwisselingen van verbindingsofficieren van de gerechtelijke politie ende rijkswachter.

Ministre des Finances

DO 919280308

Question n° 51 de M. Van Grembergen du 16 avril 1992 (N.) :

Contribuable abusé. - Retenue spéciale sur les revenus mobiliers.

Il arrive qu'à la suite de la révélation d'escroqueries financières, l'Inspection spéciale des impôts (ISI) procède également à une enquête sur les personnes grugées qui avaient confié d'importants montants à l'escroc en question.

Les contribuables abusés sont alors tenus de fournir une justification indiciaire et soumis à la retenue spéciale sur les revenus mobiliers.

Les escrocs en question n'ayant pas payé de véritables intérêts mais ayant fait usage des capitaux qui leur étaient confiés pour verser des intérêts fictifs, il ne saurait être question, à mon avis, d'y appliquer la retenue spéciale. Les capitaux investis ayant été immédiatement dilapidés d'une part et employés à faire miroiter des intérêts d'autre part, il s'agit, en réalité d'un capital investi toujours décroissant, qui ne rapporte à aucun moment des intérêts. La retenue spéciale est donc sans objet.

Cette approche est-elle correcte?

Réponse: Pour que la cotisation spéciale sur revenus mobiliers soit applicable, il est notamment requis que les revenus concernés aient été encaissés ou recueillis par le bénéficiaire, c'est-à-dire qu'il y ait eu attribution ou mise en paiement par le débiteur.

La question de savoir si, dans des cas tels que ceux visés par l'honorable membre, les revenus doivent effectivement être considérés comme ayant été payés ou attribués, doit être appréciée individuellement à la lumière des éléments de fait et de droit propres à chaque cas.

Je souhaiterais toutefois encore attirer l'attention de l'honorable membre sur l'article 171, deuxième alinéa, du Code des impôts sur les revenus qui, en matière de précompte mobilier, stipule expressément qu'est notamment considérée comme attribution: « l'inscription d'un revenu à un compte ouvert au profit du bénéficiaire, même si ce compte est indisponible, pourvu que l'indisponibilité résulte d'un accord exprès ou tacite avec le bénéficiaire ».

Minister van Financiën

DO 919280308

Vraag nr. 51 van de heer Van Grembergen van 16 april 1992 (N.) :

Geduceerde belastingplichtige, - Bijzondere heffing op de roerende inkomsten.

Naar aanleiding van aan het licht gekomen financiële oplichtingsschandalen gebeurt het dat door de Bijzondere belastinginspectie (BBI) eveneens een onderzoek wordt ingesteld bij de geduceerden, die belangrijke sommen belegden bij de oplichter in kwestie.

De geduceerde belastingplichtigen dienen zich dan indiciair te verantwoorden en worden eveneens onderworpen aan de bijzondere heffing op de roerende inkomsten.

Aangezien die oplichters echter geen werkelijke interesten uitbetalen maar de bij hen belegde kapitalen aanwenden om fictieve interesten toe te kennen, kan er mijn inziens geen sprake van zijn de bijzondere heffing toe te passen. Inderdaad, vermits de belegde kapitalen deels onmiddellijk worden verkocht en deels aangewend om interesten via de spiegel, is er sprake van een steeds afnemend belegd kapitaal, dat op geen enkel ogenblik interest opbrengt. De bijzondere heffing is dan ook zonder voorwerp.

Is die zienswijze correct?

Antwoord: Opdat de bijzondere heffing op roerende inkomsten van toepassing zou zijn, is inzonderheid vereist dat de beoogde inkomsten geïnd of verkregen zijn door de genietster, met andere woorden dat er toekenning of betaalbaarstelling is door de schuldenaar.

Of de inkomsten in gevallen zoals die, die door het geacht lid worden beoogd, inderdaad moeten worden geacht betaald of toegekend te zijn, moet aan de hand van de feitelijke en juridische gegevens van elk geval afzonderlijk worden uitgemaakt.

Wel wil ik de aandacht van het geacht lid onder meer vestigen op artikel 171, tweede lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, dat inzake roerende voorheffing, uitdrukkelijk stelt dat als toekenning inzonderheid wordt beschouwd: « de inschrijving van een inkomen op een ten bate van de genietster geopende rekening, zelfs als die rekening onbeschikbaar is, mits de onbeschikbaarheid voortvloeit uit een uitdrukkelijke of stilzwijgende overeenkomst met de genietster ».

DO 919280358

Question n° 65 de M. Perdieu du 28 avril 1992 (Fr.) :

Succession en déshérence.

En l'absence d'héritiers pour recueillir une succession, les biens sont dévolus à l'Etat. Après que le tribunal de première instance du domicile du décédé s'est prononcé, l'Administration de la TVA, de l'enregistrement et des domaines entre en possession de la succession.

Quelles sont, par année civile et sur la base de leur origine régionale (Région wallonne, Région flamande ou Région de Bruxelles-capitale), les sommes ainsi récoltées par l'Etat depuis 1986?

Réponse : Avant de répondre à la question posée par l'honorable membre, je souhaiterais lui signaler que ce n'est pas l'Administration de la TVA, de l'enregistrement et des domaines qui est mise en possession de la succession en déshérence mais bien l'Etat belge.

D'autre part, il importe de remarquer qu'en vertu de la loi spéciale de financement des Communautés et des Régions du 16 janvier 1989, les droits de succession sont des impôts régionaux perçus par l'Etat pour compte des Régions. Il en résulte que les sommes revenant finalement à l'Etat à la suite de successions en déshérence doivent donc être diminuées des droits de succession qui varient, en application de l'article 48 du Code des droits de succession, entre 30 et 80% selon le montant de la part nette de la succession.

Les renseignements demandés sont communiqués ci-après.

I. Succession revendiquées et conservées par l'Etat en :

- 1986 actif net: 132.330.611 francs belges;
- 1987 actif net: 73.369.730 francs belges;
- 1988 actif net: 90.207.174 francs belges;
- 1989 actif net: 92.632.862 francs belges.

Durant la même période, certaines successions ont cependant dû être restituées à des ayants droit qui se sont fait connaître ultérieurement.

II. Successions recueillies par l'Etat mais qui ont dû être restituées à des ayants droit en :

- 1986 actif net: 3.315.153 francs belges;
- 1987 actif net: 446.167 francs belges;
- 1988 actif net: 10.235.245 francs belges;
- 1989 actif net: 14.926.441 francs belges.

Ce n'est qu'à partir de l'année civile 1990 qu'une ventilation des statistiques précitées a été opérée selon la Région où la succession s'est ouverte. Les montants mentionnés ci-après ont ainsi été obtenus.

DO 919280358

Vraag nr. 65 van de heer Perdieu van 28 april 1992 (Fr.) :

Nalatenschap waarbij erfgenamen ontbreken.

Bij ontstentenis van erfgenamen om een erfenis in ontvangst te nemen vervallen de goederen aan de Staat. Na uitspraak door de rechtbank van eerste aanleg van de woonplaats van de overledene komt de Administratie van de BTW, registratie en domeinen in het bezit van de nalatenschap.

Welke bedragen heeft de Staat op die manier, per kalenderjaar en ingedeeld volgens gewestelijke oorsprong (Waalse, Vlaamse of Brusselse hoofdstedelijk Gewest), sinds 1986 geïnd?

Antwoord: Vooraleer de door het geacht lid gestelde vraag te beantwoorden, wens ik hem erop te wijzen dat niet de Administratie van de BTW, registratie en domeinen in het bezit wordt gesteld van de erfloze nalatenschap doch wel de Belgische Staat,

Anderzijds is het van belang op te merken dat, ingevolge de bijzondere wet betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten van 16 januari 1989, de successierechten regionale belastingen zijn die door de Staat worden geïnd voor rekening van de Gewesten. Hieruit volgt dat de sommen die uiteindelijk aan de Staat toevallen ingevolge erfloze nalatenschappen dus dienen te worden vermindert met de successierechten die, bij toepassing van artikel 48 van het Wetboek der successierechten, schommelen tussen 30 en 80% naargelang het bedrag van het netto-aandeel van de nalatenschap.

De gevraagde gegevens worden hierna weergegeven.

I. Door de Staat opgevorderde en behouden nalatenschappen in :

- 1986 netto-actief : 132.330.611 Belgische frank;
- 1987 netto-actief : 73.369.730 Belgische frank;
- 1988 netto-actief : 90.207.174 Belgische frank;
- 1989 netto-actief : 92.632.862 Belgische frank.

Over dezelfde periode dienden evenwel nalatenschappen te worden teruggegeven aan rechthebbenden die zich nadien aanmeldten.

II. Door de Staat opgevorderde nalatenschappen die moesten worden teruggegeven aan rechthebbenden in :

- 1986 netto-actief : 3.315.153 Belgische frank;
- 1987 netto-actief : 446.167 Belgische frank;
- 1988 netto-actief : 10.235.245 Belgische frank;
- 1989 netto-actief : 14.926.441 Belgische frank.

Pas sinds het burgerlijk jaar 1990 werd een ventilatie doorgevoerd, van de voornoemde statistieken, naar het Gewest waar de nalatenschap is opgevalen. De hierna vermelde bedragen werden aldus bekomen.

I. Successions revendiquées et conservées par l'Etat: actif net.

— Région flamande:

- 1990: 49.509.115 francs belges;
- 1991: 24.106.093 francs belges.

— Région de Bruxelles-capitale:

- 1990: 17.586.576 francs belges;
- 1991 : 6.446.423 francs belges.

— Région wallonne :

- 1990: 26.288.385 francs belges;
- 1991 : 43.331.455 francs belges.

II. Successions recueillies par l'Etat mais qui ont dû être restituées à des ayants droit: actif net:

- Région flamande:

- 1990: 2.906.548 francs belges;
- 1991 : 114.105 francs belges.

- Région de Bruxelles-capitale:

- 1990: 354.860 francs belges;
- 1991: 1.174.070 francs belges.

— Région wallonne:

- 1990: 1.356.611 francs belges;
- 1991: 2.246.336 francs belges.

DO 919280429

Question n°. 76 de M. de Clippelle du 11 mai 1992 (Fr.) :

Impôts sur les revenus. - Versements anticipés. - Réglementation 1992.

L'arrêté royal du 27 mars 1992 modifiant, en matière de versements anticipés, l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du code des impôts sur les revenus, détermine pour 1992 (exercice d'imposition 1993) le taux de référence de calcul des majorations et bonifications liées à l'absence ou à l'exécution de versements anticipés d'impôts (*Moniteur belge*, 3 avril 1992).

Considérant que la première échéance de versement se situe le 10 avril, d'une part, que la signature de cet arrêté se concevait dès que l'année 1991 était achevée, d'autre part, le public est plus qu'étonné du temps particulièrement long qui s'est écoulé entre le 1^{er} janvier et la publication de l'arrêté. Il se demande par ailleurs si la formule du préambule: « considérant que le présent arrêté doit être pris d'urgence », ne relève pas d'une forme d'humour aux dépens des contribuables. Quelle est la raison de cette publication tardive?

Réponse: L'honorable membre n'ignore certainement pas que la structure des taux a subi des modifications au niveau de la Banque nationale de Belgique. Par conséquent, le problème s'est posé quant au taux de référence à retenir en matière de versements anticipés.

I. Door de Staat opgevorderde en behouden nalatenschappen: netto-actief:

— Vlaamse Gewest :

- 1990: 49.509.115 Belgische frank;
- 1991 : 24.106.093 Belgiëse frank.

— Brusselse hoofdstedelijk Gewest:

- 1990: 17.586.576 Belgiëse frank;
- 1991 : 6.446.423 Belgische frank.

- Waalse Gewest:

- 1990: 26.288.385 Belgiëse frank;
- 1991 : 43.331.455 Belgische frank.

II. Door de Staat opgevorderde nalatenschappen die moesten worden teruggegeven aan rechthebbenden : netto-actief :

— Vlaamse Gewest :

- 1990: 2.906.548 Belgische frank;
- 1991 : 114.105 Belgiëse frank.

- Brusselse hoofdstedelijk Gewest :

- 1990: 354.860 Belgische frank;
- 1991: 1.174.070 Belgische frank.

- Waalse Gewest:

- 1990: 1.356.611 Belgische frank;
- 1991: 2.246.336 Belgische frank.

DO 919280429

Vraag nr. 76 van de heer de Clippelle van 11 mei 1992 (Fr.) :

Inkomstenbelastingen. — Voorafbetalingen. - Reglementering 1992.

Het koninklijk besluit van 27 maart 1992 tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen op het stuk van de voorafbetalingen bepaalt voor het jaar 1992 (aanslagjaar 1993) de basisrentevoet voor de berekening van de verhogingen en bonificaties die op basis van al of niet uitgevoerde voorafbetalingen worden toegepast (*Belgisch Staatsblad*, 3 april 1992).

Gelet op het feit dat de eerste vervaldag van de voorafbetaling op 10 april valt en de ondertekening van het besluit einde 1991 was gepland, vinden de mensen het meer dan verwonderlijk dat er tussen 1 januari en de publikatie van het besluit zoveel tijd is verstreken. Zij vragen zich ook af of de inleidende formule: « gelet op de dringende noodzakelijkheid van dit besluit », geen soort humor is waarvoor de belastingbetalers moeten opdraaien. Waarom werd dat besluit met zoveel vertraging gepubliceerd?

Antwoord: Het is het geacht lid zeker niet onbekend dat de structuur van de rentevoeten wijzigingen heeft ondergaan op het niveau van de Nationale Bank van België. Bijgevolg rees het probleem van de in aanmerking te nemen basisrentevoet inzake voorafbetalingen.

Après consultation des organismes professionnels intéressés et après délibération du conseil des ministres, c'est le taux pratiqué par la Banque nationale de Belgique au 1^{er} janvier 1992 pour les « avances en compte courant à l'intérieur de la ligne de crédit », arrondi à l'unité inférieure, qui a été retenu comme taux de référence pour l'exercice d'imposition 1993.

L'examen de la question avec les spécialistes de la Banque nationale de Belgique et surtout la consultation des organismes professionnels qui a amené à revoir le projet initial, expliquent que l'arrêté royal n'a pu être publié que le 3 avril 1992.

DO 919280431

Question n° 78 de M. de Clippele du 11 mai 1992 (Fr.) :

Impôts sur les revenus. - Investissement. - Déduction. - Désactivation.

Le conseil des ministres a décidé le 27 mars 1992 de proposer aux Chambres législatives de désactiver la déduction fiscale pour investissements neufs dans le chef de certaines sociétés. Cette décision d'intention est publiée dans le *Moniteur belge* du 3 avril 1992 (Avis aux contribuables soumis à l'impôt sur les revenus, page 7624). Elle se présente comme une modification légale. Sa date d'entrée en vigueur (27 mars 1992) est annoncée. On relève que cette date précède même le dépôt d'un projet de loi au Parlement.

Cette manière de procéder de la part du pouvoir exécutif ne représente-t-elle pas un mépris souverain pour la compétence du pouvoir législatif? A l'encontre des parlementaires qui soutiennent en principe le gouvernement, parce que leur rôle est supposé celui d'un exécutant. A l'encontre des parlementaires qui constituent l'opposition démocratique au gouvernement, parce que leurs interventions dans le débat sont supposées dénuées d'intérêt, tant sur le fond du projet que sur la forme du texte en gestation?

Réponse: Comme le fait remarquer lui-même l'honorable membre, l'avis publié au *Moniteur belge* du 3 avril dernier procède bien d'une déclaration d'intention destinée à informer les contribuables de la décision du conseil des ministres de modifier la législation fiscale.

La fixation de l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions à la date de la décision du conseil des ministres a pour but de prévenir les manœuvres d'évasion fiscale qui consistent, pour certains contribuables mieux informés, à anticiper des opérations pour échapper aux effets d'une mesure fiscale annoncée.

Na raadpleging van de betrokken beroepsverenigingen en na beraadslaging in de ministerraad, werd de door de Nationale Bank van België op 1 januari 1992 toegepaste rentevoet voor « voorschotten in rekening-courant binnen de kredietlijn », afgerond op de lagere eenheid, als basisrentevoet voor het aanslagjaar 1993 in aanmerking genomen.

Het onderzoek van het probleem samen met de specialisten van de Nationale Bank van België en vooral de raadpleging van de beroepsverenigingen die geleid heeft tot herziening van het oorspronkelijke ontwerp, verklaren dat het koninklijk besluit slechts op 3 april 1992 kon worden gepubliceerd.

DO 919280431

Vraag nr. 78 van de heer de Clippele van 11 mei 1992 (Fr.) :

Inkomstenbelastingen. - Investerings. - Aftrek. - Opmulsteling.

De ministerraad heeft op 27 maart 1992 beslist de Wetgevende Kamers voor te stellen de fiscale aftrek voor nieuwe investeringen in hoofde van sommige vennootschappen tot nul terug te brengen. Die intentiebeslissing verscheen in het *Belgisch Staatsblad* van 3 april 1992 (Bericht aan de belastingplichtigen die aan de inkomstenbelastingen onderworpen zijn, pagina 7624). Zij wordt als een wettelijke wijziging voorgesteld. Wordt aangekondigd dat zij op 27 maart 1992 in werking zal treden? Men wijst erop dat die datum zelfs de indiening van een wetsontwerp in het Parlement voorafgaat.

Komt die handelwijze van de uitvoerende macht niet neer op een souverain misprijzen van de bevoegdheid van de wetgevende macht? Misprijzen ten opzichte van de parlementsleden die in principe de regering steunen, omdat zij worden verondersteld slechts een uitvoerende rol te vervullen? Misprijzen ten opzichte van de parlementsleden die democratisch oppositie voeren tegen de regering, omdat hun bijdragen tot het debat zowel wat de vorm van de uit te werken tekst als de grond van het ontwerp betreft, onbelangrijk heten te zijn?

Antwoord: Zoals het geacht lid zelf opmerkt, vloeit het bericht gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 april jongstleden voort uit een intentieverklaring met het doel de belastingplichtigen in te lichten over de beslissing van de ministerraad om de fiscale wetgeving te wijzigen.

De vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de nieuwe bepalingen op de datum van de beslissing van de ministerraad heeft tot doel het vrijdelen van verrichtingen tot belastingontwijking waarbij sommige beter geïnformeerde belastingplichtigen op de uirwerking vooruitlopen om te ontsnappen aan de gevolgen van een aangekondigde fiscale maatregel.

En l'espèce, le gouvernement a cru bon d'informer tous les contribuables de son intention de soumettre au Parlement des mesures fiscales qui entrent en vigueur à partir du 27 mars 1992.

Cette publication au *Moniteur belge* a pour but de mettre tous les contribuables sur un pied d'égalité. Ce procédé avait été suggéré par la Commission des Finances du Sénat lors de la discussion des premières dispositions destinées à prévenir « l'effet d'annonce ».

Par ailleurs, il est évident que le gouvernement n'a nullement l'intention de nier les pouvoirs du Parlement qui reste seul compétent pour voter les lois en amendant, le cas échéant, les projets soumis à ses délibérations.

DO 919280508

Question n° 95 de M. Saulmont du 21 mai 1992
(Fr.) :

Cabinet. - Département. - Voitures. - Catalyseur.

Depuis le 1^{er} janvier 1990, toutes les voitures dotées d'un moteur à essence de plus de 2.000 cc, doivent être équipées d'un catalyseur à trois voies réglementaires. Dès le 1^{er} janvier 1993, cette obligation sera étendue aux voitures jusqu'à 2.000 cc, c'est-à-dire à toutes les voitures.

1. Quel est le nombre de voitures de plus de 2.000 cc de votre cabinet, et des administrations et parastataux sous votre autorité, qui sont équipées au 30 avril 1992 d'un catalyseur?

2. Quel est le nombre de celles qui ne le sont pas et quand comptez-vous les faire équiper, le cas échéant?

3. Un vieux dicton disant que: «L'exemple doit venir d'en haut», soit en l'occurrence de l'Etat et de ses serveurs, quel est le programme que vous avez arrêté pour les voitures (cabinet, administrations et parastataux) jusqu'à 2.000 cc?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que mon département ne dispose d'aucune voiture dotée d'un moteur à essence de plus de 2.000 cm³, mis en circulation à l'état neuf à partir du 1^{er} janvier 1990 et équipé d'un catalyseur.

Actuellement deux minibus dont la cylindrée est inférieure à 2.000 cm³ circulent avec des catalyseurs montés d'origine par le constructeur.

Dans la plupart des cas, la conversion de voitures anciennes en voitures propres est soit techniquement irréalisable ou bien représente une charge budgétaire excessive.

De plus se poserait le problème des certificats de conformité qui devraient être délivrés afin de prouver que les véhicules transformés sont conformes aux normes.

In dit geval achtte de regering het raadzaam alle belastingplichtigen in te lichten van haar voornemen om aan het Parlement fiscale maatregelen voor te leggen die met ingang van 27 maart 1992 in werking treden.

Deze publikatie in het *Belgiisch Staatsblad* heeft tot doel alle belastingplichtigen op gelijke voet te behandelen. Deze procedure werd gesuggereerd door de Commissie voor de Financien van de Senaat ter gelegenheid van de besprekingen van de eerste bepalingen om het « aankondigingseffect » te voorkomen.

Anderzijds is het vanzelfsprekend dat de regering geenszins de bedoeling heeft de machten te negeren van het Parlement dat als enige bevoegd blijft om wetten te stemmen en, in voorkomend geval, de aan zijn beraadslaging onderworpen ontwerpen te amenderen.

DO 919280508

Vraag nr. 95 van de heer Sauhmont van 21 mei 1992
(Fr.) :

Kabinet. - Département. - AlutO'S. - Katalysator.

Sinds 1 januari 1990 moeten alle auto's met een benzinemotor van meer dan 2.000 cc uitgerust zijn met de reglementaire driefwegkatalysator. Per 1 januari 1993 wordt die verplichting uitgebreid tot de auto's tot 2.000 cc, met andere woorden tot alle auto's.

1. Hoeveel auto's van meer dan 2.000 cc uit het wagenpark van uw kabinet en van de besturen en parastatale instellingen die onder uw bevoegdheid vallen, waren op 30 april 1992 met een katalysator uitgerust?

2. Voor hoeveel auto's was dat niet het geval, en wanneer denkt u die auto's alsnog van een katalysator te voorzien?

3. Volgens een oud gezegde « komt alle wijsheid van boven », in casu van de Staat en zijn dienaren. Welk programma heeft u vastgesteld voor de auto's (kabinet, besturen en parastatale instellingen) tot 2.000 cc?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid mee te delen dat mijn departement over geen personenwagens beschikt met een benzine motor van meer dan 2.000 cm³ in gebruik genomen in nieuwe staat vanaf 1 januari 1990 en uitgerust met een katalysator.

Evenwel zijn twee minibussen met een cilinderinhoud van minder dan 2.000 cm³ uitgerust met een katalysator die door de constructeur bij de levering van de wagens is geplaatst.

In de meeste gevallen is de ombouw van oudere wagens naar « schone wagens » technisch niet mogelijk of heeft een buitensporige financiële weerslag tot gevolg.

Bijkomend kan nog het probleem rijzen van het gelijkvormigheidsattest dat moet kunnen worden afgeleverd om te bewijzen dat zulke omgebouwde wagens aan de normen beantwoorden.

En ce qui concerne les institutions parastatales, les renseignements nécessaires ont été demandés et vous seront communiqués ultérieurement.

Dû 919280692

Question n° 110 de M. Van Hecke du 9 juin 1992 (N.) :

Inspection: spéciale des impôts. - Dossiers traités par les directions A et B.

La direction A de l'Inspection spéciale des impôts est compétente pour Bruxelles et la Flandre, alors que la direction B s'occupe des dossiers à Bruxelles et en Wallonie.

1. Quel est le nombre de dossiers en néerlandais se rapportant à des sociétés ou des personnes dans la partie néerlandophone du pays traités ces deux dernières années à la direction B et à la direction A?

2. Quel est le nombre de dossiers en français traités par ces deux directions au cours des deux dernières années?

3. Combien de dossiers en langue néerlandaise d'une part, en langue française d'autre part, sont actuellement en cours de traitement dans ces deux directions?

4. Une fusion de ces deux directions est-elle envisageable à court terme?

Réponse: Je suppose que lorsque l'honorable membre parle dans sa question des directions A et B, il vise les deux directions établies à Bruxelles qui, avec les directions de Gand, d'Anvers et de Namur, constituent les services extérieurs de l'Inspection spéciale des impôts.

Pour ce qui concerne les trois premiers points de sa question - le nombre de dossiers que les deux directions ont traités et ceux qui sont actuellement à l'examen -, je renvoie au tableau ci-après.

Wat de parastatale instellingen berreft, werden de nodige inlichtingen aangevraagd. Deze zullen u later worden meegedeeld.

Dû 919280692

Vraag nr. 110 van de heer Van Hecke van 9 juni 1992 (N.) :

Bijzondere belastinginspectie. - Dossiers behandeld door directie A en directie B.

De directie A van de Bijzondere belastinginspectie is bevoegd voor Brussel en Vlaanderen, terwijl de directie B zich inlaat met de dossiers in Brussel en Wallonië.

1. Hoeveel Nederlandstalige dossiers met betrekking tot vennootschappen of personen in het Nederlandstalige landsgedeelte werden de voorbije twee jaar behandeld op de directie B, en hoeveel op de directie A?

2. Wat is het aantal Franstalige dossiers dat gedurende de laatste twee jaar door beide directies werd behandeld?

3. Hoeveel Nederlandstalige, respectievelijk Franstalige, dossiers zijn actueel in behandeling in beide directies?

4. Kan er op korte termijn een fusie tussen beide directies worden doorgevoerd?

Antwoord: Ik neem aan dat het geacht lid, waar hij het in zijn vraag heeft over de directies A en B, de twee directies bedoelt die in Brussel zijn gevestigd en die samen met de directies Gent, Antwerpen en Namen de buitendiensten van de Bijzondere belastinginspectie vormen.

Wat de eerste drie delen van zijn vraag betreft, - aantallen dossiers die door die twee directies werden behandeld en die er thans in behandeling zijn - verwijs ik naar de tabel hierna.

Nombre de dossiers — Aantal dossiers						
Bruxelles A — Brussel A			Bruxelles B — Brussel B			
Néerlandais — Nederlands	Français — Frans	Total — Totaal	Néerlandais — Nederlands	Français — Frans	Total — Totaal	
Traités en 1990. / In 1990 afgehandeld						
- Impôts sur les revenus. / Inkom- stenbelastingen	(*)	(*)	131	(*)	(*)	62
- TVA. / BTW	(*)	(*)	63	(*)	(*)	38
Traités en 1991. / In 1991 afgehandeld						
- Impôts sur les revenus. / Inkom- stenbelastingen	96	63	159	34	64	98
- TVA. / BTW	36	36	72	1	11	12
A l'examen au 15 juin 1992. / In behandeling op 15 juni 1992						
- Impôts sur les revenus. / Inkom- stenbelastingen	69	32	101	37	89	126
- TVA. / BTW	51	45	96	7	22	29

(*) Données non disponibles. / Niet beschikbare gegevens.

La fusion des directions de Bruxelles A et de Bruxelles B constitue une partie de la réforme de l'Inspection spéciale des impôts dont les projets d'arrêtés royaux sont actuellement soumis au ministre de la Fonction publique.

De fusie van de directies Brussel A en B vormt een onderdeel van de hervorming van de Bijzondere belastinginspectie waarvoor de ontwerpen van de koninklijke besluiten thans aan de minister van Ambtenarenzaken zijn voorgelegd.

Ministre des Affaires sociales

Minister van Sociale Zaken

DO 919280368

DO 919280368

Question n° 18 de M. Breyne du 30 avril 1992 (N.) :

Vraag nr. 18 van de heer Breyne van 30 april 1992 (N.) :

Travailleur frontalier. - Allocations familiales. - Droits acquis.

Grensarbeider. ~ Kinderbijslag. - Verkregen rechten.

En vertu de l'arrêt Pinna, les allocations familiales doivent être acquittées par le pays où est occupé le travailleur frontalier lorsqu'il n'existe aucun droit prioritaire en Belgique.

Ingevolge het arrest Pinna is de kinderbijslag verschuldigd in het land van tewerkstelling van de grensarbeiders indien er geen prioritair recht bestond in België.

On a prévu pour ceux qui recevaient en France des allocations familiales inférieures à celles accordées par la Belgique ou qui n'en recevaient pas (ménages avec un seul enfant) un système de droits acquis dans le cadre des accords internationaux du 15 novembre 1989.

Voor diegenen die hierdoor in Frankrijk een lager bedrag aan kinderbijslag ontvingen dan in België, of zelfs helemaal geen bijslag (voor de gezinnen met één kind), werd uiteindelijk voorzien in een systeem van verkregen rechten in het kader van de internationale overeenkomsten op 15 november 1989.

Actuellement, ce système des droits acquis n'est plus appliqué aux ménages qui pouvaient se prévaloir

Voor gezinnen voor wie er op 15 november 1989 een intern recht op kinderbijslag bestond, bijvoor-

d'un droit interne aux allocations familiales avant le 15 novembre 1989, par exemple du fait des prestations d'un des partenaires, mais qui ont perdu ce droit. Il en résulte une perte de revenus considérable pour un certain nombre de ménages de travailleurs frontaliers et une discrimination de fait, puisque ces personnes avaient le statut de travailleur frontalier dès avant le 15 novembre 1989.

1. Quelle est la position officielle de la Belgique en la matière?

2. Les intéressés peuvent-ils se prévaloir de ces droits acquis en vertu des traités internationaux?

3. Quelles démarches ont été entreprises pour résoudre ce problème?

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que les intéressés ne peuvent prétendre à des droits acquis.

L'article 94, § 9, du règlement 1408/71 dans lequel le système des droits acquis est prévu et la décision de la commission administrative du 10 octobre 1990 sont clairs à ce sujet.

Ainsi, les allocations familiales dont bénéficient les travailleurs salariés occupés en France pour les membres de leur famille résidant dans un autre Etat membre, à la date du 15 novembre 1989, continuent à être servies, aux taux, dans les limites et selon les modalités applicables à cette date, tant que leur montant est supérieur à celui des prestations qui seraient dues à partir de la date du 16 novembre 1989 et aussi longtemps que les intéressés sont soumis à la législation française. Il n'est pas tenu compte des interruptions d'une durée inférieure à un mois ni des périodes de perception de prestations pour maladie ou chômage.

Cette disposition n'est d'application que si un travailleur salarié soumis à la législation française bénéficiait au 15 novembre 1989 des allocations familiales prévues à l'ancien article 73, paragraphe 2, pour les membres de sa famille résidant dans un autre Etat membre; elles ne sont pas applicables dès lors qu'un droit aux prestations familiales était ouvert dans l'Etat de résidence au 15 novembre 1989; elles cessent définitivement d'être applicables si, ultérieurement, un droit aux prestations familiales de l'Etat de résidence est ouvert.

Pour être complet, il convient également de signaler que, dans un groupe de travail comprenant les délégations syndicales, pour l'étude des problèmes des travailleurs frontaliers, une solution a été trouvée pour les familles qui, en dépit d'une situation inchangée (travailleurs soumis sans interruption à la législation française, membre de la famille résidant sans interruption en Belgique) sont purement et simplement préjudiciées par les dispositions légales modifiées dans le cadre du règlement (CEE) 3427/89.

Reste toutefois maintenue la condition que le travailleur ait eu droit sans interruption à des prestations familiales françaises et que les membres de la famille aient séjourné de manière ininterrompue en Belgique.

beeld uit hoofde van de arbeidsprestaties van een Van beide partners, maar voor wie dit recht nadien is vervallen, wordt momenteel geen toepassing gemaakt van het systeem van de verkregen rechten. Dat betekent voor een aantal gezinnen van grensarbeiders een vrij aanzienlijk inkomensverlies en houdt een feitelijke discriminatie in, aangezien deze personen ook voor 15 november 1989 het statuut van grensarbeider hadden.

1. Wat is het officiële Belgische standpunt ter zake?

2. Kunnen de betrokkenen krachtens de geldende internationale overeenkomsten aanspraken laten gelden op deze verworven rechten?

3. Welke stappen worden in dit geval overwogen om hieraan een oplossing te geven?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid mee te delen dat de betrokkenen geen aanspraak kunnen laten gelden op verworven rechten.

Artikel 94, § 9, van de verordening 1408/71, waarin het systeem van verworven rechten werd opgenomen en de beslissing van de administratieve commissie van 10 oktober 1990 zijn ter zake duidelijk.

Aldus worden de kinderbijslagen die de in Frankrijk werkzame werknemers op 15 november 1989 genieten voor hun in een andere lidstaat wonende gezinsleden doorbetaald tegen de tarieven, binnen de grenzen en volgens de regeling geldende op die datum zolang het bedrag van die bijslagen hoger is dan het bedrag van de bijslagen die vanaf 16 november 1989 verschuldigd zouden zijn en zolang op de betrokkenen de Franse wetgeving van toepassing is. Met onderbrekingen van minder dan een maand en met tijdvakken waarover uitkeringen wegens ziekte of werkloosheid werden onrvangen, wordt geen rekening gehouden.

Deze bijslag is evenwel slechts van toepassing indien een aan de Franse wetgeving onderworpen werknemer op 15 november 1989 kinderbijslagen op grond van het voormalige artikel 73, lid 2, genoot voor de in een andere lidstaat woonachtige gezinsleden; artikel 94, lid 9, is niet van toepassing wanneer op 15 november 1989 in de lidstaat van de woonplaats een recht op gezinsbijslagen was ontstaan; voornoemd lid is definitief niet meer van toepassing wanneer naderhand een recht op gezinsbijslagen van de lidstaat van de woonplaats is ontstaan.

Volledigheidshalve dient tevens te worden vermeld dat in een werkgroep, met syndicale afgevaardigden inzake de problemen in het kader van grensarbeid, een oplossing werd gevonden voor de gezinnen, die ondanks het feit van een ongewijzigde situatie (werknemer zonder onderbreking onderworpen aan de Franse wetgeving, gezinsleden met verblijf in België zonder onderbreking), enkel en alleen door de gewijzigde wettelijke bepalingen in het kader van verordening (EEG) 3427/89 worden benadeeld.

De voorwaarde blijft evenwel dat de werknemer ononderbroken gerechtigd is geweest op Franse gezinsbijslag en de gezinsleden ononderbroken in België hebben verbleven.

DO 919280133

Question n° 20 de M. Breyne du 7 mai 1992 (N.) :

Vacances annuelles. - Jeunes diplômés. - Vacances supplémentaires.

Pour avoir droit à des vacances supplémentaires, un jeune travailleur doit avoir travaillé pour la première fois dans les quatre mois suivant la date de la fin de ses études. Cet avantage est-il également accordé au jeune travailleur qui, ayant atteint l'âge de 18 ans et ayant satisfait à l'obligation scolaire, accepte dans les quatre mois un emploi à temps partiel dans le cadre d'alternance volontaire travail/étude pour les jeunes de 18 à 25 ans?

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre qu'en vertu des articles 25 (pour les ouvriers) et 50 (pour les employés), de l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, les jeunes travailleurs ont droit à des vacances supplémentaires et à un pécule complémentaire de vacances, à condition:

1. d'être âgés de moins de 25 ans à la fin de l'exercice de vacances au cours duquel ils entrent pour la première fois au service d'un employeur; un travail occasionnel pendant les vacances scolaires n'étant pas considéré comme une première occupation;
2. d'entrer au service de cet employeur au plus tard le dernier jour ouvrable de la période de quatre mois qui suit:
 - a) soit la date à laquelle ils ont quitté l'établissement où ils ont effectué leurs études dans les conditions prévues à l'article 62 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés;
 - b) soit la date à laquelle le contrat d'apprentissage a pris fin.
3. pour les ouvriers uniquement: d'avoir été liés par un contrat de travail les assujettissant au régime des vacances annuelles des travailleurs salariés, ou d'avoir été admis au bénéfice des assimilations prévues aux articles 16, 17 et 36 de l'arrêté royal du 30 mars 1967 précité pendant au moins 60% des jours de travail compris dans la période s'étendant de la date de leur entrée en service, à la fin de l'exercice de vacances.

Le jeune travailleur qui est engagé dans les liens d'un contrat de travail, conclu dans le cadre de la convention emploi-formation, a droit aux vacances et au pécule supplémentaires accordés aux jeunes travailleurs, s'il remplit les conditions susmentionnées. En effet, il ne bénéficie plus des allocations familiales et est considéré comme ayant terminé ses études.

DO 919280133

Vraag nr. 20 van de heer Breyne van 7 mei 1992 (N.) :

Jaarlijkse vakantie. - Schoolverlater. - Aanvullende vakantie.

Om recht te hebben op zogenaamde aanvullende vakantie dient de jonge werknemer voor de eerste maal gewerkt te hebben binnen vier maanden volgend op de datum waarop hij de school heeft verlaten. Wordt dit voordeel ook toegekend aan de jonge werknemer die, na de leeftijd van 18 jaar bereikt te hebben en na voldaan te hebben aan de leerplicht, binnen vier maanden een deeltijdse tewerkstelling aanvaardt in het kader van het zogenaamde vrijwillig alternerend werken/leren voor 18- tot 25-jarigen?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid mee te delen dat krachtens de artikelen 25 (voor handarbeiders) en 50 (voor bedienden) van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de loonarbeiders, de jeugdige werknemers recht hebben op een aanvullende vakantie en aanvullend vakantiegeld op voorwaarde dat zij :

1. geen 25 jaar zijn op het einde van het vakantie-dienstjaar in de loop waarvan zij voor het eerst in dienst van een werkgever treden; een gelegenheidswerk gedurende de vakantie wordt niet beschouwd als een eerste tewerkstelling;
2. bij deze werkgever in dienst treden, uiterlijk de laatste werkdag van de periode van vier maanden volgend op :
 - a) hetzij de datum waarop zij de instelling verlaten hebben waar zij hun studies gedaan hebben, overeenkomstig artikelen 62 van de geordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders;
 - b) hetzij de datum waarop het leercontract een einde heeft genomen.
3. enkel voor de handarbeiders : onder de binding zijn geweest van een arbeidsovereenkomst die hen onderwerpt aan het stelsel van de jaarlijkse vakantie, of aanspraak konden maken op de bij de artikelen 16, 17 en 36 van voornoemd koninklijk besluit van 30 maart 1967 gedurende 60% van de arbeidsdagen begrepen tussen de datum van hun indiensttreding en het einde van het vakantie-dienstjaar.

De jeugdige werknemer die verbonden is door een arbeidsovereenkomst, gesloten in het kader van de overeenkomst werkopleiding heeft recht op aanvullende vakantiedagen en aanvullend vakantiegeld toegekend aan jeugdige werknemers, indien hij de voornoemde voorwaarden vervult. Inderdaad, hij geniet niet meer van de kinderbijslag en wordt beschouwd als zijnde een schoolverlater. .

DO 919280463

Question n° 23 de M. Vandendriessche du 14 mai 1992 (N.) :

Attestation de soins. - Associations de prestataires de soins médicaux.

L'attestation de soins que tout prestataire de soins médicaux est tenu de délivrer à son patient se compose de deux parties, à savoir :

- la partie mentionnant les prestations;
- le récépissé destiné au patient mentionnant le montant payé (ce qu'on appelle la souche fiscale).

Or, des associations de prestataires de services telles que des s.p.r.l. et cetera utilisent également des attestations vertes. Ces attestations vertes ne comportent pas la souche fiscale. Dans la pratique, cela signifie que le patient ne reçoit aucun récépissé des honoraires qu'il a payés et ne dispose donc pas, ensuite, d'un document qui lui permette de prouver quelle somme il a déboursée, afin de bénéficier des avantages d'une assurance complémentaire éventuelle ou d'un service social.

1. Sur quelles bases légales repose la mise en circulation de ce type d'attestations?
2. Pourquoi ces attestations sont-elles différentes?
3. Quelles mesures envisage-t-on pour fournir au patient le justificatif nécessaire?

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que le reçu-attestation de soins, le livre-journal et la vignette de concordance que doivent utiliser tant les dispensateurs de soins que les établissements qui dispensent des soins de santé, trouvent leur origine dans les dispositions des arrêtés ministériels du 15 mars 1985 pris par le ministre des Finances, à savoir 1° « arrêté ministériel déterminant le modèle et l'usage du reçu-attestation de soins et du livre-journal à utiliser par les médecins ainsi que les pharmaciens et licenciés en sciences agréés pour effectuer des prestations de biologie clinique dans le cadre de l'assurance maladie-invalidité » et 1° « arrêté ministériel déterminant le modèle et l'usage des attestations de soins et de la vignette de concordance : à utiliser par les établissements qui dispensent des soins de santé ». Les arrêtés pris ont trait aussi bien aux obligations fiscales qu'à celles de l'AMI; en ce qui concerne les obligations de l'AMI, je peux préciser à l'honorable membre que la partie du reçu-attestation qui se rapporte à l'assurance maladie, a été rédigée après concertation entre mes services et le département des Finances et est identique, quelle que soit la couleur du document.

Le fait que le formulaire n'a pas de reçu, indique que le dispensateur de soins ne perçoit pas les hono-

DO 919280463

Vraag nr. 23 van de heer Vandendriessche van 14 mei 1992 (N.) :

Getuigschrift voor verstrekte hulp. - Verenigingen van medische hulpverleners.

Het getuigschrift voor verstrekte hulp dat de medische hulpverlener aan de patiënt moet geven, bestaat uit twee delen, namelijk:

- enerzijds het gedeelte waarop de zorgverstreker melding maakt van de prestaties die hij geleverd heeft;
- anderzijds het ontvangstbewijs voor de patiënt, waarop hij het bedrag vermeldt dat de patiënt aan de hulpverlener betaalt (de zogenaamde fiscale strook),

Vandaag zijn er echter ook groene getuigschriften in omloop, die worden gebruikt door verenigingen van hulpverleners zoals b.v.b.a.'s, enzovoort. Op deze groene getuigschriften is echter niet in een gedeelte voorzien waarop de hulpverlener het aangerekende bedrag moet vermelden. In de praktijk betekent dit dat de patiënt geen enkel bewijsstuk in handen krijgt van het door hem betaalde ereloon en aldus achteraf geen document ter zijner beschikking heeft hetzij om te bewijzen welke som betaald is, hetzij om voor te leggen aan een eventuele bijkomende verzekering of sociale dienst.

1. Op welke wettelijke gronden is de afwijkende vorm van deze getuigschriften gesteund?
2. Waarom hebben deze getuigschriften een afwijkende vorm?
3. Welke maatregelen worden overwogen om de patiënt het nodige bewijsdocument te bezorgen?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid ter kennis te brengen dat het ontvangstbewijs-getuigschrift voor verstrekte hulp, het dagboek en de overeenstemmingsstrook, die zowel door de zorgverstrekkers als door de inrichtingen voor geneeskundige verzorging moeten worden gebruikt, hun oorsprong vinden in de beschikkingen van de door de minister van Financiën genomen ministeriële besluiten van 15 maart 1985, met name het « ministerieel besluit tot vastlegging van het model en het gebruik van het ontvangstbewijs-getuigschrift voor verstrekte hulp en van het dagboek die moeten worden gebruikt door de geneesheren en de apothekers en licenciaten in de wetenschappen die erkend zijn om verstrekkingen inzake klinische biologie te verrichten in het raam van de ziekte- en invaliditeitsverzekering » en het « ministerieel besluit tot vastlegging van het model en het gebruik van de getuigschriften voor verstrekte hulp en van de overeenstemmingsstrook die moeten worden gebruikt door de inrichtingen voor geneeskundige verzorging ».

De genomen besluiten hebben zowel betrekking op de fiscale als op de ZIV verplichtingen; wat de ZIV

raires pour son propre compte. Par ailleurs, l'absence d'un reçu n'a pas d'influence sur le remboursement auquel un patient pourrait prétendre dans le cadre de l'assurance maladie obligatoire.

DO 919280487

Question n° 24 de M. Bertouille du 18 mai 1992.
(Fr.) :

Transparence de l'administration. - Circulaires.

Chaque ministre invoque régulièrement la transparence de l'administration, qui serait une preuve de bonne gestion, mais dans la pratique, il y a loin de la parole aux actes. On trouve d'ailleurs, au point 3 de l'accord de gouvernement, quelques intentions sur la publicité et l'accès à l'administration. Jusqu'ici, on ne constate rien de concret.

1. Quelle est, pour les matières que vous gérez, la liste, avec leurs date et référence, des circulaires qu'applique votre administration?

2. Existe-t-il un recueil ou une publication de ces circulaires?

3. Si oui, où peut-on les acquérir et à quel prix?

4. Quelles sont les cinq plus anciennes circulaires en vigueur?

5. Les anciennes circulaires sont-elles expressément abrogées ou disparaissent-elles par désuétude?

6. Ne conviendrait-il pas d'abroger toutes les circulaires antérieures à 1975, car l'administration a beaucoup évolué depuis lors?

7. Vos administrations font-elles une distinction entre circulaires, directives, instructions ou dépêches ministérielles? Si oui, laquelle?

8. Quelles mesures concrètes, en rapport avec le discours sur la transparence, prenez-vous pour que ces circulaires soient rendues plus accessibles?

Réponse: J'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre la réponse suivante en ce qui concerne le département de la Prévoyance sociale.

En ce qui concerne la réglementation en matière d'allocations familiales, le nombre de circulaires est assez élevé (plus de 500). Les circulaires sont mentionnées dans une documentation constituée par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés. Elles sont également mentionnées dans le bulletin publié par cet organisme.

Les circulaires peuvent être obtenues gratuitement par tout un chacun. Elles sont envoyées automatiquement à divers organismes et sur demande aux particuliers.

verplichtingen betreft, kan ik het geacht lid melden dat het gedeelte van het ontvangstbewijs-getuigschrift dat betrekking heeft, op de ziekteverzekering werd opgesteld na overleg tussen mijn diensten en het departement van Financiën en identiek is ongeacht de kleur van het document.

DO 919280487

Vraag nr. 24 van de heer Bertouille van 18 mei 1992
(Fr.) :

Doorzichtigheid van de administratie. - Rondzendbrieven.

Elke minister heeft het regelmatig over de doorzichtigheid van de administratie, die als bewijs zou gelden van een goed beheer, maar in de praktijk is de afstand tussen woord en daad nog zeer groot. Het punt 3 van het regeerakkoord bevat trouwens enkele intenties betreffende de openbaarheid van en de toegang tot het bestuur. Tot nu toe hebben we evenwel nog niets concreets mogen vaststellen.

1. Hoe ziet, voor de materie die onder uw bevoegdheid valt, de lijst eruit van de rondzendbrieven, met datum en referentienummer, die uw administratie roept?

2. Is er een verzameling of publikatie van die rondzendbrieven voorhanden?

3. Zo ja, waar is ze te verkrijgen en hoeveel kost ze?

4. Welke zijn de vijf oudste nog van kracht zijnde rondzendbrieven?

5. Worden de oude rondzendbrieven uitdrukkelijk ingetrokken of verdwijnen ze gewoon omdat ze in onbruik geraten?

6. Is het niet aangewezen alle rondzendbrieven van voor 1975 in te trekken, aangezien de administratie intussen toch sterk is geëvolueerd?

7. Maken uw administraties een onderscheid tussen rondzendbrieven, richtlijnen, instructies of ministeriële aanschrijvingen? Zo ja, welk onderscheid?

8. Welke concrete maatregelen neemt u, met betrekking tot het debat over de doorzichtigheid, om die rondzendbrieven toegankelijk te maken?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid het volgende antwoord mee te delen wat betreft het departement van Sociale Voorzorg.

Inzake de kinderbijslagreglementering is het aantal rondzendbrieven vrij omvangrijk (meer dan 500). Deze rondzendbrieven worden vermeld in een door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers aangelegde documentatie. Zij worden ook vermeld in het bulletin uitgegeven door dezelfde instelling.

De rondzendbrieven kunnen gratis door iedereen worden verkregen. Zij worden automatisch aan verscheidene instellingen gestuurd en op eenvoudige aanvraag aan particulieren.

'Les cinq plus anciennes circulaires' en vigueur datent du 2 mars 1950, 2 février 1981, 10 avril 1981, 9 novembre 1981 et 10 mars 1983.

Dans le domaine des accidents du travail, 224 circulaires ont été diffusées depuis 1906. 123 d'entre elles sont périmées, soit parce qu'elles ont été intégrées dans une circulaire plus récente, soit parce qu'elles ont été abrogées. Ces circulaires d'adressent aux institutions agréées pour les accidents du travail et pour le service des rentes. Elles ne sont pas publiées et la matière traitée est souvent d'ordre technique.

Le public n'y est pas directement intéressé. Toute demande de prendre connaissance de ces circulaires est reçue favorablement. Les cinq plus anciennes circulaires en vigueur datent des 19 mars, 19, 20, 22 et 26 novembre 1906.

En matière de pensions pour travailleurs salariés, une seule circulaire du 3 juillet 1975 a été publiée dans le *Moniteur belge* du 5 août 1975.

En matière de vacances annuelles, il y a des circulaires des 29 mars 1967 et 20 février 1979 (*Moniteur belge* du 12 avril 1967 et du 24 mars 1979).

En pratique, je ne vois pas de différence entre les circulaires ministérielles et les instructions ministérielles.

j'estime qu'il n'est pas indiqué d'abroger les circulaires d'avant 1975, pour autant qu'elles soient encore d'application.

Enfin, je signale à l'honorable membre la publication régulière au *Moniteur belge* de l'incidence de la fluctuation de l'indice des prix à la consommation sur les prestations sociales (maladie-invalidité, pensions, accidents du travail, maladies professionnelles, allocations aux handicapés et prestations familiales). Les dernières publications datent des 7 décembre 1991 et 1^{er} février 1992.

L'administration prend des mesures en exécution de la circulaire n° 360 du 28 avril 1992 au sujet de l'augmentation de la transparence et de l'accessibilité de l'administration.

Les organismes d'intérêt public placés sous ma tutelle ont été priés de fournir les données demandées. Dès qu'elles seront en ma possession, je les communiquerai à l'honorable membre.

DO 919280544

Question n° 26 de M. Vandendriessche du 21 mai 1992 (N.) :

Accidents du travail au cours d'une formation professionnelle. - Chômage. - Admissibilité.

Un chômeur non indemnisé suit au « Vlaamse dienst voor arbeidsbemiddeling en beroepsopleiding » (VDAB) une formation professionnelle au cours de laquelle il est victime d'un accident du travail. L'assureur légal reconnaît l'accident du travail et paie les indemnités y afférentes. Conformément à l'article 43

De oudste vijf van toepassing zijnde rondzendbrieven dateren van 2 maart 1950, 2 februari 1981, 10 april 1981, 9 november 1981 en 10 maart 1983.

Inzake arbeidsongevallen zijn er sinds 1906 224 circulaires opgesteld. Daarvan zijn er 123 vervallen verklaard, hetzij door verwerking in een meer recente aanschrijving, hetzij door afschaffing. Deze circulaires zijn gericht aan de instellingen gemachtigd voor de arbeidsongevallen en voor de rentedienst. Zij worden niet gepubliceerd en de behandelde materie is meestal van technische aard.

Het publiek is er niet onmiddellijk in geïnteresseerd. Aan elke aanvraag om inzage te krijgen van deze circulaires wordt gunstig gevolg gegeven. De oudste vijf van toepassing zijnde circulaires dateren van 19 maart, 19, 20, 22 en 26 november 1906.

Inzake pensioenen voor werknemers werd één enkele ministeriële rondzendbrief van 3 juli 1975 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 5 augustus 1975.

Inzake jaarlijkse vakantie zijn er rondzendbrieven van 29 maart 1967 en 20 februari 1979 (*Belgisch Staatsblad* van 12 april 1967 en 24 maart 1979).

In de praktijk zie ik geen verschil tussen ministeriële circulaires en ministeriële onderrichtingen.

Ik meen dat het niet aangewezen is de circulaires van vóór 1975 op te heffen als zij nog toepassing vinden.

Ten slotte wijs ik het geacht lid nog op de regelmatige publikatie in het *Belgisch Staatsblad* van de weerslag van de schommeling van het indexcijfer van de consumptieprijzen op de sociale uitkeringen (ziekte-invaliditeit, pensioenen, arbeidsongevallen, beroepsziekten, tegemoetkomingen aan gehandicapten en gezinsbijslag). De laatste publikaties dateren van 7 december 1991 en 1 februari 1992.

In uitvoering van de rondzendbrief nr. 360 van 28 april 1992 over een grotere doorzichtigheid en toegankelijkheid van de administratie, worden door het bestuur maatregelen uitgewerkt.

De gegevens van de instellingen van openbaar nut die onder mijn toezicht staan, worden opgevraagd. Zodra zij in mijn bezit zijn, worden zij aan het geacht lid meegedeeld.

DO 919280544

Vraag nr. 26 van de heer Vandendriessche van 21 mei 1992 (N.) :

Arbidsongeval tijdens beroepsopleiding. - Werkloosheid. - Toelaatbaarheid.

Een niet uitkeringsgerechtigde werkloze volgt een beroepsopleiding bij de Vlaamse dienst voor arbeidsbemiddeling en beroepsopleiding (VDAB). Tijdens de beroepsopleiding wordt betrokkene slachtoffer van een arbeidsongeval. De wetsverzekeraar erkent het arbeidsongeval van betrokkene en betaalt de daaraan

de l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987, une retenue ONSS de 12,07% est prélevée. Une partie de ce pourcentage est destinée à l'assurance chômage.

Après sa période d'incapacité de travail complète, l'intéressé fait une demande d'admission au bénéfice des allocations de chômage, mais l'Office national de l'emploi la rejette parce qu'en application des articles 118 à 120 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage, l'intéressé n'est pas admissible. A notre avis, l'intéressé doit pouvoir être admis au bénéfice des allocations de chômage puisque les retenues ont été effectuées pour la branche chômage.

Souscrivez-vous à ce point de vue?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que l'objet de sa question relève de la compétence de ma collègue de l'Emploi et du Travail, à qui j'ai transmis une copie de la question (question n° 40 du 25 juin 1992).

DO 919280555

Question n° 28 de M. Van Peel du 25 mai 1992 (N.) :

Demande d'allocations pour handicapés. - Province d'Anvers. - Longue durée du traitement des dossiers.

Les allocations pour handicapés constituent le revenu de base des personnes qui, en raison de leur handicap, n'ont pas d'autre revenu. L'aide à l'intégration est aussi importante que les autres formes d'aide, dans la mesure où elle indemnise les dépenses excédentaires qu'entraîne le handicap.

Or, le traitement des demandes d'allocations pour handicapés prend beaucoup trop de temps, surtout dans la province d'Anvers.

Il ressort de contacts avec l'administration, qui travaille rapidement, correctement et en tenant compte de l'aspect humain que celle-ci doit attendre très longtemps avant que le service médical examine le dossier. La raison en serait que les dossiers restent souvent en souffrance pendant des semaines, en attendant la signature du médecin chef, avant qu'ils soient renvoyés aux services administratifs chargés d'en assurer l'examen. Le problème se poserait essentiellement dans la province d'Anvers.

Quelles mesures a-t-on prises pour accélérer le traitement des demandes d'allocations pour handicapés dans la province d'Anvers?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que la matière de la question relève de la compétence du ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement, à qui j'ai transmis ladite question (question n° 52 du 25 juin 1992).

verbonden vergoedingen. Overeenkomstig artikel 43 van het koninklijk besluit nr. 530 van 31 maart 1987 wordt 12,07% RSZ ingehouden. Dit percentage bevat een gedeelte bestemd voor de werkloosheidsverzekering.

Na de periode van volledige arbeidsongeschiktheid doet betrokkene een steunaanvraag om werkloosheidsvergoedingen, doch dit wordt door de Rijksdienst voor arbeidsvoorzieningen geweigerd, aangezien betrokkene niet toelaatbaar is tot de werkloosheid in toepassing van de artikelen 118 tot 120 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid. Naar ons oordeel moet betrokkene wel degelijk worden toegelaten tot de werkloosheid, aangezien ook voor de tak werkloosheid de vereiste inhoudingen werden verricht.

Kan u deze zienswijze bijtreden?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid mee te delen dat het onderwerp van mijn vraag behoort tot de bevoegdheid van mijn collega van Tewerkstelling en Arbeid, aan wie ik een kopie van de vraag heb doorgestuurd (vraag nr. 40 van 25 juni 1992).

Dû 919i80SSS'

Vraag nr. 28 van de heer Van Peel van 25 mei 1992 (N.) :

Aanvragen voor tegemoetkomingen aan gehandicapten. - Provincie Antwerpen. - Lange periode van afhandeling van de dossiers.

Tegemoetkomingen aan gehandicapten vormen het basisinkomen volgens die mensen die omwille van hun handicap geen ander inkomen hebben. De integratietegemoetkoming is even belangrijk omdat zij de meer uitgaven vergoedt die de handicap teweegbrengt.

De afhandeling van de aanvragen voor tegemoetkomingen aan gehandicapten duurt nochtans ongeoorloofd lang, vooral dan in de provincie Antwerpen.

Uit contacten met de administratie, die vlot, correct en mensvriendelijk werkt, blijkt dat deze administratie telkens bijzonder lang moet wachten op de behandeling van het dossier door de medische dienst. De oorzaak hiervan zou zijn dat dossiers vaak wekenlang blijven liggen, wachtend op de ondertekening door de hoofdgeneesheer, alvorens voor verdere afhandeling ze opnieuw aan de administratieve diensten worden overgedragen. Het probleem zou, zoals reeds vermeld, vooral in de provincie Antwerpen rijzen.

Welke maatregelen werden getroffen om de afhandeling van de aanvragen voor tegemoetkomingen aan gehandicapten in de provincie Antwerpen te bespoedigen?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid mee te delen dat het onderwerp van de vraag behoort tot de bevoegdheid van de minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu, aan wie deze vraag dan ook werd doorgestuurd (vraag nr. 52 van 25 juni 1992).

Ministre de la Politique scientifique

DO 919280508

Question n° 10 de M. Saulmont du 21 mai 1992
(Fr.) :*Cabinet. - Département. - Voitures. - Catalyseur.*

Depuis le 1^{er} janvier 1990, toutes les voitures dotées d'un moteur à essence de plus de 2.000 cc, doivent être équipées d'un catalyseur à trois voies réglementaires. Dès le 1^{er} janvier 1993, cette obligation sera étendue aux voitures jusqu'à 2.000 cc, c'est-à-dire à toutes les voitures.

1. Quel est le nombre de voitures de plus de 2.000 cc de votre cabinet, et des administrations et parastataux sous votre autorité, qui sont équipées au 30 avril 1992 d'un catalyseur?

2. Quel est le nombre de celles qui ne le sont pas et quand comptez-vous les faire équiper, le cas échéant?

3. Un vieux dicton disant que: « L'exemple doit venir d'en haut », soit en l'occurrence de l'Etat et de ses serviteurs, quel est le programme que vous avez arrêté pour les voitures (cabinet, administrations et parastataux) jusqu'à 2.000 cc?

Réponse:

1. Le cabinet dispose d'une voiture de plus de 2.000 cc équipée d'un catalyseur.

2. Une autre voiture de plus de 2.000 cc n'est pas équipée d'un pot catalytique et ne peut l'être, d'après les renseignements qui m'ont été fournis, dans la mesure où il s'agit d'un moteur diesel.

3. Ces voitures seront équipées selon les impératifs de la législation en vigueur en cette matière.

Ministre du Commerce extérieur
et des Affaires européennes, adjoint
au Ministre des Affaires étrangères

DO 919280508

Question n° 11 de M. Saulmont du 21 mai 1992
(Fr.) :*Cabinet. - Département. - Voitures. - Catalyseur.*

Depuis le 1^{er} janvier 1990, toutes les voitures dotées d'un moteur à essence de plus de 2.000 cc, doivent être équipées d'un catalyseur à trois voies réglementaires. Dès le 1^{er} janvier 1993, cette obligation sera étendue aux voitures jusqu'à 2.000 cc, c'est-à-dire, à toutes les voitures.

Minister van Wetenschapsbeleid

DO 919280508

Vraag nr. 1a van de heer Saulmont van 21 mei 1992
(Fr.) :*Kabinet. - Departement. - Auto's. - Katalysator.*

Sinds 1 januari 1990 moeten alle auto's met een benzinemotor van meer dan 2.000 cc uitgerust zijn met de reglementaire driewegkatalysator. Per 1 januari 1993 wordt die verplichting uitgebreid tot de auto's tot 2.000 cc, met andere woorden tot alle auto's.

1. Hoeveel auto's van meer dan 2.000 cc uit het wagenpark van uw kabinet en van de besturen en parastatale instellingen die onder uw bevoegdheid vallen, waren op 30 april 1992 met een katalysator uitgerust?

2. Voor hoeveel auto's was dat niet het geval, en wanneer denkt u die auto's alsnog van een katalysator te voorzien?

3. Volgens een oud gezegde « komt alle wijsheid van boven », in casu van de Staat en zijn dienaren. Welk programma heeft u vastgesteld voor de auto's (kabinet, besturen en parastatale instellingen) tot 2.000 cc?

Antwoord:

1. Het kabinet beschikt over een personenwagen van meer dan 2.000 cc uitgerust met een katalysator.

2. Een andere wagen van meer dan 2.000 cc niet uitgerust met een katalytische uitlaat, en kan het ook niet, volgens de inlichtingen die ik verkregen heb, omdat het om een dieselmotor gaat.

3. De wagens zullen volgens de voorschriften van de huidige wetgeving voorgeschreven uitgerust zijn.

Minister van Buitenlandse Handel
en Europese Zaken, toegevoegd
aan de Minister van Buitenlandse Zaken

DO 919280508

Vraag nr. 11 van de heer Saulmont van 21 mei 1992
(Fr.) :*Kabinet. - Departement. - Auto's. - Katalysator.*

Sinds 1 januari 1990 moeten alle auto's met een benzinemotor van meer dan 2.000 cc uitgerust zijn met de reglementaire driewegkatalysator. Per 1 januari 1993 wordt die verplichting uitgebreid tot de auto's tot 2.000 cc, met andere woorden tot alle auto's.

1. Quel est le nombre de voitures de plus de 2.000 cc de votre cabinet, et des administrations et parastataux sous votre autorité, qui sont équipées au 30 avril 1992 d'un catalyseur?

2. Quel est le nombre de celles qui ne le sont pas et quand comptez-vous les faire équiper le cas échéant?

3. Un vieux dicton disant que: « L'exemple doit venir d'en haut », soit en l'occurrence, de l'Etat et de ses serviteurs, quel est le programme que vous avez arrêté pour les voitures (cabinet, administrations et parastataux) jusqu'à 2.000 cc?

Réponse: Ci-dessous, l'honorable membre trouvera la réponse à ses trois questions.

1. Mon cabinet ministériel et l'Office belge du Commerce extérieur ne disposent pas de véhicules de plus de 2.000 cc.

2. Trois véhicules sur quatre de l'OBCE sont munis d'un catalyseur. Aucune voiture de mon cabinet ne dispose de cet appareillage, mais j'attire l'attention de l'honorable membre sur le fait que mon cabinet compte trois véhicules dotés d'un moteur au diesel et un seul véhicule à moteur essence.

3. Aucun programme d'équipement n'est prévu vu l'âge des véhicules.

Ministre des Pensions

DO 919280487

Question n° 14 de M. Bertouille du 18 mai 1992 (Fr.) :

Transparence de l'administration. - Circulaires.

Chaque ministre invoque régulièrement la transparence de l'administration, qui serait une preuve de bonne gestion, mais dans la pratique, il y a loin de la parole aux actes. On trouve d'ailleurs, au point trois de l'accord de gouvernement, quelques intentions sur la publicité et l'accès à l'administration. Jusqu'ici, l'on ne constate rien de concret.

1. Quelle est, pour les matières que vous gérez, la liste, avec leurs date et référence, des circulaires qu'applique votre administration?

2. Existe-t-il un recueil ou une publication de ces circulaires?

3. Si oui, où peut-on les acquérir et à quel prix?

4. Quelles sont les cinq plus anciennes circulaires en vigueur?

1. Hoeveel auto's van meer dan 2.000 cc uit het wagenpark van uw kabinet en van de besturen en parastatale instellingen die onder uw bevoegdheid vallen waren op 30 april 1992 met een katalysator uitgerust?

2. Voor hoeveel auto's was dat niet het geval, en wanneer denkt u die auto's alsnog van een katalysator te voorzien?

3. Volgens een oud gezegde « komt alle wijsheid van boven », in casu van de Sraat en zijn dienaren. Welk programma heeft u vastgesteld voor de auto's (kabinet, besturen en parastatale instellingen) tot 2.000 cc?

Antwoord: Het geacht lid vindt hieronder het antwoord op zijn drie vragen.

1. Mijn ministerieel kabinet en de Belgische dienst voor de Buitenlandse Handel beschikken niet over voertuigen met een cilinderinhoud van meer dan 2.000 cc.

1. Drie van de vier voertuigen van de BDBH zijn voorzien van een katalysator. Geen enkel voertuig van mijn kabinet is met een dergelijk toestel uitgerust, maar ik vestig de aandacht van het geacht lid op het feit dat mijn kabinet beschikt over drie voertuigen met dieselmotor en een voertuig met bezinmotor.

3. Gezien de ouderdom van de voertuigen is er geen programma voorzien om ze met een katalysator uit te rusten.

Minister van Pensioenen

DO 919280487

Vraag nr. 14 van de heer Bertouille van 18 mei 1992 (Fr.) :

Doorzichtigheid van de administratie. - Rondzendbrieven.

Elke minister heeft het regelmatig over de doorzichtigheid van de administratie, die als bewijs zou gelden van een goed beheer, maar in de praktijk is de afstand tussen woord en daad nog zeer groot. Het punt drie van het regeerakkoord bevat trouwens enkele intenties betreffende de openbaarheid van en de toegang tot het bestuur. Tot nu toe hebben we evenwel nog niets concreets mogen vaststellen.

1. Hoe ziet, voor de materie die onder uw bevoegdheid valt, de lijst eruit van de rondzendbrieven met datum en referentienummer, die uw administratie toepast?

2. Is er een verzameling of publikatie van die rondzendbrieven voorhanden?

3. Zo ja, waar is ze te verkrijgen en hoeveel kost ze?

4. Welke zijn de vijf oudste nog van kracht zijnde rondzendbrieven?

S. Les anciennes circulaires sont-elles expressément abrogées ou disparaissent-elles par désuétude?

6. Ne conviendrait-il pas d'abroger toutes les circulaires antérieures à 1975 car l'administration a beaucoup évolué depuis lors?

7. Vos administrations font-elles une distinction entre circulaires, directives, instructions ou dépêches ministérielles? Si oui, laquelle?

8. Quelles mesures concrètes, en rapport avec le discours sur la transparence, prenez-vous pour que ces circulaires soient rendues plus accessibles?

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que dans les administrations qui relèvent de ma compétence, il n'existe pas de circulaires visées par l'honorable membre.

DO 9192805(0)8

Question n° 15 de M. Saulmont du 21 mai 1992 (Fr.) :

Cabinet. - Département. - Voitures. - Catalyseur.

Depuis le 1^{er} janvier 1990, toutes les voitures dotées d'un moteur à essence de plus de 2.000 cc, doivent être équipées d'un catalyseur à trois voies réglementaires. Dès le 1^{er} janvier 1993, cette obligation sera étendue aux voitures jusqu'à 2.000 cc, c'est-à-dire à toutes les voitures.

t. Quel est le nombre de voitures de plus de 2.000 cc de votre cabinet, et des administrations et parastataux sous votre autorité, qui sont équipées au 30 avril 1992 d'un catalyseur?

2. Quel est le nombre de celles qui ne le sont pas et quand comptez-vous les faire équiper, le cas échéant?

3. Un vieux dicton disant que: « L'exemple doit venir d'en haut », soit en l'occurrence de l'Etat et de ses serviteurs, quel est le programme que vous avez arrêté pour les voitures (cabinet, administrations et parastataux) jusqu'à 2.000 cc?

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre des réponses qu'il convient de réserver aux questions posées tant en ce qui a trait à l'Office national des pensions, qu'en ce qui concerne la cabinet.

A. Office national des pensions

t. L'Office national des pensions n'utilise aucune voiture dotée d'un moteur à essence de plus de 2.000 cc.

2. Les éléments fournis sous t. sont aussi valables pour la deuxième question.

3. Pour les deux voitures dotées d'un moteur à essence jusque et y compris 2.000 cc, aucun programme n'a été arrêté à ce jour.

5. Worden de oude rondzendbrieven uitdrukkelijk ingetrokken of verdwijnen ze gewoon omdat ze in onbruik geraken?

6. Is het niet aangewezen alle rondzendbrieven van voor 1975 in te trekken, aangezien de administratie intussen toch sterk is geëvolueerd?

7. Maken uw administraties een onderscheid tussen rondzendbrieven, richtlijnen, instructies of ministeriële aanschrijvingen? Zo ja, welk onderscheid?

8. Welke concrete maatregelen neemt u, met betrekking tot het debat over de doorzichtigheid, om die rondzendbrieven toegankelijk te maken?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geacht lid te laten weten dat er in de administraties die onder mijn bevoegdheid ressorteren, geen rondzendbrieven zoals bedoeld door het geacht lid, bestaan.

DO 919280508

Vraag nr. 15 van de heer Saulmont van 21 mei 1992 (Fr.) :

Kabinet. - Département. - Auto's. - Katalysator.

Sinds 1 januari 1990 moeten alle auto's met een benzinemotor van meer dan 2.000 cc uitgerust zijn met de reglementaire driefwegkatalysator. Per 1 januari 1993 wordt die verplichting uitgebreid tot de auto's tot 2.000 cc, met andere woorden tot alle auto's.

t. Hoeveel auto's van meer dan 2.000 cc uit het wagenpark van uw kabinet en van de besturen en parastatale instellingen die onder uw bevoegdheid vallen, waren op 30 april 1992 met een katalysator uitgerust?

2. Voor hoeveel auto's was dat niet het geval, en wanneer denkt u die auto's alsnog van een katalysator te voorzien?

3. Volgens een oud gezegde « komt alle wijsheid van boven », in casu van de Staat en zijn dienaren. Welk programma heeft u vastgesteld voor de auto's (kabinet, besturen en parastatale instellingen) tot 2.000 cc?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid de antwoorden mee te delen op de vragen die werden gesteld zowel betreffende de Rijksdienst voor pensioenen, als het kabinet.

A. Rijksdienst voor pensioenen

1. De Rijksdienst voor pensioenen beschikt over geen enkele wagen met benzinemotor van meer dan 2.000 cc.

2. De onder 1. vermelde gegevens gelden ook voor de tweede vraag.

3. Voor de twee wagens met uitgeruste benzinemotor tot en met 2.000 cc, werd momenteel nog geen programma opgesteld.

B. Cabinet

1. Le cabinet dispose de trois voitures dotées d'un moteur à essence de plus de 2.000 cc.
2. Une voiture est équipée d'un catalyseur... à trois voies. Les voitures ont été mises à la disposition du cabinet par la Régie des bâtiments (service automobiles) à la suite d'une décision récente du conseil des ministres.
3. Ce service ne m'a pas encore communiqué la programmation afin d'équiper les voitures de 2.000 cc et moins d'un catalyseur à trois voies.

Ministre de l'Intérieur
et de la Fonction publique

DO 919280301

Question n° 52 de M. Perdieu du 15 avril 1992 (Fr.) :

Objecteurs de conscience. - Minimex.

L'article 21, § 6, des lois portant... le statut des objecteurs de conscience, coordonnées le 20 février 1980, dispose que les objecteurs de conscience ont droit à une indemnité supplémentaire aux mêmes conditions que celles fixées pour l'octroi du minimum de moyens d'existence.

Suivant l'arrêté royal du 15 mai 1991 déterminant les modalités d'octroi de l'indemnité supplémentaire, les CPAS sont chargés de l'introduction de la demande et de l'enquête sur les ressources. Quant au ministre de l'Intérieur et son département, ils sont chargés respectivement de la décision et du paiement.

1. Une indemnité est-elle prévue pour les travaux mis à charge des CPAS?
2. Dans l'affirmative, quelles sont les sommes qui ont été ainsi versées aux CPAS situés dans les Régions flamande, wallonne et bruxelloise?

Réponse:

1. L'article 16 de l'arrêté royal du 15 mai 1991 (*Moniteur belge* du 13 juin 1991) dispose que le coût de l'enquête sociale effectuée par le CPAS est fixé à mille francs belges par objecteur... de conscience... et par enquête. Cette somme est à charge du budget du ministère de l'Intérieur... et payée au CPAS.

2. A l'heure actuelle, le nombre total de factures qui ont été adressées à mon département par les CPAS pour des enquêtes sociales accomplies, s'élève à 322, soit:

— 252 pour la Région flamande (1991: 244, 1992: 8);

B. Kabinet

1. Het kabinet beschikt over drie wagens met een benzinemotor van meer dan 2.000 cc.
2. Eén wagen is uitgerust met een driewegscatalysator. Deze wagens werden door een recente beslissing van de ministerraad door de Regie der gebouwen (automobiendienst) ter beschikking gesteld van het kabinet.
3. Ik ben door deze dienst nog niet in kennis gesteld van de programmatie tot aanpassing van de niet met driewegcatalysator uitgeruste wagens van 2.000 cc en minder.

Minister van Binnenlandse Zaken
en Ambtenarenzaken

DO 919280301

Vraag nr. 52 van de heer Perdieu van 15 april 1992 (Fr.) :

Gewetensbezwaarden. - Bestaansminimum.

Artikel 21, paragraaf 6, van de wetten op het statuut van de gewetensbezwaarden, gecoördineerd op 20 februari 1980, bepaalt dat de gewetensbezwaarden recht hebben op een bijkomende vergoeding onder dezelfde voorwaarden als die bepaald voor de toekenning van het bestaansminimum.

Luidens het koninklijk besluit van 15 mei 1991 tot bepaling van de toekenningsmodaliteiten van de bijkomende vergoeding zijn de OCMW's belast met het indienen van de aanvraag en met het onderzoek naar de bestaansmiddelen. De minister van Binnenlandse Zaken en zijn departement staan respectievelijk in voor de beslissing en voor de beraling.

1. Wordt in een vergoeding voorzien voor de werkzaamheden waarvoor de OCMW's moeten instaan?
2. Zo ja, welke bedragen werden dan betaald aan de OCMW's in het Vlaamse, het Waalse en het Brussels hoofdstedelijk Gewest?

Antwoord:

1. Artikel 16 van het koninklijk besluit van 15 mei 1991 (*Belgisch Staatsblad* van 13 juni 1991) bepaalt dat de kosten van het sociale onderzoek door het OCMW vastgesteld zijn op duizend Belgische frank per gewetensbezwaarde en per onderzoek. Dit bedrag is ten laste van de begroting van het ministerie van Binnenlandse Zaken en wordt betaald aan het OCMW.

2. Momenteel werden in het totaal 322 facturen door de OCMW's aan mijn departement geadresseerd voor afgewerkte sociale onderzoeken, waarvan:

— 252 voor het Vlaamse Gewest (1991: 244, 1992: 8);

— 46 pour la Région wallonne (1991: 34, 1992 : 12);

— 24 pour la Région de Bruxelles-capitale: (1991 : 23, 1992 : 1).

Les créances y relatives seront honorées incessamment.

Dû 919280413

Question n° 64 de Mme Vogals du 7 mai 1992 (N.) :

Commune. - Plaque de rue. - Publicité. - Servitude pour l'utilité publique.

Plusieurs communes ont récemment décidé de donner suite aux propositions de firmes privées de renouveler gratuitement les plaques des rues, à condition de pouvoir apposer de la publicité.

Outre que le remplacement de toutes les plaques de rues - aussi celles qui sont encore en bon état - ne constitue pas un acte de saine gestion, cette situation suscite des questions de principe et fait apparaître des imprécisions.

En vertu de la loi communale et dans le cadre des servitudes d'utilité publique, un citoyen peut être contraint d'accepter qu'une plaque de rue soit apposée sur sa propriété. Mais on ne saurait le contraindre à accepter qu'on y appose des messages publicitaires.

Certaines banques ou caisses d'épargne vont du reste même jusqu'à prévoir dans leurs contrats de prêts destinés au financement de logements familiaux l'interdiction d'apposer de la publicité, précisément pour souligner ce caractère familial et en empêcher l'utilisation à des fins commerciales.

1. Une commune peut-elle contraindre le propriétaire d'une habitation à apposer une plaque de rue sur sa propriété si cette plaque comporte une publicité manifeste?

2. Le cas échéant, la commune peut-elle invoquer les dispositions relatives aux servitudes d'utilité publique?

Réponse:

1. Le citoyen peut, sur la base de l'article 135, § 2, alinéa 2, 1°, de la nouvelle loi communale et dans le cadre des servitudes d'utilité publique, être contraint de laisser apposer des plaques de rue sur sa propriété. Il n'est cependant pas tenu de tolérer que de la publicité figure sur ces plaques de rue. Par conséquent, une commune ne peut contraindre le propriétaire d'une habitation à laisser apposer sur sa propriété une plaque de rue comportant de la publicité.

La décision du conseil communal autorisant des firmes privées à faire figurer de la publicité sur les plaques de rue peut, en application de l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, faire l'objet d'un recours en annulation auprès de cette juridiction.

- 46 voor het Waalse Gewest (1991 : 34, 1992: 12);

- 24 voor het Brusselse hoofdstedelijk Gewest (1991 : 23, 1992: 1).

Er zal onverwijld gevolg worden gegeven aan de desbetreffende schuldvorderingen.

DO 919280413

Vraag nr. 64 van mevrouw Vogals van 7 mei 1992 (N.) :

Gemeente. - Straatnaambord. - Reclame. - Erfdienstbaarheid van openbaar nut,

Verscheidene gemeenteraden namen recentelijk de beslissing om in te gaan op voorstellen van particuliere firma's om straatnaamborden gratis te vernieuwen, mits op die borden reclame mag worden aangebracht.

Buiten de bedenking dat het niet getuigt van goed bestuur om alle, ook de nog goede, naamborden te laten vervangen, rijzen een aantal principiële vragen en onduidelijkheden.

Een burger kan op basis van de gemeentewet en in het kader van de erfdienstbaarheden van openbaar nut worden verplicht straatnaamborden te laten vasthechten aan zijn eigendom. Een burger kan echter niet worden verplicht reclameboodschappen op zijn eigendom te laten aanbrengen.

Sommige banken of spaarkassen verbieden zelfs in het contract dat ze afsluiten voor de lening bestemd voor de gezinswoning, reclame aan te brengen, precies om het karakter als gezinswoning te onderstrepen en gebruik voor handelsdoeleinden te voorkomen.

1. Kan een gemeente de eigenaar van een woning dwingen om een straatnaambord op zijn eigendom aan te brengen als op dit bord op duidelijk waarneembare wijze reclame voorkomt?

2. Kan de gemeente zich in voorkomend geval baseren op de bepalingen inzake erfdienstbaarheden van openbaar nut?

Antwoord:

1. De burger kan op basis van artikel 135, § 2, alinea 2, 1u, van de nieuwe gemeentewet en in het kader van de erfdienstbaarheden van openbaar nut worden verplicht straatnaamborden te laten vasthechten aan zijn eigendom. Hij moet evenwel niet dulden dat op die straatnaamborden reclame wordt aangebracht. Bijgevolg kan een gemeente de eigenaar van een woning niet dwingen om een straatnaambord waarop reclame voorkomt op zijn eigendom aan te brengen.

De beslissing van de gemeenteraad waarbij privé-firma's worden toegestaan om reclame op straatnaamborden aan te brengen, kan op grond van artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, het voorwerp zijn een beroep tot nietigverklaring bij dit rechtscollege.

De même, le citoyen peut intenter une action auprès du tribunal de première instance du chef d'une atteinte à sa propriété (article 544 du Code civil).

En cas d'urgence, - si, par exemple, il est lui-même commerçant et que la publicité figurant sur la plaque de rue est celle d'une firme concurrente - il peut s'adresser au président de ce tribunal par la voie d'une procédure en référé.

2. Il résulte de ce qui précède que la commune ne peut invoquer l'existence d'une servitude d'utilité publique pour faire apposer des plaques de rue comportant de la publicité; une telle servitude porte en effet uniquement sur l'apposition de plaques de rue exemptes de publicité.

DO 919280425

Question n° 68 de M. Devolder du 8 mai 1992 (N.) :

Police. - Diplôme. - Insigne.

L'arrêté royal du 29 novembre 1978 prévoit que le personnel policier porteur du diplôme de docteur ou de licencié en droit ou en criminologie peut porter un insigne particulier. Les porteurs du diplôme délivré par l'Ecole de criminologie et de police scientifique n'ont pas ce droit.

Il m'a été répondu à des questions que j'ai posées précédemment qu'en cas de modification de l'arrêté royal du 29 novembre 1978, on pourrait envisager le port par les détenteurs d'un diplôme de l'Ecole de criminologie et de police scientifique d'un insigne qui leur serait spécifique, à condition que le diplôme soit reconnu par le ministère de l'Intérieur pour l'accès et la formation à certains grades de la police communale (question n° 29 du 28 novembre 1986, bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, 1986-1987, n° 10, du 27 janvier 1987, page 895, et question n° 152 du 4 novembre 1988, bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, 1988-1989, n° 39, du 20 décembre 1988, page 2602).

1. Les titulaires d'un diplôme de l'Ecole de criminologie et de police scientifique entrent-ils maintenant en ligne de compte pour le port d'un insigne?

2. Votre département a-t-il déjà reconnu ce diplôme de sorte que celui-ci donne accès à certains grades de la police communale?

3. Dans la négative, sera-t-il reconnu sous peu?

Réponse: L'arrêté royal du 29 novembre 1978 ne prévoit pas d'insigne particulier pour les membres de la police communale détenteurs d'un diplôme délivré par l'Ecole de criminologie et de police scientifique auprès du ministère de la Justice.

Ce diplôme n'étant actuellement plus reconnu par le ministère de l'Intérieur en vue de l'accès aux différents grades de la police communale ou à la formation à ces mêmes grades, j'estime qu'il n'est pas justifié d'introduire un tel insigne.

Tevens kan de burger wegens schending van zijn eigendom (artikel 544 van het Burgerlijk wetboek) een vordering voor de rechtbank van eerste aanleg brengen.

Bij hoogdringendheid - indien bijvoorbeeld hijzelf handelaar is en de aan de straatnaambord vastgehechte reclame van een concurrerende firma is, kan hij zich tot de voorzitter van die rechtbank zettend inkortgeding wenden.

2. Uit het voorgaande volgt dat de gemeente voor het aanbrengen van straatnaamborden met reclame zich niet kan baseren op erfdiensbaarheden van openbaar nut, vermits deze erfdiensbaarheden enkel slaan op het vasthechten van straatnaamborden zonder reclame.

DO 919280425

Vraag nr. 68 van de heer Devolder van 8 mei 1992 (N.) :

Politie. - Diploma. - Kentekenen.

Het koninklijk besluit van 29 november 1978 bepaalt dat politiepersoneelsleden houder van het diplomavaan doctor of licentiaat in de rechten of in de criminologie een specifiek kenreken mogen dragen. De houders van een diploma van de School voor criminologie en criminalistiek hebben dit recht niet.

Op eerder door mij gestelde vragen werd geantwoord dat bij een eventuele wijziging van het koninklijk besluit van 29 november 1978 zou kunnen worden overwogen een specifiek kenteken te ontwerpen, eventueel onder de voorwaarde dat het diploma door het ministerie van Binnenlandse Zaken wordt erkend voor de toegang tot of de opleiding voor graden van de gemeentepolitie (vraag nr. 29 van 28 november 1986, bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1986-1987, nr. 10 van 27 januari 1987, blz. 895 en vraag nr. 152 van 4 november 1988, bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1988-1989, nr. 39 van 20 december 1988, blz. 2602).

1. Komen houders van een diploma van de School voor criminologie en criminalistiek thans in aanmerking voor het dragen van een kenteken?

2. Is het diploma reeds door uw departement erkend, zodat het toegang geeft tot bepaalde graden van de gemeentepolitie?

3. Zo nee, mag deze erkenning eenlang worden verwacht?

Antwoord: Het koninklijk besluit van 29 november 1978 voorziet niet in een bijzonder kenteken voor de leden van de gemeentepolitie die houder zijn van een diploma van de School voor criminologie en criminalistiek bij het ministerie van Justitie.

Aangezien dit diploma door het ministerie van Binnenlandse Zaken niet meer wordt erkend voor de toegang tot of de opleiding voor bepaalde graden van de gemeentepolitie, meen ik dat het niet verantwoord is dergelijk kenteken in te voeren.

DO 919280276

Question n° 75 de M. Colla du 14 mai 1992 (N.) :
Milice. - Dispense. - Indispensable soutien de ménage.

Aux termes de l'article 12, § 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur la milice, la dispense de service militaire peut être obtenue par celui qui est l'indispensable soutien de son ménage. La loi ne définit pas la portée exacte de la notion d'« indispensable soutien ».

1. Est-il exact qu'un milicien ne peut obtenir de dispense, bien qu'il remplisse lui-même les conditions prévues à l'article 12, § 1^{er}, 2°, dès l'instant où les revenus de ses parents ou beaux-parents sont suffisamment élevés, et notamment lorsque l'intéressé n'habite pas chez ses parents ni chez ses beaux-parents?

2. Est-il exact qu'en l'occurrence - (cf. question n° 1) le Conseil supérieur de milice mène une enquête dans certains cas afin de connaître les revenus des parents ou des beaux-parents et refuse éventuellement la dispense sur la base de cette enquête?

3. Si la réponse à la première question est négative, que faites-vous pour empêcher les enquêtes éventuelles visées à la question n° 2?

4. Si la réponse à la première question est positive, sur la base de quelles dispositions légales ou autres le milicien peut-il obliger ses parents ou beaux-parents à pourvoir à son entretien dans l'hypothèse où il ne vit pas chez ses parents ni chez ses beaux-parents, ou que ceux-ci ne vivent pas chez lui?

Réponse: Je tiens tout d'abord à signaler à l'honorable membre que l'examen des demandes de dispense du service militaire pour cause morale relève de la compétence exclusive des conseils provinciaux de milice et du Conseil supérieur de milice en degré d'appel.

Par ailleurs, ces conseils interviennent en la matière en tant que juridictions autonomes de sorte que le pouvoir exécutif n'est pas habilité à leur imposer des directives contraignantes ou à influencer d'une quelconque manière leurs décisions.

La condition mentionnée à l'article 12, § 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur la milice selon laquelle le milicien jeune père de famille doit être l'indispensable soutien de son propre ménage, est appréciée tout à fait souverainement par les juridictions de milice sur la base des données concrètes de chaque dossier.

Des cas sont connus dans lesquels certains conseils de milice ont refusé d'accorder la dispense prévue par l'article 12, § 1^{er}, 2°, susvisé parce que les parents et/ou le beau-père et la belle-mère du milicien ont suffisamment de ressources pour entretenir son ménage pendant la période de son service militaire.

Ces conseils de milice se fondent à cet égard sur les articles 205, 206 et 207 du Code civil selon lesquels les parents et les beaux-pères et belles-mères doivent des aliments à leurs enfants et à leurs gendres et belles-filles dans le besoin, qu'ils soient mariés ou cohabitants.

DO 919280276

Vraag nr. 75 van de heer Colla van 14 mei 1992 (N.) :
Militie. - Vrijlating. - Onmisbare kostwinner van het gezin.

Volgens artikel 12, § 1, 2°, van de gecoördineerde dienstplichtwetten kan vrijlating van militaire dienst worden bekomen door degene die onmisbare kostwinner is van zijn gezin. De wet omschrijft niet wat de juiste draagwijdte is van het begrip « onmisbare kostwinner ».

1. Kan de dienstplichtige geen vrijlating bekomen, alhoewel hijzelf aan de voorwaarden, bepaald door artikel 12, § 1, 2°, voldoet, zodra de inkomens van de ouders of schoonouders voldoende hoog zijn, en inzonderheid wanneer betrokkene niet bij ouders of schoonouders inwoont?

2. Is het juist dat in voorkomend geval (zie vraag nr. 1) in sommige gevallen de Hoge militieraad toch een onderzoek instelt naar de inkomens van ouders of schoonouders en eventueel op basis van dit onderzoek vrijstelling weigert?

3. Als het antwoord op de eerste vraag negatief is, wat doet u dan om eventuele onderzoeken waarvan sprake in vraag nr. 2 te voorkomen?

4. Als het antwoord op vraag nr. 1 positief is, op basis van welke wettelijke of andere bepalingen kan de dienstplichtige ouders of schoonouders verplichten hem te onderhouden in een situatie waarin de dienstplichtige niet inwoont bij ouders of schoonouders of deze niet bij hem inwonen?

Antwoord: Ik wil er het geacht lid vooreerst op wijzen dat het onderzoek van de aanvragen om vrijlating van militaire dienst op morele grond uitsluitend tot de bevoegdheid van de provinciale militieraden en, in graad van beroep, van de Hoge militieraad behoort.

Deze raden treden ter zake bovendien als autonome rechtscolleges op zodat de uitvoerende macht niet gerechtigd is hen dwingende onderrichtingen op te leggen of hun beslissingen op enigerlei wijze te beïnvloeden.

De voorwaarde vermeld in artikel 12, § 1, 2°, van de gecoördineerde dienstplichtwetten dat de dienstplichtige jonge vader de onmisbare kostwinner van zijn eigen gezin moet zijn, wordt door de militierechtscolleges volledig soeverein beoordeeld op grond van de concrete gegevens van elk dossier.

Er zijn gevallen bekend waarbij een paar militieraden de vrijlating, bepaald bij voormeld artikel 12, § 1, 2°, hebben geweigerd omdat de ouders en/of de schoonouders van de dienstplichtige voldoende inkomsten hebben om zijn gezin te onderhouden gedurende de periode van zijn militaire dienst.

Deze militieraden baseren zich hiervoor op de artikelen 205, 206, 207 van het Burgerlijk wetboek volgens welke ouders en schoonouders levensonderhoud zijn verschuldigd aan hun kinderen en schoongedochten die behoeftig zijn, ongeacht deze gehuwd zijn of inwonen.

Le Conseil supérieur de milice n'a toutefois pas partagé ce point de vue et a par conséquent annulé les décisions attaquées de ces conseils de milice.

Le Conseil supérieur de milice a en effet estimé, d'une part, que les revenus du milicien étaient suffisamment élevés pour qu'il soit considéré comme l'indispensable soutien de son ménage et, d'autre part, que les parents et les beaux-pères et belles-mères ne doivent soutenir leurs enfants et leurs gendres et belles-filles que si ceux-ci sont dans le besoin, ce qui, de l'avis du conseil, n'était pas le cas.

En outre, le milicien qui est dans le besoin ne peut pas être considéré comme l'indispensable soutien du ménage.

DO 919280523

Question n° 78 de M. Beaufays du 20 mai 1992 (Fr.) :

Incendie. - Missions de prévention. - Officier. - Sous-officier.

L'arrêté royal du 8 novembre 1967 portant, en temps de paix, organisation des services communaux et régionaux d'incendie et coordination des secours en cas d'incendie disposait que les missions de prévention sont effectuées par un officier porteur du brevet, et à défaut d'officier, par un sous-officier. Cependant, l'arrêté royal du 14 octobre 1991 modifiant cet arrêté royal dispose que les missions de prévention sont effectuées par un membre du service d'incendie porteur du brevet de technicien en prévention de l'incendie, sans distinction de grade.

Je présume que cet arrêté a été pris pour donner la possibilité aux communes responsables de pouvoir faire effectuer ces missions de prévention par des sous-officiers en complément des officiers. Puis-je en conclure que l'esprit de la loi n'est pas de reléguer au second plan les officiers porteurs du brevet requis? Est-il justifiable que cette situation existe dans certaines communes?

Réponse: L'article 22 de l'arrêté royal du 8 novembre 1967, portant, en temps de paix, organisation des services communaux et régionaux d'incendie et coordination des secours en cas d'incendie, a été modifié par l'arrêté royal du 14 octobre 1991, en ce sens que les missions de prévention peuvent dorénavant être effectuées par tout membre du service d'incendie, porteur du brevet de technicien en prévention de l'incendie.

Le rapport doit toutefois être contresigné par l'officier-chef de service.

Cette modification n'implique nullement que les officiers, porteurs du brevet de technicien en prévention de l'incendie, soient relégués au second plan,

De Hoge militieraad heeft deze zienswijze evenwel niet onderschreven en hij heeft bijgevolg de bestreden beslissingen van deze militieraden teniet gedaan.

De Hoge militieraad was immers van oordeel dat enerzijds de inkomsten van de dienstplichtige voldoende hoog waren om te worden beschouwd als de onmisbare kostwinner van zijn gezin en anderzijds de (schoon)ouders enkel steunplichtig zijn jegens hun (schoon)kinderen indien zij behoeftig zijn, hetgeen naar het oordeel van de raad niet het geval was.

Daarenboven kan de dienstplichtige die behoeftig is niet worden beschouwd als de onmisbare kostwinner van het gezin.

DO 919280523

Vraag nr. 78 van de heer Beaufays van 20 mei 1992 (Fr.) :

Brand. - Voorkoming. - Officier. - Onderofficier.

Het koninklijk besluit van 8 november 1967 houdende, voor de vreedstijd, organisatie van de gemeentelijke en gewestelijke brandweerdiensten en coördinatie van de hulpverlening in geval van brand bepaalde dat preventietaken worden verricht door een officier die houder is van het brevet, en door een onderofficier bij ontstentenis 'Van een officier'. Het koninklijk besluit van 14 oktober 1991 tot wijziging van dat koninklijk besluit stipuleert evenwel dat de voorkoming wordt verricht door een lid van de brandweerdienst dat houder is van het brevet van technicus-brandvoorkoming, zonder onderscheid naar graad.

Ik neem aan dat dit besluit werd genomen om de verantwoordelijke gemeenten de mogelijkheid te geven die preventietaken te laten uitvoeren door onderofficieren ter aanvulling van officieren. Mag ik daaruit besluiten dat het volgens de geest van de wet niet de bedoeling is officieren die houder zijn van het vereiste brevet, in het verdomhoekje te duwen? Is het bestaan van die situatie in bepaalde gemeenten te rechtvaardigen?

Antwoord: Het koninklijk besluit van 14 oktober 1991 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 november 1967, houdende voor de vreedstijd, organisatie van de gemeentelijke en gewestelijke brandweerdiensten en coördinatie van de hulpverlening in geval van brand, heeft artikel 22 van dit laatste besluit gewijzigd in die zin dat de preventie-opdracht nu mag gebeuren door om het even welk lid van de brandweerdienst, houder van het brevet technicus-brandvoorkoming.

Het verslag wordt evenwel mee ondertekend door de officier-dienstchef,

Deze wijziging houdt niet in dat de officieren, houder van het brevet technicus-brandvoorkoming, naar het tweede plan worden geschoven, maar moet het

mais tend plutôt à ce que les mesures de prévention soient effectuées dans toutes les communes, et ce, au besoin, par tout membre du service d'incendie qui n'est pas officier, pour autant qu'il détienne le brevet dont question.

DO 919280561

Question nO83 de M. Knoop du 26 mai 1992 (Fr.) :

Congés dans la fonction publique.

Suivant des informations dignes de foi, il y aurait trente-sept formes de congés dans la fonction publique.

1. Ce nombre est-il bien exact?
2. Quel est le détail de ces congés, accompagné du motif?
3. Une procédure de simplification est-elle en cours ou envisagée?

Réponse:

1 et 2. La réglementation en vigueur dans les administrations de l'Etat offre en effet aux agents de nombreuses possibilités en matière de congés.

Ces congés sont les suivants:

- congé annuels de vacances;
- jours fériés;
- congé de circonstances (mariage, décès, et cetera);
- congé pour cas de force majeure (maladie ou accident survenu à un membre de la famille);
- congé pour motifs impérieux d'ordre familial;
- congé pour maladie ou infirmité;
- prestations réduites pour maladie ou infirmité;
- disponibilité pour maladie ou infirmité;
- congé de prophylaxie;
- congé de maternité;
- congé parental;
- congé d'accueil pour adoption ou tutelle;
- absence de longue durée pour raisons familiales;
- prestations réduites pour raisons sociales ou familiales;
- prestations réduites pour convenance personnelle;
- congé pour service militaire ou assimilé;
- congé de formation;
- congé de promotion sociale;
- congé pour stage;
- congé pour prestations à la protection civile;
- congé syndical;
- congé pour mission;
- congé pour être mis à la disposition du Roi;

eerder mogelijk maken dat de preventiemaatregelen in elke gemeente worden genomen, indien nodig door om het even welk lid van de brandweerdienst, houder van het brevet technicus-brandvoorkoming.

DO 919280561

Vraag nr. 83 van de heer Knoop van 26 mei 1992 (Fr.) :

Verlofregeling in het openbaar ambt,

Volgens betrouwbare bronnen zouden er in het openbaar ambt zevenendertig verschillende vormen van verlof worden gehanteerd.

1. Is dat cijfer juist?
2. Hoe zien deze verloven er in detail uit, graag met de bijgaande redenen?
3. Wordt een vereenvoudigingsprocedure overwogen of is ze al op gang gebracht?

Antwoord:

1 en 2. De reglementering die van kracht is in de Rijksbesturen biedt inderdaad aan de ambtenaren talrijke mogelijkheden inzake verloven.

Deze verloven zijn de volgende:

- jaarlijks vakantieverlof;
- feestdagen;
- omstandigheidsverlof (huwelijk, overlijden, enzovoort);
- verlof wegens overmacht (ziekte of ongeval van een familielid);
- verlof om dwingende redenen van familiaal belang;
- verlof wegens ziekte of gebrekkigheid;
- verminderde prestaties voor ziekte of gebrekkigheid;
- beschikbaarheid wegens ziekte of gebrekkigheid;
- profylaxieverlof;
- bevallingsverlof;
- ouderschapsverlof;
- verlof voor opvang voor adoptie of pleegvoogdij;
- afwezigheid van lange duur om familiale redenen;
- verminderde prestaties om sociale of familiale redenen;
- verminderde prestaties wegens persoonlijke aan gelegenheid;
- verlof voor militaire of gelijkgestelde dienst;
- vormingsverlof;
- verlof voor sociale promotie;
- verlof voor stage;
- verlof voor prestaties burgerlijke veiligheid;
- vakbondsverlof;
- verlof voor opdracht;
- verlof om ter beschikking van de Koning te worden gesteld;

- congé politique;
- congé pour candidature aux élections législatives ou provinciales;
- congé pour accompagner des handicapés et des malades;
- congé pour don de moelle osseuse;
- interruption de la carrière professionnelle;
- disponibilité pour convenance personnelle.

3. Une réforme du régime des congés est effectivement en cours en vue d'une simplification.

Ministre de l'Emploi et du Travail,
chargé de la politique d'égalité des chances
entre hommes et femmes

DO 919280149

Question n° 10 de M. Berhen du 25 mars 1992 (N.) :

Chômage.

Les montants que l'Etat affecte aux allocations octroyées aux chômeurs sont particulièrement élevés. Aussi importe-t-il de surveiller la destination de ces allocations, comme l'administrateur général de l'ONEm l'a encore souligné récemment.

1. Combien de personnes bénéficient d'une allocation de chômage?
2. Quelle est leur répartition par catégorie professionnelle?
3. Quelle est leur répartition par nationalité?
4. Quels sont les montants versés par catégorie professionnelle?
5. Comment ces montants se répartissent-ils par nationalité?

Réponse: Le tableau ci-dessous reprend le nombre de chômeurs indemnisés en moyennes journalières et le montant des allocations de chômage (répartition selon la nature du chômage: chômage complet, chômage temporaire ou prépension) pour l'année 1991..

La moyenne journalière des chômeurs indemnisés correspond au nombre total des jours indemnisés de ces chômeurs divisé par le nombre de jours indemnisables au cours de la même période. Par jours indemnisables on entend le nombre total de jours pendant la période considérée, à l'exception des dimanches.

Une autre répartition du nombre de chômeurs statistiquement mesuré et du montant des allocations selon la catégorie professionnelle ou la nationalité n'est toutefois pas disponible.

- politiek verlof;
- verlof wegens kandidatuur bij wetgevende of provinciale verkiezingen;
- verlof om minder-validen en zieken te vergezellen;
- verlof voor het afstaan van beenmerg;
- loopbaanonderbreking;
- beschikbaarheid wegens persoonlijke aangelegenheid.

3. Een herziening van het verlofstelsel is effectief bezig met het oog op een vereenvoudiging.

Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
belast met het beleid van gelijke kansen
voor mannen en vrouwen

Da 919280149

Vraag nr. 10 van de heer Berben van 25 maart 1992 (N.) :

Werkloosheid.

De bedragen die de Staat besteedt aan uitkeringen aan werklozen zijn bijzonder hoog. Het is dan ook van belang de bestemming van deze uitkeringen te volgen. Onlangs nog heeft de administrateur-generaal van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening hierop gewezen.

1. Hoeveel personen genieten een werkloosheidsuitkering?
2. Hoeveel zijn dat er per beroepscategorie?
3. Wat is de verdeling van de rechthebbenden per nationaliteit?
4. Hoeveel gelden worden er uitgekeerd per beroepscategorie ?
5. Wat is de verdeling van deze gelden per nationaliteit?

Antwoord: Onderstaande tabel geeft het aantal uitkeringsgerechtigde werklozen in daggemiddelde en het bedrag aan werkloosheidsuitkeringen weer, ingedeeld naar de aard van de werkloosheid (volledig, tijdelijk of brugpensioen) voor het jaar 1991.. Het daggemiddelde van de vergoede werklozen is gelijk aan het totaal aantal vergoede dagen van die werklozen gedeeld door het aantal vergoedbare dagen in dezelfde periode. De vergoedbare dagen zijn het totaal aantal dagen in de beschouwde periode met uitzondering van de zondagen.

Een verdere indeling van het statistisch gemeten aantal werklozen en van het bedrag van de uitkeringen naar beroepscategorie of nationaliteit is niet beschikbaar.

	Moyennes journalières	Montants
Chômeurs complets, y compris les occupés à temps partiel	540.383	127.573.545.263
Chômeurs temporaires	51.498	16.761.151.711
Total chômage	591.881	144.334.696.974
Prépensionnés	138.338	50.845.005.925
Total général	730.219	195.179.702.899

DO 919280487

Question n° 27 de M. Bertouille du 18 mai 1992
(Fr.) :*Transparence de l'administration. - Circulaires.*

Chaque ministre invoque régulièrement la transparence de l'administration, qui serait une preuve de bonne gestion, mais dans la pratique, il y a loin de la parole aux actes. On trouve d'ailleurs, au point 3 de l'accord de gouvernement, quelques intentions sur la publicité et l'accès à l'administration. Jusqu'ici, on ne constate rien de concret.

1. Quelle est, pour les matières que vous gérez, la liste, avec leurs date et référence, des circulaires qu'applique votre administration?

2. Existe-t-il un recueil ou une publication de ces circulaires?

3. Si oui, où peut-on les acquérir et à quel prix?

4. Quelles sont les cinq plus anciennes circulaires en vigueur?

5. Les anciennes circulaires sont-elles expressément abrogées ou disparaissent-elles par désuétude?

6. Ne conviendrait-il pas d'abroger toutes les circulaires antérieures à 1975, car l'administration a beaucoup évolué depuis lors?

7. Vos administrations font-elles une distinction entre circulaires, directives, instructions ou dépêches ministérielles? Si oui, laquelle?

8. Quelles mesures concrètes, en rapport avec le discours sur la transparence, prenez-vous pour que ces circulaires soient rendues plus accessibles?

Réponse: J'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre que le ministère de l'Emploi et du Travail recourt très rarement à l'emploi de circulaires pour la publicité des mesures prises dans les matières qui ressortissent à sa compétence. Depuis de nombreuses années, le département privilégie une politique active d'information. Dans cette optique, la

	Daggemid- delde	Bedrag
Volledig werklozen met inbe- grip van deeltijds werkenden	540.383	127.573.545.263
Tijdelijk werklozen	51.498	16.761.151.711
Totaal werkloosheid	591.881	144.334.696.974
Bruggepensioneerden	138.338	50.845.005.925
Algemeen totaal	730.219	195.179.702.899

DO 919280487

Vraag nr. 27 van de heer Bertouille van 18 mei 1992
(Fr.) :*Doorzichtigheid van de administratie. - Rondzendbrieven.*

Elke minisrer heeft het regelmatig over de doorzichtigheid van de administratie, die als bewijs zou gelden van een goed beheer, maar in de praktijk is de afstand tussen woord en daad nog zeer groot. Het punt 3 van het regeerakkoord bevat trouwens enkele intenties betreffende de openbaarheid van en de toegang tot het bestuur. Tot nu toe hebben we evenwel nog niets concreets mogen vaststellen.

1. Hoe ziet, voor de materie die onder uw bevoegdheid valt, de lijst eruit van de rondzendbrieven, met datum en referentienummer, die uw administratie toepast?

2. Is er een verzameling of publikatie van die rondzendbrieven voorhanden?

3. Zo ja, waar is ze te verkrijgen en hoeveel kost ze?

4. Welke zijn de vijf oudste nog van kracht zijnde rondzendbrieven?

5. Worden de oude rondzendbrieven uitdrukkelijk ingetrokken of verdwijnen ze gewoon omdat ze in onbruik geraten?

6. Is het niet aangewezen alle rondzendbrieven van voor 1975 in te trekken, aangezien de administratie intussen toch sterk is geëvolueerd?

7. Maken uw administraties een onderscheid tussen rondzendbrieven, richtlijnen, instructies of ministeriële aanschrijvingen? Zo ja, welk onderscheid?

8. Welke concrete maatregelen neemt u, met betrekking tot het debat over de doorzichtigheid, om die rondzendbrieven toegankelijk te maken?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid mee te delen dat het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid uiterst zelden gebruik maakt van rondzendbrieven voor het bekendmaken van maatregelen inzake materies die tot zijn bevoegdheid behoren. Sedert vele jaren voert het departement een actief informatiebeleid. In deze optiek wordt de bekendmaking van de maatregelen

publicité des mesures en question est réalisée à travers l'édition de divers documents (brochures et dépliants) largement diffusés et rédigés dans un langage accessible.

1. Directive du 9 janvier 1990 concernant l'application de l'article 3, 2°, de l'arrêté royal n° 187 du 30 décembre 1982 relatif à la création des centres de coordination.

Cette circulaire est actuellement d'application. Elle est transmise gratuitement à tous les centres de coordination et aux personnes qui en font la demande.

Circulaire du 12 novembre 1990 relative aux élections pour les conseils d'entreprise et les comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail.

Cette circulaire était d'application pour les élections sociales de 1991. Elle a été publiée au *Moniteur belge* du 24 novembre 1990 et transmise gratuitement et d'office à toutes les entreprises concernées ainsi qu'aux personnes qui en ont fait la demande. Une nouvelle circulaire sera établie pour les prochaines élections sociales.

2. Non.
3. Sans objet.
4. Voir point 1.
5. Les circulaires disparaissent par désuétude.
6. Sans objet.
7. Non.
8. Sans objet.

Ministre des Petites
et Moyennes Entreprises
et de l'Agriculture

Petites et Moyennes Entreprises

DO 919280487

Question n° 9 de M. Bertouille du 18 mai 1992
(Fr.) :

Transparence de l'administration. - Circulaires.

Chaque ministre invoque régulièrement la transparence de l'administration, qui serait une preuve de bonne gestion, mais dans la pratique, il y a loin de la parole aux actes. On trouve d'ailleurs, au point trois de l'accord de gouvernement, quelques intentions sur la publicité et l'accès à l'administration. Jusqu'ici l'on ne constate rien de concret.

1. Quelle est, pour les matières que vous gérez, la liste, avec leurs date et référence, des circulaires qu'applique votre administration?

len in kwestie gerealiseerd door middel van het uitgeven van diverse documenten (brochures en folders), verspreid op grote schaal, en opgesteld in een toegankelijke taal.

1. Richtlijn van 9 januari 1990 aangaande de toepassing van artikel 3, 2°, van het koninklijk besluit nr. 187 van 30 december 1982 betreffende de oprichting van coördinatiecentra.

Deze rondzendbrief is momenteel van toepassing. Hij wordt gratis verspreid naar alle coördinatiecentra en alle personen die daartoe een aanvraag indienen.

Rondzendbrief van 12 november 1990 betreffende de verkiezingen voor de ondernemingsraden en de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen.

Deze rondzendbrief was van toepassing voor de sociale verkiezingen van 1991. Hij werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 november 1990 en gratis en ambtshalve verspreid naar alle betrokken ondernemingen, alsook naar de personen die daartoe een aanvraag indienen. Voor de volgende sociale verkiezingen zal een nieuwe rondzendbrief worden opgesteld.

2. Nee.
3. Zonder voorwerp.
4. Zie punt 1.
5. De rondzendbrieven vervallen door onbruik.
6. Zonder voorwerp.
7. Nee.
8. Zonder voorwerp.

Minister voor de Kleine
en Middelgrote Ondernemingen
en Landbouw

Kleine en Middelgrote Ondernemingen

DO 919280487

Vraag nr. 9 van de heer Bertouille van 18 mei 1992
(Fr.) :

Doorzichtigheid van de administratie. - Rondzendbrieven.

Elke minister heeft het regelmatig over de doorzichtigheid van de administratie, die als bewijs zou gelden van een goed beheer, maar in de praktijk is de afstand tussen woord en daad nog zeer groot. Het punt drie van het regeerakkoord bevat trouwens enkele intenties betreffende de openbaarheid van en de toegang tot het bestuur. Tot nu toe hebben we evenwel nog niets concreets mogen vaststellen.

1. Hoe ziet, voor de materie die onder uw bevoegdheid valt, de lijst eruit van de rondzendbrieven met datum en referentienummer, die uw administratie toepast?

2. Existe-t-il un recueil ou une publication de ces circulaires?

3. Si oui, où peut-on les acquérir et à quel prix?

4. Quelles sont les cinq plus anciennes circulaires en vigueur?

5. Les anciennes circulaires sont-elles expressément abrogées ou disparaissent-elles par désuétude?

6. Ne conviendrait-il pas d'abroger toutes les circulaires antérieures à 1975 car l'administration a beaucoup évolué depuis lors?

7. Vos administrations font-elles une distinction entre circulaires, directives, instructions ou dépêches ministérielles? Si oui, laquelle?

8. Quelles mesures concrètes, en rapport avec le discours sur la transparence, prenez-vous pour que ces circulaires soient rendues plus accessibles?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question concernant la transparence de l'administration. Mon département des Classes moyennes étant divisé en trois grandes administrations, la réponse est donnée en trois volets correspondant chacun à l'une des entités concernées.

1. Administration des Services généraux.

Cette administration est peu en contact avec le public: elle ne ressent dès lors pas le besoin d'édicter des circulaires réglant ses relations avec l'extérieur. De ce fait, la question de l'honorable membre est sans objet en ce qui concerne cette administration.

2. Administration des Affaires sociales.

Toutes les circulaires « appliquées » par l'Administration des Affaires sociales - il y en a des centaines - sont purement internes: elles sont toutes destinées aux caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants ou à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants. Ces circulaires doivent permettre à ces organismes d'appliquer la législation en vigueur aux cas concrets. Ces circulaires sont abrogées soit par de nouvelles circulaires concernant les mêmes matières soit en vertu de la suppression des textes légaux auxquels elles se rapportent. Certaines circulaires antérieures à 1975 étant toujours d'application, on ne peut envisager une abrogation globale de ces directives.

Je suppose que l'honorable membre vise plutôt les écrits destinés aux travailleurs indépendants, qui contiennent une vulgarisation de la réglementation les concernant. Un aperçu des prescriptions légales du statut social des travailleurs indépendants est disponible; il est mis à jour très régulièrement (au moins tous les six mois) et est gratuit. Un autre aperçu du statut social, plus fouillé que le précédent, est publié par l'INASTI. Il est vendu au prix de deux cent cinquante francs belges.

L'INASTI édite également une coordination des textes légaux relatifs aux travailleurs indépendants - une nouvelle version vient de paraître début 1992 - ainsi qu'un commentaire des dispositions légales et

2. Is er een verzameling of publikatie van die rondzendbrieven voorhanden?

3. Zo ja, waar is ze te verkrijgen en hoeveel kost ze?

4. Welke zijn de vijf oudste nog van kracht zijnde rondzendbrieven?

5. Worden de oude rondzendbrieven uitdrukkelijk ingetrokken of verdwijnen ze gewoon omdat ze in onbruik geraken?

6. Is het niet aangewezen alle rondzendbrieven van voor 1975 in te trekken, aangezien de administratie intussen toch sterk is geëvolueerd?

7. Maken uw administraties een onderscheid tussen rondzendbrieven, richtlijnen, instructies of ministeriële aanschrijvingen? Zo ja, welk onderscheid?

8. Welke concrete maatregelen neemt u, met betrekking tot het debat over de doorzichtigheid, om die rondzendbrieven toegankelijk te maken?

Antwoord: Het geacht lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag over de openheid in overheidsdiensten. Daar mijn departement in drie grote besturen onderverdeeld is, wordt het antwoord in drie delen gegeven die elk op een van de betrokken lichamen slaan.

1. Administratie van de Algemene diensten.

Dit bestuur heeft weinig contact met de bevolking; het heeft er dus geen behoefte aan, rondzendbrieven te verspreiden waarin zijn relaties met de buitenwereld worden geregeld. Bijgevolg bestaat er, wat dit bestuur betreft, geen grond voor de vraag van het geacht lid.

2. Administratie voor Sociale Zaken.

Alle rondzendbrieven die de Administratie voor Sociale Zaken « toepast » - en er zijn er honderden - zijn louter intern: ze zijn alle bestemd voor de sociale verzekeringsfondsen voor zelfstandigen of voor de Rijksdienst voor de sociale verzekeringen van de zelfstandigen. Deze rondzendbrieven moeten deze instellingen in staat stellen, de vigerende wetgeving op concrete gevallen toe te passen. Ze worden ofwel door nieuwe rondzendbrieven over dezelfde materies, ofwel krachtens opheffing van de wetteksten waarmee ze verband houden, opgeheven. Doordat sommige rondzendbrieven van voor 1975 nog steeds van toepassing zijn, kan men er niet naar streven, deze richtlijnen in hun geheel op te heffen.

Ik vermoed dat het geacht lid veeleer op geschriften doelt die voor de zelfstandigen bestemd zijn en een vulgarisatie bevatten van de voorschriften waaronder zij vallen. Een overzicht van de wettelijke voorschriften aangaande het sociaal statuut van de zelfstandigen is verkrijgbaar; het wordt zeer regelmatig (ten minste om de zes maanden) bijgewerkt en is gratis. Een ander, meer doorwrocht overzicht van het sociaal statuut wordt door het RSVZ gepubliceerd. Het is te koop tegen tweehonderd vijftig Belgische frank.

Het RSVZ geeft tevens een coördinatie van de wetteksten betreffende de zelfstandigen uit - een nieuwe versie is begin 1992 verschenen - alsook een bespreking van de wettelijke en reglementaire bepalingen.

réglementaires. Le commentaire reprend une grande partie du contenu des circulaires destinées aux caisses d'assurances sociales. La coordination des textes légaux et ses commentaires, actuellement sous presse, peuvent être obtenus auprès de l'INASTI, Place Jean Jacobs 6 à 1000 Bruxelles, au prix de onze milles trois cents francs belges, pour les six volumes.

3. Administration de la réglementation.

(Celle-ci pour des raisons pratiques regroupe également les directions nationales de l'expansion économique et de la formation professionnelle, issues d'administrations régionalisées et communautarisées).

Cette administration depuis sa création n'a édicté qu'une seule circulaire. Celle-ci date du 16 novembre 1970 et concerne le renouvellement du Conseil supérieur des Classes moyennes et d'autres organes prévus par la loi du 6 mars 1964 portant organisation des Classes moyennes. Cette circulaire a été publiée au *Moniteur belge* du 25 novembre 1970. Elle est toujours d'application.

Da 919280508

Question n° 10 de M. Saulmont du 21 mai 1992 (Fr.) :

Cabinet. - Département. - Voitures. - Catalyseur.

Depuis le 1^{er} janvier 1990, toutes les voitures dotées d'un moteur à essence de plus de 2.000 cc, doivent être équipées d'un catalyseur à trois voies réglementaires. Dès le 1^{er} janvier 1993, cette obligation sera étendue aux voitures jusqu'à 2.000 cc, c'est-à-dire, à toutes les voitures.

1. Quel est le nombre de voitures de plus de 2.000 cc de votre cabinet, et des administrations et parastataux sous votre autorité, qui sont équipées au 30 avril 1992 d'un catalyseur?

2. Quel est le nombre de celles qui ne le sont pas et quand comptez-vous les faire équiper le cas échéant?

3. Un vieux dicton disant que; « L'exemple doit venir d'en haut » et dans ce cas précis, de l'Etat et de ses serviteurs, quel est le programme que vous avez arrêté pour les voitures (cabinet, administrations et parastataux) jusqu'à 2.000 cc?

Réponse: Nous avons l'honneur de communiquer à l'honorable membre les précisions suivantes concernant les voitures équipées d'un pot catalytique.

1. Aucune voiture de ce type est équipée d'un pot catalytique.

2. Une voiture Mercedes 230 E automatique (de 1985) reprise du cabinet du secrétaire d'Etat Pierre Mainil non équipée d'un pot catalytique (nombre de km = 242.600 km). Cette voiture, au vu des kms parcourus et de son âge ne saurait être équipée d'un pot catalytique (voiture non prévue pour cet équipement).

In de bespreking wordt de inhoud van de rondzendbrieven aan de sociale verzekeringsfondsen grotendeels overgenomen. De coördinator van de wetteksten en de thans ter perse zijnde besprekingen ervan zijn verkrijgbaar bij het RSVZ, Jan Jacobsplein 6, 1000 Brussel, tegen 11.300 Belgische frank voor de zes boekdelen.

3. Administratie voor de reglementering.

(Deze omvat om praktische redenen ook de nationale directies voor economische expansie en voor beroepsopleiding, die voortkoren uit besturen die nu onder een Gewest of Gemeenschap ressorteren).

Dit bestuur heeft sinds het werd opgericht slechts een enkele rondzendbrief verspreid. Hij dateert van 16 november 1970 en betreft de vernieuwing van de Hoge raad voor de Middenstand en andere organen, waarin de wet van 6 maart 1964 houdende organisatie van de Middenstand voorziet. Deze rondzendbrief verscheen in het *Belgisch Staatsblad* van 25 november 1970. Hij is nog steeds van toepassing.

Da 919280508

Vraag nr. 1a van de heer Saulmont van 21 mei 1992 (Fr.) :

Kabinet. - Département. - Auto's. - Katalysator.

Sinds 1 januari 1990 moeten alle auto's met een benzinemotor van meer dan 2.000 cc uitgerust zijn met de reglementaire driewegkatalysator. Per 1 januari 1993 wordt die verplichting uitgebreid tot de auto's tot 2.000 cc, met andere woorden tot alle auto's.

1. Hoeveel auto's van meer dan 2.000 cc uit het wagenpark van uw kabinet en van de besturen en parastatale instellingen die onder uw bevoegdheid vallen waren op 30 april 1992 met een katalysator uitgerust?

2. Voor hoeveel auto's was dat niet het geval, en wanneer denkt u die auto's alsnog van een katalysator te voorzien?

3. Volgens een oud gezegde « komt alle wijsheid van boven », in casu van de Staat en zijn dienaren. Welk programma heeft u vastgesteld voor de auto's (kabinet, besturen en parastatale instellingen) tot 2.000 cc?

Antwoord: Aan het geacht lid kunnen wij het volgende meedelen wat betreft de wagens die van een katalysator zijn voorzien.

1. Geen enkele wagen van dit type is met katalysator uitgerust.

2. Een automatische Mercedes 230 E (van 1985) overgenomen van het kabinet van staatssecretaris Pierre Mainil, is niet van een katalysator voorzien (aantal km = 242.600 km). Gezien de leeftijd van de wagen en het aantal afgelegde km, heeft het geen zin meer om die nog met een katalysator uit te rusten (ook al niet omdat die daar niet op is voorzien).

3: En ce qui concerne les voitures du département de moins de 2.000 cc c'est-à-dire:

- a) Renault 2t diesel de 1992 - 3.000 km;
- b) Renault 2t essence de 1990 - 107.000 km;
- c) Audi 80 essence de 1985 - 210.000 km;
- d) Ford Escort essence de 1987 - 46.000 km;
- e) Opel Kadett essence de 1986 - 186.000 km;
- f) Opel Kadett essence de 1985 - 177.000 km.

Aucune des voitures en circulation au département ne dispose d'un pot catalytique (à partir du 1^{er} janvier 1993 obligation pour les voitures neuves et non pour les voitures mises en circulation avant 1993).

. Pas de modification à envisager.

Agriculture

DO 919280520

Question n° 14 de M. Van Vaerenbergh du 20 mai 1992 (N.) :

Agriculture. - Baisse des revenus.

Sur la base des recettes moyennes des cinq dernières années et compte tenu de l'évolution des coûts, le revenu par hectare agricole retombera cette année, dans notre pays, au niveau d'il y a vingt ans. D'après une étude du « Boerenbond », la situation des cultures agricoles a été favorable jusqu'en 1983. Toutefois, à partir de ce moment-là, elle s'est détériorée assez rapidement. Après un sursaut d'activité en 1989-1990 et en 1990-1991, on n'attend pas une bonne récolte en 1992-1993.

1. Quelles mesures prenez-vous pour parer la baisse de revenus dans le secteur agricole?
2. Une initiative est-elle prise en la matière au niveau européen?

Réponse: J'attire l'attention de l'honorable membre sur le fait que le revenu du travail par ha dans les exploitations de grandes cultures a augmenté de 3,4% entre les périodes 1978-1982 et 1987-1991 (moyennes pondérées des cinq années sur la base des données disponibles du réseau comptable de l'Institut économique agricole (IEA)).

Toutefois, étant donné l'augmentation de la taille des exploitations et la diminution du nombre d'unités de travail par entreprise, le revenu du travail par unité de travail s'est accru de 23% entre les deux périodes précitées.

Cette augmentation est toutefois inférieure à celle du coût de la vie au cours de la même période, si bien qu'en termes réels, le revenu des céréaliers a diminué même si, comparativement au revenu des autres types d'exploitations, il reste plus élevé.

1. Les grandes cultures (céréales, oléagineux, protéagineux, betteraves), sont entièrement régies par des

3. Wat betreft de wagens van het departement met een cylinderinhoud van minder dan 2.000 cc, namelijk:

- a) Renault 21 diesel van 1992 - 3.000 km;
- b) Renault 21 met benzinemotor - 107.000 km;
- c) Audi 80 met benzinemotor - 210.000 km;
- d) Ford Escort met benzinemotor - 46.000 km;
- e) Opel Kadett met benzinemotor - 186.000 km;
- f) Opel Kadett met benzinemotor - 177.000 km.

Beschikt geen enkele over een katalysator (van 1 januari 1993 af geldt de verplichting pas voor de nieuwe wagens en niet voor die welke voor 1993 in gebruik zijn genomen).

Er moet dus niets worden gewijzigd.

Landbouw

DO 919280520

Vraag nr. 14 van de heer Van Vaerenbergh van 20 mei 1992 (N.) :

Akkerbouw. - Dalend inkomen.

Uitgaande van de gemiddelde opbrengsten van de jongste vijf jaar en rekening houdend met de kosten-evolutie zal het inkomen per hectare akkerbouw dit jaar in ons land terugvallen op het niveau van 20 jaar geleden. Volgens een studie van de Boerenbond ging het goed met de akkerbouwteelten tot 1983. Van toen af liep het echter vrij snel bergaf. Na een heropflakking in 1989-1990 en 1990-1991 verwacht men niet veel goeds voor de komende oogst 1992-1993.

1. Welke maatregelen neemt u om het dalend inkomen in de akkerbouw tegen te gaan?
2. Wordt ter zake een initiatief genomen op Europees vlak?

Antwoord: Ik zou er de aandacht van het geacht lid op willen vestigen dat het arbeidsinkomen per ha op de akkerbouwbedrijven met 3,4% is gestegen tussen de periodes 1978-82 en 1987-91 (vijfjaarlijks gemiddelde, op basis van de gegevens van het boekhoudnetwerk van het Landbouweconomisch Instituut (LEI), gewogen gegevens).

Gezien de toename van de bedrijfsgrootte en de afname van het aantal arbeidseenheden per bedrijf, is het arbeidsinkomen per arbeidseenheid echter gestegen met 23% tussen de hagervermelde periodes.

Deze stijging is evenwel kleiner dan deze van de kosten voor het levensonderhoud in dezelfde periode, zodat het reële inkomen van de akkerbouwtelers is gedaald, zelfs indien dit in vergelijking met het inkomen van andere bedrijfstypes hoger is.

1. Op de akkerbouwgewassen (granen, oliehoudende zaden, eiwithoudende gewassen, bieten) zijn,

organisations communes de marché au niveau communautaire.

Il n'est donc pas permis dans ce domaine de donner des aides nationales pour soulager ces secteurs car ces aides provoqueraient des distorsions de concurrence sur le marché européen.

2. La politique communautaire actuelle, basée sur un soutien des prix quel que soit le volume de production a conduit à des excédents, entre autres dans le secteur des céréales.

C'est pourquoi la Commission européenne a présenté en juillet 1991 au conseil des ministres des propositions concernant l'évolution et l'avenir de la politique agricole commune (PAC). La Commission estime que la seule option viable offerte à la Communauté à long terme réside dans une politique des prix plus compétitive tant sur le marché intérieur que sur les marchés mondiaux.

Le Conseil des ministres de l'Agriculture du 21 mai 1992 a donné son accord de principe à propos de la réforme de la PAC qui prévoit un régime d'aide aux producteurs de certaines cultures arables (céréales, oléagineux, protéagineux).

Afin de garantir un meilleur équilibre du marché, le nouveau régime est basé sur les trois grands principes suivants:

- le rapprochement des prix communautaires des prix du marché mondial;
- la compensation de la perte de revenu résultant de la réduction des prix institutionnels par un paiement compensatoire aux producteurs qui emblavent ces cultures;
- le retrait d'un pourcentage déterminé des terres arables pour ceux qui veulent bénéficier du montant compensatoire.

Il faut aussi attirer l'attention sur l'importance des mesures d'accompagnement qui visent à soutenir la nouvelle approche de la Commission en matière de politique de marché, notamment:

- les mesures par lesquelles on tend vers des pratiques agricoles compatibles avec la gestion de l'environnement;
- le boisement de terres agricoles;
- la pré-retraite.

DO 919280552

Question n° 18 de Mme Merckx-Van Goey du 25 mai 1992 (N.):

Terres agricoles. - Production biologique.

1. Enregistre-t-on la superficie des terres agricoles consacrées à la culture biologique?

2. Quelle est-elle, respectivement pour la Flandre et la Wallonie :

- le nombre de ha de terres agricoles destinées à la production biologique, avec mention des chiffres

op communautair vlak, de gerneenschappelijke marktordeningen volledig van toepassing.

Het is dus niet toegelaten op dit domein nationale steun te verlenen om die sectoren te helpen, want dergelijke steun zou de concurrentievoorwaarden op Europees vlak scheeftrekken.

2. Het huidige communautaire beleid, dat gebaseerd is op het ondersteunen van de prijzen bij om het even welk produktievolume, heeft onder andere in de graansector tot overschotten geleid.

Dar is de reden waarom de IEG-commissie in juli 1991 aan de raad van ministers voorstellen heeft voorgelegd omtrent de evolutie en de toekomst van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (GLB). De EG-commissie is van oordeel dat de enige mogelijke optie op lange termijn voor de Gemeenschap erin bestaat, een meer concurrerend prijzenbeleid te voeren, zowel op de interne markt als op de wereldmarkten.

De Raad van ministers van Landbouw heeft zich op 21 mei 1992 principieel akkoord verklaard omtrent de hervorming van het GLB die voorziet in een steunregeling aan de producenten van bepaalde akkerbouwgewassen (granen, oliehoudende zaden, eiwithoudende gewassen).

Om een beter marktevenwicht te waarborgen, is die nieuwe regeling gebaseerd op de drie volgende grote principes:

- de communautaire prijzen en de wereldmarktprijzen worden dichter bij elkaar gebracht;
- het inkomensverlies dat uit de verlaging van de institutionele prijzen voortvloeit wordt gecompenseerd met een bedrag dat aan de producenten van die teelten wordt betaald;
- het uit productie nemen van een bepaald percentage cultuurgrond voor diegenen die aanspraak willen maken op het compensatiebedrag.

Ook dient de aandacht te worden gevestigd op het belang van de begeleidende maatregelen ter ondersteuning van de nieuwe benadering van de EG-commissie op het vlak van het marktbeleid, namelijk:

- de maatregelen waarbij wordt gestreefd naar met het milieubeleid verenigbare landbouwpraktijken;
- de bosbouwmaatregelen op landbouwgrond;
- vervroegde uittreding.

DO 919280552

Vraag nr. 18 van mevrouw Merckx-Van Goey van 25 mei 1992 (N.):

Landbouwgrond. - Productie op biologische wijze.

1. Wordt het areaallandbouwgrond geregistreerd waarop op biologische wijze wordt geproduceerd?

2. Hoeveel bedraagt, onderverdeeld naar Vlaanderen en Wallonië :

- het aantal ha landbouwgrond waarop op biologische wijze wordt geproduceerd, met hierbij de

- , pour l'agriculture écologique d'une part et l'agriculture biodynamique de l'autre;
- le nombre d'entreprises qui se consacrent à l'agriculture biologique;
 - la superficie destinée à l'agriculture biologique;
 - la superficie destinée à l'horticulture biologique;
 - la superficie destinée aux pâturages biologiques?

3. La superficie de terres agricoles biologiques s'étendrait, ce qui impliquerait la poursuite d'un développement mis en route au cours des années précédentes. Est-ce exact?

4. La consommation de produits biologiques est-elle essentiellement stimulée par les grands magasins?

5. Prend-on des mesures pour augmenter la production et l'écoulement des produits agricoles et horticoles biologiques? Comment procède-t-on, et existe-t-il une concertation avec le secteur?

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de transmettre à l'honorable membre les renseignements suivants.

1. Les superficies de terres agricoles exploitées de façon biologique ne sont pas officiellement recensées dans notre pays. Néanmoins mon administration a procédé en 1987-1988 à une enquête auprès des agriculteurs biologiques belges, sur la base notamment de listes fournies par leurs associations professionnelles et de divers contacts qui ont été pris à cette occasion. Cette enquête a permis d'inventorier 106 agriculteurs biologiques pour une superficie cultivée totale de l'ordre de 1.150 ha.

2. Les résultats essentiels de cette enquête sont repris dans le tableau ci-après, sans cependant que distinction ait pu être faite entre ce que l'honorable membre appelle agriculture écologique d'une part, agriculture bio-dynamique d'autre part.

- cijfers voor ecologische landbouwennerzijds en de biologische-dynamische landbouwennerzijds;
- het aantal bedrijven met biologische landbouw;

- de oppervlakte biologische akkerbouw;
- de oppervlakte biologische tuinbouw;
- de oppervlakte biologisch grasland?

3. Naar verluidt zou het areaal biologische landbouw zich verder uitbreiden, wat een doorzetten zou betekenen van een ontwikkeling die de voorgaande jaren werd ingezet. Is dit correct?

4. Wordt de consumptie van biologische producten vooral gestimuleerd door de grootwarenhuizen?

5. Worden maatregelen genomen om de produktie en de afzet van biologische land- en tuinbouwproducten te verhogen? Met welke middelen? En gebeurt dit in overleg met de sector?

Antwoord: In antwoord op haar vraag heb ik de eer het geacht lid volgende gegevens over te maken.

1. De oppervlakten landbouwteelten op biologische wijze uitgebaat zijn niet officieel afzonderlijk in de statistieken opgenomen. In 1987-1988 heeft mijn administratie een onderzoek uitgevoerd bij de Belgische biologische telers, gesteund op lijsten die werden bezorgd door hun beroepsverenigingen en de diverse contacten bij deze gelegenheid. Dit onderzoek heeft toegelaten 106 biologische telers te inventariseren voor een totale beteelde oppervlakte van 1.150 ha.

2. De voornaamste resultaten van dit onderzoek zijn opgenomen in bijgaande tabel, zonder dat hierbij een onderscheid werd gemaakt in wat het geacht lid bedoelt met ecologische landbouwennerzijds en biologische-dynamische landbouwennerzijds.

Type d'exploitation Type van uitbating	Nombre d'agriculteurs biologiques Aantal biologische telers	Superficie cultivée (en ha) Beteelde oppervlakte (in ha)		
		Biologique Biologisch	Conventionnelle Klassiek	Total Totaal
A. Flandre. / Vlaanderen				
1. Polyculture et élevage. / Gemengde reelen en veeteelt.	7	75,4	10	85,4
2. Elevage. / Veereelt	6	9,3	—	9,3
3. Céréaliculture. / Graanteelt	2	6	—	6
4. Maraîchage. / Groenteteelt	26	44,4	—	44,4
5. Maraîchage et céréaliculture. / Groenteteelt en graanteelt	4	35,5	—	35,5
6. Maraîchage et élevage. / Groenteteelt en veereelt	11	95,6	—	95,6
7. Vergers. / Boomgaarden	3	16,6	—	16,6
Totaux pour la Flandre. / Totalen voor Vlaanderen	59	282,8	10	292,8

Type d'exploitation — Type van uitbating	Nombre d'agriculteurs biologiques — Aantal biologische telers	Superficie cultivée (en ha) — Bereelde oppervlakte (in ha)		
		Biologique — Biologisch	Convenrionelle — Klassiek	Total — Totaal
A. Wallonie. / Wallonië				
1. Polyculture et élevage. / Gemengde teelren en veeteelr	19	572	83,7	655,7
2. Elevage. / Veereelt	5	133,5	—	133,5
3. Maraîchage. / Groenreteelr	17	34,2	—	34,2
4. Maraîchage et élevage. / Groenrereelt en veeteelt	4	24	—	24
5. Vergers. / Boomgaarden	2	8,3	5	13,3
Totaux pour la Wallonie. / Totalen voor Wallonië	47	772,8	818,7	860,7
Totaux pour le pays. / Toralen voor het Rijk	106	1.054,8	918,7	1.153,5

3. Des éléments en ma possession, il ressort que les superficies affectées à l'agriculture biologique n'ont que peu progressé depuis.

4. Il est exact que certaines grandes surfaces font des efforts en vue de promouvoir la vente de produits biologiques. Cela reste cependant très sporadique.

5. Les liens entre le secteur et mon administration sont étroits et suivis et un groupe de concertation « Agriculture biologique », créé spécialement pour ce faire, se réunit notamment régulièrement.

D'autre part, un arrêté royal concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires a été pris le 17 avril 1992, en application du règlement CEE n° 2092/91 du conseil du 24 juin 1991 concernant le même objet. Il a pour objectif essentiel d'en réglementer la commercialisation.

Ministre de la Défense nationale

DO 919280404

Question n° 29 de M. Annemans du 6 mai 1992 (N.) :

Yougoslavie. - Casques bleus.

J'apprends de bonnes sources - et l'information est confirmée par au moins un journal international - que les militaires belges qui se trouvent dans l'ancienne Yougoslavie jouent au football avec l'armée serbe. Il ne s'agit en apparence que d'un détail, mais les autorités croates s'inquiètent du caractère convivial des rapports entre les militaires belges et l'armée serbe.

1. Ces faits sont-ils exacts?

2. Dans l'affirmative, dans quelles circonstances se sont-ils produits?

3. Uit de gegevens waarover ik beschik blijkt dat de oppervlakten besteed aan de biologische teeltwijze sindsdien slechts weinig zijn vooruitgegaan.

4. Het is juist dat bepaalde grootwarenhuizen inspanningen doen om de verkoop van biologische produkten te bevorderen. Deze inspanningen blijven evenwel sporadisch.

5. De relatie van de sector met mijn administratie is zeer intens en een overleggroep « Biologische landbouw », hiervoor speciaalopgericht, vergadert regelmatig.

Bovendien werd een koninklijk besluit getroffen op 17 april 1992 inzake de biologische produktiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwprodukten en levensmiddelen, in uitvoering van de verordening (EEG) nr. 2092/91 van de raad van 24 juni 1991, betreffende het zelfde object. Dit besluit heeft hoofdzakelijk tot doel de handel te reglementeren.

Minister van Landsverdediging

DO 919280404

Vraag nr. 29 van de heer Annemans van 6 mei 1992 (N.):

Joegoslavië. - Blauwhelmen.

Door betrouwbare bronnen, bevestigd door minstens een internationale krant, verneem ik dat de Belgische militairen in het voormalige Joegoslavië voetbal spelen met het Servische leger. Dat is ogenschijnlijk maar een detail, maar roch zijn de Kroatische overheden zeer verontrust door het feit dat de Belgische militairen op zulke vertrouwelijke voet omgaan met het Servische leger.

1. Zijn deze feiten correct?

2. Zo ja, wat zijn de omstandigheden waarin deze feiten hebben plaatsgehad?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

L'affirmation est sans fondement.

DO 919280458

Question n° 35 de M. Spinnewyn du 14 mai 1992
(N.) :

Reforbel. - Etudes.

1. Quel est le coût global des contrats d'études pour le plan « Reforbel »?
2. Quelles sont les firmes concernées et où se situent leurs sièges?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. L'estimation totale des honoraires prévus dans les contrats d'études pour le programme d'infrastructure Reforbel, s'élève initialement à 950 millions de francs belges, dont 68,5 millions de francs belges ont déjà été engagés en 1991..

2. Les bureaux d'études concernés sont:

- a) L'association momentanée Art & Build/Beac/Chapeaux (ABC), 1050 Bruxelles.
- b) L'association momentanée Delvaux/Samijn et Associés/Atelier de l'arbre d'or/GiredITH, 5000 Namur.
- c) N.v. Coppée-Courtoy, 1050 Bruxelles.
- d) CV Stabo, 3000 Louvain.
- e) L'association momentanée Derveaux/Belgromal Dest 3 & FCS, 9000 Gand.
- f) «Architecten- en ingenieursgroep Peeters », 3500 Hasselt.
- g) Tractebel development, 1200 Bruxelles.

DO 919280461

Question n° 38 de M. Spinnewyn du 14 mai 1992
(N.) :

Casernes. - Travaux d'infrastructure.

Quels travaux d'infrastructure sont prévus dans les casernes suivantes:

- Peutie;
- Vissenaken;
- Arlon;
- Brasschaat;
- Florennes;
- Marche-en-Famenne;
- Stockern;
- Bastogne;
- Amay;
- Lombardsijde;
- Jambes;

Antwoord: Het geacht lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te willen vinden.

De bewering is ongegrond.

DO 919280458

Vraag nr. 35 van de heer Spinnewyn van 14 mei 1992
(N.) :

Reforbel. - Studies.

1. Wat is de totale kostprijs van de studiecontracten voor het « Reforbel »-plan?
2. Welke firma's zijn erbij betrokken en waar zijn hun zetels gevestigd?

Antwoord: Het geacht lid gelieve hierna het antwoord op de door hem gestelde vraag te willen vinden.

1. De totale geraamde kostprijs van de honoraria waarin werd voorzien in de studiecontracten voor het oorspronkelijk infrastructuurprogramma Reforbel bedraagt 950 miljoen Belgische frank, waarvan reeds 68,5 miljoen Belgische frank werden vastgelegd in 1991.

2. De hierbij betrokken studiebureau's zijn:

- a) Tijdelijke vereniging Art & Build/Beac/Chapeaux (ABC), 1050 Brussel.
- b) Tijdelijke vereniging Delvaux/Samijn en Vennoten/Atelier de l'arbre d'or/GiredITH, 5000 Namen.
- c) N.v. Coppée-Courtoy, 1050 Brussel.
- d) CV Stabo, 3000 Leuven.
- e) Tijdelijke vereniging Derveaux/Belgromal Dest 3 & FCS, 9000 Gent.
- f) Architecten- en ingenieursgroep Peeters, 3500 Hasselt.
- g) Tractebel development, 1200 Brussel.

DO 919280461

Vraag nr. 38 van de heer Spinnewyn van 14 mei 1992
(N.) :

Kazernes. - Infrastructuurwerken.

Welke infrastructuuruitgaven zijn gepland voor de volgende kazernes:

- Peutie;
- Vissenaken;
- Arlon;
- Brasschaat;
- Florennes;
- Marche-en-Famenne;
- Stockern;
- Bastenaken;
- Amay;
- Lombardsijde;
- Jambes;

- Gand;
- Alleur;
- Bourg- Léopold;
- Emblem;
- Ypres;
- Ath;
- Nivelles?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Dans le cadre du programme d'infrastructure des prochaines années, les dépenses d'infrastructure suivantes sont planifiées dans les casernes que vous avez mentionnées:

	En millions de francs belges
Peutie	467
Vissenaken	760
Arlon	55
Brasschaat	532
Florennes	620
Marche-en -Famenne	1,662
Stockern	921
Bastogne	268
Amay	374
Lombardsijde	905
Jambes	770
Gand	163
Alleur	1,706
Leopoldsbuurg	973
Emblem	736
Ieper	361
Ath	2.919
Nivelles	163
Total	14,354

Ces montants sont exprimés en francs belges 1992, y compris la TVA de 19,5%.

Ces montants sont des estimations, qui sont pourtant à ce moment sans conséquence, étant donné qu'une note de politique générale redéfinira bientôt les futures tâches et structures de l'Armée belge.

DO 919280471

Question n° 39 de M. Barbé du 14 mai 1992 (N.) :

Force aérienne. - Vols à basse altitude.

Votre prédécesseur avait pris des mesures pour limiter les nuisances dues aux avions de combat volant à basse altitude. Ces vols continuent à entraîner de nombreuses nuisances pour la population. C'est également le cas dans la partie sud de la Flandre orientale. Ayant transmis plusieurs plaintes au ministre de la Défense nationale, j'ai été informé de ce que des infractions au règlement avaient été constatées dans deux cas. Il s'agissait de F-16 de la force aérienne

- Gent;
- Alleur;
- Leopoldsbuurg;
- Emblem;
- Ieper;
- Aat;
- Nijvel?

Antwoord: Het geacht lid gelieve hierna het antwoord op de door hem gestelde vraag te willen vinden.

In het kader van het infrastructuurprogramma zijn voor de komende jaren volgende infrastructuuruitgaven gepland voor de door u aangehaalde kazernes:

	In miljoenen Belgische frank
Peutie	467
Vissenaken	760
Aarlen	55
Brasschaat	532
Florennes	620
Marche-en-Famenne	1,662
Stockern	921
Bastogne	268
Amay	374
Lombardsijde	905
Jambes	770
Gent	163
Alleur	1,706
Leopoldsbuurg	973
Emblem	736
Ieper	361
Ath	2.919
Nijvel	163
Totaal	14,354

Deze bedragen zijn uitgedrukt in Belgische frank 1992, inbegrepen 19,5% BTW.

De bedragen zijn ramingen die echter irrelevant zijn op dit ogenblik aangezien een beleidsbrief binnenkort de toekomstige taken en structuur van het Belgische leger zal herdefiniëren.

DO 919280471

Vraag nr. 39 van de heer Barbé van 14 mei 1992 (N.) :

Luchtmacht. - Lage vluchten.

De vorige minister van Landsverdediging trof een aantal maatregelen om de hinder door laagvliegende gevechtsvliegtuigen te beperken. In de praktijk blijven deze lage vluchten zeer veel hinder voor de bevolking veroorzaken. Ook in de regio Zuidoost-Vlaanderen is dit het geval. Nadat ik vorig jaar een aantal klachten aan de minister van Landsverdediging doorgaf, kreeg ik bericht dat er alvast in twee gevallen overtredingen op het reglement begaan waren. Het ging om

des Pays-Bas. Cette dernière aurait mené sa propre enquête.

1. Combien d'heures la force aérienne belge consacre-t-elle chaque année à des vols à basse altitude? A combien de vols cela correspond-il?..

2. Combien d'heures de vol à basse altitude les armées de l'air étrangères effectuent-elles par an dans notre pays? A combien de vols cela correspond-il?

3. Quel est le coût d'une heure de vol à basse altitude?

4. Dans quelle mesure le nombre de vols à basse altitude dans notre pays a-t-il augmenté depuis la mise en service de l'école TLP ((Tactical leadership program ») de Florennes?

5. Des restrictions en matière de vol en formation sont-elles d'application pour les exercices de l'école TLP?

6. Combien d'infractions au règlement concernant les vols à basse altitude ont été constatées en 1990 et 1991 (chiffres concernant les pilotes belges et étrangers)?

7. Dans combien de cas ces infractions ont-elles donné lieu à des mesures disciplinaires?

8. Quelles mesures pouvez-vous prendre à l'encontre de pilotes étrangers qui enfreignent le règlement sur les vols à basse altitude?

9. Qu'entend-on par « agglomération » au sens de ce règlement?

10. Quelle est la marge d'erreur lorsque les pilotes déterminent la hauteur de vol pendant les vols à basse altitude.

11. Quels ont été les résultats de l'enquête de la force aérienne néerlandaise concernant les deux infractions commises par ses chasseurs F-16?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-dessous la réponse à ses questions.

1. La force aérienne belge effectue environ 12.000 h de vol à base altitude par année. Ceci équivaut à environ 8.000 vols. Ce total est en diminution par rapport aux années précédentes: alors que 15.000 h furent exécutées en 1989, moins de 9.000 h sont prévues pour 1995. Ces heures sont effectuées principalement dans la Région Centre Europe et donc partiellement en Belgique.

2. Le nombre d'heures de vol effectuées par les forces aériennes étrangères à basse altitude dans notre pays n'est pas systématiquement enregistré par la force aérienne belge. Les avions militaires étrangers ne sont plus autorisés à voler en-dessous de 1.000 ft (330 mètres) en Belgique depuis fin 1990.

3. Le prix d'une heure de vol se compose essentiellement de deux parties: les coûts de carburant et les coûts d'entretien et ce, dans un rapport approximatif d'un à cinq. En ce qui concerne le F-16, le prix moyen d'une heure de vol s'élève à 30.000 francs belges de carburant.

4. Depuis l'établissement du TLP à Florennes, le nombre devols à basse altitude au-dessus de la Belgique n'a pas augmenté parce que ces activités ont été

F-16's van de Koninklijke Nederlandse luchtmacht, Deze luchtmacht zou een eigen onderzoek uitvoeren.

1. Hoeveel uur wordt er jaarlijks door de Belgische luchtmacht op lage hoogte geoefend? Met hoeveel vluchten komt dit overeen?

2. Hoeveel uur wordt er jaarlijks door buitenlandse luchtmachten in ons land op lage hoogte geoefend? Met hoeveel vluchten komt dit overeen?

3. Wat is de kostprijs per uur oefenen op lage hoogte?

4. In welke mate is het aantallage vluchten in ons land gestegen sinds het opstarten van de TLP ((Tactical leadership program »)-school te Florennes?

5. Gelden er beperkingen inzake formatievliegen voor de oefeningen van de TLP-school?

6. Hoeveel overtredingen op het reglement inzake laagvliegen werden in 1990 en 1991 vastgesteld (cijfers voor Belgische en buitenlandse piloten)?

7. In hoeveel gevallen heeft dit geleid tot tuchtmaatregelen?

8. Welke maatregelen kan u nemen tegenover buitenlandse piloten die een overtreding begaan tegen het reglement inzake laagvliegen?

9. Wat is de betekenis van « bebouwde kom » in het reglement inzake laagvliegen?

10. Wat is de foutmarge als piloten hun vlieghoogte tijdens lage vluchten bepalen?

11. Wat heeft het onderzoek van de Koninklijke Nederlandse luchtmacht opgeleverd inzake de twee aangehaalde overtredingen van haar F-16 toestellen?

Antwoord: Het geacht lid gelieve hierna het antwoord op de door hem gestelde vragen te willen vinden.

1. De Belgische luchtmacht vliegt jaarlijks ongeveer 12.000 u op lage hoogte. Dit komt overeen met ongeveer 8.000 vluchten. Dit aantal ligt lager dan vorige jaren: in 1989 werden immers nog 15.000 vliegreuren uitgevoerd, terwijl minder dan 9.000 u zijn gepland voor 1995. Deze uren worden voornamelijk uitgevoerd in Centraal Europa waarvan een gedeelte in België.

2. Het aantal vliegreuren dat door vreemde luchtmachten op lage hoogte boven ons grondgebied wordt uitgevoerd, wordt niet systematisch bijgehouden door de luchtmacht. Sedert eind 1990 mogen geen vreemde militaire vliegtuigen lager dan 1.000 voet (330 meter) boven België vliegen.

3. De prijs van een vliegreur bestaat voornamelijk uit twee delen: de brandstof- en de onderhoudskosten en dit in de verhouding van ongeveer een tot vijf. Voor de F-16 bedraagt de gemiddelde brandstofprijs van een vliegreur 30.000 Belgische frank.

4. Sedert de vestiging van de TLP te Florennes is het aantal vluchten op lage hoogte over België niet toegenomen omdat deze activiteiten worden gecom-

compensés par la diminution générale de l'entraînement à basse altitude (cf. point 1). Il convient également de remarquer que mis à part les décollages et atterrissages, le nombre de mouvements originaires du TLP au-dessus de la Belgique (assaut contre objectifs et dispositifs de défense aérienne) a peu augmenté parce que ces vols sont répartis au-dessus des territoires des pays limitrophes (Allemagne, Hollande, France, Luxembourg et Royaume-Uni), ce qui était déjà le cas lorsque le TLP était établi à Jever,

5. Non; le nombre d'avions volant en formation lors des missions TLP varie en fonction du type de scénario exercé. La formation classique comporte 4 avions.

6. Les infractions aux réglementations lors de vols à basse altitude relevées pour l'année 1991 sont les suivantes:

- Pilotes belges en Belgique: 1;
- Pilotes belges à l'étranger: 5;
- Pilotes étrangers en Belgique: 4.

7. Toutes les infractions confirmées commises par des équipages belges sont portées à la connaissance des autorités des unités concernées, qui appliquent les sanctions prévues par les règlements en vigueur.

8. Les infractions commises par des pilotes étrangers sont portées à la connaissance des autorités étrangères responsables qui, seules, sont compétentes en matière de sanctions contre ces pilotes.

9. Le terme « partie agglomérée de commune » n'a pas la même signification que dans le code de la route. Afin de pouvoir interpréter convenablement ce terme, il faut savoir que chaque avion doit se voir attribuer une altitude pour pouvoir, en cas de perte de puissance, atterrir sans mettre en danger les personnes et les biens au sol. Dans le cas de jets militaires cela signifie, étant donné la vitesse des appareils et la finesse du profil de leurs ailes, que seules les grandes communes ou agglomérations sont prises en considération.

10. En principe, un pilote vole à une altitude plus haute que le minimum prévu de façon à inclure la marge d'erreur possible à basse altitude. Pour les avions équipés d'un radar altimètre, l'instrument avertira le pilote dès que l'altitude minimale programmée est atteinte.

11. Il n'est pas d'usage que des Etats communiquent à d'autres Etats les mesures prises en cas d'infraction.

DO 919280531

Question n° 43 de M. Demeulenaere du 21 mai 1992 (N.) :

Ecole royale militaire. - Examens d'admission.

1. Quel est, pour les concours d'admission des officiers de carrière à l'Ecole royale militaire:

penseerd door een algemene vermindering van het trainen op lage hoogte (cf. punt 1). Er dient ook te worden opgemerkt dat, behalve voor het opstijgen en het landen, het aantal bewegingen die voortkomen van de TLP boven België (aanvallen van objectieven en luchtverdedigingsdispositieven), slechts in geringe mate toegenomen zijn omdat deze vluchten worden verdeeld boven het grondgebied van omringende landen (Duitsland, Nederland, Luxemburg en het Verenigd Koninkrijk), wat reeds het geval was toen de TLP in Jever gevestigd was.

5. Nee; het aantal vliegreun im formatie tijdens een TLP-zending wordt bepaald in functie van het oefenscenario. Een klassieke formatie bestaat uit vier vliegtuigen.

6. Voor het jaar 1991 is het aantal overtredingen op de vliegreglementering « lage hoogte » als volgt :

- Belgische piloten in België: 1;
- Belgische piloten in het buitenland : 5;
- Vreemde piloten in België: 4.

7. Alle bewezen overtredingen van Belgische bemanningen worden overgemaakt aan de autoriteiten van de eenheid in kwestie, die de sancties treffen volgens de in voege zijnde reglementen.

8. De buitenlandse autoriteiten worden op de hoogte gesteld van de overtredingen die door hun piloten worden begaan. Enkel zij hebben de volstrekte bevoegdheid om maatregelen te nemen tegen deze piloten.

9. De term « bebouwde kom » heeft niet dezelfde betekenis als in de wegcode. Om de term juist te kunnen interpreteren moet men weten dat elk vliegtuig een hoogte moet worden opgelegd die voldoende is om in geval van vermagenverlies te kunnen landen zonder eigendommen of personen op de grond in gevaar te brengen. In geval van militaire jets betekent dit, dat gezien de snelheid van deze toestellen en de fijnheid van hun vleugelprofiel, slechts de grote gemeenten of agglomeraties in beschouwing worden genomen.

10. In principe vliegt de piloot op een hoogte die iets hoger ligt dan de minimale hoogte om eventuele fouten te kunnen opvangen. De vliegtuigen die uitgerust zijn met een radar hoogtemeter verwittigen de piloot wanneer hij lager komt dan een ingestelde hoogte.

11. Het is niet de gewoonte dat Staten de maatregelen die zij in geval van overtredingen nemen, mededelen aan andere Staten.

DO 919280531

Vraag nr. 43 van de heer Demeulenaere van 21 mei 1992 (N.) :

Koninklijke militaire school. - Toelatingsexamens.

t. Wat was, met betrekking tot de toelatingsswedstrijden voor beroepsofficieren aan de Koninklijke militaire school:

- a) le nombre de candidats inscrits depuis 1982, répartis par origine (cadets, interforces, civils, et cetera), par année et par régime linguistique;
- b) le nombre de candidats déjà inscrits pour le concours d'admission de 1992?

2. Combien de postes appelés à être occupés par des lauréats ont été déclarés vacants annuellement de 1982 à 1992 (y compris à la gendarmerie)?

3. Combien de candidats (exprimé en pour cent) ont réussi ce concours d'admission depuis 1982 (également répartis par origine, année et régime linguistique)?

4. Combien d'élèves-officiers admis à l'Ecole royale militaire ont quitté l'école prématurément en 1991, et quelles ont été les causes principales de ces départs?

5. Des mesures de recrutement spéciales s'imposent-elles en 1992 pour maintenir au niveau actuel les effectifs des officiers?

Réponse: En réponse aux questions posées par l'honorable membre, j'ai l'honneur de lui communiquer ce qui suit.

t. Nombre de candidats inscrits

a) Période 1982-1991

- a) het aantal ingeschreven kandidaten sinds 1982, opgedeeld per oorsprong (kadetten, intermachten, burgers, enzovoort), per jaar en per taalstelsel;
- b) het aantal kandidaten dat reeds ingeschreven is voor de toelatingswedstrijd 1992?

2. Hoeveel door geslaagden in te nemen plaatsen werden vanaf 1982 tot 1992 per jaar opengesteld (inclusief de rijkswacht)?

3. Hoeveel kandidaten (uitgedrukt in procenten) slaagden sinds 1982 voor deze toelatingswedstrijden (eveneens opdeling per oorsprong, per jaar en per taalstelsel) ?

4. Hoeveel toegelaten leerling-officieren aan de Koninklijke militaire school verlieten in 1991 de school voortijdig, en wat waren de voornaamste oorzaken?

5. Zijn bijzondere maatregelen inzake de werving in 1992 noodzakelijk teneinde het officierenbestand op peil te houden?

Antwoord: In antwoord op de door het geacht lid gestelde vragen heb ik de eer hem ter kennis te brengen wat volgt.

1. Aantal ingeschreven kandidaten.

a) Periode 1982-1991. .

	Total		Ecole interforcees		Cadets		Autres	
	Totaal		Internachten school		Kadetten		Andere	
	Néerlandophone	Franco-phone	Néerlandophone	Franco-phone	Néerlandophone	Franco-phone	Néerlandophone	Franco-phone
	Nederlands-talige	Frans-talige	Nederlands-talige	Frans-talige	Nederlands-talige	Frans-talige	Nederlands-talige	Frans-talige
1982(1)	737	481						
1983(1)	879	571						
1984(1)	898	551						
1985(1)	959	555						
1986	823	538	56	28	63	34	704	476
1987	975	603	63	34	63	32	849	537
1988	827	538	49	39	75	32	703	467
1989	641	421	58	18	69	42	514	361
1990	528	357	51	40	70	44	407	273
1991	393	315	58	36	62	40	269	239

(1) Les données concernant l'origine des candidats ne sont pas disponibles. / De gegevens betreffende de oorsprong van de kandidaten zijn niet beschikbaar,

b) Concours d'admission 1992.

Total		Ecole inter forces		Autres	
Néerlandophones	Franco-phones	Néerlandophones	Franco-phones	Néerlandophones	Franco-phones
419	309	59	51	360	258

h) Toelatingswedstrijd 1992.

Totaal		Internachtenschool		Andere	
Neder-landstalige	Frans-talige	Neder-landstalige	Frans-talige	Neder-landstalige	Frans-talige
419	309	59	51	360	258

2. Nombre de places ouvertes

	Néerlandophones	Franco-phones
1982	162	120
1983	155	124
1984	147	119
1985	145	115
1986	141	131
1987	148	139
1988	150	124
1989	129	119
1990	133	116
1991	109	92
1992	99	85

3. Nombre de candidats ayant réussi (exprimé en pourcents).

	Total		Ecole interforces		Cadets		Autres	
	Totaal		Intermachten school		Kaderten		Andere	
	Néerlandophone en%	Franco-phone en 0/0	Néerlandophone en 0/0	Franco-phone en 0/0	Néerlandophone en%	Franco-phone en 0/0	Néerlandophone en%	Franco-phone en%
	Nederlands-talige in%	Frans-talige in%	Nederlands-talige in%	Frans-talige in%	Nederlands-talige in%	Frans-talige in%	Nederlands-talige in%	Frans-talige in%
1982 (1)	31,6	26,2						
1983 (1)	27,1	26,3						
1984 (1)	31,8	24,1						
1985 (1)	30,4	29,9						
1986	30,5	32,2	91,1	78,6	60,3	94,1	23,0	25
1987	39,8	34,2	80,9	91,2	66,7	68,7	27,9	28,5
1988	30,9	31,6	69,4	74,3	60	68,7	25,2	25,5
1989	31,5	38,2	68,9	66,7	43,5	52,4	25,7	35,2
1990	37,7	38,9	84,3	67,5	44,3	43,2	30,7	34,1
1991	39,2	43,8	74,1	80,6	62,9	70	26,7	36,8

(1) Les données concernant l'origine des candidats ne sont pas disponibles. / De gegevens betreffende de oorsprong van de kandidaten zijn niet beschikbaar.

4. En 1991, 33 élèves officier francophones et 26 élèves néerlandophones ont quitté l'école pour les motifs suivants:

- a) raisons d'études (19 francophones et 11 néerlandophones);
b) demande personnelle (14 francophones et 15 néerlandophones).

5. Non.

Dû 919280538

Question nO45 de M. Van Dienderen du 21 mai 1992 (N.) :

Aérodromes militaires. - Navigation civile.

Selon le ministre Coëme, les aérodromes militaires pourraient être utilisés pour la navigation civile.

2. Aantal opengestelde plaatsen.

	Nederlands-talige	Frans-talige
1982	162	120
1983	155	124
1984	147	119
1985	145	115
1986	141	131
1987	148	139
1988	150	124
1989	129	119
1990	133	116
1991	109	92
1992	99	85

3. Aantal geslaagde kandidaten (uitgedrukt in procenten).

4. In 1991 verlieten 33 Franstalige en 26 Nederlandstalige leerlingen-officier de school om volgende redenen:

- a) studieredenen (19 Franstaligen en 11 Nederlandstalige);
c) eigen aanvraag (14 Franstaligen en 15 Nederlandstaligen).

5. Nee.

DO 919280538

Vraag nr. 45 van de heer Van Dienderen van 21 mei 1992 (N.) :

Militaire vliegvelden. - Burgerluchtvaart.

Volgens minister Coëme kunnen militaire vliegvelden worden gebruikt voor de burgerluchtvaart. : Zo

D'après certains articles de presse, le ministre songerait à remédier ainsi à la saturation de l'aéroport de Zaventem.

1. Une concertation a-t-elle déjà eu lieu à ce sujet?
2. Que pensez-vous de cette idée?
- 3.
- a) Quels aérodromes militaires compte notre pays?
- b) A quoi servent-ils?
- c) De quels équipements sont-ils pourvus (bâtiments, pistes de décollage et d'atterrissage, etc.)?
- d) Quelle est leur superficie?
- e) Qui en est propriétaire?
- f) Un loyer doit-il être payé, et dans l'affirmative, de combien?
- 4.
- a) Quelles normes leur sont appliquées en matière d'environnement (bruit, nombre de vols, types de moteurs, et cetera)?
- b) A-t-il été procédé à des études des effets sur l'environnement de ces aérodromes?
- c) Songe-t-on aux effets sur l'environnement qu'entraînerait le changement évoqué ci-dessus?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-dessous la réponse à ses questions.

1. L'aérodrome militaire de Liège-Bierset est partiellement déjà utilisé par l'aviation civile. Il n'y a pas encore eu de concertation à propos d'une éventuelle utilisation par l'aviation civile d'autres aérodromes militaires.

2. Comme aucune demande concrète n'a été introduite, ce type de conversion n'a pas été étudié par le département. Une telle étude me paraît cependant indispensable pour établir la faisabilité d'un tel projet.

- 3.
- a, b) Les aérodromes militaires existants et leur utilisation sont:
 - Kleine-Brogel: Wing F-16;
 - Beauvechain: Wing F-16;
 - Florennes: Wing F-16;
 - Liège-Bierset: Escadrille Mirage;
 - Sint-Truiden: Ecole de pilotage;
 - Goetsenhoven: Ecole de pilotage;
 - Koksijde: Base d'hélicoptères.
- c, d) Tous les aérodromes disposent pratiquement de la même superficie utilisable, d'une piste légère aux normes Otan de 3 km de long et de quelques bâtiments militaires.
- e, f) L'Etat belge est propriétaire des aérodromes militaires qui sont actuellement utilisés. Aucun loyer ne doit donc être payé.
- 4.
- a) Ces normes n'ont pas été définies, étant donné que l'utilisation d'aérodromes et d'avions militaires n'est pas soumise à la réglementation applicable à l'aviation civile. On s'efforce cependant de limiter au maximum la nuisance acoustique sur chaque aérodrome militaire.

denkt de minister volgens persberichten de saturatie van de luchthaven van Zaventem tegen te gaan.

1. Is hierover al overleg gepleegd?
2. Hoe staat u tegenover dit idee?
- 3.
- a) Welke militaire vliegvelden zijn er?
- b) Waarvoor worden ze gebruikt?
- c) Welke uitrusting hebben ze (gebouwen, start- en landingsbanen, enzovoort)?
- d) Hoe groot zijn ze?
- e) Wie is eigenaar?
- f) Moet huur worden betaald, en zo ja, hoeveel?
- 4.
- a) Wat zijn de milieunormen (lawaai, aantal vluchten, soorten motoren, enzovoort)?
- b) Zijn er studies over milieugevolgen van die vliegvelden?
- c) Wordt er gedacht aan de milieueffecten bij omschakeling?

Antwoord: Het geacht lid gelieve hierna her antwoord op de door hem gestelde vragen te willen vinden.

1. Het militair vliegveld van Luik-Bierset wordt beperkt gebruikt door de burgerluchtvaart. Er zijn nog geen besprekingen geweest over het eventueel gebruik van andere militaire vliegvelden door de burgerluchtvaart.

2. Vermits er geen concrete aanvraag voorligt, werd zulk type omschakeling niet bestudeerd op mijn departement. Een studie over dit onderwerp lijkt mij echter noodzakelijk om de haalbaarheid van een dergelijk project in te schatten.

- 3.
- a, b) De bestaande militaire vliegvelden en hun gebruik zijn:
 - Kleine-Brogel: Wing F-16;
 - Beauvechain: Wing F-16;
 - Florennes: Wing F-16;
 - Luik-Bierset: Mirage Smaldeel;
 - Sint-Truiden: Vliegschool;
 - Goetsenhoven: Vliegschool;
 - Koksijde: Helicopter basis.
- c, d) Alle vliegvelden hebben een vrijwel gelijkaardige gebruiksoppervlakte met een lichte standaard Navo startbaan van rond de 3 km lengte en enkele militaire gebouwen.
- e, f) De Belgische Staat is eigenaar van de militaire vliegvelden die actueel worden gebruikt. Er moet dus geen huur worden betaald.
- 4.
- a) Deze normen werden niet vastgelegd aangezien het gebruik van militaire vliegvelden en vliegtuigen niet onder de reglementering voor burgerluchtvaart ressorteert. Wel wordt gestreefd naar minimale geluidshinder op elk militair vliegveld.

- b) A notre connaissance, non.
c) A notre connaissance, il n'est actuellement pas question d'un éventuel projet de reconversion.

DO 919280559

Question n° 50 de M. Pierco du 26 mai 1992 (N.) :

Candidats colonels d'infanterie. - Etablissement du classement.

De quelle manière le classement des candidats colonels d'infanterie a-t-il été établi ces dix dernières années?

Quels éléments du dossier personnel (études, carrière, connaissances, et cetera) entraient en ligne de compte?

D'autres éléments que ceux figurant au dossier personnel entraient-ils en ligne de compte pour l'établissement du classement? Dans l'affirmative, lesquels, et pourquoi?

La méthode qui préside à l'établissement de ce classement est-elle demeurée inchangée au cours de ces dix dernières années? Dans la négative, pourquoi?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-dessous la réponse à ses questions.

1. Le classement des candidats-colonels de l'Infanterie (comme celui des autres corps) est établi conformément aux prescriptions de l'arrêté ministériel du 31 mars 1971 relatif à la composition et au fonctionnement des comités d'avancement. Ceci implique que les membres du comité d'avancement « apprécient les aptitudes professionnelles, morales et physiques de candidats en vue d'estimer leur rendement dans les fonctions supérieures qui pourraient leur être confiées dans leur corps, dans un organisme intercorps ou interforces, dans les quartiers généraux ou organismes nationaux et interalliés » (article 17).

2. Pour ce faire les membres du comité d'avancement se basent sur le dossier d'avancement des candidats, qui est composé (conformément à l'article 16 de l'arrêté ministériel du 23 septembre 1977 relatif à l'avancement et au signalement des officiers des forces terrestres, aérienne et navale et de service médical) :

- du dossier personnel;
- d'une note de signalement;
- d'une proposition d'avancement;
- le cas échéant, du carnet de notes du personnel navigant ou du carnet de marin.

3. Aucun facteur, non contenu dans le dossier d'avancement, n'est pris en compte.

4. Cette procédure est restée inchangée ces dix dernières années.

- b) Voor zover ons bekend, neen.
c) Voor zover geweten is er momenteel geen sprake van een omschakelingsproject.

DO 919280559

Vraag Dr. 50 van de heer Pierco van 26 mei 1992 (N.) :

Kandidaten-kolonel infanterie. - Bepaling van de rangschikking.

Op welke wijze werd gedurende de jongste tien jaar de rangschikking van de kandidaten-kolonel c. van de infanterie bepaald?

Welke factoren uit het persoonlijk dossier (studies, loopbaan, kennis, enzovoort) kwamen hiervoor in aanmerking?

Werden andere factoren dan deze uit het persoonlijk dossier in aanmerking genomen om de rangschikking te bepalen? Zo ja, welke, en waarom?

Is de gebruikte methode voor het bepalen van deze rangschikking gedurende de jongste tien jaar dezelfde gebleven? Zo nee, waarom niet?

Antwoord: Het geacht lid gelieve hierna het antwoord op de door hem gestelde vragen te willen vinden.

1. De rangschikking van de kandidaat-kolonels van de Infanterie (en deze van de andere korpsen) wordt opgemaakt volgens de wettelijke voorschriften vervat in het ministerieel besluit van 31 maart 1971 betreffende de samenstelling en de werking van de bevorderingscomités. Dit houdt in dat de leden van het bevorderingscomité « de professionele, morele en lichamelijke hoedanigheden van de kandidaten beoordelen teneinde hun rendement te schatten in de hogere functies die hen zouden kunnen worden opgedragen bij hun korps, bij nationale of intergeallieerde instellingen » (artikel 17).

2. Hierbij steunen de leden van het bevorderingscomité zich op het bevorderingsdossier van de kandidaten dat het volgende omvat (overeenkomstig artikel 16 van het ministerieel besluit van 23 september 1977 betreffende de adviezen over de kandidatuur voor de bevordering en het signalement van de officieren van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst) :

- het persoonlijk dossier;
- een signalementsnota;
- een bevorderingsopdracht;
- eventueel het notaboekje van het varend personeel of het zeemansboekje.

3. Er worden geen andere factoren dan deze vervat in het bevorderingsdossier in aanmerking genomen.

4. Deze werkwijze is de jongste tien jaar dezelfde gebleven.

DO 919280560

Question n° 51 de M. Pierco du 26 mai 1992 (N.) :

Lieutenant-colonel. - Aptitudes nécessaires à la promotion au grade de colonel.

1.

- a) Combien de lieutenants-colonels d'infanterie ont été promus au grade de colonel au cours des dix dernières années, et ce par année et par régime linguistique?
- b) Combien d'entre eux avaient obtenu le brevet d'état-major et avaient réussi l'examen portant sur la connaissance approfondie de la deuxième langue nationale au moment de l'enquête?

2. Parmi les lieutenants-colonels visés au point 1. a), combien avaient suivi:

- a) la division Polytechnique de l'Ecole royale militaire;
- b) la division Toutes armes de l'Ecole royale militaire;
- c) des études de type plus court?

3. Combien des lieutenants-colonels visés au point 1. a) avaient dirigé un bataillon de paras ou de commandos ou ont parcouru une carrière d'au moins dix ans dans un régiment de paracommandos?

4. Combien des lieutenants-colonels visés au point 1. a) ont suivi des cours d'état-major spéciaux à l'étranger ou auprès du Nato Defense College?

5. Combien d'entre eux ont une fonction de chargé de cours ou de professeur à l'Institut royal supérieur de défense ou à l'Ecole de guerre?

Réponse: En réponse aux questions posées par l'honorable membre, j'ai l'honneur de porter à sa connaissance les données du tableau ci-après.

DO 919280560

Vraag nr. 51 van de heer Pierco van 26 mei 1992 (N.) :

Luitenant-kolonel. - Bekwaamheidseisen ter bevordering tot kolonel.

1.

- a) Hoeveel luitenant-kolonels van de infanterie werden de jongste tien jaar tot kolonel bevorderd, opgedeeld per jaar en per taalstelsel?
- b) Hoeveel hiervan hadden het staffbrevet behaald en waren op het ogenblik van het onderzoek geslaagd voor het examen over de grondige kennis van de tweede landstaal?

2. Hoeveel luitenant-kolonels zoals omschreven in punt 1. a) hadden:

- a) de Polytechnische afdeling van de Koninklijke militaire school doorlopen;
- b) de afdeling Alle wapens van de Koninklijke militaire school doorlopen;
- c) studies van het kortere type gedaan?

3. Hoeveel luitenant-kolonels zoals omschreven in punt 1. a) hebben de leiding gehad over een para- of een commandobataljon of hebben een loopbaan van minimum 10 jaar in een para-commandoregiment volbracht?

4. Hoeveel luitenant-kolonels zoals omschreven in punt 1. a) hebben speciale stafcursussen in het buitenland of bij het Nato Defense College gevolgd?

5. Hoeveel hebben een functie van docent of militair hoogleraar bij het Koninklijk hoger instituut voor Defensie of de Militaire krijgsschool vervuld?

Antwoord: In antwoord op de door het geacht lid gestelde vragen, heb ik de eer hem de gegevens in de tabel hierna ter kennis te brengen.

Année Jaar	Colonels		Connaissance approfondie 2 ^{ème} langue	BEM	ERM Poly-technicien KMS Poly-technicus	ERM Toutes armes KMS Alle wapens	Autre forma- tion Andere vorming	Comman- dement Bn Para/Cdo Commando in Bn Para/Cdo	10 ans au Regt Para Cdo			Cours Etat Major à l'étranger Sraf- cursus In buitenland	Ensei- gnant IRSD Leraar KHIO
	Néer- lando- phone	Franco- phone							10 jaar Regt Para Cdo				
	Kolonel	Frans- rahg											
	Neder- lands- talig		Grondige kennis 2de taal	SBH									
1982	3	2	4	5	0	1	4	2	1		1	3	
1983	2	2	2	3	0	3	1	1	1		1	3	
1984	2	2	2	4	0	3	1	2	2		2	3	
1985	2	2	3	4	0	2	2	2	2		0	3	
1986	3	2	1	5	0	4	1	1	1		0	4	
1987	2	2	2	3	0	4	0	0	0		1	2	
1988	2	3	2	5	0	4	1	0	0		4	3	
1989	3	4	5	6	1	3	3	3	3		1	4	
1990	2	4	2	6	1	5	0	1	2		2	2	
1991	1	3	2	3	0	3	1	1	2		1	1	

DO 919280570

Question n° 52 de M. De Bremaeker du 27 mai 1992 (N.) :

Nouvelles frégates. - Intérêt belge.

La Belgique, ainsi que les Etats-Unis, la Grande-Bretagne, le Canada, la France, l'Allemagne, l'Italie et l'Espagne ont d'emblée manifesté de l'intérêt pour la nouvelle frégate de l'Otan NFR-90.

Après l'abandon des plans pour la NFR-90, deux autres projets ont été élaborés, l'un entre la France et la Grande-Bretagne, l'autre entre les Pays-Bas et l'Allemagne. Ces deux projets sont encore à l'étude.

La Belgique a-t-elle été associée à l'un de ces projets?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Bien qu'intéressée initialement par le projet d'étude d'une nouvelle frégate Otan, appelée NFR-90, la Belgique n'a jamais participé aux activités y afférentes.

Il en est de même pour le projet germano-néerlandais avec entre autres l'étude d'un radar de veille tridimensionnelle, et le projet franco-britannique de système de missiles de défense locale.

DO 919280641

Question n° 112 de M. De Bremaeker du 1^{er} juin 1992 (N.) :

Guerre du Golfe. - Contributions financières belges.

Dans ma question écrite n° 3 du 23 janvier 1992, je posais au ministre des Affaires étrangères les questions suivantes concernant les frais liés à la guerre du Golfe:

« Quelles ont été les contributions financières de la Belgique aux frais entraînés par la guerre du Golfe, ventilées comme suit:

1. montants déjà acquittés et non encore acquittés;
2. selon la destination de ces montants;
3. selon le mode de paiement des montants déjà acquittés? »

Le 1^{er} avril 1992, j'ai reposé les mêmes questions au nouveau ministre des Affaires étrangères (question n° 11, bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, 1991-1992, session extraordinaire, n° 9, page 434). Il me fut répondu que le département des Affaires étrangères n'était pas en mesure de répondre à mes questions et qu'il convenait de s'adresser au ministre du Budget parce que pendant la guerre du Golfe, la coordination concernant les frais qui en découlaient pour notre pays se faisait sous la direction du premier ministre, mais les aspects purement financiers étaient traités par le département du Budget.

DO 919280570

Vraag nr. 52 van de heer De Bremaeker van 27 mei 1992 (N.) :

Nieuwe fregatschepen. - Belgische belangstelling.

Van bij de aanvang vertoont België, samen met de Verenigde Staten, Groot-Brittannië, Canada, Frankrijk, Duitsland, Italië en Spanje belangstelling voor het nieuw Navo-fregat NFIR-90.

Bij het opgeven van de plannen voor het NFR-90 werden twee andere projecten op touw gezet, namelijk tussen Frankrijk en Groot-Brittannië en tussen Nederland en Duitsland. Die beide projecten liggen nog ter studie.

Werd België betrokken bij een van die projecten?

Antwoord: Het geacht lid gellieve hierna het antwoord op de door hem gestelde vraag te willen vinden.

Niettegenstaande de interesse, die aanvankelijk bestond voor het studie-project voor een nieuw Navo fregat, genoemd NFR-90, heeft België nooit deelgenomen aan de werkzaamheden ter zake.

Hetzelfde geldt voor het Nederlands-Duits project met onder andere een studie van een drie-dimensionele waarschuwingsradar en het Frans-Brits project met betrekking tot een raket-systeem voor lokale verdediging.

DO 919280641

Vraag nr. 112 van de heer De Bremaeker van 1 juni 1992 (N.) :

Golfoorlog. - Belgische financiële bijdragen.

Met mijn schriftelijke vraag nr. 3 van 23 januari 1992 stelde ik de minister van Buitenlandse Zaken de volgende vragen over de onkosten verbonden aan de Golfoorlog:

« Wat waren de Belgische financiële bijdragen in de onkosten teweeggebracht door de Golfoorlog, onderverdeeld :

1. in reeds betaalde en nog niet betaalde bedragen;
2. volgens de bestemming van deze bedragen;
3. volgens de wijze van betaling van de reeds betaalde bedragen? »

Ik heb deze vragen op 1^{er} april 1992 opnieuw gesteld aan de nieuwe minister van Buitenlandse Zaken (vraag nr. 11, bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1991-1992, bijzondere zitting, bulletin nr. 9, blz. 434). Ik bekam van het departement Buitenlandse Zaken het antwoord dat het niet kon antwoorden op mijn vragen maar dat ik mij moest wenden tot de minister van Begroting. Uitleg: « Tijdens de Golfoorlog gebeurde de coördinatie inzake de onkosten, die hieruit voortvloeiden voor ons land, onder de leiding van de eerste minister, maar werden de louter financiële aspecten ervan behandeld door het departement van Begroting. »

Il ressort de la réponse du ministre (du 'Rti'dget' (quës- tion n° 3, bulletin des *Questions et Réponses*, Cham- bre, 1991-1992, session extraordinaire, n° 11 du 25 mai 1992, page 573) que les crédits suivants ont été accordés au département de l'Intérieur en 1991 dans le cadre de la contribution financière de la Bel- gique dans les frais découlant de la guerre du Golfe:

	(en millions de francs belges)
Délibération conseil des ministres n° 3.094 du 17 mai 1991.	840,9
Arrêté royal de transfert du 5 décembre 1991	176,9
Total	1.017,8
Arrêté royal de transfert du 19 décembre 1991	50,5

En ce qui concerne toutefois les points 1 et 3 de ma question initiale, le ministre du Budget renvoie à votre département.

1. Quels sont les montants déjà acquittés et non encore acquittés de votre crédit?

2. Selon quel mode de paiement les montants payés l'ont-ils été?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trou- ver ci-après la réponse à sa question.

Dans le cadre de la crise du Golfe, des moyens supplémentaires à concurrence de 1.017,8 millions de francs ont été octroyés à la Défense nationale.

Ces moyens ont été mis en place par:

- la délibération du conseil des ministres n° 3.094 du 17 mai 1991 pour laquelle le projet de loi ouvrant les crédits nécessaires a été voté le 7 mai 1992 à la Chambre et le 4 juin 1992 au Sénat (840,9 millions de francs);
- l'arrêté royal n° 27.728 du 5 décembre 1991 por- tant répartition d'un crédit provisionnel (176,9 millions de francs).

L'arrêté royal de transfert du 19 décembre 1991 (50,5 millions de francs) concerne la gendarmerie qui relève de la compétence de mon collègue de l'Inté- rieur.

Uit het antwoord van het departement Begroting (vraag nr. 3, bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1991-1992, bijzondere zitting, bulletin nr. 11 van 25 mei 1992, blz. 573) blijkt dat er aan het departement van Binnenlandse Zaken de volgende kredieten werden toegekend tijdens 1991 in het kader van de financiële bijdrage van België in de onkosten voortvloeiend uit de Golfoorlog:

	(en millions de francs belges)
Deliberatie ministerraad nr. 3.094 van 17 mei 1991	840,9
Koninklijk transferbesluit van 5 december 1991	176,9
Totaal	1.017,8
Koninklijk transferbesluit van 19 december 1991	50,5

Wat de punten 1 en 3 van mijn initiële vraag betreft, verwijst de minister van Begroting echter naar uw departement.

1. Welke zijn van uw krediet de reeds betaalde en niet betaalde bedragen?

2. Volgens welke wijze van betaling werden de betaalde bedragen overgemaakt?

Antwoord: Het geacht lid gelieve hierna het ant- woord op zijn vraag te willen vinden.

In het kader van de Golfcrisis werden bijkomende middelen ten belope van 1.017,8 miljoen Belgische frank toegekend aan Landsverdediging.

Deze middelen werden in plaats gesteld door :

- de beraadslaging van de ministerraad nr. 3.094 van 17 mei 1991, waarvoor het wetsontwerp dat de vereiste kredieten opende, werd gestemd op 7 mei 1992 door de Kamer en op 4 juni 1992 door de Senaat (840,9 miljoen Belgische frank);
- het koninklijk besluit nr. 27.728 van 5 december 1991 houdende verdeling van provisionele kredie- ten (176,9 miljoen Belgische frank).

Het koninklijk besluit van verdeling van 19 decem- ber 1991 (50,5 miljoen Belgische frank) betreft, de rijkswacht die onder de bevoegdheid staat van mijn collega van Binnenlandse Zaken.

L'utilisation de ces moyens se présente comme suit:

(en millions de francs belges)				
Crédits alloués	Crédits engagés en 1991	Crédits tombés en annu- lation au 31 décem- bre 1991	Crédits ordon- nancés au 10 juin 1992	
(1)	(2)	(3)=(1)-(2)	(4)	
1. Délibération n° 3.094	840,9	836,1	4,8	614,9 (*)
2. Arrêté royal n° 27.728	176,9	163,3	13,6	162,7 (*)
Totaux	1.017,8	999,4	18,4	777,6 (*)

(*) Les ordonnancements sur crédits reportés de 1991 peuvent être effectués jusqu'au 31 décembre 1992.

Le tableau ci-dessous donne la décomposition du montant ordonnancé au 10 juin 1992 selon la procédure de dépenses utilisée.

(en millions de francs belges)			
	Crédits ordon- nancés au 10 juin 1992	Visa préalable de la Cour des Comptes	Ouvertu- res de crédits
1. Délibération n° 3.094	614,9	282,8	332,1
2. Arrêté royal n° 27.728	162,7	80,9	81,8
Totaux	777,6	363,7	413,9

Secrétaire d'Etat
à la Coopération au Développement,
adjoint au Ministre des Affaires étrangères

DO 919280487

Question n° 6 de M. Bertouille du 18 mai 1992
(Fr.) :

Transparence de l'administration. - Circulaires.

Chaque ministre invoque régulièrement la transparence de l'administration, qui serait une preuve de bonne gestion, mais dans la pratique, il y a loin de la parole aux actes. On trouve d'ailleurs, au point 3 de l'accord de gouvernement, quelques intentions sur

Het gebruik van deze middelen is als volgt:

(in miljoenen Belgische frank)				
Toege- stane kre- dieten	Kredieten vast- gelegd in 1991	Kredieten in annu- latie geval- len op 31 decem- ber 1991	Kredieten geordon- nanceerd tot 10 juni 1992	
(1)	(2)	(3)=(1)-(2)	(4)	
1. Beraadslaging nr.3.094	840,9	836,1	4,8	614,9 (*)
2. Koninklijk besluit nr.27.728	176,9	163,3	13,6	162,7 (*)
Totalen	1.017,8	999,4	18,4	777,6 (*)

(*) De ordonnancements op overgedragen kredieten van 1991 kunnen worden uitgevoerd tot 31 december 1992.

Onderstaande tabel geeft de verdeling van het op 10 juni 1992 gepordonnanceerde bedrag volgens de gebruikte procedure.

(in miljoenen Belgische frank)			
	Bedrag geordon- nanceerd op 10 juni 1992	Vooraf- gaand visum van het Rekenhof	Kre- dier- opening
1. Beraadslaging nr. 3.094	614,9	282,8	332,1
2. Koninklijk besluit nr.27.728	162,7	80,9	81,8
Totalen	777,6	363,7	413,9

Staatssecretaris voor
Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd
aan de Minister van Buitenlandse Zaken

DO 919280487

Vraag nr. 6 van de heer Bertouille van 18 mei 1992
(Fr.) :Doorzichtigheid van de administratie. - Rondzend-
brieven.

Elke minister heeft het regelmatig over de doorzichtigheid van de administratie, die als bewijs zou gelden van een goed beheer, maar in de praktijk is de afstand tussen woord en daad nog zeer groot. Het punt 3 van het regeerakkoord bevat trouwens enkele intenties

la publicité et l'accès à l'administration. Jusqu'ici, on ne constate rien de concret.

1. Quelle est, pour les matières que vous gérez, la liste, avec leurs date et référence, des circulaires qu'applique votre administration?

2. Existe-t-il un recueil ou une publication de ces circulaires?

3. Si oui, où peut-on les acquérir et à quel prix?

4. Quelles sont les cinq plus anciennes circulaires en vigueur?

5. Les anciennes circulaires sont-elles expressément abrogées ou disparaissent-elles par désuétude?

6. Ne conviendrait-il pas d'abroger toutes les circulaires antérieures à 1975, car l'administration a beaucoup évolué depuis lors?

7. Vos administrations font-elles une distinction entre circulaires, directives, instructions ou dépêches ministérielles? Si oui, laquelle?

8. Quelles mesures concrètes, en rapport avec le discours sur la transparence, prenez-vous pour que ces circulaires soient rendues plus accessibles?

Réponse: l'Administration générale de la Coopération au Développement n'utilise pas des circulaires dans le sens d'instructions destinées au public.

Cette administration utilise parfois des « lettres circulaires » pour ses différents services outre-mer, mais elles concernent toujours uniquement des questions de service.

L'administration précitée utilise le terme « circulaire » pour des instructions destinées à l'ensemble des services outre-mer. Le terme « dépêche ministérielle » est utilisée lorsqu'il s'agit d'une information fournie à un seul service outre-mer.

Il n'existe pas de recueil de ces circulaires, mais elles font l'objet d'une numération « LC » continue fournie par les services des Affaires étrangères.

betreffende de openbaarheid van en de toegang tot het bestuur. Tot nu toe hebben we evenwel nog niets concreets mogen vaststellen.

1. Hoe ziet, voor de materie die onder uw bevoegdheid valt, de lijst eruit van de rondzendbrieven, met datum en referentienummer, die uw administratie toepast?

2. Is er een verzameling of publikatie van die rondzendbrieven voorhanden?

3. Zo ja, waar is ze te verkrijgen en hoeveel kost ze?

4. Welke zijn de vijf oudste nog van kracht zijnde rondzendbrieven?

5. Worden de oude rondzendbrieven uitdrukkelijk ingetrokken of verdwijnen ze gewoon omdat ze in onbruik geraken?

6. Is het niet aangewezen alle rondzendbrieven van voor 1975 in te trekken, aangezien de administratie intussen toch sterk is geëvolueerd?

7. Maken uw administraties een onderscheid tussen rondzendbrieven, richtlijnen, instructies of ministeriële aanschrijvingen? Zo ja, welk onderscheid?

8. Welke concrete maatregelen neemt u, met betrekking tot het debat over de doorzichtigheid, om die rondzendbrieven toegankelijk te maken?

Antwoord: Het Algemeen bestuur van Ontwikkelingssamenwerking gebruikt geen rondzendbrieven in de zin van instructies bestemd voor het publiek.

Dit bestuur gebruikt soms rondzendbrieven voor zijn verscheidene diensten overzee, maar deze betreffen uitsluitend dienstzaken.

Voornoemd bestuur gebruikt de term « rondzendbrief » voor de instructies bestemd voor het geheel van de overzeese diensten. De term « dienstbrief » wordt gebruikt wanneer het gaat om een inlichting verschaft aan één enkele dienst overzee.

Er bestaat geen verzameling van deze rondzendbrieven, maar deze worden doorlopend genummerd door de diensten van Buitenlandse Zaken.

SOMMAIRE PAR OBJET — INHOUDSOPGA VE

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
*. Question sans réponse				*. Wraag zonder antwoord		
Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et des Entreprises publiques Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven						
1	919280058	17- 3-1992	7	Winkel	SNCB. - Ligne 161 à Bruxelles. - Fréquences et projets. NMBS. - Lijn 161 te Brussel. - Frequenties en plannen.	890
1	919280279	9- 4-1992	32	Morael	SNCB. - Corswarem. - Point d'arrêt. NMBS. - Corswarem. - Halte.	891
1	919280283	10- 4-1992	33	Philippe Charlier	SNCB. - Entretien des abords des voies. - Nivelles. NMBS. - Onderhoud van de spoorbermen. - Nijval.	892
1	919280284	10- 4-1992	34	Annemans	SNCB. - Directeur général adjoint. - Démission. NMBS. - Adjunct directeur-generaal. - Onrslag.	893
1	919280320	21- 4-1992	48	Defeyt	SNCB. - Axe ferroviaire Anvers-Meuse-Athus. NMBS. - Spoorlijn Anwerpen-Maas-Arhus.	894
1	919280379	4- 5-1992	58	Dejonckheere	La Poste. - Agences. - Suppression. De Post. - Agentschappen. - Afschaffing.	895
1	919280417	7- 5-1992	62	Mme Colette Burgeon	La Poste. - Manque de personnel. De Post. - Personeelsrekort.	896
1	919280427	11- 5-1992	63	de Clippele	Permis de conduire provisoire. Voorlopig rijbewijs.	898
1	919280428	11- 5-1992	64	de Clippele	Téléphone. - Qualité des communications. Telefoon. - Kwaliteit van de verbindingen.	899
8	919280476	15- 5-1992	70	Breyne	*. SNCB. - Liaisons ferroviaires. NMBS. - Spoorwegverbinding.	843
8	919280479	15- 5-1992	71	Van der Maden	*. Droit européen. - Directives. - Transposition en droit belge. Gemeenschapsrecht. - Richtlijnen. - Omzetting in Belgisch recht.	844
8	919280489	15- 5-1992	72	Bertouille	*. SNCB. - Contrôle. - Agents en civil. NMBS. - Controle. - Bearnren in burger.	845
8	919280490	15- 5-1992	73	Bertouille	*. Entreprises publiques économiques. - Commissai- res. - Commissaire du gouvernement. Economische overheidsbedrijven. - Commissarissen. - Regeringscommissaris.	845
8	919280492	15- 5-1992	74	Van Eetvelt	*. Permis de conduire. - Sélection médicale. Rijbewijs. - Geneeskundige schifting.	846
8	919280487	18- 5-1992	75	Bertouille	*. Transparence de l'administration. - Circulaires. Doorzichtigheid van de administratie. - Rondzend- brieven.	847
8	919280496	19- 5-1992	76	Mw. Merckx- Van Goey	*. Environnement. - Déversements en mer. - Amen- des. - Assurance. Leefmilieu. - Lozing op zee. - Boetes. - Verze- kering.	848
8	919280509	20- 5-1992	77	Annemans	*. SNCB. - Railtour. - Anvers Central. - Emploi des langues. NMBS. - Railtour. - Antwerpen Centraal. - Taal- gebruik.	848
8	919280517	20- 5-1992	78	Van Vaerenbegh	*. La Poste. - Aarschot. - Tapage nocturne. De Post. - Aarschot. - Nachtlawaai.	849

CA	Da	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
; Question sans réponse					•• Vraag zonder antwoord	
8	919180524	20- 5-1992	79	Kempinaire	•• La Poste. - Inspecteur. - Examen de promotion. De Post. - Inspecteur. - Bevoorderingsexamen	849
8	919280331	21- 5-1992	80	Poty	•• Plaques d'immatriculation. - Barquettes. - Embar- cations de plaisance. Nurnmerplaren, - Boten. - Pleziervaaertuigen	850
8	919280508	21- 5-1992	81	Saulmont	•• Cabinet. - Département. - Voitures. - Catalyseur. Kabinet. - Departement. - Auto's. - Katalysator,	850
8	919280532	21- 5-1992	82	Van Dienderen	; Aéroports militaires. - Aviation civile. Militaire vliegvelden. - Burgerluchtvaart.	851
8	919280542	21- 5-1992	83	Barbé	; Circulation routière. - Véhicules à moteur. - Moyen d'attaque ou de défense. Wegverkeer. - Motorvoertuig. - Aanvals- of verde- digingsmiddel.	851
8	919280549	22- 5-1992	84	Dejonckheere	; SNCB. - Ligne Lille-Tournai. - Electrification. - Horaire des correspondances. NMBS. - Lijn Rijsel-Doornik. - Elektrificatie. - Aansluiting Brussel.	851
8	919280565	26- 5-1992	85	Knoops	; La Poste. - Augmentation de tarifs. De Post. - Tariefverhoging.	852

Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères
Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken

1	919280577	29- 5-1992	28	Van Dienderen	Convention internationale des droits civils et politi- ques. - Rapport belge. Internationale conventie inzake burgerlijke en poli- tieke rechten. - Belgisch rapport.	899
1	919280448	4- 6-1992	31	Marsoul	Rio de Janeiro. - Conférence mondiale sur l'environ- nement et le développement. - Délégation belge. Rio de Janeiro. - Wereldconferentie over milieu en ontwikkeling. - Belgische delegatie.	901
6	919280769	23- 6-1992	37	Van Nieuwenhuysen	Denrées alimentaires. - Etiquetage et présentation. - Cour européenne de justice. Levensmiddelen. - Etikettering en presentatie. - Europees Hof van justitie.	903

Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques
Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken

Justice - Justitie

1	919280004	16- 3-1992	2	Go	Graduat en droit. - Stage. Graduaar in de rechten. - Stage.	904
1	919280039	16- 3-1992	8	Van den Eynde	Naturalisation. Naturalisatie.	905
1	919280140	24- 3-1992	18	Vanhoutte	Protection des animaux. - Combats de coqs. Dierenbescherming. - Hanengevechten.	906
1	919280141	24- 3-1992	19	Vanhoutte	Affaires pénales. - Effacement de condamnations. - Réhabilitation. Strafzaken. - Uitwijzing van veroordeelden. - Her- stel in eer en rechten.	907
1	919280294	14- 4-1992	46	Eerdekens	Invalides militaires et civils de 1914-1918. - Pen- sions et aides. - Coût. Militaire en burgerlijke invaliden van 1914-1918. - Pensioenen en toelagen. - Kost.	908

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
•	Question sans réponse				• Vraag zonder antwoord	
8	919280481	15- 5-1992	66	Van der Maelen	• Droit européen. - Directives. - Transposition en droit belge. Gemeenschapsrecht. - Richtlijnen. - Omzetting in Belgisch recht.	852
8	919280488	15- 5-1992	67	Bertouille	• Eglise de scientologie. Sciencrology-kerk.	853
8	919280306	18- 5-1992	68	Tant	• Octroi d'un visa touristique. - Délai d'attente. Toekenning van een toeristenvisum. - Wachttijd.	854
8	919280493	18- 5-1992	69	Duquesne	• Prison de Verviers. - Evasion. Gevangenis te Verviers. - Ontsnapping.	854
8	919280487	18- 5-1992	70	Bertouille	• Transparence de l'administration. - Circulaires. Doorzichtigheid van de administratie. - Rondzendbrieven.	855
8	919280494	19- 5-1992	71	Marsoul	• Etrangers. - Séjour illégal. Vreemdelingen. - Illegaal verblijf.	856
8	919280497	19- 5-1992	72	Mw. Merckx Van Goey	• Filiation. - Convention. Afstamming. - Verdrag.	857
8	919280498	19- 5-1992	73	Mw. Merckx Van Goey	• Mariage. - Convention. Huwelijk. - Verdrag.	857
8	919280502	20- 5-1992	75	Caudron	• Casinos. Casino's.	857
8	919280503	20- 5-1992	76	Mw. Dillen	• Personnes condamnées. - Transfert inter-étatique. Gevonnenste personen. - Overbrenging tussen Staten.	857
8	919280504	20- 5-1992	77	Mw. Dillen	• Ordre judiciaire. - Département. - Informatisation. - Modernisation. Rechterlijke orde. - Departement. - Informatisering. - Modernisering.	858
1	919280505	20- 5-1992	78	Mw. Dillen	Détenu. - Diplôme. - Encouragement. Gedetineerde. - Diploma. - Aanmoediging.	909
8	919280510	20- 5-1992	79	Caudron	• Jeux de hasard. - Contrôle. Kansspelen. - Toezicht.	858
8	919280511	20- 5-1992	80	Caudron	• Jeux de hasard. - Casino. Kansspelen. - Casino.	859
8	919280512	20- 5-1992	81	Caudron	• Jeux de hasard. - Sécurité de l'Etat. Kansspelen. - Staatsveiligheid.	859
8	919280513	20- 5-1992	82	Caudron	• Jeux de hasard. - Contrôle. Kansspelen. - Toezicht.	859
8	919280515	20- 5-1992	83	Caudron	• Jeux de hasard. - Infractions. - Conséquences. Kansspelen. - Inbreuken. - Gevolgen.	860
8	919280516	20- 5-1992	84	Caudron	• Jeux de hasard. - Contrôle. Kansspelen. - Controle.	860
8	919280529	21- 5-1992	85	Annemans	• Détention préventive. - Dédommagement. Voorlopige hechtenis. - Schadeloosstelling.	860
8	919280508	21- 5-1992	86	Saulmont	• Cabinet. - Département. - Voitures. - Catalyseur. Kabinet. - Departement. - Auto's. - Karalysator.	861
8	919280374	26- 5-1992	88	Annemans	• Etrangers. - Pays-Bas. Vreemdelingen. - Nederland.	861
1	919280788	2- 3-1992	106	Mw. Vogels	Candidat réfugié politique. - Détention. - Rapatriement. - Famille. Kandidaat politieke vluchteling. - Hechtenis. - Repatriëring. - Gezin.	910
1	919280851	31- 1-1992	113	Van Dienderen	Trevi. - Lutte contre le terrorisme et le trafic de drogue. - Officiers de liaison. Trevi. - Terrorisme en drugsbestrijding. - Verbindingsofficiëren.	912

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraagnr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
• Question sans réponse				• Vraag zonder antwoord		
Affaires économiques - Economische Zaken						
8	919280482	15- 5-1992	22	Van der Maelen	• Droit européen. - Directives. - Transposition en droit belge. Gemeenschapsrecht, - Richtlijnen. - Omzetting in Belgisch recht.	861
8	919280487	18- 5-1992	23	Bertouille	• Transparence de l'administration. - Circulaires. Doorzichtigheid van de administratie, - Rondzendbrieven.	862
8	919280508	21- 5-1992	24	Saulmont	• Cabinet. - Département. - Voitures. - Catalyseur. Kabinet. - Departement. - Auto's. - Katalysator.	863
8	9192805fi6	26- 5-1992	27	Knoops	• Réviseurs d'entreprise. - Mandats exercés. Bedrijfsrevisoren. - Uitgevoerde opdrachten.	863
Ministre des Finances Minister van Financiën						
1	919280308	16- 4-1992	51	Van Grembergen	Cont-ribuable abusé. - Retenue spéciale sur les revenus mobiliers. Gedupeerde belastingplichtige. - Bijzondere heffing op de roerende inkomsten.	915
1	919280358	28- 4-1992	65	Perdieu	Succession en déshérence. Nalarenschap waarbij erfgenamen ontbreken,	916
1	919280429	11- 5-1992	76	de Clippele	Impôts sur les revenus. - Versements anticipés. - Réglementation 1992. Inkomstenbelastingen. - Voorafberalingen. - Reglementering 1992.	917
1	919280431	11- 5-1992	78	de Clippele	Impôts sur les revenus. - Investissement. - Déduction. - Désactivation. Inkomstenbelastingen. - Investeren. - Aftrek. - Opnulstelling.	918
8	919280483	15- 5-1992	87	Van der Maden	• Droit européen. - Directives. - Transposition en droit belge. Gemeenschapsrecht. - Richtlijnen. - Omzetting in Belgisch recht.	864
8	919280491	15- 5-1992	88	Pierco	• Banque nationale. - Comité directeur. - Indemnité. Nationale Bank. - Directiecomité. - Vergadering.	865
8	919280487	18- 5-1992	89	Bertouille	• Transparence de l'administration. - Circulaires. Doorzichtigheid van de administratie. - Rondzendbrieven.	866
8	919280518	20- 5-1992	90	Van Vaerenbeeck	• Département. - Ofser. Departement. - Ofser..	866
8	919280526	20- 5-1992	93	Simons	• Centres de coordination. - Précompte immobilier. - Droits d'enregistrement. - Exonération. Coördinatiecentra. - Onroerende voorheffing. - Registratierechten. - Vrijstelling.	867
8	919280530	21- 5-1992	94	Van Nieuwenhuysen	• CIR. - Parlementaire. - Ministre. - Cotisation obligatoire à des a.s.b.l. WIB. - Parlements lid. - Minister. - Verplichte bijdrage aan v.Z.W.	867
1	919280508	21- 5-1992	95	Saulmont	Cabinet. - Département. - Voitures. - Catalyseur. Kabinet. - Departement. - Auto's. - Katalysator.	919
8	919280543	21- 5-1992	96	Maignan	• Institutions publiques de crédit. - Loterie nationale. - Clubs sportifs. - Actions de parrainage. Openbare kredietinstellingen. - Nationale loterij. - Sportclubs. - Sponsoring.	868

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraagnr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
• Question sans réponse				• Vraag zonder antwoord		
8	919280554	25- 5-1992	97	Van Peel	• « Sportfonds ». - Retard de paiement des subsides du Lotto (Loterie nationale). Sportfonds. - Uitblijven uitbetaling van de lottosubsidies (Nationale loterij).	868
8	919280563	26- 5-1992	98	Knoops	• Voitures d'occasion. - Taxation. Tweedehandswagens. - Belasting.	869
1	919280692	9- 6-1992	110	Van Hecke	Inspection spéciale des impôts. - Dossiers traités par les directions A et B. Bijzondere belastinginspectie. - Dossiers behandeld door directie A en directie B.	920

Ministre des Affaires sociales
Minister van Sociale Zaken

1	919280368	30- 4-1992	18	Breyne	Travailleur frontalier. - Allocations familiales. - Droits acquis. Grensarbeider. - Kinderbijslag. - Værkregen rechten.	921
1	919280133	7- 5-1992	20	Breyne	Vacances annuelles. - Jeunes diplômés. - Vacances supplémentaires. jaarlijkse vakantie. - Schoolverlater. - Aanvullende vakantie ..	923
1	919280463	14- 5-1992	23	Vandendriessche	Attestation de soins. - Associations de prestataires de soins médicaux. Getuigschrift voor verstrekte hulp. - Verenigingen van medische hulpverleners.	924
1	919280487	18- 5-1992	24	Bertouille	Transparence de l'administration. - Circulaires. Doorzichtigheid van de administratie. - Rondzendbrieven.	925
8	919280508	21- 5-1992	25	Saulmont	• Cabinet. - Département. - Voitures. - Catalyseur. Kabinet. - Departement. - Auto's. - Katalysator.	869
6	919280544	21- 5-1992	26	Vandendriessche	Accidents du travail au cours d'une formation professionnelle. - Chômage. - Admissibilité.	926
6	919280555	25- 5-1992	28	Van Peel	Demande d'allocations pour handicapés. - Province d'Anvers. - Longue durée du traitement des dossiers. Aanvragen voor tegemoetkomingen aan gehandicapten. - Provincie Antwerpen. - Lange periode van afhandeling van de dossiers.	927

Ministre de la Politique scientifique
Minister van Wetenschapsbeleid

8	919280487	18- 5-1992	9	Bertouille	• Transparence de l'administration. - Circulaires. Doorzichtigheid van de administratie. - Rondzendbrieven.	870
1	919280508	21- 5-1992	10	Saulmont	Cabinet. - Département. - Voitures. - Catalyseur. Kabinet. - Departement. - Auto's. - Katalysator.	928

Ministre du Commerce extérieur et des Affaires européennes,
adjoint au Ministre des Affaires étrangères
Minister van Buitenlandse Handel en Europese Zaken,
toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken

1	919280508	21- 5-1992	11	Saulmont	Cabinet. - Département. - Voitures. - Catalyseur. Kabinet. - Departement. - Auto's. - Katalysator.	928
---	-----------	------------	----	----------	---	-----

964	Chambre des Représentants de Belgique Questions et Réponses (SE 1991-1992)	- (16)-	Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers Vragen en Antwoorden (BZ 1991-1992)
-----	---	---------	--

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraagnr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
----	----	---------------	-------------------------	--------	-------------------	--------------

• Question sans réponse

• Vraag zonder antwoord

Ministre des Pensions"
Minister van Pensioenen

1	919280487	18- 5-1992	14	Bertouille	Transparence de l'administration. - Circulaires. Doorzichtigheid van de administratie. - Rondzend- brieven,	929
1	919280508	21- 5-1992	15	Sawmont	Cabinet. - Département. - Voitures. - Catalyseur. Kabinet. - Departement. Auro's. - Katalysator.	930

Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique
Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken

1	919280301	15- 4-1992	52	Perdieu	Objecteurs de conscience. - Minirnex. Gewetensbezwaarden. - Bestaansminimum.	931
1	919280413	7- 5-1992	64	Mw. Vogals	Commune. - Plaque de rue. - Publicité. - Servi- tude pour l'utilité publique. Gerneenre. - Straarnaambord. - Reclame. - Erf- dienstbaarheid van openbaar nut.	932
1	919280425	8- 5-1992	68	Devolder	Police. - Diplôme. - Insigne. Politie. - Diploma. - Kenteken.	933
1	919280276	14- 5-1992	75	CoDa	Milice. - Dispense. - Indispensable soutien de ménage. Militie. - Vrijlating. - Onmisbare kostwinner van het gezin.	934
8	919280487	18- 5-1992	76	Bertouille	• Transparence de l'administration. - Circulaires. Doorzichtigheid van de administratie. - Rondzend- brieven.	870
8	919280514	20- 5-1992	77	Mme Linn	• Commune. - Secrétaire. - Receveur. - Echelle des traitements. Gemeente. - Secretaris. - Ontvanger. - Wedde- schaal.	871
1	919280523	20- 5-1992	78	Beaufays	Incendie. - Missions de prévention. - Officier. - Sous-officier. Brand. - Voorkoming. - Officier. - Onderofficier.	935
8	919280508	21- 5-1992	79	Sawmont	• Cabinet. - Département. - Voitures. - Catalyseur. Kabinet. - Departement. - Auro's. - Katalysator.	872
8	919280551	25- 5-1992	80	Mw. Merckx- VanGoey	• Halons. - Utilisation comme produit extincteur. - Corps de pompier. Halonen. - Gebruik als brandblusmiddel. - Brand- weerkorpsen.	873
8	919280557	26- 5-1992	81	Pierco	• Conseil d'Etat. - Requêtes. - Militaires. Raad van State. - Bezwaarschriften. - Militairen.	873
8	919280556	26- 5-1992	82	Moraël	• Services publics. - Droits individuels pécuniaires des personnes engagées par contrat de travail tempo- raire. Overheidsdiensten. - Individuele geldelijke rechten van bij tijdelijke arbeidsovereenkomst aangewor- ven personen.	873
1	919280561	26- 5-1992	83	Knoops	Congés dans la fonction publique. Verlofregeling in het openbaar ambt.	936

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
:• Question sans réponse					:• Vraagzonderantwoord	

Ministre de l'Emploi et du Travail,
chargé de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes
Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
belast met het beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

1	919280149	25- 3-1992	10	Berben	Chômage. Werkloosheid.	937
8	919280484	15- 5-1992	26	Van der Maelen	:• Droit européen. - Directives. - Transposition en droit belge. Gerneenschapsrechr. - Richtlijnen. - Omzetting in Belgisch recht.	874
1	919280487	18- 5-1992	27	Bertouille	Transparence de l'administration. - Circulaires. Doorzichtigheid van de administratie, - Rondzend- brieven.	938
8	919280521	20- 5-1992	28	Detienne	:• Chômage. - Longue durée. - Exclusion. Werkloosheid. - Lange duur. - Onnzzerring.	875
8	919280508	21- 5-1992	29	Saulmont	ot Cabinet. - Département. - Voitures. - Catalyseur. Kabinet, - Departement. - Auto's. - Katalysator.	876
8	919280537	21- 5-1992	30	Barbé	ot Amiante. - Produits de substitution. Asbesr, - Vervangprodukten.	876
8	919280553	25- 5-1992	32	Maurice Bourgois	ot Bureau de chômage régionaux. - Projets de fusion. Gewestelijke werkloosheidsbureaus. - Fusieplannen.	877

Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture
Minister voor de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw

Petites et Moyennes Entreprises - Kleine en Middelgrote Ondernemingen

1	919280487	18- 5-1992	9	Bertouille	Transparence de l'administration. - Circulaires. Doorzichtigheid van de administratie. - Rondzend- brieven.	939
1	919280508	21- 5-1992	10	Saulmont	Cabinet. - Département. - Voitures. - Catalyseur. Kabinet, - Departement. - Auto's, - Katalysator.	941

Agriculture - Landbouw

8	919280485	15- 5-1992	10	Van der Maelen	ot Droit européen. - Directives. - Transposition en droit belge. Gemeenschapsrecht, - Richtlijnen. - Omzetting in Belgisch recht.	877
8	919280487	18- 5-1992	11	Bertouille	:• Transparence de l'administration. - Circulaires. Doorzichtigheid van de administratie. - Rondzend- brieven.	878
1	919280520	20- 5-1992	14	Van Vaerenbergh	Agriculture. - Baisse des revenus. Akkerbouw. - Dalend inkomen.	942
8	919280527	20- 5-1992	16	Duquesne	:• TVA. - Prestations vétérinaires. BTW. - Diergeneeskundige verrichtingen.	879
8	919280508	21- 5-1992	17	Saulmont	:• Cabinet. - Département. - Voitures. - Catalyseur. Kabinet. - Departement. - Auto's. - Katalysator.	880
1	919280552	25- 5-1992	18	Mw. Merckx Van Goeij	Terres agricoles. - Production biologique. Landbouwgrond. - Produktie op biologische wijze.	943

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraagnr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
• Question sans réponse :				• Vraag zonder antwoord		
Ministre de la Défense nationale Minister van Landverdediging						
1	919280404	6- 5-1992	29	Annemans	Yougoslavie. - Casques bleus. Joegoslavië. - Blauwhelmen.	945
1	919280458	14- 5-1992	35	Spinnewyn	Reforbel. - Etudes. Reforbel. - Studies.	946
1	919280461	14- 5-1992	38	Spinnewyn	Casernes. - Travaux d'infrastructure. Kazernes. - Infrastructuurwerken.	946
1	919280471	14- 5-1992	39	Barbé	Force aérienne. - Vols à basse altitude. Luchtmacht. - Lage vluchten.	947
8	919280477	15- 5-1992	41	Dallons	• Forces armées. - Réquisition de véhicules. Krijgsmacht. - Opeising van voertuigen.	880
8	919280487	18- 5-1992	42	Bertouille	• Transparence de l'administration. - Circulaires. Doorzichtigheid van de administratie. - Rondzend- brieven.	881
1	919280531	21- 5-1992	43	Demeulenaere	Ecole royale militaire. - Examens d'admission. Koninklijke militaire school. - Toelatingsexamens.	949
8	919280508	21- 5-1992	44	Saulmont	• Cabinet. - Département. - Voitures. - Catalyseur. Kabinet. - Departement. - Auto's. - Katalysator.	881
1	919280538	21- 5-1992	45	Van Dienderen	Aérodromes militaires. - Navigation civile. Militaire vliegvelden. - Burgerluchvaart.	951
8	919280540	21- 5-1992	46	Van Dimbergen	• Force aérienne. - Vols à basse altitude. Luchtmacht. - Lage vluchten	882
8	919280547	22- 5-1992	47	Saulmont	• Match de football. - Brème. - Déplacement. Voerbalwedstrijd. - Bremen. - Verplaatsing	882
8	919280548	22- 5-1992	48	Dejonckheere	• Milice. - Aspirant. - Infirmier gradués. Militie. - Vrijstelling. - Gegradueerde verplegers.	883
8	919280558	26- 5-1992	49	Piëreo	• Comité de promotion. - Infanterie et intercorps de la force terrestre. - Composition. Bevorderingscomité. - Infanterie en landmacht- interkorps. - Samenstelling.	883
1	919280559	26- 5-1992	50	Pierce	Candidats colonels d'infanterie. - Etablissement du classement. Kandidaten-kolonel infanterie. - Bepaling van de rangschikking.	953
1	919280560	26- 5-1992	51	Pierco	Lieutenant-colonel. - Aptitudes nécessaires à la pro- motion au grade de colonel. Luitenant-kolonel. - Bekwaamheidseisen ter be- vordering tot kolonel.	954
1	919280570	27- 5-1992	52	DeBremacker	Nouvelles frégates. - Intérêt belge. Nieuwe fregatschepen. - Belgische belangstelling.	955
1	919280641	1- 6-1992	112	DeBremackier	Guerre du Golfe. - Contributions financières belges. Golfoorlog. - Belgische financiële bijdragen.	955

Ministre pour l'Intégration sociale, la Santé publique et l'Environnement
Minister voor Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu

8	919280486	15- 5-1992	34	Van der Maden	• Droit européen. - Directives. - Transposition en droit belge. Gemeenschapsrecht. - Richtlijn. - Omzetting in Belgisch recht.	884
8	919280487	18- 5-1992	35	Bertouille	• Transparence de l'administration. - Circulaires. Doorzichtigheid van de administratie. - Rondzend- brieven.	886

CA	DO	Date Darum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
~ Question sans réponse					~ Vraag zonder antwoord	
8	919280508	21- 5-1992	37	Saulmont	~ Cabinet. - Département. - Voitures. - Catalyseur. Kabinet. - Departement. - Auto's. - Katalysator,	887
8	919280539	21- 5-1992	38	Barbé	~ Installations frigorifiques. - CFC.. - Elimination. Koelinstallaties. - CFK. - Verwijdering.	887

Ministre du Budget
Minister van Begroting

8	919280487	18- 5-1992	7	Bertouille	~ Transparence : de l'administration. - Circulaires. Doorzichtigheid van de administratie. - Rondzend- brieven.	888
---	-----------	------------	---	------------	---	-----

Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,
adjoint au Ministre des Affaires étrangères
Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,
toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken

1	919280487	18- 5-1992	6	Bertouille	Transparence : de l'administration. - Circulaires. Doorzichtigheid van de administratie. - Rondzend- brieven.	957
8	919280508	21- 5-1992	7	Saulmont	~ Cabinet. - Département.. - Voitures. - Catalyseur. Kabinet, - Departement. - Auto's, - Katalysator	889